

• Editorial

Cette énergie qui se rarifie. Page 6.

A propos... de Canadiens à l'étranger. Page 6.

• En Ontario

Le ministre de l'Agriculture se retire. Page 4.

• L'Outaouais

Festival du grand Gatineau: un peu d'amertume chez les organisateurs. Page 19.

Litiges Mont-Laurier-Maniwaki: des limites à établir une fois pour toutes. Page 19.

Incendie dans un magasin Provigo à Hull. Page 20.

• Sports



Un coup de balai chasse les Expos de Pittsburgh. Lire nouvelle en page 12

Jeux régionaux: Hull s'impose. Page 12.

A Cali: le Canada est 6e en natation tandis que les USA conservent leur suprématie. Page 13.

• Au Québec

Pas de programme spécial d'aide à St-Bonaventure. Page 20.

• Au pays

Helsinki: Trudeau et Brejnev tiendront un "sommet" sur le contrôle des pêches. Page 3.

Les derniers navires soviétiques quittent les ports canadiens. Page 3.

Le problème de l'alcool semble insoluble dans le Nord canadien. Page 3.

Selon l'Alliance, Stewart n'a violé aucune loi, ni aucun règlement. Page 4.

• A l'étranger

Le drapeau turc flotte sur les bases américaines. Page 10.

L'URSS a déjà versé \$75 millions aux communistes portugais. Page 10.

Les militaires grecs en procès. Page 18.

sommaire

Annonces classées .. 21 à 33

Cinéma-spectacles 8-9

Editorial 6

Finance 34

Horoscope 16

Hull et Québec 19-20

Nécrologie 33

Page sociale 17

Sport 11 à 14

météo

ensoleillé

Minimum (cette nuit) 14

Maximum (demain) 23

"Culture ou niveau de vie"

DANVILLE (PC) — A moins que le gouvernement fédéral n'accorde au Québec la souveraineté culturelle, les Québécois devront éventuellement faire un choix entre la culture et le ni-

veau de vie. C'est-à-dire, entre l'indépendance et le fédéralisme. S'adressant aux jeunes libéraux réunis à Danville, puis répondant aux questions des journalistes, le Premier

ministre du Québec a clairement indiqué que si son gouvernement consentait une nouvelle fois à discuter du rapatriement de la constitution dans une conférence fédérale-provinciale, ce sera

pour "aller jusqu'au bout". Mais avant de proposer une réouverture du débat sur la formule de rapatriement de la constitution, le gouvernement se permettra une longue pé-

riode de réflexion, à laquelle seront invités à participer ministres, députés et militants, cela afin d'en peser minutieusement toutes les implications et surtout parce qu'un nouvel échec comme celui de Victoria "ne serait pas tellement bon pour le régime fédéral".

Avec l'évolution des institutions, des structures politiques, M. Bourassa demeure néanmoins confiant que de nouveaux efforts de compréhension mettront en relief que les choses n'ont pas à aller aussi loin. "Nous croyons que l'indépendance serait économiquement catastrophique et culturellement inutile."

Et si les Québécois obtenaient la souveraineté culturelle, soulignait le chef du Parti libéral, les indépendantistes y perdraient tout argument. Dans cet optique, M. Bourassa voit deux conditions essentielles: l'appui de la majorité des Québécois et des dirigeants fédéraux sensibilisés à la volonté du gouvernement québécois. "Il paraît clair que la seule option, c'est la souveraineté culturelle, autrement, les Québécois devront faire un choix."

Un choix inutile et dangereux pour l'avenir culturel des Québécois, estime M. Bourassa, qui s'interroge sur les résultats d'une consultation où les Québécois seraient appelés à trancher entre la culture et le niveau de vie. "C'est la question fondamentale."

Sur les flancs du mont Scotch, près de Danville, dans la circonscription de Richmond, c'est le dialogue en plein air qui a obligé M. Bourassa à s'expliquer ainsi longuement sur la notion de souveraineté culturelle et les qualités du fédéralisme canadien. Il participait au colloque-camping du week-end, qui a réuni plus de 900 jeunes libéraux de tous les coins de la province. La participation aux ateliers de travail n'a jamais dépassé les 300 personnes, mais fut de forte intensité.

Aucun doute que la manifestation annoncée comme "laboratoire d'idées" s'est avérée le plus sévère forum auquel a consenti le chef du gouvernement depuis la prise de pouvoir. Ses ministres et lui ont eu droit aux apostrophes les plus typiques et mal polies de la jeune génération. Sauf, peut-être, le ministre des Communications, M. Jean-Paul L'Allier, en voie de devenir le René Lévesque du Parti libéral. L'épilogue reste à venir.

C'est ainsi que sur un ton assez familier, M. Bourassa s'est fait reprocher de manquer de volonté politique, de jouer avec des slogans vides de sens, d'avoir encouragé la tenue de jeux Olympiques coûteux plutôt que de réaliser une véritable social-démocratie, de ne pas avoir rempli sa promesse de création de 100.000 emplois, de favoriser un style de leadership trop discret, voire sournois, et enfin d'avoir permis que ses députés se votent des augmentations de salaires impressionnantes à un moment où l'inflation effrite le pouvoir d'achat du modeste travailleur.

63e ANNEE — No 103

LUNDI

28 JUILLET 1975

36 PAGES — LE NUMERO: 15

LE DROIT

L'URSS a 800 agents légaux aux Etats-Unis

NEW YORK (AFP) — Il y aurait actuellement aux Etats-Unis quelque 800 espions soviétiques "légaux", c'est-à-dire introduits sous le couvert de postes officiels, et un nombre égal d'agents "occasionnels", révèle l'hebdomadaire Newsweek dans sa dernière livraison.

Ces espions résideraient dans le pays en tant que citoyens américains et seraient, selon des sources proches des services de renseignements, "plus américains que les Américains".

Conséquence imprévue de la "détente" est-ouest, note l'hebdomadaire, les espions soviétiques peuvent pénétrer plus facilement qu'autrefois aux Etats-Unis.

Jusqu'à présent, toutefois, précise Newsweek, les affaires d'espionnage n'étaient révélées au grand public que par bribes et seulement lorsque les activités illicites d'un personnage central étaient exposées. Mais depuis quelque temps, les services secrets américains, aux prises avec une opinion publique plus inquisitrice que jamais, offrent plus volontiers des informations sur les tactiques employées par les agents soviétiques.

C'est ainsi que Newsweek a pu apprendre que le GRU, le service de renseignements de l'état-major des forces armées soviétiques chargé de recueillir des renseignements militaires, scientifiques et technologiques, dispose d'au moins 48 stations d'écoutes téléphoniques dans le monde entier, dont quatre aux Etats-Unis. Ces stations sont équipées pour intercepter aussi bien des conversations privées que des échanges au niveau gouvernemental.

Les espions soviétiques, indique encore Newsweek, sont équipés de "gadgets" ultra-modernes, comme par exemple un appareil photographique miniature qui prend des photos lorsqu'il est roulé sur un document, ou un écouteur à rayon laser qui déchiffre depuis l'extérieur les conversations qui se déroulent dans une pièce d'après les vibrations des vitres.

Les E.-U. ont administré du LSD à 2,500 "volontaires"

WASHINGTON (AP) — Le département américain de la Santé, de l'éducation et du Bien-être avait administré du LSD à 2.500 prisonniers, malades mentaux et volontaires payés de 1954 à 1968, pour voir si la drogue pouvait avoir des effets thérapeutiques.

Plusieurs millions de dollars de bourses avaient été attribués à des chercheurs pour qu'ils pratiquent des expériences sur des humains.

L'Institut national de la Santé mentale, qui a effectué les expériences, a précisé que la drogue n'avait jamais été administrée à l'insu des intéressés. Cependant, on ignore comment les malades mentaux de l'hôpital de Spring Grove avaient donné leur consentement.

Depuis ce programme de recherche, la réglementation sur l'administration de drogue ou de médicament à des humains a été renforcée.

Les expériences ont eu lieu principalement au Centre de recherche biomédicale de Bethesda, dans le Maryland.

A l'époque, les médecins n'avaient pas projeté de suivre les malades pour voir s'ils pourraient ultérieurement souffrir d'effets secondaires. Les identités des volontaires sont toujours disponibles mais la plupart des chercheurs ont quitté l'Institut national.



Un portage sur du pavé

Une classique de canots sans portage ne serait pas aussi captivante. Ici, nous voyons les frères Claude et Serge Corbin, du Cap-de-la-Madeleine, et Steve et Larry Peterson, de la Colombie-Britannique, effectuant un portage

près du pont Bowman, à Val-des-Bois, dans le cadre de la classique internationale de canots de La Lièvre. Ce sont les frères Corbin qui ont réussi à gagner l'épreuve. Voir texte et photos en page 11.

(Photos Le Droit par François Roy)

La guerre remplirait vite le vide laissé par l'ONU au Proche-Orient

TEL AVIV (Reuter) — Ce sera une question d'heures avant qu'une nouvelle guerre éclate entre Israël et l'Egypte si le mandat des casque-bleus n'est pas renouvelé en octobre prochain, estime-t-on dimanche de source militaire israélienne.

Si le mandat de la FNU, Force d'urgence des Nations unies, expire en octobre et n'est pas prolongé, il y aura un vide dans le désert du Sinai, ajoutent-ils.

L'éventualité d'une nouvelle guerre, point de savoir à quel moment Israël s'attend à un nouveau conflit, le responsable aujourd'hui qu'il y a un an. Interrogé sur le militaire israélien a répondu: "La proba-

bilité — étant donné qu'il y a maintenant un nouveau mandat pour trois mois — est que le prochain point culminant avec l'Egypte arrivera vers le 24 octobre."

"Mais nous n'excluons pas complètement la possibilité de quelque chose arrivant auparavant... Nous n'excluons pas une autre guerre à l'échelle de celle du Yom Kippour", a ajouté le responsable.

"Il y a un an, les Arabes n'étaient pas en bonne forme après la guerre du Yom Kippour et, d'un point de vue militaire, ils

n'étaient pas prêts à faire la guerre en juillet 1974. Ils sont désormais en meilleure condition, de surcroît beaucoup plus pessimiste aujourd'hui", a-t-il dit.

Accusations M. Shimon Peres, ministre israélien de la Défense, a rencontré, dimanche, le général Ensis Siolassuo, commandant de la Force d'urgence des Nations unies, à propos de violations par l'Egypte de l'accord de désengagement, annonce le gouvernement israélien.

Aucun détail n'a été donné sur ces accusations.

De source militaire israélienne, on attirait auparavant que Jérusalem protestait contre la construction par l'Egypte dans une zone interdite d'ouvrages militaires, qui seraient destinés à recevoir des missiles sol-air.

Les forces armées égyptiennes sont sur le qui-vive et en état d'alerte permanente 24 heures sur 24, a par ailleurs annoncé dimanche à Khartoum le président Anouar Sadate.

"Quand nous sentirions que les efforts diplomatiques ne sont plus utiles, nous n'aurons rien d'autre à faire que de nous préparer à une autre bataille", a ajouté le chef de l'Etat égyptien au cours d'une conférence de presse.

"Nos forces armées sont tout à fait prêtes. Elles sont en alerte 24 heures sur 24 et en mobilisation complète", a ajouté le dirigeant égyptien.

L'action politique pour résoudre la crise du Proche-Orient est une extension de l'action militaire et vice-versa, a-t-il dit.

Le président Sadate est arrivé samedi au Soudan pour une brève visite avant de s'envoler aujourd'hui dimanche pour Kampala afin d'assister au sommet de l'Organisation de l'Unité africaine.

Expulsion? A propos du rejet par Israël des dernières propositions égyptiennes, le président Sadate a dit: ceci ne servirait à rien "parce que nous avons l'initiative et nous ne l'abandonnerons pas".

"Que nous le voulions ou non, nous devrions négocier avec les Etats-Unis", a-t-il encore dit.

Le chef de l'Etat égyptien est apparu prudent quant à l'éventualité d'une expulsion d'Israël des Nations unies. Dans ce cas, Israël pourrait se dissocier de toute résolution de l'ONU sur le Proche-Orient. Mais s'il continue à s'obstiner, il faut envisager son expulsion.

Des militaires portugais ouvrent le feu en Angola

LUANDA (Reuter) — L'armée portugaise a ouvert le feu, dimanche, devant le siège à Luanda du Mouvement populaire pour la libération de l'Angola (MPLA). Selon un médecin du MPLA, il y aurait au moins 20 morts.

Des témoins ont indiqué que les militaires, sans doute des commandos récemment arrivés en Angola, ont mitraillé les personnes se trouvant devant les bâtiments du MPLA et ont également dirigé leurs tirs en direction d'une jeep transportant des soldats du MPLA.

Un médecin du MPLA a indiqué qu'il y avait au moins 20 morts et de nombreux blessés.

Un porte-parole du MPLA a déclaré que les coups de feu avaient écarté après l'arrivée des militaires portugais au siège du MPLA pour réclamer la remise de soldats du MPLA, responsables selon eux, de l'assassinat d'un de leurs officiers samedi soir.

Il n'y a eu apparemment aucune victime lors du début de la fusillade.

Toujours selon le porte-parole du MPLA, celui-ci négociait la remise des responsables de l'assassinat de l'officier portugais lorsque la fusillade a repris, avec beaucoup plus d'intensité.

Il a ajouté que les militaires portugais voulaient qu'on leur remette les meurtriers de leur officier tué par des soldats du MPLA à un barrage samedi soir. L'officier n'était pas armé au moment où il a été tué.

La fusillade au siège du MPLA, dans le quartier Vila Alice, est un exemple de la montée de la tension à Luanda

au moment où le rival du MPLA, le FNLA (Front national de libération de l'Angola), regroupe ses forces au nord de la capitale pour tenter de reprendre les positions qu'il a cédées au MPLA, dans la ville, la semaine dernière.

Le FNLA a annoncé que son président, M. Holden Roberto, était rentré en Angola après 14 ans d'exil pour prendre en personne la tête de la colonne qui se trouverait à quelque 65 km au nord de Luanda, près de Caxito.

Evacuation

Le consulat général de Grande-Bretagne a fermé ses portes et son personnel a été évacué sur Londres à bord d'un VC-10 de la Royal Air Force.

Vingt hommes d'affaires britanniques, 10 Américains, un Canadien, un Norvégien et deux Hollandais figurent parmi les 48 personnes qui ont pris place à bord de l'avion.

D'autres hommes d'affaires britanniques, dont les familles ont déjà quitté l'Angola, ont préféré demeurer sur place pour l'instant.

Le consulat ouest-allemand annonce pour sa part qu'un appareil allemand est attendu mardi à Luanda pour évacuer les ressortissants de ce pays qui souhaitent en partir.

En ce qui concerne les Américains, ils comptent organiser une navette entre Luanda et le Gabon par bateau.

Enfin, quelque 20.000 personnes ont pris place sur les gradins du stade de Luanda pour écouter un discours de Agostinho Neto, le leader du MPLA. A plusieurs reprises la foule a été informée de son arrivée imminente mais à la tombée de la nuit il n'avait pas encore paru.

L'ouragan Blanche menace la côte sud des Maritimes

HALIFAX (PC) — L'ouragan Blanche, d'une vitesse de 80 milles à l'heure, a commencé à se rapprocher de la côte sud des provinces maritimes lundi.

Un porte-parole du centre de météorologie a déclaré que l'ouragan se trouvait à environ 50 milles au sud de Yarmouth, Nouvelle-Écosse, à 7 heures, se dirigeant vers la baie de Fundy à environ 20 milles à l'heure. Il a plu à Yarmouth, Saint-Jean et Moncton, au Nouveau-Brunswick.

Les vents ont commencé à prendre de l'ampleur dans le reste de la région, à mesure que les signes avant-coureurs de l'ouragan se rapprochaient. On prévoit que l'orage traversera la Nouvelle-Écosse par la vallée d'Annapolis, ensuite se dirigera de Moncton vers le sud, dans la région de Summerside à l'Île du Prince Édouard. Le centre de météo estime que l'orage ne quittera pas la région avant minuit, ce soir.

Un porte-parole du centre de sauvetage rapportait qu'aucun bateau ne se trouvait en difficulté tôt ce matin. Un chalutier côtier, après avoir connu quelques ennuis de machines pendant la nuit, a cru se trouver en péril, mais il a pu effectuer les réparations en mer et amarrer à Sydney, Nouvelle-Écosse.

35 pays à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe

HELSINKI (Reuter) — Des centaines de policiers ont commencé à boucler, dimanche soir, Finlandia House, le palais de marbre blanc d'Helsinki, où se tiendra à partir du 30 juillet et pour trois jours le sommet de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE).

Avec l'arrivée de renforts de province, 5.000 gardes, policiers et soldats, équipés d'engins blindés légers et d'armes automatiques, assureront la sécurité des hommes d'Etat des 35 pays participants.

Le Palais Finlandia est fermé au public depuis deux semaines. Il est protégé par un filet d'acier placé dans le parc. Seront également fermés plusieurs bâtiments environnants, dont deux musées.

Dans la salle de conférences, des policiers en armes, postés un peu partout, assureront un système de sécurité limitant au minimum les contacts des délégués avec le monde extérieur.

L'armée contrôlera également l'aéroport d'Helsinki, où tous les dirigeants étrangers à l'exception de M. Leonid Brejnev, doivent arriver. L'espace aérien au-dessus de la capitale finlandaise a été déclaré zone interdite pour la durée de la conférence.

Le secrétaire général du parti communiste arrivera en train à la gare d'Helsinki. Un déplacement qui évoque des réminiscences historiques: Lénine était parti de cette gare pour regagner la Russie où venait d'éclater la révolution en 1917.

La préparation matérielle a commencé au printemps, mais ce n'est que le 11 juillet que le ministre finlandais des Affaires étrangères a ordonné à l'armée des techniciens et officiels de mettre la dernière touche aux travaux, après la décision des délégués de Genève.

Problème difficile

Un problème difficile à résoudre: l'hébergement des milliers de délégués, de techniciens et de journalistes venus de toute l'Europe—sauf l'Albanie—des Etats-Unis et du Canada.

Certes les Soviétiques et les Polonais facilitent la tâche des organisateurs puisqu'une bonne partie de leurs importantes délégations logent à bord de bateaux.

Pour les autres, il a fallu trouver des chambres souvent en dehors de la capitale, laquelle ne compte qu'un demi-million d'habitants.

C'est un code de bonne conduite, un engagement moral, sans obligation juridique, que vont signer cette semaine à Helsinki les hauts représentants de 35 Etats. Un seul absent à ce rendez-vous européen, auquel sont conviés les Etats-Unis et le Canada: l'Albanie, l'allié de la Chine pour laquelle ce sommet européen est une "triste comédie".

Ouverte mercredi 30 juillet à midi, cette troisième phase de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe sera clôturée vendredi 1er août à 18 h avec la signature de son acte final, un document de 110 pages, fruit de deux années de travail.

Entre-temps, présidents, premiers ministres et autres dignitaires seront montés à la tribune du Palais Finlandia pour expliquer à tour de rôle, chacun en un maximum de 20 minutes, l'importance attachée à ce code de la détente qui tire un trait final sur la guerre froide des années 50 et 60.

Principes et recommandations

Réunis à Helsinki du 3 au 7 février 1973, les ministres des Affaires étrangères avaient chargé leurs experts d'énumérer grands principes et recommandations, tous inspirés du souci de renforcer la sécurité et la coopération en Europe, dans des domaines aussi divers que la représentation en commun d'oeuvres lyriques et la lutte contre la pollution de l'air et des eaux.

2.420 séances de Travail à Genève, du 19 septembre 1973 au 19 juillet 1975, ont permis de mettre à sa place chaque virgule de ce texte de 30.000 mots nécessairement vague, parfois délibérément ambigu et donc susceptible d'interprétations divergentes.

Lorsqu'ils se retrouveront, en

1977 à Belgrade, pour vérifier ensemble si les bonnes intentions qui y sont exprimées auront été traduites dans les faits, les Etats signataires sauront déjà si cette charte de la confiance avait d'autres mérites que celui d'exister.

L'idée de cette conférence est venue de l'Union soviétique dans les années 1950 et, ces dernières années, M. Leonid Brejnev a engagé dans son succès une grande partie de son prestige personnel. On est conscient à Washington que Moscou a atteint l'objectif poursuivi: la reconnaissance des frontières européennes de l'après-guerre, la division de l'Allemagne et l'hégémonie soviétique sur l'Est de l'Europe.



M. Urho Kekkonen, verra son rêve se réaliser quand s'ouvrira à Helsinki la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Le président de la Finlande est âgé de 75 ans. (Téléphoto PC)

Les accidents de la route ont fait 52 victimes

Par LA PRESSE CANADIENNE

Le week-end a été assombri par au moins 67 morts accidentelles dont 52 dans des accidents de la route.

D'autre part, selon un relevé de la Presse Canadienne portant sur la période qui a commencé vendredi à 18h et s'est terminée dimanche soir à minuit, heures locales, sept personnes se sont noyées, cinq autres ont péri dans des incendies et trois ont perdu la vie dans divers autres accidents.

Les 52 victimes de la route de ce week-end, avec 43 autres signalées dans le courant de la semaine, portent à 1.868 le total non officiel des personnes qui ont perdu la vie accidentellement sur les routes canadiennes depuis le début de l'année.

L'Ontario vient en tête du bilan tragique avec 26 morts accidentelles: 20 sur ses routes, quatre par les flammes, une par noyade et une due à une chute.

Le Québec, de son côté, déplore 12 morts: 11 sur ses routes et une par noyade.

Le Manitoba signale huit morts: sept sur ses routes et une par noyade.

En Nouvelle-Écosse, six personnes ont péri dans des accidents: trois sur les routes de la province, deux par noyade et une dans un accident de ferme.

La Colombie-Britannique signale cinq morts: quatre sur ses routes et une dans une chute.

La route a fait, par ailleurs, quatre victimes au Nouveau-Brunswick et trois en Alberta.

En Saskatchewan, deux personnes se sont noyées et une autre a perdu la vie dans un incendie.

Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard n'ont aucune mort accidentelle à signaler pour le week-end.

Les victimes d'accidents industriels, de meurtre ou de suicide ne figurent pas dans le relevé de la PC.

NECROLOGIE

COLFE — Lisette, née Fuoco, du 22 Higwood Drive, est décédée dans un hôpital, le samedi 26 juillet 1975. Elle était l'épouse de Stuart Colfe et chère mère de John et Bruce. Outre ses parents Aurelia Lacasse et feu Fred Fuoco, elle laisse 1 frère: Paul de Hull. Elle repose à la maison funéraire Kellv, 2313 av. Carling, à l'ouest de Woodroffe, où les amis peuvent se rendre après 2 h p.m. lundi. Funérailles mardi en l'église St-Augustine à 10 h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 250-103

(Fleurette), de St-Raymond, Québec: 1 frère: Henri, de Cornaill; 2 sœurs: Mme Rose Dagenais de Gatineau; Mme Fernand Marion (Annie) de Marionville, ainsi que 5 petits-enfants, Jacques, François, Johanne, Gilles et Martin. Elle repose à la maison funéraire Bourgie, d'Embrun. Funérailles le mardi 29 juillet à 10 h 30 en l'église St-Jacques, d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. Fermé de 5 h à 7 h.

COUSINEAU — Mme Emella, née Ouellette, est décédée dans un hôpital local, le 26 juillet 1975 à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse d'Alexandre Cousineau, d'Embrun. Outre son époux, elle laisse 1 fils: René, de Marionville; 1 fille: Mme Noël Dagenais.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY "Le magasin au service personnel" 122 Rideau Tél. 233-5601 Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h

CHARGEX Home Hardware Stores

OTTAWA-HULL Bureaux, Entrepôts Salles d'exposition Usines & ateliers Edifices polyvalents

EMPLACEMENTS A LOUER: RUE NEWMARKET ROUTE DE CYRVILLE, RUE STARTOP PARC IND RICHELIEU AUTRES SITES 3.000-50.000 PIEDS CARRÉS (OU PLUS-A DISCUTER)

DEVELOPPEMENTS BOURASSA MERKURN 1750 Courtwood Cres. Ottawa, Ont. K2C 2B5 (613) 224-5484

CERTIFICATS DE DEPOTS

9 1/2 %

(MINIMUM DE \$5,000)

TERME DE 90 JOURS

AUTRES TAUX POUR UN A CINQ ANS

Caisse Populaire

LAURIER

215 est, ave. LAURIER Ottawa 232-2441

PAUL PELLERIN, gérant

10h a.m. à 4h p.m. (mercredi et vendredi 10h a.m. à 7h p.m.)

ACTIF \$40,000,000

Une baignade nocturne mène à la tragédie

PAPINEAUVILLE — Une baignade nocturne s'est terminée tragiquement dans la nuit de samedi à dimanche alors qu'un jeune homme de 21 ans, M. Jean-Pierre St-Jacques, devait disparaître dans les eaux du lac Aubry près de Papineauville.

M. St-Jacques, domicilié au 3372 Donald, à Laval, en banlieue nord de Montréal, accompagné de deux amis, passa la fin de semaine au camping Haut-des-Côtes aux abords du lac Aubry. Vers 1 h 30 dimanche matin, les trois jeunes gens

décidèrent d'aller se rafraîchir dans le lac en se rendant à la nage à un radeau fixé à environ une centaine de pieds du rivage. Pendant que ses amis, meilleurs nageurs, devaient se rendre jusqu'au radeau, M. St-Jacques, lui, est disparu sous l'eau.

L'escouade sous-marine du détachement de la Sûreté du Québec à Papineauville devait retrouver le corps dans l'après-midi d'hier vers 2 h 30 à une cinquantaine de pieds du rivage.

Ontarienne blessée en France

BERONNE, France (AFP) — Une citoyenne canadienne, Mme Jeanine Davis, 64 ans, originaire de l'Ontario, a été sérieusement blessée samedi dans un accident de voiture survenu sur l'autoroute Lille-Paris près de Péronne, dans le département de la Somme.

L'accident, dans lequel six véhicules sont impliqués, a été provoqué par l'incendie d'une voiture sur la piste d'arrêt d'urgence de l'autoroute, dans le sens Lille-Paris. Le véhicule dans lequel se trouvait Mme Davis, et qui roulait dans le sens opposé, a été percuté de plein fouet par une voiture allemande dont le conducteur avait perdu le contrôle et qui avait traversé le terre-plein central, à la suite de l'incendie et du carambolage provoqué par ce dernier.

Cinq autres personnes, dont deux citoyens allemands, ont été blessées dans cet accident et hospitalisées.

L'agence Chine-Nouvelle avait alors donné quelques détails, indiquant que le satellite pesait 221 kilos et qu'il ne contenait que des instruments scientifiques.

Troisième satellite terrestre de la Chine communiste

PEKIN (Reuter) — La Chine a procédé samedi avec succès au lancement de son troisième satellite terrestre. L'agence Chine-Nouvelle affirme que l'engin s'est placé en orbite et que ses instruments fonctionnent normalement, mais elle ne donne aucune indication quant à ses objectifs.

Il accomplit une révolution terrestre toutes les 91 minutes. Les Chinois avaient placé leur premier satellite sur orbite en avril 1970. Il tournait autour de la terre en diffusant le grand "tube" chinois de l'époque: "L'Orient est rouge." Le second avait été lancé en mars 1971. Les Chinois avaient attendu deux semaines avant d'annoncer le lancement de ce dernier.

L'agence Chine-Nouvelle avait alors donné quelques détails, indiquant que le satellite pesait 221 kilos et qu'il ne contenait que des instruments scientifiques.

Les observateurs en poste dans la capitale chinoise pensent que ce dernier-né des satellites chinois a pu être mis en

Une potion magique fait fureur au Japon

TOKYO (AFP) — Une boisson dont les effets seraient bénéfiques pour la santé, fait actuellement fureur au Japon. Appelée "Kocha Kinoko", (champignon du thé noir), elle est en fait composée d'un bacille lactique qui, dans du thé noir sucré, prolifère en formant une masse semblable à celle d'un champignon.

La popularité date surtout de la publication, l'année dernière, d'un ouvrage intitulé "Comment garder la forme grâce au Kocha Kinoko". Le livre, vendu à 35.000 exemplaires, explique que les habitants d'une région

nordique, qui en font depuis 150 ans leur boisson favorite, ne souffrent ni du cancer, ni de lésions cardiaques ou vasculaires.

Le Kocha Kinoko ne fait cependant pas l'unanimité parmi les spécialistes japonais. Si certains professeurs de médecine se sont déclarés convaincus de l'efficacité de ce breuvage, d'autres en ont nié les vertus thérapeutiques.

Un représentant du ministère de la Santé a annoncé l'ouverture d'une enquête. "Nous prendrions des mesures, si cela s'avère nécessaire", a-t-il ajouté.

17,000 scouts au jamboree de Lillehammer

LILLEHAMMER, Norvège (AP) — Lillehammer, ville du centre de la Norvège, est en train de doubler de population: on y attend 17.000 scouts de 94 pays, pour le 14ème Jamboree mondial — Nordjamb 75 — qui s'ouvre mercredi à midi, sur le terrain de 120 hectares, aménagé le long des rivières Gausa et Largen, à cinq kilomètres au nord de la localité.

La manifestation a pour devise "cinq doigts, une main"—ce qui symbolise, à la fois, les cinq pays nordiques organisateurs (Danemark, Norvège, Finlande, Islande et Suède) et les cinq continents d'où viennent les participants.

Il y a cinq ans que ce jamboree est en préparation. Rien ne semble avoir été laissé au hasard.

Tous les participants vivront sous la tente et cuiront leurs repas eux-mêmes sur des feux en plein air. Le menu sera le même pour tous, sur la base d'un ravitaillement fourni par les organisateurs.

Il n'y a que pour le dîner du premier jour que le menu n'a pas été communiqué. Ce doit être une "surprise".

L'Amerique du Nord—Etats-Unis et Canada—a délégué un fort contingent: 3.800 scouts environ. Neuf cents scouts sont attendus d'Afrique, 700 d'Amérique du Sud et 700 d'Asie, plus de 10.000 représentent les divers pays d'Europe.

Le camp disposera aussi de son propre journal quotidien et de sa chanson, composée et écrite par un Finlandais, Kari Tuomisaari. On y trouvera, par ailleurs, une chapelle, un hôpital, trois podiums, des terrains de sports et un centre de presse.

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire Si vous voulez arrêter et ne le pouvez C'est notre affaire

ALCOOLIQUE ANONYMES

Tél.: (613) 235-2153

L'AIL EST BON POUR VOUS!

L'ail est l'une des plantes utiles de la nature, et depuis des siècles, les Européens l'emploient comme aliment car ils croient qu'elle comporte des avantages nutritifs naturels. Les CAPSULES D'AIL ADAMS sont de l'huile d'ail pure sous forme de cachet facile à prendre... inodore et sans goût. Procurez-vous un paquet de CAPSULES D'AIL ADAMS dès aujourd'hui et vous verrez combien cette herbe naturelle de qualité vous aidera. Demandez les CAPSULES D'AIL ADAMS à votre pharmacie préférée. Vendues au Canada depuis plus de trente ans.

(ANNONCE)

TEL-AIDE

(ex-ligne française du centre de détresse)

Une oreille compréhensive vous écoute

Quelqu'un à qui parler de vos problèmes

24 heures par jour

741-6433

(collaboration du journal Le DROIT)

la météo

- l'Outaouais

Aujourd'hui, généralement nuageux. Mardi ensoleillé avec passages nuageux. Venteux les deux jours. Maximum aujourd'hui et mardi près de 23. Minimum la nuit prochaine, 14.

- au Canada

	Max.	Min.	Prévisions
Vancouver	21	11	Dégagement
Victoria	21	10	Ensoleillé
Edmonton	20	8	Ensoleillé
Calgary	22	9	Ensoleillé
Whitehorse	20	7	Ensoleillé
Regina	30	12	Ensoleillé
Winnipeg	30	12	Ensoleillé
Toronto	27	16	Ensoleillé
Halifax	21	16	Nuageux
Fredericton	21	15	Nuageux
Charlottetown	21	16	Nuageux
St-Jean T.-N.	22	16	Pluie
Montréal	25	14	Ensoleillé
Québec	23	11	Ensoleillé

- Etats-Unis

	Max.	Min.		Max.	Min.
Atlanta	29	21	Las Vegas	38	25
Atlantique City	28	20	Los Angeles	28	17
Boston	29	18	Miami Beach	31	24
Chicago	34	22	St-Paul	36	21
Cleveland	28	17	Nouv. Orleans	32	23
Dallas	37	26	New York	31	21
Denver	33	16	Orlando	33	22
Detroit	31	16	Philadelphie	30	20
Honolulu	29	22	Phoenix	37	26
Houston	35	25	San Francisco	20	13
Kansas City	35	21	Tampa	32	24

(Températures enregistrées ce matin)

Amsterdam	15
Antigua	27
Athènes	26
Auckland	13
Berlin	16
Bruxelles	19
Le Caire	26
Casablanca	20
Copenhague	16
Dublin	16
Geneve	13
Hong Kong	28
Lisbonne	28
Londres	19
Madrid	23
Moscou	17
Nouv. Delhi	29
Oslo	18
Paris	18
Rome	19
Saigon	25
Stockholm	15
Tel-Aviv	22
Tokyo	30
Varsovie	14
Vienne	16
Buenos Aires	5

SOLEIL 5.43
LEVER
COUCHER 8.36

Le seul quotidien français
de la capitale du Canada**LE DROIT**

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8h a.m. à 9h p.m.

LE SAMEDI — 8h a.m. à 4h p.m.

Après 9h p.m. — Service des nouvelles seulement

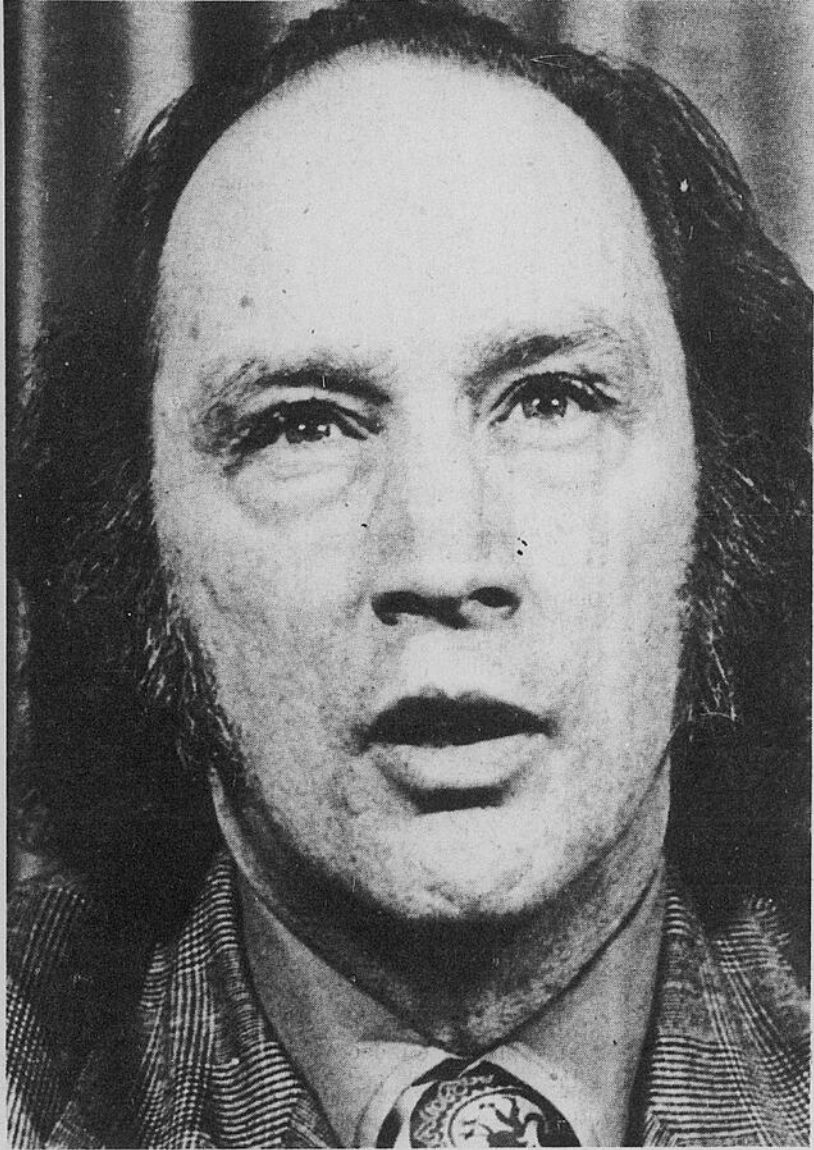
Helsinki: Trudeau et Brejnev tiendront un "sommet" sur le contrôle des pêches

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau doit s'entretenir privé avec le chef du Parti communiste de l'Union soviétique, M. Leonid Brejnev, lors du sommet sur la sécurité européenne, à Helsinki, en Finlande, cette semaine.

Les autorités canadiennes ont précisé que M. Trudeau sera un des quatre ou cinq chefs d'Etat que M. Brejnev exprimé le désir de rencontrer durant la conférence qui se déroulera de mercredi à vendredi.

L'invitation du leader soviétique avait été transmise avant que le Canada n'interdise l'accès de ses ports atlantiques aux chalutiers soviétiques pour forcer ceux-ci à respecter les prises limites fixées par la Commission internationale de contrôle des pêches du nord-ouest atlantique.

Il est toutefois certain que ce problème sera soulevé lors de la rencontre.



Pour le premier ministre Trudeau, ce sera le quatrième voyage en Europe en moins d'un an. M. Trudeau et le gouvernement canadien nient que le document est un nouveau traité de Versailles.

(Photo PC)

Les modalités de la rencontre n'ont pas encore été finalisées et M. Trudeau doit s'entretenir avec deux ou trois autres chefs d'Etat durant la conférence.

Départ mardi

M. Trudeau quittera Ottawa mardi pour se rendre à Helsinki. Il prononcera une allocution devant ses 34 homologues d'Europe et des Etats-Unis dès mercredi. Samedi, il sera l'invité du gouvernement finlandais dans un centre de villégiature à l'extérieur d'Helsinki et il reviendra à Ottawa dimanche après-midi.

Il s'agit du quatrième voyage de M. Trudeau en Europe en moins d'un an. Ses autres séjours dans les vieux pays avaient trait aux engagements du Canada auprès de l'OTAN et aux liens contractuels qu'Ottawa veut nouer avec la Communauté économique européenne.

Mercredi, M. Trudeau participera cette fois à la plus importante réunion politique de l'Europe, alors que 34 chefs d'Etat et de gouvernements se réuniront pour signer un traité de 90 pages sur la coopération et la sécurité européennes.

Seule la sinophile Albanie sera absente des débats.

Le traité en cause est un énoncé de principes négociés depuis deux ans avec la participation active du Canada.

Le document porte sur quatre activités internationales, soit la sécurité, la coopération économique, la liberté de mouvement des populations et les modalités de futures rencontres.

Politique canadienne

Les autorités canadiennes nient que ce document signifiera l'acceptation par l'Occident du statu quo en Europe de l'Est.

Le ministre Allan MacEachen des Affaires extérieures a affirmé vendredi qu'en signant ce document, Ottawa ne reconnaît pas comme immuables les frontières tracées en Europe après le second conflit mondial. Des modifications pacifiques sont encore possibles.

Le président Gerald Ford qui a quitté Washington samedi pour amorcer une tournée européenne avant le rendez-vous d'Helsinki, a également nié à deux reprises, durant les derniers jours, les rumeurs voulant que les Etats-Unis aient abandonné les populations européennes de l'Est.

MM. Ford et Trudeau ont ainsi tenté de calmer les inquiétudes soulevées par les populations des deux pays en regard de la signature de ce document.

La semaine dernière, le député conservateur de Prince-Albert, M. John Diefenbaker, avait demandé à M. Trudeau de réclamer pour les populations de l'est européen le droit à l'auto-détermination.

L'ex-premier ministre affirmait exprimer les craintes soulevées par des centaines de milliers de Canadiens d'origines estonienne, lettone et ukrainienne.

A Toronto, dimanche, des représentants de ces trois ethnies ont amorcé une vigile de 72 heures pour protester contre la signature du document par Ottawa qui, selon eux, "approuve l'annexion par l'URSS de sept anciens pays indépendants."

M. Trudeau nie que ce document constitue un nouveau traité de Versailles, comme celui qui a mis fin à la deuxième guerre mondiale, ou un traité établissant un statu quo.

En fait, en signant ce document selon Ottawa, l'URSS abandonne la doctrine Brejnev qui avait été utilisée en 1968 pour justifier l'invasion de la Tchécoslovaquie.

Le document ne mentionne nulle part que l'URSS a le droit de se maintenir ou de quitter les Etats baltes. Le problème des territoires occupés n'est aucunement abordé.

Droits

Chaque Etat signataire doit respecter le droit des autres Etats à choisir et développer librement son système politique, social, économique et culturel, et son droit de statuer sur toute nouvelle loi ou réglementation.

Ces Etats conviennent de ne pas utiliser la force l'un contre l'autre, de considérer toute frontière comme inviolable, de respecter le territoire des Etats signataires, de respecter les droits de l'homme, dont la liberté de

Les derniers navires soviétiques quittent les ports canadiens

ST. JOHN'S, T.-N. (PC) — Deux bateaux de pêche soviétiques, le chalutier Poutival et le remorqueur Guigant, qui sont sortis du port de St. John's dimanche, étaient les dernières unités de la flotte de pêche soviétique à quitter le port avant l'expiration du délai fixé par le gouvernement fédéral.

A peu près au même moment, le bateau-citerne soviétique Alitous quittait le port de Halifax, mettant ainsi fin à la présence des bateaux de pêche soviétiques dans ce port.

Depuis dimanche soir à minuit, aucune unité de la flotte de pêche soviétique ne sera désormais autorisée à s'arrêter dans les ports de la côte est du Canada sauf en cas d'urgence. Cette décision a été annoncée la semaine dernière par le ministre des Pêches, M. Roméo LeBlanc, après que les Soviétiques aient pris des quantités de poissons dépassant largement les contingents fixés aux termes des conventions internationales.

pensée, de conscience, de religion ou de croyance, et de respecter les droits des minorités.

Quant à l'auto-détermination, le document affirme que "En vertu du principe des droits égaux et de l'auto-détermination des peuples, chaque nation possède toujours le droit, en pleine liberté, de déterminer, quand et si elle le désire, ses statuts politiques intérieurs et extérieurs, sans intervention étrangère, et de poursuivre comme elle le désire son développement économique, politique, social et culturel."

Charte de l'ONU



Le chef du parti communiste soviétique avait indiqué son désir de rencontrer M. Trudeau, avant que le Canada interdise l'accès aux ports de l'Atlantique aux chalutiers de l'URSS.

(Photo PC)

Les autorités canadiennes affirment que ce document est une réédition des principes énoncés par la charte des Nations unies, mais qu'il a plus de force que les résolutions de l'organisme international.

Elles ajoutent que le document améliore aussi les conditions dans lesquelles travailleront dorénavant les journalistes occidentaux.

Selon Ottawa, les négociations et la signature du traité démontrent que les Etats-Unis et le Canada sont étroitement liés à l'Europe au chapitre de la sécurité et des problèmes économiques.

Durant les négociations, le Canada a dû faire des pieds et des mains pour être accepté par la CEE.

Pourtant, selon Ottawa, le Canada a accepté avec plus d'enthousiasme que Washington cette participation active à la sécurité européenne.

Malheureusement pour Ottawa, la population canadienne ne semble pas avoir compris toute l'importance de ce document.



Le ministre Marc Lalonde: la recrudescence de l'alcoolisme et des maladies vénériennes est le résultat inévitable de la croissance de l'activité industrielle.

(Téléphoto PC)

Le problème de l'alcool semble insoluble dans le Nord canadien

Par GINNY GALT

WHITEHORSE, T.-N.-O. (PC) — George Dawson est un vieux trappeur indien qui croit que le problème de l'alcool, parmi ses compatriotes, dans le Nord canadien, est insoluble.

"Il est trop tard maintenant, ils sont allés trop loin, dit-il. Ils sortent de l'école et ils ne savent rien. Ils ne peuvent pas gagner leur vie, alors ils ne font pas autre chose que boire."

M. Dawson dit que dans les écoles on enseigne aux indigènes à vivre à la façon des blancs, mais que quand le moment arrive de prendre des emplois, ce sont les blancs qui ont la préférence.

"On peut très bien gagner sa vie en étant trappeur, mais les jeunes ne savent pas comment. On ne leur enseigne pas cela dans les écoles."

Le ministre de la Santé, M. Marc Lalonde, a dit que selon lui la recrudescence de l'alcoolisme et des maladies vénériennes, dans le Grand Nord, est le résultat inévitable de la croissance de l'activité industrielle. "On essaye de prévoir, mais c'est un problème très difficile, a dit M. Lalonde au cours d'une interview, pendant une inspection qu'il a effectuée récemment des installations médicales du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Comment peut-on contrôler le comportement des gens? La prohibition n'est pas une solution."

A cause du Pipe-line

George Erasmus, un des directeurs de la Fraternité des Métis et Indiens des Territoires du Nord-Ouest, a déclaré carrément, lors d'une interview à Yellowknife: "S'ils sont inquiets de l'alcoolisme, alors ils ne devraient pas construire le pipe-line de la vallée du Mackenzie."

Pendant la tournée de M. Lalonde dans le

Nord, les autorités médicales lui ont dit que l'alcoolisme est le plus grave problème médical qu'ils aient à combattre. Le Dr Frank Timmermans, directeur des services de santé pour la zone de Baïffin, dans l'est de l'Arctique, a déclaré que le problème, c'est l'alcool et non l'alcoolisme. "Dans certains villages, tout le monde se saouille quand l'alcool arrive."

Et il n'y a pas que les indigènes qui boivent, dit le Dr Timmermans. "Les blancs boivent plus que les gens du sud." Une des raisons pour laquelle les résidents du Nord boivent avec excès, c'est qu'il n'y a rien d'autre à faire.

"Beaucoup de gens sont des assistés sociaux, dit-il. Il n'y a pas de loisirs organisés, et ils se saouillent parce que l'alcool est leur seul divertissement."

Perte d'identité

L'intrusion des blancs a créé "les mêmes problèmes culturels que ceux dont les Indiens et les Métis ont souffert dans le sud." Ils sont vraiment en train de perdre leur identité, et cela a pour résultat de produire beaucoup d'insécurité, dit le Dr Timmermans. Ajoutez à cela l'expérience de l'alcool, et la situation s'aggrave.

La violence, le crime, la négligence vis-à-vis des enfants, la mauvaise alimentation et l'instabilité d'emploi, tout cela provient du problème de l'alcool.

Dans un récent communiqué, l'Association des hôpitaux des Territoires du Nord-Ouest a déclaré que les statistiques démontrent que les blessures et les accidents sont la cause de 30 pour cent de toutes les mortalités, et que 50 pour cent de tous les accidents sont causés par l'alcool.

L'association a dit que la schizophrénie est le

diagnostic le plus fréquent dans le domaine des maladies mentales, ce qui est un symptôme évident de détresse culturelle.

L'unique psychiatre de tout le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest est à Whitehorse. Depuis deux ans, le ministère fédéral de la Santé tente vainement de trouver un psychiatre pour Yellowknife.

Un centre d'accueil

A Inuvik, T.-N.-O., le Comité pour les droits des autochtones a demandé une subvention fédérale de \$250,000 pour la création d'un centre d'accueil "conçu pour assurer du secours à ceux qui souffrent des effets de l'usage immodéré de l'alcool".

Dans un mémoire présenté à M. Lalonde, les responsables de cette organisation disaient qu'une étude publiée l'an dernier par la Fraternité des Indiens des Territoires du Nord-Ouest "souligne la nécessité pour les indigènes de résoudre leurs problèmes à leur manière, et recommande la création d'un centre de réhabilitation pour les indigènes; elle recommande aussi que des subventions soient accordées en vue de créer des programmes de réhabilitation administrés par la collectivité". La bande des Indiens de Fort Simpson, T.-N.-O., a demandé un conseiller en alcoolisme.

M. Lalonde a dit que le gouvernement fédéral projette de consacrer plus d'argent pour lutter contre l'alcoolisme chez les indigènes, mais qu'il n'a pas encore décidé de quelle façon cet argent sera dépensé. Le ministre semblait être en faveur de recruter des conseillers en alcoolisme, parce que ceux-ci peuvent desservir un plus grand territoire. Demain: Infections parmi les enfants dans l'Arctique.



Ménagère peu ordinaire

(Téléphoto PC)

Ces clients d'une épicerie de Windsor, en Ontario, ont dû exercer leur patience en fin de semaine. Une femme que la police n'a toujours pas réussi à identifier s'est présentée à la caisse suivie de pas moins de 23 paniers remplis de provisions de toutes sortes dont des sacs entiers de pommes et des

dizaines de caisses de liqueurs douces sans oublier une centaine d'ampoules 100 watts. Sans broncher, la caissière enregistra la commande puis se retourna pour présenter l'addition. La ménagère peu ordinaire avait tout simplement disparu. Le total de sa commande non payée? \$1,500...

Selon l'Alliance, Stewart n'a violé aucune loi ni aucun règlement

OTTAWA — Le droit de parler fait partie du droit de défendre. M. Arthur Stewart, comme président de son syndicat, n'a violé aucune loi ni aucun règlement existant en s'exprimant en public contre son ministère, et M. Stewart par conséquent ne mérite pas la suspension qui le frappe pour trois mois.

par Germain DION

Voilà les conclusions du plaidoyer présenté, ce matin, par l'Alliance de la Fonction publique du Canada à la défense de celui qui fut son principal représentant au ministère des Approvisionnement et Services. Dans le plaidoyer en rapport avec l'audition du grief, qui a lieu aujourd'hui à Ottawa, l'Alliance nie toute culpabilité. Elle demande que M. Stewart soit réintégré dans ses fonctions, les pertes de salaires compensées, et la sanction annulée.

M. Stewart fut suspendu, en juin, pour avoir critiqué publiquement, dans une lettre publiée dans la colonne des lecteurs d'un quotidien d'Ottawa, la politique d'incohérence administrative et de dépenses excessives à son ministère.

La suspension, amenée en Chambre par une question de l'Opposition, fut défendue par le ministre des Approvisionnement et Services, Aux Communes, M. Jean-Pierre Goyer a soutenu qu'un fonctionnaire n'avait pas à critiquer les politiques du gouvernement.

Auparavant, il faut dire que M. Stewart avait été mis en demeure de rétracter les propos parus dans la lettre au quotidien en question, du 12 juin. Mais il avait refusé.

Aux Communes aussi, où il était interrogé, le premier ministre M. Trudeau a soutenu, le 16 juillet, le principe de la suspension, mettant ainsi son poids derrière la condamnation. M. Trudeau a déclaré lui aussi qu'un fonctionnaire ne devait pas critiquer les politiques de son ministère, cela en public bien entendu. Il ne s'est pas étendu cependant sur l'inférence qu'il fallait tirer pour les chefs syndicaux.

Or, voilà que l'Alliance le fait dans son mémoire présenté, ce matin, à la Commission sur les relations de travail dans la Fonction publique.

Elle affirme que, si la condamnation de M. Stewart est maintenue, il n'y aura plus moyen de pratiquer le syndicalisme au Canada; que le syndicalisme subira, par conséquent, une régression de 50 ans dans le pays.

Elle insiste notamment sur trois aspects dans son plaidoyer. D'une part, M. Stewart n'était pas n'importe qui, mais le président de son syndicat. D'autre part, aucune loi, ni générale ni privée, aucune réglementation non plus, à son ministère ou ailleurs, ne l'empêchaient de parler au nom de son syndicat. Enfin, M. Stewart n'a fait usage, dans ses propos, que d'une critique "modérée", puisque celle-ci ne se bornait qu'à rapporter "des faits", qui étaient l'insatisfaction régnant à son ministère.

L'Alliance objecte que M. Stewart n'a pu violer une loi qu'il ne connaissait pas. Le ministère des Approvisionnement et Services, bien qu'avant eu l'opportunité d'établir une politique interne sur les déclarations publiques de ses employés, ne l'a pas fait. La Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique est muette sur ce sujet.

Tous ces faits analysés ne méritent pas, par conséquent, aux yeux de l'Alliance, la suspension de trois mois qu'ont valu à M. Stewart les propos dont il s'est ouvert dans un quotidien d'Ottawa. Comme elle trouve cette condamnation excessive, elle en demande soit l'annulation, soit la réduction au plus à une réprimande orale ou écrite.

Elle note que c'est la première fois en 14 ans de service que M. Stewart, fonctionnaire émérite commandant un salaire de \$24.712 par année, a du mal à partir avec la discipline.

Si quelqu'un devait être suspendu, soutient l'Alliance, ce devrait plutôt être M. J.M. Desroches, le sous-ministre des Approvisionnement et Services, qui a suspendu M. Stewart. M. Desroches a fait preuve d'"intolérance" et d'abus de pouvoir. Selon l'Alliance, le gouvernement devrait le limoger.

L'audition de ce cas est suivie avec beaucoup d'intérêt par les autres syndiqués de la Fonction publique fédérale.

SPECIALS DE MARDI AU NOUVEAU CAPLAN'S



ROBES

valant jusqu'à \$42

\$19

En solde à seulement

Une collection des plus récents modèles d'été... dans une variété de tissus et de couleurs. Choix de tons unis, quadrillés, rayés et imprimés en tailles 5 à 15 et 10 à 20 dans le lot.

deuxième étage

Caplan...rue Rideau...235-3381

Le ministre de l'Agriculture se retire

LONDON, Ont. (PC) — Le ministre de l'Agriculture de l'Ontario, M. William Stewart, a annoncé son retrait de la vie politique provinciale après une convalescence de 18 années à l'As-il souligne, "je reste chaque jour en contact avec le bureau".

M. Stewart, qui est âgé de 60 ans, a déclaré au cours d'une interview que sa démission entrera en vigueur dès que le premier ministre William Davis lui aura trouvé un successeur ou ne pas arriver avant quelques semaines encore.

M. Stewart représentait de la circonscription de Middlesex-nord, qui a fait place depuis à celles de Middlesex et Huron-Middlesex à la suite d'une réforme de la carte électorale.

M. Gordon Bennet, ministre adjoint de l'Agriculture, et M. Robert Eaton, député de Middlesex-sud et secrétaire parlementaire de M. Stewart, veillent au fonctionnement de son ministère pendant sa convalescence.



Non aux quotas

(Téléphoto PC)

Pour M. Clarence Hopman, un producteur d'œufs de Dunnville, en Ontario, la meilleure façon de faire échec aux quotas imposés par la Régie ontarienne de mise en marché des œufs est de les ignorer tout simplement. On sait que chaque année le gouvernement canadien im-

pose, de concert avec les provinces, des limites de production que doivent, en principe, respecter les producteurs d'œufs. Dans la photo, M. Hopman utilise un appareil à succion qui soulève 30 œufs à la fois pour ensuite les déposer sur les cartons plus bas.

L'OFFRE ESTIVALE "SENSAS"

1/2 PRIX DE VICTANNY

Chez Vic Tanny... découvrez le monde merveilleux du conditionnement du délassément et de l'amusement.

Vous faites de l'embonpoint? Vous n'êtes pas en forme? Qu'attendez-vous? C'est le temps C'est chez Vic Tanny. L'offre estivale "sensas" 1-2 prix est à votre portée pour un temps limité seulement. Pensez-y tous les aménagements fabuleux de Vic Tanny pour votre santé et votre conditionnement, vous sont offerts pour un an à la moitié du prix régulier des membres.

Si vous avez des rondeurs ou des pouces supplémentaires, Vic Tanny présente un programme d'amaigrissement et de raffermissement exclusivement pour vous. Vous pouvez facilement reprendre votre forme... perdre de 2 à 5 pouces à la taille, aux hanches, aux jambes et aux cuisses, et aussi perdre de 5 à 20 livres, selon la méthode facile de Vic Tanny, en faisant des exercices, en vous servant d'appareils raffermissants et en adoptant un régime alimentaire exclusif à ce studio. De plus, vous aurez l'usage des installations les plus complètes et les plus luxueuses au Canada le tout maintenant à 1/2 prix.



VIC TANNY'S
AIR CLIMATISÉ
CLUBS DE SANTÉ ET DE CONDITIONNEMENT

3 STUDIOS A VOTRE SERVICE DANS LA REGION D'OTTAWA

CENTRE VANIER
353, ch. de MONTREAL

CENTRE COMMERCIAL
CARLINGWOOD

CENTRE-VILLE
111, rue ALBERT

741-5423

729-6165

237-3904



PROFITEZ DES INSTALLATIONS LES PLUS COMPLETES ET LES PLUS LUXUEUSES AU CANADA

- Piscines tropicales
- Bains geyser à eau chaude
- Salles d'exercices à moquettes luxueuses
- Pistes de course*
- Perte de poids - nouvelle silhouette
- Bains saunas scandinaves
- Bains de vapeur turques
- Courts de squash*
- Salles d'inhalation d'eucalyptus
- Salles "Californie" à rayons ultra-violet
- Massages professionnels
- Evaluation de condition physique

(*pas offert à chaque studio)

Dites "Portez à mon compte"



Une fontaine de \$130,000 !

TORONTO (PC) — Max Epstein est occupé en ce moment à construire la plus grande fontaine intérieure au monde. Cette création, qui coûtera \$130,000, fera partie d'un ensemble d'habitations qui doit être terminé dans deux ans. Il a travaillé pendant 18 mois à élaborer le dessin de cette fontaine, qui sera en matière plastique transparente et assemblée à Montréal. "Tout-à-coup, je suis un artiste qu'on demande de nouveau", dit-il.

Sa carrière artistique a connu des hauts et des bas. Il est né à bord d'un bateau, en 1932, alors que ses parents retournaient à ce qui était à l'époque la Palestine, après avoir été rendre visite à des parents en Union soviétique.

Quand Hitler prit le pouvoir, Max Epstein décida d'entrer dans la marine. "J'ai ajouté cinq ans à mon âge—j'avais 12 ans—en falsifiant mon certificat de naissance", dit M. Epstein. Je me suis porté volontaire dans la marine britannique et, chose étonnante, j'ai été accepté.

Après la démobilisation, en 1946, il entra dans la garde côtière de la Palestine. Plus tard, il se joignit au mouvement clandestin qui faisait passer en contrebande des réfugiés juifs d'Europe malgré le blocus britannique.

BLESSE DANS UN RAID

Blessé au cours d'un raid arabe, il fut transporté à Paris pour y être opéré. C'est là qu'il entra dans le monde de l'art.

"Mes aptitudes artistiques ont été découvertes grâce à une grenade arabe", dit-il. Je n'avais jamais pensé auparavant à être un artiste, mais presque immédiatement j'ai compris que c'était ça que je voulais faire pendant le reste de ma vie.

Pendant deux ans il vécut en bohème, suppléant à la mince allocation que lui versait une agence sociale juive en vendant des peintures aux touristes américains.

"Je signais mes peintures de noms français que je trouvais sur les bouteilles de vin. Les Américains aimaient les noms français. Après une vente, je vivais comme un roi pendant une semaine, mais il y avait des jours où je réussissais à subsister uniquement grâce à la bonté d'une vieille dame qui vendait des casse-croûtes dans une petite voiture."

Sur l'avis d'un médecin, il décida d'émigrer au Canada en 1950. Le climat canadien, plus froid, était meilleur pour ses blessures à la tête. "De 1967 à 1971, j'ai eu dix expositions-solos et j'ai participé à douze autres", dit-il. Mais en 1971, après avoir perdu de l'argent dans une entreprise, il se trouva profondément endetté. Le sheriff tenta de saisir ses peintures et une sculpture évaluée à \$100,000.

"Plutôt que de voir mes œuvres vendues au marché comme des poissons, je les ai détruites. Je croyais que c'était la fin de ma carrière."

Cependant, il décida de rebâtir cette carrière en rassemblant quelques-uns des débris et en en faisant des collages. Il appela l'exposition "Résurrection".

"Le Canada est mon pays, dit-il. Avant de mourir, je veux donner quelque chose. Je veux acheter quelques acres ici et créer un jardin de sculptures où les gens pourront se promener. Nous avons besoin de choses comme celle-là. Nous devons justifier notre existence."

En Colombie-Britannique

Les paramédicaux obtiennent des hausses de 17 pour cent

VANCOUVER (PC) — faite sur un contrat d'un an Une laborieuse et longue session de négociation s'est close samedi par un accord de principe touchant les 2,500 aides paramédicaux employés dans les 81 hôpitaux de la Colombie-Britannique.

Le vote de ratification doit commencer aujourd'hui, et Un porte-parole des syndicats, M. Jack Campbell, a annoncé que l'entente s'est terminée à travers la province.

Tentative de meurtre

ST. CATHARINES, Ont. (PC) — D'après la police, M. Robert — Une femme de St. Catharines, Mme Inge Laska, âgée de 38 ans, a été accusée de tentative de meurtre, à la suite d'un incident survenu samedi matin.

on peut vaincre le cancer

31 feux de forêt en Ontario

TORONTO (PC) — Un total de 31 feux de forêt brûlaient, samedi, dans la province d'Ontario, selon le ministère des Ressources naturelles.

Un porte-parole du ministère a déclaré que le risque d'incendie va du degré faible au modéré dans toutes les régions, grâce aux pluies qui ont tombé un peu partout cette semaine.

On ne prévoit aucun feu majeur au cours du week-end.

Composez 236-4511

Ogilvy's

126 RIDEAU
BILLINGS BRIDGE
LINCOLN FIELDS

Eclatant solde de blanc

Commence demain... Notre solde annuel de blanc du mois d'août. Faites-vous une provision de literie pour l'automne à des prix de solde d'été. Nous commençons de nouveau notre solde de blanc du mois d'août avec de nombreux articles à prix très réduits. De magnifiques économies durant tout le mois.



TOILES, QUATRIÈME ÉTAGE, 126 RIDEAU
AUSSI À BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

Solde de la manufacture de couvertures Kenwood (Sous-types de qualité avec légères imperfections)

Dans cette excellente collection de couvertures, Kenwood a combiné de la laine pure à 100% et une confection minutieuse pour obtenir une très bonne qualité. Bordures assorties en satin en un choix de couleurs attrayantes. Justement ce qu'il vous faut pour le camping, le chalet ou le foyer. (Légères imperfections n'ayant aucun effet sur la durée).

LITS JUMEAUX	LITS DOUBLES	GRAND LIT
72" x 84"	80" x 90"	80" x 100"
Rose — Or — Blanc Parfaites 28.95 Imparfaites	Bleu — Or — Mousse — Blanc Parfaites 34.95 Imparfaites	Rose — Or — Blanc — Vert marin Parfaites 39.95 Imparfaites
19⁹⁵ ch.	23⁹⁵ ch.	26⁹⁵ ch.

Draps et taies d'oreillers en percale

sans repassage
"Royal Family"
de Cannon
50% polyester — 50% coton

Enjolivez votre chambre... avec des draps et des taies d'oreillers à motif délicat "Charleston Filigree" de fleurs multicolores sur fond os. Drap-housse tout imprimé. Drap plat et taies d'oreillers avec bordures 5" de couleur os et mignonne dentelle assortie. 180 fils au po. c., à l'épreuve des faux plis et vous apportant une douce fraîcheur. Idéal comme cadeau pour la fiancée ou la mariée. Choix de deux jolies couleurs. Bleu jasmin ou café au lait. Ils se prêtent également à faire des tentures assorties.



DRAP PLAT ou DRAP-HOUSSE POUR LIT JUMEAUX Ord. 12.95 SOLDE DE BLANC DU MOIS D'AOUT	9⁹⁵ ch.	DRAP PLAT ou DRAP-HOUSSE pour LIT DOUBLE Ord. 14.95 SOLDE DE BLANC DU MOIS D'AOUT	11⁹⁵ ch.
DRAP PLAT ou DRAP-HOUSSE pour GRAND LIT Ord. 21.95 SOLDE DE BLANC DU MOIS D'AOUT	16⁹⁵ ch.	TAIES D'OREILLERS Ord. 9.95 SOLDE DE BLANC DU MOIS D'AOUT	7⁹⁵ pre

Pour un ton élégant, NAPPES EN DENTELLE "SLEATERS"

De belles nappes en dentelle pour de l'élégance classique. Blanches et écru, 60% acétate et 40% nylon. Ces nappes de longue durée et d'entretien facile sont lavables à la machine et à repassage permanent. Venez demain épargner sur ces nappes luxueuses.

4 GRANDEURS A UN MEME PRIX

64" x 90" oblongue..... Ord. 15.95	64" x 104" oblongue..... Ord. 18.95
64" x 90" ovale..... Ord. 16.95	64" ronde..... Ord. 16.95

9⁹⁸ ch.

TOILES, QUATRIÈME ÉTAGE, 126 RIDEAU
AUSSI À BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

Le **SEUL** endroit où voir (et entendre) ce remarquable nouvel appareil auditif !

Le "DIRECTION EAR MARK 100" PAR MAICO. "Le nom le plus respecté en audition" a été libellé. "La découverte la plus importante dans les appareils auditifs depuis le transistor". Microphone exclusif avec dispositif de déphasage à antenne linéaire qui fait de "l'audition choisie" une réalité: grande amélioration de la compréhension des conversations, élimination des bruits à l'arrière plan, capacité de direction unique! ENTENDEZ CE QUE VOUS VOULEZ ENTENDRE avec

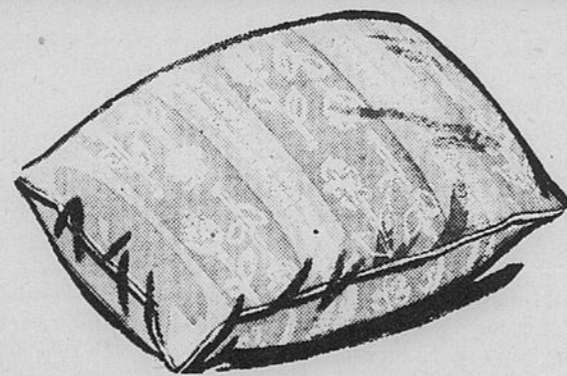
Direction Ear **MARK 100** par MAICO

EXCLUSIVEMENT CHEZ **MAICO**

HEARING AID SERVICE

130, rue Albert

237-6644

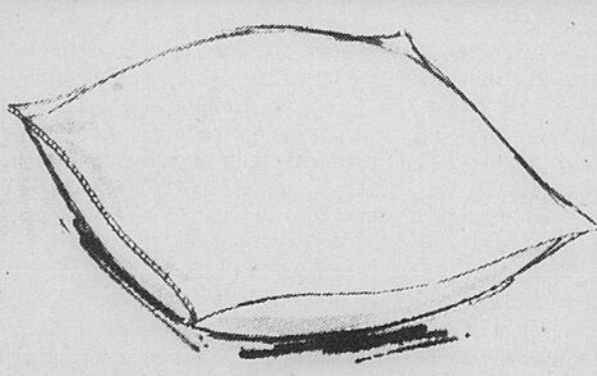


OREILLERS EN FIBRE FIL de POLYESTER FORTREL

Ces oreillers lavables et moelleux sont légers et non allergènes et peuvent très bien servir tous les jours. Idéals pour chaque chambre. Sans odeur et conservant leur forme. Rose sur fond blanc... au très bas prix de solde de blanc du mois d'août.

Ord. 6.95
SOLDE DE BLANC DU MOIS D'AOUT

5⁴⁸ ch.



HOUSSES D'OREILLERS EN PERCALE BLANCHE

Idéales pour le chalet. Protégez vos oreillers avec des housses à glissières, en blanc éclatant. Complètement opaques, elles dissimulent l'oreiller. Lavables. Pour grandeur ordinaire.

Ord. 3.38
SOLDE DE BLANC DU MOIS D'AOUT

2⁶⁸ ch.

TOILES, QUATRIÈME ÉTAGE, 126 RIDEAU
AUSSI À BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS



OREILLERS EN CAOUTCHOUC-MOUSSE AU LATEX

Des oreillers frais pour vos rêves... en mousse latex à minuscules cellules d'air. Moelleux et conservant leur forme. Sans odeur, confortables et non allergènes. Essayez-en un et passez une bonne nuit. Protégés d'une housse de coton avec glissière pratique.

Ord. 7.95
SOLDE DE BLANC DU MOIS D'AOUT

6³⁸ ch.

Editorial

Cette énergie qui se raréfie

Depuis le début de la crise mondiale de l'énergie, le Canada s'est relativement bien tiré d'affaire; les politiques adoptées ont permis jusqu'à maintenant une bonne sécurité des approvisionnements; elles nous ont aussi mis à l'abri de hausses vraies subites et inconsidérées du prix du pétrole et du gaz naturel.

L'on se rend toutefois compte aujourd'hui que ces politiques n'ont pas d'effet indéfini et que, très bientôt, l'heure de vérité sonnera pour tous les consommateurs canadiens. Une pénurie de pétrole est déjà prévue au pays d'ici le milieu des années 80. Voilà que l'Office fédéral de l'énergie vient de nous annoncer, il y a quelques jours, que l'une des formes d'énergie de remplacement, le gaz naturel, nous fera défaut d'ici quelques années.

Voici, en bref, le pronostic qu'établit ce rapport de l'Office de l'énergie: cinquante pour cent de nos réserves, et plus probablement 75 pour cent, ont déjà été découvertes. Or, la demande canadienne de gaz naturel et les contrats à l'exportation en cours d'exécution dépasseront en volume les quantités actuellement disponibles et même celles que l'on peut prévoir récolter des gisements non encore exploités. Même si tous nos contrats à l'exportation avaient été résiliés ce matin, l'on serait quand même certain que la demande croissante au Canada ne pourrait plus être satisfaite après 1985.

Il y a quelques années, personne ne pouvait prévoir, même hypothétiquement, pareille situation. L'abondance relative des richesses naturelles canadiennes a servi d'écran: nos gouvernements n'ont jamais pensé à planifier l'exploitation du gaz naturel en fonction de la conservation de l'énergie et l'opinion publique n'a jamais songé l'ombre d'un instant à faire des pressions en ce sens. Notre structure d'exploitation, entre les mains de l'entreprise privée, a donc permis la conclusion d'importants contrats d'approvisionnement en gaz naturel vers les Etats-Unis, contrats qu'il est aujourd'hui presque impossible de résilier et difficile à modifier.

Nous nous retrouvons donc aujourd'hui dans la situation suivante, que décrit eloquemment le rapport de l'Office de l'énergie: "En fait, nous sommes actuellement dans une position où nos contrats d'exportation à long terme constituent la première application de notre production, alors que

les besoins canadiens doivent être satisfaits avec ce qui reste."

Il est donc certain que la rareté progressive du gaz naturel canadien va en faire monter le prix d'une façon considérable. Le récent budget Turner en faisait déjà porter le prix de \$0.82 à \$1.25 les mille pieds cubes. Mais ce n'est là qu'un début. Le scénario prévu pour les trois ou quatre prochaines années veut que, compte tenu de son contenu calorifique, le prix du gaz naturel au Canada s'aligne sur celui du pétrole. Or, le dernier budget Turner mettait à jour l'obligation dans laquelle allait, un jour prochain, être le gouvernement fédéral d'aligner le prix du pétrole intérieur sur celui de son équivalent international. Le prix du pétrole international, fixé à \$10.50 ou \$11.00 le baril, va s'accroître de deux ou trois dollars dans quelques semaines à peine, alors que les pays producteurs, regroupés à l'intérieur de l'OPEP, vont se réunir. Cela nous donne donc une idée de ce que va bientôt coûter le gaz naturel canadien, à un moment où la demande ne cesse de s'accroître.

Ces projections sont d'une importance capitale pour nous tous qui vivons dans la partie centrale de ce pays: pour les Ontariens, d'abord, parce qu'ils vivent dans la plus grande province consommatrice de gaz naturel; pour les Québécois, ensuite, parce que l'intention déjà affirmée du gouvernement Bourassa est d'accroître la consommation de gaz naturel afin de diversifier la panoplie énergétique du Québec; pour les Hullois, enfin, parce qu'ils habitent l'une des rares villes du Québec où l'approvisionnement en gaz naturel est à l'heure actuelle possible.

Tous ces consommateurs de gaz naturel peuvent toujours se consoler en se disant que si l'Office fédéral de l'énergie se pliait à la volonté des grandes compagnies productrices ou impliquées dans la mise en marché, non seulement le prix du gaz naturel serait immédiatement aligné sur le prix du pétrole international, compte tenu de son contenu calorifique, mais on y incorporerait un supplément reflétant la valeur exceptionnelle de ce combustible.

En présence de telles perspectives, quelle est la meilleure stratégie à adopter? Résilier nos contrats avec les Etats-Unis? Un contrat est un contrat et l'on n'a pas le choix de le respecter ou pas. Nationaliser les compagnies productrices ainsi que les

quelque 2.000 gisements canadiens? L'enjeu n'en vaut probablement pas la chandelle. Mieux planifier l'exploitation des gisements, quitte à en accélérer le processus? Cette solution mérite que l'on s'y arrête, surtout que c'est celle que semble privilégier l'Office de l'énergie.

Les sombres perspectives quant à notre approvisionnement futur en gaz naturel arrivent à un moment où l'on remarque, dans les grandes régions productrices de l'Ouest canadien et de la Colombie-Britannique, une diminution des travaux d'exploitation. Certains diront que les compagnies productrices veulent ainsi étirer le temps tout en profitant d'un prix supérieur pour leur produit. Cela n'apparaît pas totalement faux, mais on imagine mal, à l'heure actuelle, comment l'on pourrait changer le système. Il est trop tard pour renverser la vapeur et toute tentative en ce sens serait, dans les circonstances, préjudiciables tant à la sécurité des approvisionnements qu'à leur prix.

Il apparaît davantage de mise que les gouvernements, compagnies et consommateurs s'assoient à table et déterminent immédiatement, sur la base des données connues, l'échelle des prix du gaz naturel pour, disons, les dix prochaines années. Ainsi les consommateurs seraient prévenus de ce qu'il leur faudra déboursier dans l'avenir et les compagnies pourraient planifier leur rythme maximum d'exploitation.

Il ne serait pas non plus nuisible, bien au contraire, que le gouvernement fédéral et ceux des provinces productrices mettent un terme à leur dispute quant aux redevances qu'ils exigent des compagnies. Ces dernières finissent par ne plus savoir à quel saint se vouer lorsqu'elles voient, à chaque budget fédéral ou albertain, leur fiscalité modifiée. Une bonne façon de mettre fin à ces disputes intergouvernementales serait sûrement qu'Ottawa reconnaisse la suprématie de la juridiction provinciale en matière d'exploitation des richesses naturelles. Il est bien pavant pour Ottawa d'avoir rendu non déductibles aux fins d'impôt fédéral les redevances que les compagnies versent aux provinces, mais il n'en demeure pas moins que, dans notre contexte fédéral actuel, cela constitue un bien mal acquis.

Normand MESSIER

A propos

...de Canadiens à l'étranger

En plein coeur de la période estivale, le lecteur nous permettra d'aborder un sujet de saison: l'attitude de nombre de Canadiens à l'étranger, en vacances comme en affaires.

Le FINANCIAL POST de la semaine dernière nous rapportait les propos du vice-consul du Canada à Milan, M. Stephen Bigsby, et ceux de M. Charles Morgan, ex-délégué général de la mission permanente ontarienne dans la capitale lombarde. Les deux hommes se rejoignent dans leurs conseils donnés aux hommes d'affaires canadiens décidés de tenter leur chance sur le marché italien. Ces conseils feront sourire plus d'un lecteur francophone, ou en feront peut-être également rire jaune quelques autres.

Révélation: l'article du Financial Post apprend aux hommes d'affaires torontois que pour faire affaire en Italie, il faut parler italien, à l'exception de quelques rarissimes compa-

gnies multinationales italiennes comme chez la Fiat, la Pirelli ou la Montedison. Les deux représentants du Canada en Italie exhortent les Canadiens qui veulent profiter du marché italien à saisir le fait que le monde n'est pas tout entier anglophone et que dans la partie non-anglaise de ce monde, à savoir sa majorité, il faut utiliser un interprète ou apprendre la langue. Monsieur Morgan se s'exclame: "Les Canadiens doivent apprendre que le reste du monde ne parle pas anglais. Plusieurs d'entre eux sont complètement perdus ici (à Milan); ils ne peuvent même pas demander une tasse de café".

L'article du Financial Times pousse plus loin, et le docteur hebdomadaire financier torontois apprend à son lecteur, oh surprise, que s'il invite un homme d'affaires à table en Italie, son invité sera choqué qu'après s'être assis, on avale un coquetel et on se lan-

ce dans les discussions d'affaires. Il est même plutôt inconvenant de parler chiffres à table mais il faut plutôt, poursuit le vice-consul dans son interview au journal torontois, si l'on est en Italie, parler d'abord du menu, de vin, de sports, histoire d'établir des contacts humains et, bien sûr, de jager également son interlocuteur.

Cet article du Financial Post fera sourire plus d'un de nos lecteurs qui, ayant voyagé à l'étranger, s'est habitué à voir nombre de nos voisins anglo-saxons embarrassés, voire exaspérés, dans des pays où, chose inimaginable, on parle avec insistance une langue nationale autre que l'anglais. C'est ainsi que nous avons personnellement déjà vu à Paris un touriste canadien fouler de rage quelques billets de francs, avant de prendre son avion de retour pour le Canada. Mieux encore, cette anecdote authentique sur un couple canadien-anglais en visite en

Rome et qui "enguirlandait" de la plus belle manière le préposé aux renseignements de l'hôtel, parce que celui-ci leur avait fait visiter plus tôt dans la journée "ces restes délabrés d'édifices" — entendre la Rome antique — au lieu de les avoir expédiés au pied de quelques tours modernes.

Ces anecdotes et surtout ces conseils du Financial Post à ses lecteurs, peuvent nous dérider un peu. N'empêche qu'ils peuvent également nous faire comprendre pourquoi la loi 22 du Québec rencontre tant d'opposition dans la Belle Province. Ils peuvent aussi montrer le courage qu'il faut pour certain gouvernement de tenter de faire entrer dans les moeurs de l'administration fédérale canadienne l'usage de la langue française.

Tout s'explique? Peut-être, sauf sans doute la bêtise.

Jean-C. LÉVESQUE

Une porte ouverte au changement

Les gouvernements de 35 pays commencent à se lasser de la belle ville de Genève en Suisse. Leurs délégations ne veulent sans doute pas quitter au grand galop la "Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe" (CSCE), mais plus personne ne se dérobe pour y mettre enfin un point final. Les plus pressés de tous sont les deux superpuissances. Leonide Brejnev prend son élan pour la troisième fois en proposant la fin de juillet comme moment d'ouverture de la réunion finale au sommet de la conférence à Helsinki. Et tout le monde sait qu'à Genève personne ne s'ennuie autant que les Américains. C'est pour eux trop abstrait, comme l'avoue sans détour Henry Kissinger.

Le grand "sommet" de Helsinki ne se tiendra sûrement pas dans l'euphorie générale. Il sera sans doute impressionnant de voir réunis sur une même photo les chefs d'Etat et de gouvernement, ainsi que les dirigeants de partis de l'Europe occidentale, orientale et neutre, du Canada et des USA. Il est incontestable aussi que tous les espoirs sont permis. Mais dès aujourd'hui, on sait que le sommet de la CSCE pose plus de problèmes qu'il ne fournit de réponses. Ce ne sera pas la photo de famille. On manque de parenté, et encore plus d'amour.

Lorsque la conférence débuta voici bientôt trois ans, l'épithète d'"historique" était appropriée. Pour la première fois, des Etats européens de systèmes sociaux et économiques différents se mettaient en devoir d'élaborer des règles communes pour la sécurité, des échanges accrus de personnes et d'informations, et une coopération plus poussée. La politique de détente jusque là bilatérale, d'Etat à Etat, à laquelle la République fédérale avait fini par se joindre, devait être garantie au moyen d'un réseau multilatéral de règles communes. La notion d'"Europe", dans l'usage occidental réduite à l'Europe occidentale, semblait retrouver son ancienne dimension, la vraie, l'historique.

Trois ans plus tard, le monde a quelque peu changé. La querelle au sujet des zones d'ombre de l'accord quadripartite sur Berlin (dont les puissances signataires ont volontairement pris leur parti), soulignée par les accents criards de la guerre des communiqués, a fait grandir la méfiance. Qui plus est: les événements au Portugal, la force des partis communistes en Italie et en France, tout cela a fait perdre la belle assurance des Européens de l'Ouest, bien plus qu'ils ne veulent l'admettre. A la CSCE, les juristes ont épluché en dé-

tail le texte de l'accord proposé, pour voir s'il ne permettrait pas à l'Union soviétique, par exemple, de biaiser sur l'accord quadripartite, d'une manière ou d'une autre.

Le repoussement d'une politique soviétique qui se sert froidement de la détente pour étendre son influence sur l'ensemble de l'Europe est une nécessité qui va de soi. Seulement, on se lèse soi-même si l'on veut faire certifier à la CSCE l'histoire mondiale des prochaines années. Le document final de la conférence est une déclaration d'intention, rien de plus. Il ne crée pas un droit de gens européens et il n'est pas exigible par voie de justice. La CSCE n'a pas le pouvoir de fixer le statu quo dans l'ensemble de l'Europe, ne serait-ce que parce que ce ne sont pas les juristes et leurs formules abstraites qui font l'histoire du monde. Henry Kissinger a bien raison sur ce point.

L'Ouest peut être satisfait tout de même de ce qu'il a obtenu à Genève. Le document final de la CSCE ne constitue pas un "ersatz" de traité de paix avec l'Allemagne; il n'exclut pas non plus la possibilité de modifier pacifiquement les frontières en Europe par accord commun entre les parties intéressées. Eu égard à la hâte soviétique, il devrait être possible de trouver au point 10 du catalo-

gue des principes une formule garantissant la responsabilité des puissances pour l'Allemagne dans son ensemble et pour Berlin. Il est évident que le chancelier Helmut Schmidt ne participera au sommet de Helsinki que si tous les points ont été éclaircis auparavant. Le règlement des points litigieux au sommet ne constituerait que de nouveaux désagréments.

La conférence de Genève à elle seule n'apporte aucun changement en Europe. Elle en ouvre tout au plus la porte. C'est dans les prochaines années que l'on verra si elle a été d'une quelconque utilité, si elle a eu un sens pour la politique quotidienne. Les pays d'Europe occidentale ont bien fait de profiter de l'occasion au lieu de se retrancher dans la défensive (comme le conseillait l'opposition ouest-allemande). Cela vaut d'autant plus que l'Ouest — et plus particulièrement la République fédérale — n'a rien à cacher à Genève. Les conséquences de la CSCE pour l'Europe ne découleront pas du sommet de Helsinki: elles proviendront bien plutôt de l'attitude des dirigeants soviétiques dans les années à venir.

Hans Kepper

(Frankfurter Rundschau, traduit par La Tribune d'Allemagne)

L'avenir est à ceux qui luttent

Les lecteurs nous écrivent

Le "mouton noir" n'est pas celui que l'on croit

Vic Grant crache son venin à pleins torrents sur le Québec, "le mouton noir au Canada". Grant fait passer les Québécois pour les pires bandits de la terre. Il faut à tout prix relever cette saloperie.

Vic Grant est un chroniqueur chevronné du Winnipeg Tribune. Il est un haut-parleur du Manitoba et de tout l'Ouest; on l'écoute et on le croit. Or, ses insultes sont virulentes et mensongères. Pour Grant, le Canada est pur et bon; le Québec est sale, noir et pourri.

Quand on pense que ces injures nous arrivent du Manitoba, le foyer des pires injustices. Le Manitoba qui a tué Riel, qui a racolé les Orangistes et les fanatiques de l'Ontario pour massacrer les métis, qui a biffé d'un trait de plume tous les droits du français en 1916 et qui a tué du coup l'identité et l'âme des Franco-Manitobains.

La tragédie a suivi, 50.000 Franco-Manitobains se sont levés pour clamer leur révolte; ils ont imposé le français, malgré la loi. La réplique fut rapide et brutale. Les inspecteurs anglophones ont espionné les instituteurs et institutrices, les ont menacés de destruction, les ont dénoncés; leurs longues mains d'inquisiteurs ont fouillé les pupilles des enfants pour y déceler quelques lignes de la langue maudite. Ils ont terrorisé élèves, instituteurs, parents et commissaires d'écoles. Bref, la Gestapo dans toute sa turpitude.

J'ai vécu cette tragédie pendant huit ans. Années exaltantes, pleines d'amitié et d'admiration pour les Francos. Et pleines de nausées devant les "tortionnaires". Car il n'y a pas seulement les tortionnaires des corps au Treblinka, de Martin Gray. Il y a aussi les tortionnaires des esprits et des âmes. Et je les ai rencontrés au Manitoba, mille fois plutôt qu'une.

Nous étions devenus des parias dans notre pays. Il fallait mentir et ramper pour voler quelques minutes de français à l'école. Nous aurions voulu au moins crier notre indignation devant tant d'injustices et d'horreur. Impossible. La consigne de l'Association d'éducation était inflexible: "Silence, sinon, nous perdrons le peu que nous avons". En haut lieu, c'était mieux. Ou pire. Dix fois, vingt fois, nous avons rencontré, à huit clos, le premier ministre Campbell et, plus tard, Roblin. Ils étaient conciliants et mielleux à souhait... à cause des 30.000 voteurs. "Ayez confiance", nous assuraient-ils. Pas de violence. Réclamez démocratiquement et la victoire vous est assurée. Le fairplay britannique vous est "acquis". Le lendemain les persécutions recommençaient, les inquisitions des inspecteurs étaient les mêmes. En 50 ans, pas un iota de la loi ne fut modifié. Et pourtant, les Franco-Manitobains n'étaient pas des intrus révolutionnaires. Ils étaient la race pionnière du Manitoba, la race co-fondatrice du Canada, la race des "droits égaux". Et les tyrans étaient leurs alliés, leurs frères anglo-saxons. Ce qui devait arriver, arriva: enseigne-

ment insuffisant du français, indifférence des élèves pour une langue mal connue, assimilation galopante, dégringolade des francophones.

"Vieille histoire", pensez-vous? Mais non, c'est l'an passé, en 1974, qu'on fermait les portes de l'école Taché, la dernière école française du Manitoba. "L'affaire Jones" aussi est de l'an passé. Si vous désirez connaître des injustices récentes, vous n'avez qu'à lire LE DROIT. La Liberté de tous les journaux des minorités; ils en publient à pleines pages.

Oui, partout pareil dans les neuf provinces anglophones. En Ontario, ce fut pire car les victimes furent beaucoup plus nombreuses: 250.000 assimilés; plus de 35 pour cent. Là aussi, en 1912, on rayait le français de la carte de la civilisation ontarienne. A bas les "frogs". J'étais à l'école du village à cette époque, dans mon Ontario d'origine. J'ai donc connu les doubles taxes, les triples taxes pour apprendre le français, les récriminations incessantes et épuisantes contre la loi inique, les écoles gardées par les mères canadiennes-françaises, munies de fourches, pour empêcher l'inspecteur anglo-saxon d'entrer.

J'ai aussi parcouru la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie dans tous les sens. Attristant Navrant. Tant d'efforts inouïs pour si peu de succès et tant de fiascos. A Halifax, au congrès de l'ACELF, j'ai entendu Stanfield annoncer un brillant avenir pour le français en Nouvelle-Ecosse devant un auditoire délirant de joie, d'espoir et d'acclamations frénétiques. Surtout, d'infinie naïveté. Fumisterie que toutes ces promesses? Farce ou mensonge?

M. Grant, le Québec est loin d'être "le mouton noir du Canada". Multipliez par deux ou par dix les défauts et les injustices du Québec et vous serez loin du crime commis par votre Manitoba et chacune des neuf provinces anglophones, je veux dire le génocide constant et conscient de leurs minorités canadiennes-françaises avec toutes les séquelles de souffrances, d'humiliations et de pertes financières. Vous ne savez rien de cela, M. Grant? Et non. Le bourreau qui frappe l'esclave ne souffre pas autant que l'esclave. Et il oublie plus vite.

Au Québec, nous connaissons bien l'attitude de nos propres anglophones. Quelle sera leur loyauté envers leur province? Espèrent-ils que le Québec devienne vite une Louisiane? Veulent-ils plutôt y voir fleurir une culture française ou un coup de Jarnac? Vont-ils nous donner un coup d'épaule ou un coup de Jarnac? Le test sera leur attitude envers les immigrants. Vont-ils les cerner? Les racoler? S'en faire un rempart pour l'avenir par des manoeuvres douteuses et des bassesses? Zèle intéressé ou zèle honnête? Les paris sont ouverts.

"Au nom de tous les miens".

G. BELCOURT, Québec

Un somnifère pour les Québécois

Des trois colombes Trudeau-Marchand-Pelletier, il n'y avait que l'honorable Gérard Pelletier, ministre des Communications, qui n'avait pas commis de gaffe. Rappelons celle du Premier Ministre Trudeau à l'endroit des travailleurs, dans cette phrase célèbre aux gars de Lapalme: "Mangez de la m...". Quant à l'honorable Jean Marchand, il donnait des subsides à des compagnies qui faisaient faillite ensuite. Au ministère des Transports où il fut permuté, il ne fait guère mieux, si l'on en juge par les protestations.

Le ministre des Communications, l'honorable Gérard Pelletier, n'avait rien à son actif pour le mettre au rang des deux autres colombes, par conséquent, il lui fallait gaffer. Il vient de le faire en reniant au Québec sa souveraineté culturelle en matière de radiotélévision. Il a réussi le coup de maître de liquer les neuf autres provinces contre les revendications légitimes du Québec.

Quoi de plus facile pour nos trois colombes québécoises à Ottawa que de découvrir une quatrième colombe, en la personne du ministre de la Santé, Marc Lalonde, qui, pour faire oublier les gaffes de Trudeau, Marchand et Pelletier, vient d'annoncer que dès que l'inflation sera matée, le revenu garanti serait accordé à chaque citoyen du pays.

L'honorable Lalonde étant un Mont-réalais, je présume qu'il a dû lire le supplément "Weekend Magazine" de Montreal Star, du 12 juillet 1975. Voici la déclaration de Charles Connaghan, gradué de l'Université de la Colombie-Britannique, qui possède une maîtrise en psychologie.

"L'inflation galopante ne s'arrêtera jamais, aussi longtemps que les politiciens seront plus intéressés à leur propre survivance qu'à la survivance du pays."

En faisant miroiter le "revenu garanti", le ministre Lalonde fait passer au second plan la gaffe de son collègue Gérard Pelletier. Le journal "Dimanche matin", à la page 6, édition du 20 juillet, signale la déclaration du Premier Ministre Trudeau, à savoir: les télécommunications sont une affaire classée. C'est ainsi qu'Ottawa traite cavalièrement le Québec.

La société juste fut un somnifère du Parti libéral fédéral. Le revenu garanti présenté par la quatrième colombe, l'honorable Lalonde, est un autre somnifère pour les Québécois qui, hélas! ne peuvent plus dire "Je me souviens" car à chaque élection, "ils ne se souviennent plus..."

Maurice DOUSSAULT, Québec

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par LE DROIT LTÉE, 375, rue Rideau, Ottawa

Tél.: 237-3050 — KIN 5Y7

Editeur et directeur général

Editorial: Editoriale en chef adjoint Editoriales

Information: Directeur Directeur adjoint Directeur

Diffusion: Générales et étalages Annonces classées Annonces nationales

Trésorier et directeur des relations de travail Contrôleur

Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044

Jean-Robert Belanger

Jean-C. Lévesque

Normand Messier

Pierre Tremblay

Gilbert Brunet

Jean-Guy Brunet

Guy Béland

Carroll Legault

Jacques Dube

André Laurin

Vern Moore (Toronto)

Gaetan Cabana

Médéric Tremblay

les coulisses de l'actualité

La gestion d'entreprise: une profession

MONTREAL — Les problèmes de gestion se sont développés comme le nuage, en forme de champignon qui est devenu le symbole de notre âge nucléaire.

Il est évident pour tous ceux qui veulent ouvrir les yeux que, dans toute activité qui s'exerce au sein d'une société libre, il doit exister une direction conçue dans un esprit créatif et volontairement acceptée par ceux qu'elle a pour mission de guider. Or, cette fonction exige aujourd'hui les dons de perspicacité et une capacité d'action accrues et de type nouveau.

Le dirigeant d'entreprise doit pénétrer plus profondément que les autres les problèmes et les aléas croissants de la vie, des affaires et de la société. Il possède un métier qu'il a choisi en raison de ses aptitudes naturelles particulières. Il s'y est préparé en acquérant des connaissances spécialisées qu'il perfectionnera par l'étude et l'expérience. Sa récompense réside dans l'amour qu'il porte à son travail, dans la solution des difficultés qu'il rencontre et dans la distinction que lui vaut l'utilisation d'une compétence éclairée par l'intelligence.

Que son travail s'appelle une profession ou un métier, peu importe au cadre enthousiaste. Après tout, la différence entre les métiers et les professions n'est pas très nette, et, comme dit le proverbe, il n'y a pas de sot métier...

Quoiqu'il en soit, la prévoyance fondée sur la théorie et la théorie fondée sur l'intelligence de la nature des choses sont aussi nécessaires dans la gestion des entreprises que dans les professions libérales.

Une profession véritable est une carrière qui exige certaines conditions chez ceux qui la suivent: l'acquisition d'une technique d'ordre intellectuel; l'acceptation d'une relation de responsabilité envers les clients; leur organisation en associations officielles chargées d'établir les normes d'admission à exercer et de surveiller l'action de leurs membres au moyen de codes de déontologie.

Certains vont plus loin encore en disant qu'en plus des obligations que comporte la profession suppose l'effort volontaire, le souci du perfectionnement, le dévouement désintéressé à la cause du bien. Ce n'est en fait que dans cette optique qu'une occupation peut atteindre à la dignité et à la noblesse d'une profession.

Trois formes d'intervention

Nous vivons dans une économie mixte, c'est-à-dire soumise à la triple intervention de la concurrence, de la réglementation de l'Etat et de l'autorégulation. Bien que les deux premiers facteurs soient considérés en général comme souhaitables à notre stade d'évolution actuelle, beaucoup d'hommes d'affaires soupirent après un état supérieur, où l'entreprise pourrait atteindre au rang de profession par l'autorégulation.

La qualité de profession implique, essentiellement, une forme particulière de surveillance sur la conduite du praticien. Cette surveillance s'exerce par voie de cadres volontaires établis et appliqués par ses pairs et dans le cadre d'un règlement de sauvegarde de l'intérêt du public.

Nul dans la vie professionnelle ne peut échapper à ces restrictions réglementaires, pas plus qu'il ne peut se soustraire au devoir de contribuer au progrès de son groupe. Ses connaissances personnelles font partie d'une cause commune, constituée au cours des siècles, à laquelle il est tenu d'ajouter son apport.

La multiplication des associations professionnelles, des offices d'éthique commerciale, des chambres de commerce et des sociétés philanthropiques indique que l'entreprise est en voie de se doter d'associations semblables à celles que possèdent les professions classiques.

La place de l'entreprise

L'entreprise est un phénomène complexe. Un dictionnaire la définit comme toute activité rémunératrice dont le but est le profit et dans laquelle il y a risque de perte. Elle comprend la production et la vente de biens, leur transport et leur financement, ainsi que la prestation de services qui contribuent au bien-être et au train de vie des particuliers. La réalisation du profit est plus que l'accumulation de richesses; c'est une condition essentielle de succès, et son absence voue l'entreprise à l'échec.

Dans la plupart des parties du monde, l'industrialisation, qui est l'application de l'énergie non humaine aux machines, a permis l'essor de la civilisation matérielle. L'élevation des niveaux de vie, la promotion et l'accroissement du pouvoir politique des classes ouvrières; elle a contribué à la bonne santé de la population, à l'allongement de la vie, à la diminution du travail pénible et à l'augmentation des loisirs.

Beaucoup d'hommes et de femmes se sont demandé avec perplexité quel était le rôle que l'on attendait d'eux. Les affaires n'ont ni la mystique ni les canons et préceptes des professions libérales, et pourtant ce n'est pas uniquement par sa connaissance des affaires que l'on juge celui qui est dans le métier, mais aussi par la supériorité de sa perspicacité d'esprit et de son discernement, par sa grande pénétration et sa manière de vivre.

Les qualités de la gestion

Comme dans tous les métiers, deux considérations s'imposent lorsqu'il s'agit d'assortir un être

humain et un emploi de gestion: l'adaptation du poste à la personne et l'adaptation de la personne au poste.

Quiconque aspire à un poste de gestion doit posséder une haute intégrité, une stabilité assurée, le talent de la coordination, la tenacité dans l'action et de la confiance en soi.

La compétence doit allier la conscience professionnelle à la capacité. Rien ne peut remplacer le savoir spécialisé, l'habileté technique et le coup d'oeil professionnel. Dans les professions libérales comme dans les affaires, la valeur d'un homme se mesure à son rendement effectif.

Le sérieux est une qualité nécessaire. Le cadre de haute volée ne plus que la somme d'une profession libérale ne peut jamais s'en dispenser. Le sérieux s'entend ici de la possibilité de distinguer ce qui est bon de ce qui est mauvais, ainsi que de la responsabilité, juridique et morale, des actes accomplis et non accomplis.

Il faut savoir utiliser ses connaissances avec intelligence. Nous vivons à une époque qui nous oblige à nous fatiguer les méninges. La complexité de l'organisation des entreprises nous impose l'attente intellectuelle de l'analyse et de la synthèse inventive de facteurs et d'idées multiples. Vaincre les difficultés, résoudre les problèmes, triompher de l'opposition, surmonter les obstacles, tout cela n'est possible que si nos moyens de réflexion trouvent la chance de s'épanouir.

Dans l'Entreprise et l'Homme, le docteur Joseph French Johnson écrit: "Du côté intellectuel, le grand patron a besoin d'un esprit méthodique et de type scientifique. Par ailleurs, il doit posséder une imagination vive et constructive, une connaissance intuitive des hommes et une personnalité qui poussera les autres à se rallier à lui en tant que chef".

La recherche de ces qualités n'est pas au-dessus des forces des jeunes adultes. Personne n'a à se sentir emprisonné. Il y a toujours de nouveaux domaines à explorer dans les affaires pour ceux qui ont l'esprit ouvert, de l'idéal, de l'ambition et de la détermination.

Faute de chefs qui croient aux idées, les entreprises comme les professions libérales se dessècheraient, parce que dans tout métier les réalisations sont tout d'abord des concepts élaborés par l'esprit. C'est à ce cheminement que fait allusion le professeur Hans Selve dans le titre si évocateur de son ouvrage sur l'oeuvre de toute sa vie: *Du rêve à la découverte*.

Une profession est plus qu'une série de règles et de méthodes fondées uniquement sur l'expérience et l'observation. C'est un ensemble d'idées organisées et réunies en une science ayant un objet déterminé et offrant un cadre d'action et de recherche.

Entouré de toute part par ces nouveautés, le gestionnaire d'entreprise doit savoir faire les distinctions qui s'imposent. Il sera en mesure de diagnostiquer les circonstances inhabituelles parce qu'il a appris à déceler les ressemblances et les différences. Il sera capable de dégager les faits essentiels de l'enchevêtrement où ils sont noyés. Il pratiquera l'art de la synthèse. Il saura prendre une sage décision au sujet des opérations après avoir évalué le problème en fonction de la politique des ventes, des relations publiques, des incidences financières et des autres aspects de son entreprise.

Ce qu'exige la fonction de direction

Dans toute profession ou entreprise, la fonction de direction suppose l'initiative de mettre en opération en route, de la mener à bon terme malgré les déboires et d'en régler les détails. Cette tâche exige une constellation de qualités et de motivations personnelles.

Les postes de direction sont remportés par des personnes fortement individualistes, qui ont acquis les compétences et les dispositions nécessaires dans leur domaine d'activité. Le véritable homme d'affaires a de la perspicacité, de l'assurance, de l'audace, de la curiosité et du créateur pratique. Le trait dominant de celui qui exerce une profession libérale est son talent d'assimiler, de coordonner et d'évaluer les données nécessaires et de trouver la solution exacte.

Le métier de chef réserve de

nombreuses compensations, mais c'est un métier dur et souvent solitaire. Il est faux de croire qu'un cadre peut toujours prendre la bonne décision s'il est entouré d'un nombre suffisant de conseillers spécialisés. Il doit être en mesure de discerner et de définir les diverses lignes d'action éventuelles parmi lesquelles il a la responsabilité de faire un choix, sachant bien qu'il est dans une situation où son action ou son abstention touchera beaucoup de personnes. Les gestionnaires comme les membres des professions libérales doivent être leurs propres critiques et leurs propres contrôleurs.

Le gestionnaire est l'homme qui actionne le mécanisme de l'entreprise. Il peut être idéaliste dans ses intentions, mais il doit être réaliste dans l'action. La saine administration d'une étude d'avocat, d'une usine, d'un cabinet de médecin est l'oeuvre de la maturité: maturité de l'imagination, maturité de l'intelligence et du jugement, maturité d'appréciation des valeurs et du point de vue humain.

Quel que soit le sort qui lui est réservé et quelles que soient ses qualités particulières, tout être humain a le droit et le devoir de devenir pleinement ce qu'il est apte à devenir. A la base de toute profession digne de ce nom se retrouve l'idéal de la perfection.

On ne peut pas rester stationnaire. Croître en compétence et en autorité ce n'est pas attendre un terme. Cela permet d'avoir une vue plus nette et plus vaste de ce qui reste à faire. Celui ou celle qui n'est pas de son temps ou plutôt, qui n'envisage pas l'avenir, est vite dépassé. Les cours et les manuels universitaires s'intitulent déjà: *Les cadres de demain*. On ne voit guère d'annonces pour recruter des gestionnaires attachés au statu quo.

La formation aux affaires

La formation générale, qui est un moyen propre à assurer la culture de l'esprit, constitue une bonne préparation à la carrière des affaires. Il ne suffit pas de savoir seulement ce qui est nécessaire pour remplir un emploi si l'on a l'intention d'y exceller.

Un trait commun de toutes les professions est qu'elles exigent de leurs membres et de leurs praticiens une vaste et profonde culture universelle plutôt qu'une formation étroite et spécialisée.

Les professions se font faire une place parmi les activités humaines parce qu'il s'est trouvé des hommes pour creuser certains domaines spéciaux auxquels ils ont voué leur attention. Il faut ranger ces disciplines au nombre des plus grands instruments de civilisation, car à mesure qu'une société humaine devient plus complexe, elle engendre de nouvelles professions qui contribuent à la faire progresser.

De plus en plus de jeunes gens et de jeunes femmes dotés d'une bonne formation générale se préparent aux exigences spéciales des fonctions de direction poursuivant des études dans les écoles d'administration des entreprises, et un nombre croissant de jeunes cadres se perfectionnent en vue d'occuper des postes de plus grande responsabilité, en suivant des cours du jour ou du soir, ainsi que les périodes de formation offertes par les employeurs.

Les écoles de commerce et d'administration des entreprises se fondent sur l'idée que ces disciplines reposent sur des principes qu'il est possible de dégager par induction des résultats de l'observation, de la comparaison et de la réflexion; qui peuvent aussi être enseignés, en particulier par la solution de problèmes ou ces principes interviennent. C'est là une règle fondamentale parmi toutes les professions reconnues, et il est manifeste que les affaires s'acheminent vers le statut de profession.

A l'occasion de l'inauguration de nouveaux bâtiments à la Harvard Business School, en 1927, le président du conseil d'administration de la General Electric disait déjà: "Aujourd'hui, et dans cet établissement, l'entreprise assume officiellement les obligations d'une profession, ce qui veut dire la solidarité d'action en tant que groupe, l'attachement à ses

idéaux, la création de codes qui lui sont propres, le pouvoir d'appliquer sa discipline, l'attribution de ses propres décorations et la responsabilité de son service".

Cette vigoureuse déclaration d'intention et d'aspiration résume bien l'espoir des gestionnaires d'entreprise. Savoir percevoir la vérité des choses est un acte mystérieux qui porte en lui une conception nouvelle des possibilités d'un métier. Connaître les principes qui régissent une question et pouvoir situer cette question dans l'ordre des choses, c'est accroître son assurance, son indépendance et son respect de soi-même.

Les avantages d'une vaste culture pour notre vie intellectuelle sont aussi nombreux que variés. La connaissance la plus simple est le résultat d'opérations très compliquées. Rien que pour regarder une pomme tomber d'un arbre — même si l'on n'y découvre pas une loi comme Newton — ne faut-il pas faire appel à toutes les facultés de l'esprit: sensation, émotion, volonté, mémoire, perception et pensée.

Une solide formation de type professionnel nous munira d'une boussole et d'une carte, ainsi que d'un nombre suffisant de repères généraux pour trouver notre route dans la vie, pour calculer les risques avec sûreté, pour élaborer des plans, pour répartir les ressources et conduire les opérations.

Il se trouve des personnes assez suffisantes pour se vanter de n'attacher aucune importance au savoir sans utilité pratique pour leur profession. Les gens de cette espèce retrécissent leurs horizons et limitent leurs possibilités. Le cadre qui ne voit

pas plus loin que le débit et le crédit, les ressources et la production, éprouvera autant d'embarras dans sa carrière que l'universitaire qui ne connaîtrait que le grec et le latin et n'aurait d'autres autorités qu'Aristote et Sénèque. L'art de la gestion, même dans une industrie dont le succès est lié aux travaux des ingénieurs et des hommes de science, exige un esprit d'une large culture.

Il arrive, tôt chez les uns, plus tard chez les autres, un moment dans la vie où une personne se rend compte de son manque de connaissance de l'histoire, de la philosophie, de la grande littérature, des beaux-arts ou de la musique. Le dirigeant d'entreprise a besoin de ce complément de culture pour arrondir les angles et combler les lacunes de sa science des instruments de précision qu'il utilise dans son travail quotidien.

La morale professionnelle

Dans toute activité de l'existence qui nous oblige à faire un choix, à opter entre deux ou plusieurs actions éventuelles, il est nécessaire de pouvoir distinguer ce qui est bien et ce qui est mal ou tout au moins ce qui vaut mieux. La morale est la science qui tend à établir cette distinction.

C'est l'expression collective de hautes normes de moralité pour l'individu qui sert de fondement aux normes professionnelles des personnes agissant en groupe. Cela se situe certes à un plan plus élevé que la simple observation des textes réglementaires et des lois pénales. Emerson nous dit: "Tout homme veille à ce que son voisin ne le

fraude pas. Mais vient un jour où il commence à veiller à ne pas frauder son voisin. Alors, tout va bien".

La réussite dans le monde des affaires est parfaitement compatible avec le respect des règles de vie les plus saines et les plus conformes à la morale. Il n'y a pas de différence intrinsèque entre la morale des affaires et la morale en général. Les normes morales qui régissent la conduite des hommes s'appliquent aussi à leurs actions dans le domaine des affaires. L'essence de la morale pratique réside dans la Règle d'or: dans les affaires, ce précepte trouve son expression dans l'honnêteté.

Beaucoup d'entreprises ont suivi l'exemple des professions libérales en élaborant de véritables codes déontologiques destinés à améliorer l'exercice de leur activité. La création d'associations professionnelles est venue renforcer ces codes au cours des années.

De quelle sphère d'activité humaine qu'il s'agisse, rien ne saurait remplacer l'honnêteté individuelle. Ce principe s'applique aussi bien au chef d'une usine, d'une équipe de vente, d'un établissement financier qu'à celui d'un syndicat ou de toute autre entreprise. Dans les dictionnaires, le mot honnêteté s'accompagne des termes et expressions suivants: probité, intégrité, respect rigoureux de la loyauté, de la justice et de l'honneur.

Qu'est-ce que l'honnêteté, demande Rambert, dans *La Peste*, de Camus. Je ne sais pas ce qu'elle est en général, mais dans mon cas, je sais qu'elle consiste à faire mon métier. Les rapports avec les autres L'entreprise est une organisa-

tion humaine qui intéresse la vie et le bien-être d'un grand nombre d'individus. La valeur d'un cadre ne se mesure pas uniquement à sa compétence administrative: traitement des documents et direction des opérations. Elle tient aussi à sa capacité de comprendre toutes sortes de gens et de s'entendre avec eux.

Les problèmes mécaniques sont relativement simples en comparaison des problèmes humains. On peut habituellement les résoudre par l'application de règles connues ou en les confiant à des techniciens. La seule attitude sûre à adopter vis-à-vis des gens, individuellement ou en groupe — et leur comportement diffère souvent de façon frappante — est d'établir avec eux un échange d'idées continu et méthodique.

Le talent de la communication est précieux. Le dirigeant doit faire face tous les jours à la nécessité d'une communication satisfaisante des idées. Il doit être capable d'écrire et de parler avec clarté et à-propos.

Les consolations de la gestion

La dignité, besoin fondamental de l'homme, est aussi indispensable dans la vie du dirigeant d'entreprise que dans celle des membres des professions libérales. Il s'agit de la dignité acquise, car la dignité qu'on a demandé aucun effort à bien peu de valeur.

Les signes du pouvoir et du rang sont des incitations normales dans la vie des entreprises. Le standing n'est rien si l'on n'est pas connu du public, de sorte qu'il doit être possible de l'exprimer publiquement. Il comporte des symboles qui démon-

trant qu'une personne possède des qualités qui sont appréciées de ses semblables.

Les titres ne sont pas des symboles purement décoratifs de la position d'un homme; ils indiquent et supposent la responsabilité de s'acquitter de certaines fonctions. Tout homme qui exerce une profession gagne son titre et continue de le gagner durant toute sa carrière, et ce titre est source d'honneur et de respect. On ne rehausse pas un emploi en lui donnant un nom fantaisiste, mais en y excellant.

Rendre service à la société

La volonté de rendre service à la société est le cachet d'une véritable profession, et la responsabilité sociale de l'entreprise constitue maintenant un sujet de conversation courant dans les grands milieux d'affaires.

Une société commerciale n'est pas uniquement un groupe d'actionnaires qui se sont associés en vue de réaliser quelque chose. C'est aussi un instrument de progrès social. Le dirigeant a le devoir de témoigner du sens civique de son entreprise, et les cadres doivent calculer les conséquences publiques de leurs décisions.

Le président Wickenden nous disait dans sa conférence: "La qualité de professionnel est un contrat implicite de servir la société en contrepartie de l'honneur, des droits et de la protection que la société accorde à la profession. A travers tous les rapports professionnels passe un triple fil de responsabilité: responsabilité envers les collègues, responsabilité envers les clients et responsabilité envers le public".

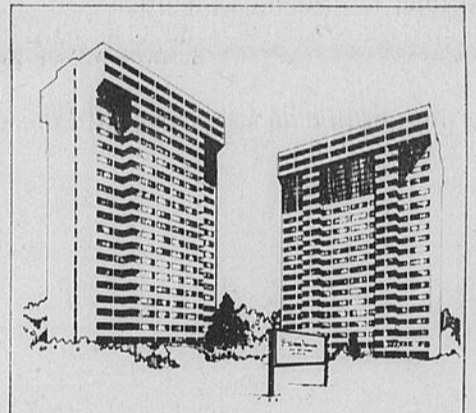
Depuis les copropriétés en hauteur jusqu'aux maisons unifamiliales... Campeau a sûrement la maison que vous cherchez.

Tours Strathmore

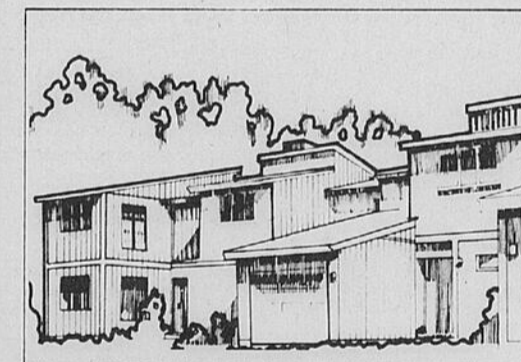
more offre un système de climatisation individuel que vous pouvez contrôler personnellement. Votre nouvelle demeure dans les Tours Strathmore vous offre également un réfrigérateur sans givre et une cuisinière à nettoyage continu tous deux de marque Moffat...ou...si vous préférez utiliser vos propres appareils, nous dédions notre coin de votre prix d'achat. Vous pouvez choisir parmi six différentes couleurs et deux styles lorsque les parquets de votre demeure sont recouverts de tapis...ou...vous pouvez mélanger les couleurs et les styles...vous avez encore la possibilité de garder la beauté naturelle des parquets en chêne. Selon vos choix, nous déduisons la différence de votre prix d'achat. Pour un mode de vie plus luxueux, nous avons fait l'installation dans chaque appartement d'une laveuse et d'une sècheuse Westinghouse pleine dimension. Les balcons carrés sont encastrés et partiellement en toiture, donc vous y êtes aussi protégés que dans votre propre salle de séjour.

Appartements hors-toit à partir de \$62,200
1 chambre à coucher à partir de \$27,500
2 chambre à coucher à partir de \$33,400
3 chambre à coucher à partir de \$44,300

Subventions gouvernementales de \$2,000 aux acheteurs d'une 1ère maison
Téléphone: 521-4050



Cette magnifique petite communauté en copropriété située à Arlington Woods est unique à Ottawa. De si nombreuses différences caractérisent nos six modèles principaux, qu'il y a de fortes chances que la maison que vous achèterez n'ait pas sa



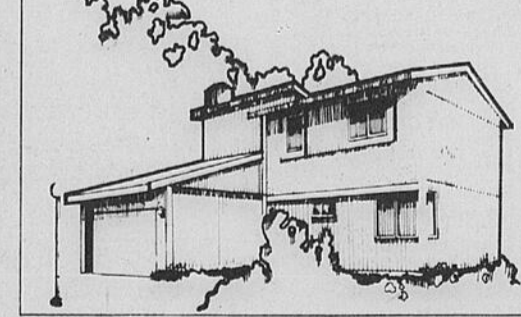
Beacon Heights

Entourant la base d'une colline boisée qui forme le point de mire de Beacon Heights, se retrouvent une variété de maisons-jardin de trois et quatre chambres à coucher. Ce sont de vastes maisons toutes conçues avec un coin-repas de dimension familiale dans la cuisine et une salle à manger séparée, l'endroit parfait où recevoir les invités. Après le repas, vous pourrez vous détendre dans votre spacieuse salle de séjour ou dans votre salle familiale entièrement aménagée. La salle de séjour, la salle à manger, les passages et les escaliers offrent tous des tapis mur à mur. Certains modèles ont aussi une pièce-penderie dans la chambre à coucher principale, un foyer ou un garage. Vous disposez également de votre propre cour avec patio.

Vu les coûts de location qui augmentent rapidement, Beacon Heights s'avère être la solution agréable et confortable qui s'offre aux jeunes familles avec budget restreint. Mais venez visiter nos modèles meublés très bientôt. Beacon Heights a été si populaire à Ottawa que plus de 80% de nos maisons ont déjà été achetées.

Maisons-jardin de 3 chambres à coucher à partir de \$38,800
Maisons-jardin de 4 chambres à coucher à partir de \$40,200
Versement initial global de \$4,560
Téléphone: /45-6868.

Subventions gouvernementales de \$2,000 aux acheteurs d'une 1ère maison

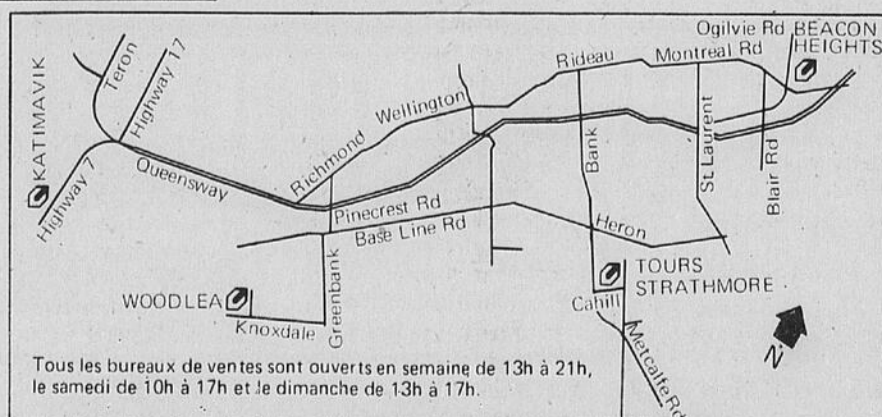


KATIMAVIK

Le golf, le cyclisme, les événements sociaux, la possibilité de faire vos emplettes et les activités communautaires, tout ceci fait de Kanata un endroit intéressant et agréable. Maintenant vous aussi pouvez faire profiter votre famille de ce mode de vie détendu. Katimavik se compose de maisons jumelées et unifamiliales contemporaines réalisées par Campeau. Du tapis Armstrong mur à mur dans la salle de séjour, la salle à manger et les passages; un foyer à garniture en centre rustique avec pare-étincelles incorporé; un coin-repas aux couleurs agréables dans la cuisine; enfin des salles à manger conventionnelles et de vastes salles de séjour éclairées ajoutent à la qualité de ces magnifiques maisons. Selon votre choix de maison, vous aurez un garage simple ou double, des pièces-penderies dans la chambre à coucher principale, et une ou deux salles de maquillage additionnelles (certaines avec douches).

Financement spécial: Pour un temps limité, Campeau fournira un financement secondaire allant jusqu'à \$15,000. Venez visiter nos modèles meublés dès aujourd'hui. Téléphone 592-9330.

Prix à partir de \$54,840
Subventions gouvernementales de \$1,500 aux acheteurs d'une 1ère maison.



Tous les bureaux de ventes sont ouverts en semaine de 13h à 21h, le samedi de 10h à 17h et le dimanche de 13h à 17h.

Campeau

arts et spectacles

Une Renée Claude changée

par Yvon SINOTTE

C'est avec une voix presque éteinte, après une performance remarquable et les applaudissements nourris d'une foule qui avait apprécié son tour de chant, que Renée Claude a quitté son public à l'Astrolabe, samedi soir.

C'est une artiste jusqu'au bout des ongles cette fille qui chante et qui respire l'amour par toutes les pores de sa peau. Elle veut donner le meilleur d'elle-même à son public, et à l'extérieur, c'est loin d'être facile. "Il y a des bouts où on ne s'entend plus chanter soi-même, d'autres où l'on n'entend plus la musique. D'ailleurs le fait de

chanter dehors m'a déjà causé de sérieux problèmes, à tel point que mon médecin me l'avait interdit. Mais vous savez quand une foule embarque comme celle de ce soir l'a fait, c'est plus fort que vous, vous donnez le maximum".

Et elle l'a donné ce maximum. Et Renée Claude a changé. Pour ceux qui ne l'avaient pas vue depuis un bout de temps, le contraste est frappant. On se rappelle ses débuts, alors qu'elle se produisait toujours revêtue d'une longue robe noire. Maintenant elle porte une robe de couleur et ses cheveux traînent sur ses épaules. Et elle peltille.

Au moins 15.000 personnes

s'étaient réunies à l'Astrolabe pour la voir et l'entendre. A 20h, les gradins de cette scène extérieure étaient déjà bondés.

Les effets de sa voix sont toujours justes. Cette foule, presque assise sur la scène, convient bien à une artiste comme Renée Claude qui a besoin d'avoir son public près d'elle pour pouvoir lui faire ressentir ce qu'elle-même ressent.

Il est presque impossible pour un artiste d'avoir un tour de chant plus au point. Quoique tout soit planifié, ça sent la spontanéité. Les effets portent toujours comme on s'y attend. La musique d'accompagnement joue à merveille son rôle, elle accompagne, elle n'essaie pas de prendre le dessus sur la chanteuse. Mais les musiciens, avec à leur tête Daniel Héru, pianiste, connaissent bien le monde du "show business" et savent deviner ce que la foule espère. Les gens se sont déplacés pour venir entendre une fille qui a une voix très belle et des chansons qui disent: aimez-vous, aimons-nous.

Deux nouvelles chansons, qu'elle a ajoutées à son tour de chant l'automne dernier. Lui vont comme un gant. Les deux portent le même titre: "Je suis une femme" et l'une a été composée par Luc Plamondon et l'autre par Mouffe. Elles collent à merveille au personnage de Renée Claude. Elles sont douces, profondément humaines, chaudes et tendres.

L'ordre dans lequel elle présente ses chansons est aussi bien pensé. Le rythme succède à la douceur et même parfois à la mélancolie. Tout le monde attend "La" chanson à succès et voilà on découvre que presque toutes ses chansons en sont, parce qu'on les a entendues souvent, mais sans trop y porter attention. Mais quand on se trouve en face de cette frêle bonne femme elle nous les fait presque avaler ces paroles, tant son magnétisme est fort.

La foule la connaissait, elle s'était déplacée parce qu'elle aimait Renée Claude et elle l'a prouvé. La chanteuse a dû revenir sur scène à quatre ou cinq reprises à la fin de son tour de chant. Et ça fait tout de même drôle d'entendre une fille du Québec qui termine son spectacle dans la capitale fédérale, le dos au Parlement, en chantant: "Si tu viens dans mon pays, tu connais mes amis, tu connais mes saisons".



(Photo Le Droit par François Roy)

Je me libère aujourd'hui... C'est déjà fait.

A Filmexpo Une première mondiale

OTTAWA — Filmexpo 75 annonce que la première mondiale du film canadien Recommendation For Mercy, réalisé par Murray Markowitz, aura lieu à 21h30, le mardi 12 août, au Théâtre du Centre national des Arts.

Recommendation For Mercy est le troisième long métrage du réalisateur torontois Murray Markowitz. Son premier, More Than One, a été choisi pour être présenté au Festival du film de Chicago et son second,

August And July, pour la Semaine du film d'Arnhem ainsi que le Festival du film de Melbourne.

"Dans une petite ville de l'Ontario, à l'été de 1959, une fillette de 12 ans est violée et assassinée. Un garçon de 14 ans est accusé, jugé coupable et condamné à la pendaison. La cause est plusieurs fois portée en appel mais en vain; finalement, la peine est commuée et le jeune homme passe 10 ans en prison. Cette cause avait suscité un immense intérêt dans le public à l'époque et de nouveau en 1966 par suite de la publication d'un livre controversé exposant les scandaleuses erreurs judiciaires commises et réla-

mant le libération immédiate du jeune homme... dramatisation serrée et ambitieuse des circonstances entourant le viol et le meurtre de "Fran Bailey" et du procès puis de la condamnation de "John Robinson", que personifie avec brio l'acteur Andrew Skidd".

Le réalisateur, M. Markowitz, sera présent.

Subvention

QUEBEC (PC) — Des subventions se chiffrant globalement à plus de \$1.600.000 viennent d'être accordées par le Ministère des Affaires Culturelles à des organismes de la région de Québec, dont les activités touchent le théâtre, la musique et la danse.

La régie du Grand Théâtre de Québec se voit accorder un montant de \$800.000, tandis que le théâtre du Trident bénéficie de \$300.000.

L'orchestre symphonique de Québec recevra pour sa part \$300.000 et une douzaine d'autres organismes de la région de Québec se verront offrir des montants variant entre \$1.500 et \$25.000.

La publicité aide à produire de bonnes choses.

LE CONSEIL CANADIEN DE LA PUBLICITE

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

M. Don Sims
président
ONTARIO BOARD OF CENSORS,
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
Toronto, Ont.

AUTOSKY

CAPONE

45 ans plus tard, nous pouvons révéler la vérité!

PLUS! GENE HACKMAN dans le tout nouveau **FRENCH CONNECTION 2**

Walt Disney's Bambi

TECHNICOLOR

Papa en voit de toutes les couleurs

WALT DISNEY PRODUCTIONS SUPERDAD

Le film terrifiant tiré du best-seller terrifiant.

JAWS

TOUS LES JOURS A: 2.15-4.35

NELSON **AIRPORT**

325 BUREAU AT NELSON 227-0881

McARTHY 48-HUNT CLUB 521-7817

WOODY ALLEN ET DIANE KEATON

DANS **LOVE AND DEATH**

TOUS LES JOURS

LITTLE ELGIN

Voyez Peter Sellers dans le rôle de l'inspecteur Clouseau dans

"the RETURN of the Pink Panther"

ELGIN

TOUS LES JOURS A 1.30-3.35-5.40-7.40-9.55

Paramount Pictures presents

BUG

2e succès au cinéparc seulement

"POSSE"

OUVERTURE A 8H P.M.

RIDEAU **BRITANNIA DRIVE-IN**

Que peut-il y avoir de mieux? (Adultes)

THE FOUR MUSKETEERS

Tout nouveau!

Les portes ouvrent tous les jours à 1h p.m.

Spectacles à 1h 30-3h 30-5h 30-7h 30-9h 30

place de ville cinema

Entre le vent et le lion se trouve une femme. Le monde du monde veut faire la guerre pour elle.

The Wind and The Lion

LE GUCHEK OUVRE TOUS LES JOURS A 1H P.M. REPRESENTATIONS A 2H-4H 30-7H 05-9H 15 P.M.

PLACE DE VILLE CINEMA 2

Le récit que voulait faire conter Buford Pusser

WALKING TALL

RECOMMANDE POUR ADULTES

capitol square cinema

La best seller audacuse de Jacqueline Susann, qui explore même les aspects les plus mystérieux de l'amour dans la haute société.

"Jacqueline Susann's Once Is Not Enough"

Horaires: 2h 15-4h 30-6h 50-9h 15

capitol square cinema

TOUS LES JOURS 1.30-3.05-4.45-6.25-8.10-9.55 p.m.

MONTY PYTHON AND THE HOLY GRAIL

capitol square CINEMA 3

Cinemas ODEON

CAPONE

L'homme qui a créé la turbulence des années '20

TOUS LES JOURS A 1h 30-3h 25-5h 20-7h 00 et 9h 00

ODEON SOMERSET

The Life and Times of **GRIZZLY ADAMS**

et **Brother of the Wind**

OUVRE A 8h 00 P.M. CE SOIR

QUEENSWAY DRIVE-IN

Funny lady

STREISAND & CAAN

Quelle chance!

Tous les soirs à 7h 00 et 9h 30

ELMDALE

Tommy

ADULT ENTERTAINMENT

Une réalisation de Columbia Pictures et Robert Stigwood Organisation

Dernier jour jeudi

Tous les soirs à 7h 00 et 9h 10

ST. LAURENT ODEON I

THE OTHER SIDE OF THE MOUNTAIN

MARILYN HASSETT as Jill Kinmont and REAL BRIDGES as Dick Burk

Tous les soirs à 7h 00 et 9h 00

ST. LAURENT ODEON II

Tout semblait si important alors... même l'amour!

BARBRA STREISAND

ROBERT REDFORD

dans **"NOS PLUS BELLES ANNEES"**

2e FILM!

CHARLES BRONSON

UN JUSTICIER DANS LA VILLE

18 ANS

2e FILM!

JOHN WAYNE

dans **"RIO LOBO"**

EN COULEURS

ENFANTS MOINS DE 12 ANS ADMIS GRATUITEMENT

DU LUNDI AU JEUDI QUE VOUS SOYEZ 2 OU 6 ADULTES \$6.00 LA VOITURE

2e FILM!

"LES VALSEUSES"

semaine 7.30 p.m.

Cinéma LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

CINE-PARC TEMPLETON ROUTE 8 TEMPLETON

LES BEAUX JUMENTS

LES CINGLES A LA MATERNITE

14 ANS

2e Film

LA MORT CARESSE A MINUIT

Cinéma de PARIS EN SEMAINE 7.30 p.m. SEULEMENT

CHARGE DE LONGUES NUITS CHAUDES ESTIVALES

SUMMER OF 69

18 ANS Adultes

HORAIRE 7.30 et 9.30 P.M.

4e semaine!

Pussy cat

Sneezy Waters: le CNA après Camp Fortune

OTTAWA — Sneezy Waters d'Ottawa, et son remarquable orchestre apporteront toute la vitalité de leur talent au spectacle country-folk-rock qu'ils donneront le vendredi 1er et le samedi 2 août, au Théâtre du Centre national des Arts.

Ses voyages l'amènèrent ensuite au Danemark où le public l'applaudit dans les célèbres jardins du Tivoli.

SNEEZY WATERS a déjà remporté un fier succès au Studio du CNA l'été dernier: ses "fans" pourront donc l'apprécier cette année encore. Véritable globe-trotter, ancien membre de ses ensembles "The Children", "A Rosewood Daydream", il a, depuis 1960, parcouru le monde en compagnie de sa guitare. Sneezy, bonnet rond planté sur le crâne, sourit souvent gouailleux au creux des yeux, a prouvé son talent à l'Exposition universelle d'Osaka (Japon), en jouant au Pavillon du Canada. Poursuivant sa route, il a sillonné le sud-est de l'Asie, appelé à jouer dans les grands hôtels et sur les ondes de la radiotélévision All India.

De retour au Canada, Sneezy Waters fait partie d'improvvisés donnés dans les rues, puis est réclamé par divers clubs de l'Est du Canada, par Radio-Canada et CTV.

Voici Sneezy avec son excellent orchestre formé d'amis doués, rencontrés au long de ses voyages, parmi lesquels se retrouvent Doug Orr (basse), Richard Patterson (percussion), Zeke Mazurek (violin électrique et mandoline), enfin Ted Gerrow et Peter Chapin qui se chargent de deux pianos acoustiques, d'un piano électrique, d'un orgue et d'un synthétiseur. S'ajoutent cette année à l'orchestre, Norman Clarke (saxo), Hughie O'Connor et Carl Bova (cors). Sneezy joue de la guitare acoustique et de la guitare électrique à six cordes.

Poème spatial

MOSCOU (AP) — Le poète soviétique Evgueny Yekhtchenko a mis en vers la rencontre Apollo-Sovouz.

Il évoque ainsi, vendredi, dans la Pravda la poignée de main américano-soviétique sur orbite.

"Cinq doigts, comme cinq enfants américains, ont approché l'entente et saisi, comme dans une danse, au-dessus du Nil et de la Volga, les cinq enfants de Russie".

Les mains ont trace un sillage de feu à travers les buches de l'Inquisition. Les tumeurs d'Auschwitz et le rideau de

FESTIVAL

LUNDI 7:00-9:30 P.M. ADULTES

George Cukor **TRAVELS WITH MY AUNT** Maggie Smith, Alec McCowen

MARDI 7:00-9:30 P.M. ADULTES

Roman Polanski **ROSEMARY'S BABY** Mia Farrow, John Cassavetes

TOWNE ETUDIANTS \$1.50

5, BEECHWOOD 749-5035

ILSA

LA PLUS REDOUTABLE DE TOUS LES NAZIS!

18 ANS Adultes

Elle a commis des crimes si terribles que même les SS la craignent!

La Louve des 44

avec **DYANNE THORNE**

SANDI RICHMAN JO JO DEVILLE USCHI DIGARD

PLUS 2e GRAND FILM EN COULEUR

Cartier 777-2322

119 principale HULL

HORAIRE ILSA 1.30-5.15-9.15 p.m. SERPENT 3.10-7.00 p.m.

3e SEMAINE!

LES CHARLOTS en folie!

14 ANS

2eme Round **A nous quatre Cardinal!**

2e GRAND FILM EN COULEURS

Telly Savalas . Robert Shaw

LES BRUTES DANS LA VILLE

CINEMA VENDÔME

PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH HULL — 778-1440

Sergio Mendes: musique du Brésil

OTTAWA — Le compositeur-arrangeur Sergio Mendes et son ensemble Brasil '77 apporteront leur pot-pourri de musiques brésiliennes à l'Opéra du Centre national des Arts lors de deux soirées. "En concert", les vendredi 8 et samedi 9 août.

Une première chanson de Mendes Mas Que Nada a, il y a dix ans, déferlé sur le continent nord-américain, influençant notre musique pop, lui insufflant un rythme irrésistible naturel aux Sud-Américains. Après cinq disques d'or et quatre 45 tours à succès, Mendes a développé sa musique la rendant accessible au goût latin-jazz et style pop.

Des musiciens aux chanteurs, son ensemble Brasil '77 a lui aussi subi quelques évolutions. Aussi, maintenant, le groupe emploie-t-il tous les moyens mis à sa disposition: du piano acoustique et clavier électrique, au synthétiseur. La section percussion, avec Paulo Roberto da Costa en tête, étale d'intéressants instruments brésiliens comme le berimbau, le cuica, ainsi que les congas. Les autres membres sont: Oscar Castro Neves (guitares acoustique et électrique), Claudio Slon (batterie), Octavio Bailly (basse). La maîtresse pièce de Brasil '77 consiste en deux très jolies chanteuses, Bonnie Bowden et Lise Miller. Cette combinaison ingénieuse de musiciens et vocalistes, est incorporée dans un

son incertain et sans ligne de démarcation qu'il serait difficile d'étiqueter. Une musique "electro-bossa-rock-pop-bon temps" en serait la définition approximative.

Le choix musical de Mendes prouve sa constante recherche

de la variété... de Stevie Wonder à Carlos Antonio Jobim, des Beatles-Day Tripper et Fool on the Hill — à The Look of Love de Bacharach. Les chansons sont interprétées en portugais et en anglais.

Mendes enregistre exclusive-

ment chez Elektra-Asylum Records. Son dernier album, intitulé Sergio Mendes, a été produit par David Grusin et Mendes lui-même.

SERGIO MENDES "En concert" les 8 et 9 août à 20h 30.



L'année de la sacoche!

OTTAWA (P.Q.) — Le Conseil des Arts de l'Ontario vient d'accorder la somme de \$3,000 pour la préproduction d'une pièce de théâtre qui aura pour titre "L'année de la Sacoche."

Cette pièce de théâtre qui a pour thème l'année de la femme est écrite et présentée par Micheline LaFrance. Marie Vachon qui est l'administratrice du projet compose également de la musique pour la pièce.

Le spectacle sera produit cet automne et il est basé en entier sur la technique. Plusieurs mo-

des de créations seront combinées. Outre l'utilisation de diapositives on fera de plus appel au cinéma. Cette partie cinéma à l'intérieur du spectacle est sous la responsabilité d'Anne Whiteside qui bénéficie de l'aide de l'Office national du Film tournera un long métrage à la fois pour et en parallèle de "L'année de la Sacoche", c'est à dire un documentaire utilisé dans le cadre de la pièce. Selon Marie Vachon le projet de théâtre regroupe à lui seul une quarantaine de personnes et les idées de la pièce proviennent des réunions que le groupe tient depuis février dernier.

Quant à la production de la pièce qui est au fond une étude sociale elle serait assurée par le Secrétariat d'Etat grâce à une subvention d'un montant de \$15,000. La demande est faite du moins, on attend encore la réponse.

Histoire de Hull

Quant à la comédie musicale "Symphonie en Sol français pour une Cité majeure" dont le texte sera signé Gaby Deziel-Hupé, Marie Vachon qui en compose la musique assure que cet autre projet est également en bonne marche. Subventionné

cette fois par le Ministère des Affaires culturelles du Québec au coût de \$4,000 cette création serait finalement produite cet automne. On se souviendra que la ville de Hull avait refusé de produire ce spectacle lors de la Grande Fête, malgré que le thème de la comédie musicale soit l'histoire même de la ville, jugeant trop élevé le coût de production.

Mais le spectacle serait produit malgré tout et il y aurait en ce sens des pourparlers. Marie Vachon n'a pas voulu préciser les noms des producteurs éventuels.

Grand prix de la caricature

MONTREAL (P.C.) — Le grand prix de \$5,000 du 12^e Salon international de la caricature a été adjugé à Josette Janssens, de Belgique.

Son dessin, l'une des 516 pièces enregistrées au concours, dépeint la déshumanisation de l'homme.

On offre maintenant de gros cachets aux anciennes vedettes de la danse

HOLLYWOOD (Reuter) — Les grandes vedettes de la danse qui peuplaient autrefois Hollywood déclarent qu'on leur offre présentement d'énormes cachets pour sortir de leur retraite et danser dans des films et des spectacles de scène, mais la plupart sont catégoriques: ils ont cessé pour de bon de danser.

"Je crois que c'est parce que la nostalgie est tellement à la mode ces temps-ci", déclare Ray Bolger, maintenant âgé de 71 ans, qui joua le rôle de l'épouvantail dansant dans "The Wizard of Oz", aux côtés de Judy Garland. "Chaque semaine, dit-il, des gens de Las Vegas me demandent de danser et m'offrent d'énormes sommes. C'est une terrible tentation."

Eleanor Powell, danseuse à claquettes et vedette d'un grand nombre de comédies musicales à la Metro-Goldwyn-Ma-

ver, vers les années 1930 et 1940, croit que les anciens danseurs ont été remis à la mode à la suite du film "That's Entertainment", qui groupait des extraits de plusieurs films musicaux de l'époque.

"Depuis la sortie de ce film, je reçois constamment des offres pour participer à des reprises sur la scène de comédies musicales, et pour faire des émissions spéciales de télévision, dit Mlle Powell. Mais j'ai eu ma carrière. Il n'est pas question de recommencer." Elle est maintenant âgée de 62 ans.

Les deux plus grandes vedettes masculines de la danse, Fred Astaire et Gene Kelly, affirment eux aussi que leur carrière de danseur est terminée.

"Une carrière de danseur, c'est comme une carrière d'athlète, dit Astaire. Il serait insensé à 76 ans de faire ce que je faisais

à 66 ou 68 ans."

Et Kelly, âgé de 62 ans, déclare: "Nous passons au travers des mêmes difficultés que les athlètes. Il faut être un peu masochiste pour être danseur."

Kelly dirige maintenant des films. Astaire joue des rôles de composition dans des films, et il écrit des chansons.

Néanmoins, il est fortement rumeur, à Hollywood, que lorsque Astaire et Kelly apparaîtront dans le film de la MGM qui fait suite à "That's Entertainment", et qui s'appellera "That's Entertainment, too", les deux hommes danseront ensemble, dans une nouvelle version de "The Entertainer", avec Jack Lemmon.

Bolger, après une matinée où

il avait exécuté plusieurs numéros de danse à claquettes avec l'agilité d'un homme de 30 ans, s'est planté du fait que ce n'est pas danser qui le fatigue, mais jouer la comédie.

Quant à Bolger, bien qu'il ait refusé des numéros dans des clubs de nuit, il se garde en forme en dansant tous les jours chez lui et en donnant régulièrement des spectacles de concerts, un peu partout aux Etats-Unis.

Récemment, il est retourné au cinéma après une éclipse de 10 ans, pour remplir un rôle où il devait jouer la comédie et danser, dans une nouvelle version de "The Entertainer", avec Jack Lemmon.

Bolger, après une matinée où

Le Royal Winnipeg Ballet revient à Ottawa en août

OTTAWA — Paddy Stone conçoit THE HANDS à l'intention du Royal Winnipeg Ballet, qui le présentera en première à l'Opéra du Centre national des Arts, du lundi 4 au mercredi 6 août, à 20 h 30.

Londres est la ville de prédilection de Paddy Stone, mais sa ville natale est Winnipeg. Il revient de Londres où il travaille pour la télévision, réglant les chorégraphes d'émissions de Julie Andrews, Englebert Humperdinck, Petula Clark, Lena Horne et bien d'autres encore. C'est à Londres qu'il a élaboré

THE HANDS, en collaboration avec David Lindup (conseiller musical).

Plusieurs enregistrements ont été faits à Londres pour THE HANDS, avec Paul Scofield, grand comédien shakespearien; avec Harry Secombe dans "The Kashmiri Love Song". Cleo Laine a aussi participé aux enregistrements.

LA TABLE VERTE de Kurth Jooss, satire tragique et féroce de la diplomatie et de la guerre, fera partie du programme présenté par le RWB. Très en

avance sur son temps, ce ballet demeure un classique international. Kurth Jooss et sa troupe travaillaient en Allemagne quand fut réalisée LA TABLE VERTE, en pleine ascension d'Hitler vers le pouvoir.

Pour compléter ce programme, le RWB présentera au CNA, ADAGIETTO 1971, une chorégraphie réglée sur le quatrième mouvement de la symphonie no 5 de Gustav Mahler, et VARIATIONS DE PULCINELLA, un ballet d'une gaieté exubérante, sur la musique d'Igor Stravinski.

Deux concerts du groupe "Blood, Sweat and Tears"

OTTAWA — BLOOD, SWEAT AND TEARS, ensemble de jazz-rock de neuf musiciens avec le chanteur de Toronto David Clayton-Thomas, apparaîtra "en concert" à l'Opéra du Centre national des Arts, le lundi 11 et le mardi 12 août à 20h 30.

Soumis à de nombreux changements et à de fréquentes variantes de styles musicaux, l'ensemble a subi beaucoup de modifications depuis sa création, au milieu des années 60, par Al Kooper et Steve Katz, et est devenu alors l'un des premiers groupes à employer pleinement le cor et à définir les nouvelles limites du jazz-rock. Maintenant, une décennie plus tard, BS AND T émerge avec les plus solides bases qu'il ait jamais eues. Il régit dans cet ensemble un esprit innovateur qui prolonge la tradition. Le neuvième album Columbia du groupe, New City, est exécuté dans le même style jazz-rock perpétué depuis le lancement de Child is Father to the Man.


En 1974, David Clayton-Thomas s'est de nouveau joint au

groupe; il en fut la pierre angulaire durant leur période la plus éblouissante, 1969 à 1971, chantant et co-arrangeant leurs trois plus grands succès: You Made Me So Very Happy, Spinning Wheel et And When I Die, qui se sont vendus à plus d'un million d'exemplaires. Le retour de

Thomas leur a non seulement apporté la stabilité, mais encore plus de versatilité. Déjà confiants (et pour cause) en leur habileté instrumentale, il ne leur manquait plus qu'un très bon chanteur pour faire de leur groupe jazz-rock une formation de première importance.

Centre national des Arts National Arts Centre

en vedette



PLUME LATRAVERSE

LUNDI 4 AOUT
THEATRE 21h00 \$2.00, 3.00, 4.00

RENSEIGNEMENTS
OTTAWA: Centre national des Arts (613) 237-4400
HULL: Place Cartier (819) 770-9193

MANOIR DES RAPIDES


Salle de réception pour tous genres de banquets

LIMBOUR, QUE.

Informations: 827-2193

HOTEL DUVERNAY
207 Principale, Hull, 771-8351

SALON BAR RICHELIEU
DANSE TOUS LES SOIRS AVEC
LE FAMEUX TRIO "CHANNELS"



VISITEZ NOTRE NOUVELLE PENTHOUSE
DISCOTHEQUE
BANQUET ET RECEPTION DE TOUT GENRE

DECISION

Ottawa, le 21 juillet 1975

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne annonce les décisions suivantes qui prendront effet le 21 juillet 1975.

Décision CRTC 75-309
ROCKLAND (Ont.) — 750254500
Bushnell Communications Limited

Demande présentée en vue de modifier la licence de radiodiffusion de télévision par câble qui couvre Rockland (Ont.) afin de:

- supprimer la réception et la distribution de CBMT canal 6 Montréal (Qué.)
- remplacer la réception et la distribution de WPTZ canal 5 Plattsburgh (N.Y.) par WNPI-TV canal 18 Norwood (N.Y.) et
- effectuer des conversions de canaux.

Décision: APPROUVE
Décision CRTC 75-310

OTTAWA, KINGSTON, SMITHS FALLS, RENFREW ET PEMBROOKE (ONT.) — 750439200
Radio Station CFRA Limited

Demande présentée en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter un réseau radiophonique se composant des stations suivantes: CFRA Ottawa, CKLC-FM Kingston, CJET-FM Smiths Falls, CKOB Renfrew et CHOV Pembroke (Ont.), pour radiodiffuser les parties de football disputées sur place et à l'extérieur dont les parties hors concours et les éliminatoires (excepté la finale de la coupe Grey) de l'Ottawa Football Club Limited.

Décision: APPROUVE

le Conseil accorde une licence expirant à la fin de la saison 1977 de football canadien aux conditions qui y seront spécifiées.

Les stations affiliées à Radio-Canada qui désirent diffuser le reportage des joutes du club de football des Rough Riders d'Ottawa devront s'assurer qu'elles respectent les termes de leur contrat d'affiliation et que leur programmation des émissions de Radio-Canada est acceptable par la Société.

GUY LEFEBVRE
Le directeur général
Gestion des politiques de licences



Conseil de la Radio-Télévision Canadienne

Canadian Radio-Television Commission

Festival Canada

75

dans la région de la capitale nationale

À l'horaire aujourd'hui

<p>EXPOSITIONS:</p> <p>GALERIE NATIONALE DE CANADA J.E.H. MacDonald (artiste canadien) "Les plantes emmêlées". James B. Spencer (artiste canadien) — "Montagne: Une lithographie par James B. Spencer", et — "James B. Spencer: Peintures/Dessins" — "Le calvaire d'Oka", — "Reliefs de bois polychrome" — Edwin Holgate (artiste canadien) Choix représentatif de ses oeuvres. Entrée libre 10h 00 - 18h 00</p> <p>BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU CANADA Salle principale: 85 ans d'enregistrement Foyer, Canadiana 1975, exposition de livres canadiens. Entrée libre 9h 00 - 21h 00</p> <p>MUSEE DE GUERRE Jour de Victoire européenne peintures et photos Entrée libre 9h 00 - 21h 00</p> <p>ARCHIVES DU CANADA Expo — photos — "Dans le silence et la solitude" (105 photographies de l'ouest canadien) Entrée libre 9h 00 - 21h 00</p> <p>MUSEE NATIONAL DE L'HOMME "Les Athapascans, ces étrangers du Nord", culture indienne du Nord-ouest canadien. Entrée libre 9h 00 - 21h 00</p> <p>MUSEE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES "Pourquoi? Pourquoi pas?" — exposition — hommage à 19 scientifiques canadiennes. Entrée libre 9h 00 - 21h 00</p>	<p>GALERIE DE L'IMAGE DE L'ONF Photographie 75 83 femmes photographes Entrée libre 12h 00 - 18h 00</p> <p>COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE FOYER "All About Us-Nous Autres" exposition enfantine Entrée libre 8h 00 - 17h 00</p> <p>BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE D'OTTAWA "Tapis crochétés" exposition de tapis antiques Entrée libre 10h 00 - 21h 00</p> <p>EVENEMENTS SPECIAUX:</p> <p>TRAVERSEE DU LAC SIMON CHENEVILLE — Salle Adrien Guillaume exposition: artisanat, travaux manuels et commerciaux. 10h 00</p> <p>TERRAIN DE LA FABRIQUE: manèges "Québec Amusements" 10h 30 Renseignements: C.T.O. Tél. 770-2480</p> <p>MUSIQUE:</p> <p>THEATRE DE L'ASTROLABE Ian Tamblin (folk) Heavens Radio (rock) Entrée libre 20h 30</p> <p>CINEMA:</p> <p>MUSEE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES "Geology of the Ottawa Area" 13h 00 "Un Art gracieux": le vol" 15h 00 Entrée libre</p> <p>BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE D'OTTAWA Ciné-club, Société nouvelle "Pourquoi? Pourquoi pas?" Film et discussion avec réalisateur Maurice Bulbulian Entrée libre 19h 30</p>
---	--

À l'horaire demain

<p>EVENEMENTS SPECIAUX:</p> <p>COLLINE DU PARLEMENT — TOUR DE LA PAIX Carillon: M. Bob Donnell 21h 00</p> <p>TRAVERSEE DU LAC SIMON CHENEVILLE — Salle des loisirs Soirée monstre 20h 00</p> <p>LAC SIMON — Hotel Le Simonet Finale du concours du bronzage 22h 00</p> <p>VARIETES:</p> <p>THEATRE DE L'ASTROLABE Jeanne d'Arc Charlebois (chansonnier) et Ti-Jean Carignan (violoneux) Entrée libre 20h 30</p> <p>MUSIQUE:</p> <p>CENTRE NATIONAL DES ARTS Cabaret "Bel Canto" Dîner (cuisine italienne) accompagné d'airs d'opéras des plus populaires Etrée: \$2.50 plus dîner 18h 30 et 23h 30</p> <p>"La Traviata" 20h 00</p> <p>PARC JACQUES CARTIER — HULL Fanfare CCN Entrée libre 19h 30</p>	<p>CINEMA:</p> <p>MUSEE DES SCIENCES NATURELLES "Movements of Continents and Living Things" 13h 00</p> <p>"Les grandes époques glaciaires" Entrée libre 15h 00</p> <p>MUSEE VICTORIA Festival de films sur la femme: "Les Films des Femmes de l'ONF" Entrée libre 20h 30</p> <p>POUR LES ENFANTS:</p> <p>TREND ARLINGTON COMMUNITY CENTRE "The Storey of Shaking Leaf" pièce présentée par "Camelot for Kids"; amusements pour enfants après la représentation. Entrée libre 14h 00</p> <p>COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE "All About Us-Nous Autres..." Exposition enfantine. Entrée libre 8h 00 - 17h 00</p> <p>Pour information: 238-6687-88</p>
--	---



Multiculturalism
Multiculturalisme

Le drapeau turc flotte sur les bases américaines

ANKARA (AFP) — Le drapeau turc a été hissé en fin de semaine sur toutes les bases et installations américaines en Turquie mais, contrairement aux instructions données vendredi soir par le gouvernement d'Ankara, la plupart ont poursuivi leurs activités normales en attendant leur nouveau commandant turc.

De source autorisée, on confirme à ce sujet que l'importante base navale de Karamursel, sur la mer de Marmara, a été effectivement occupée dans la matinée par les marins turcs. On s'attend à ce que les autres passent sous contrôle turc d'ici le milieu de la semaine prochaine.

Les observateurs occiden-

taux estiment que dans les mois à venir, la plus grande partie des discussions entre Turcs et Américains sera centrée sur l'interprétation de la note turque de vendredi soir aux Etats-Unis.

Est-ce que le personnel américain des bases sera évacué? Les stations d'écoute et de radar cesseront-elles de fonctionner ou passeront-elles simplement sous le contrôle d'un commandant turc? Qu'arrivera-t-il aux systèmes de codage, aux rapports des services de renseignements "top secret" qui se trouvent dans certaines bases?

Les milieux occidentaux estiment par ailleurs que la dernière démarche turque est

une suspension et non la fin du fonctionnement des bases.

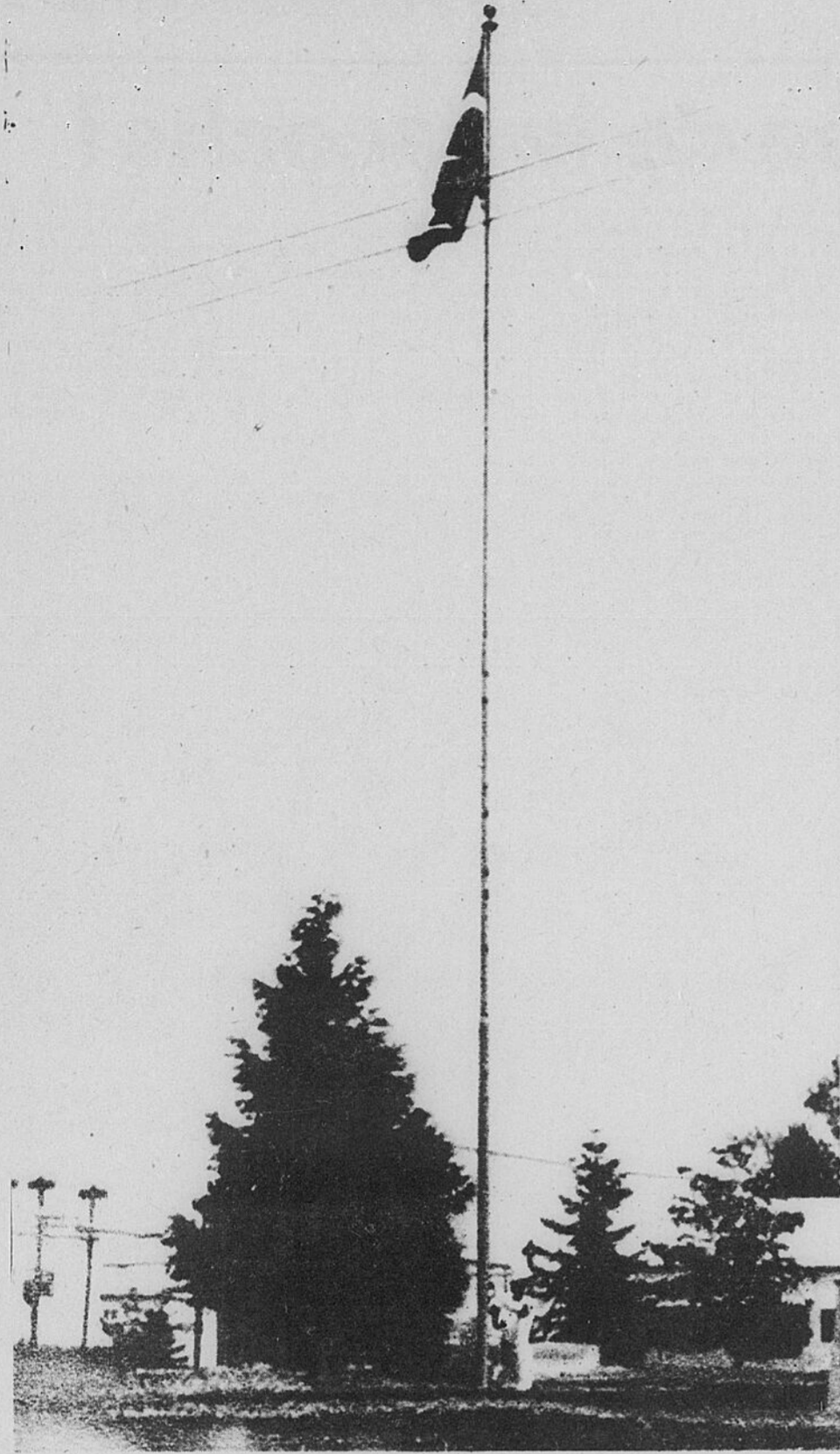
A travers des dizaines de documents extrêmement complexes, les deux parties tenteront de déterminer quelles installations sont purement américaines, et lesquelles peuvent être considérées comme servant à l'OTAN.

Parmi les questions à résoudre se trouvent également l'avenir d'environ 7.500 militaires américains travaillant dans quelque 25 bases à travers la Turquie.

Les deux tiers de ce personnel travaillent à Karamursel, Incirlik, qui sert à cette base soit transférée en l'OTAN, et Sinop. La partie américaine de la base de Si-

nop est une station d'écoute extrêmement sophistiquée, où plus d'une centaine d'Américains experts en langue russe écoutent les ondes soviétiques 24 heures sur 24.

On n'exclut pas dans les milieux diplomatiques que cette base soit transférée en Iran du Nord après son évacuation.



Changeement de drapeau

Un marin turc a hissé en fin de semaine le drapeau de son pays à la base militaire américaine de Karamursel, près d'Istanbul. Contrairement aux déclarations du gouvernement, on n'a pas assisté à une

prise en main des quelque vingt bases américaines en territoire turc. Hier, les forces turcs n'avaient que remplacé les drapeaux et posté des sentinelles aux différentes entrées.

(Téléphoto AP)

L'URSS a déjà versé \$75 millions aux communistes portugais

NEW YORK (AP) — Le gouvernement soviétique a déjà versé \$75 millions au Parti communiste portugais pour qu'il s'empare du pouvoir à Lisbonne, croit savoir, hier, le quotidien "The New York Daily News", citant les services de renseignements américains.

L'objectif de l'URSS est clair, écrit-il dans son éditorial. Il s'agit de couper le Portugal du flanc oriental de l'OTAN et d'en faire une sorte de Cuba du continent européen. Une telle opération affaiblirait grandement l'alliance et pourrait neutraliser les forces navales américaines en Méditerranée.

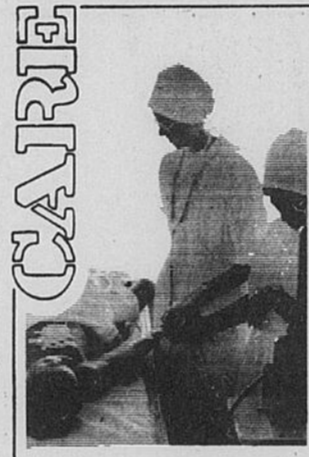
En outre, les contributions généreuses de Moscou aux communistes portugais constituent une violation flagrante de l'accord que le président Ford s'approprié à signer à Helsinki.

Le quotidien new-yorkais ajoute: "Le voyage du président en Finlande semble être, au mieux, inutile et, au pire, un acte de révérence dangereux et insensé aux espérances dépourvues d'ambiguïté du Kremlin de conquête du monde".

Violation de l'accord

Le Parti populaire démocratique (PPD) estime, dans un communiqué publié samedi soir que le triumvirat militaire, dont la formation a été décidée vendredi par l'assemblée générale du Mouvement des forces armées, est anticonstitutionnel. Le PPD estime qu'il s'agit d'une violation de la plate-forme d'accord constitutionnel, souscrite avant les élections du 25 avril par le MFA et les principaux partis politiques.

Le Parti socialiste a exprimé une opinion identique en se de-



CARRE

Remboursement de la taxe de vente en détail sur les automobiles neuves

L'hon. Darcy McKeough, trésorier de l'Ontario, a annoncé le 7 juillet 1975 le remboursement intégral de la taxe de vente de l'Ontario à l'achat de certaines automobiles neuves, pour une durée limitée. Ce remboursement sera accordé à l'acheteur après demande adressée par le concessionnaire au ministère du Revenu de l'Ontario. Le Ministère enverra le chèque de remboursement directement à l'acheteur de l'automobile neuve. Le gouvernement s'est assuré de la coopération des fabricants d'automobiles et des concessionnaires qui recevront sous peu les formulaires de demande nécessaires.

Automobiles admises au plan de remboursement

1. Toutes automobiles ou familiales neuves, selon la description aux paragraphes 2 et 3 ci-dessous, fabriquées en Amérique du Nord avec des pièces et des carrosseries produites en Amérique du Nord;
 2. automobiles neuves n'ayant pas plus de dix places assises (à l'exception des Cadillac, Lincoln et Thunderbird dont le moteur a une cylindrée de 460 pouces cubes ou plus);
 3. familiales neuves n'ayant pas plus de dix places assises, quelle que soit la puissance du moteur.
- Le concessionnaire vous soumettra la liste des automobiles admises.

Période d'admissibilité au plan de remboursement

Pour obtenir le remboursement, il faut que l'automobile neuve achetée soit enregistrée au nom du premier acheteur, conformément au Code de la route (Highway Traffic Act), entre le 7 juillet 1975 et le 31 décembre 1975 inclusivement. Durant la période de départ, toute automobile enregistrée avant le 7 juillet mais livrée à l'acheteur entre le 7 et le 31 juillet inclusivement peut aussi faire l'objet d'un remboursement.

Toute personne qui désire des renseignements complémentaires est priée de s'adresser à un concessionnaire d'automobiles neuves admissibles ou au bureau local de la taxe de vente en détail.



Ministère du Revenu

Arthur Meen
ministre
T.M. Russell
sous-ministre

Ontario

FHM 7516F

Jugés pour révolte sanglante

SAN RAFAEL, Californie (AP) — Le 21 août 1971 fut l'un des jours les plus sombres de la prison de San Quentin.

Lundi, six jeunes gens inculpés de meurtre et de complot seront jugés pour cette révolte sanglante qui devait aboutir à la mort du révolutionnaire George Jackson et de cinq autres hommes.

Les six de San Quentin sont accusés d'avoir fomenté un projet d'évasion et d'avoir tué trois gardiens et deux prisonniers de race blanche.

Cinq accusés sont de race noire et le sixième est un métis.

Le procureur va s'efforcer de prouver au cours du procès que les accusés avaient préparé avec Jackson la tentative d'évasion.

Les onze membres du jury sont tous de race blanche. D'importantes mesures de sécurité ont été prises pour que le procès ne donne lieu à aucun incident.

George Jackson, l'un des "frères de Soledad", était accusé d'avoir tué un gardien de prison alors qu'il purgeait une peine.

Le même tribunal avait été le théâtre d'une fusillade sanglan-

te en août 1970. A l'époque, un juge, deux détenus et le plus jeune frère de Jackson, Jonathan, avaient été tués.

Pendant le procès, le jury sera protégé par un écran pare-balles. En outre les accusés porteront des menottes.

D'après les autorités, George Jackson avait reçu au parloir une arme des mains de son avocat. Au cours d'une touille, les gardiens découvrirent l'arme. Mais Jackson s'en empara et ordonna aux geoliers de libérer les 27 détenus. Des actes de violence se produisirent alors et coûtèrent la vie à cinq Blancs.

Pour mieux servir...

A partir du 28 juillet 1975, la Commission des Accidents du Travail d'Ontario occupera des locaux plus vastes à Ottawa. Elle a accru son personnel pour améliorer ses Services de renseignements, de réadaptation et de cotisation des employeurs.

Pour toutes questions, en cas d'accident du travail ou d'invalidité en résultant, s'adresser en personne ou par téléphone n'importe quel jour de la semaine, sauf les samedi et dimanche, entre 8 h 30 et 16 h 30 à la

Nouvelle adresse:

350 rue Sparks
Ottawa, Ontario K1R 7S8

Nouveau numéro de téléphone:

238-7851



La Commission des Accidents du Travail
Ontario

Sears Offre de lancement ! \$2 de rabais sur Body Language de Playtex...

L'offre est en vigueur jusqu'au 24 août 1975. Par la suite, ce soutien-gorge sera vendu au prix régulier.



Soutien-gorge remontant en dentelle. Modèle à décolleté plongeant dessinant bien et rehaussant pour mettre en valeur votre poitrine. Votre apparence sera plus flatteuse. Se transforme en modèle à bretelles-collier ou croisées. En blanc, beige.
Bonnet A, tailles 32 à 36.
Bonnet B, tailles 32 à 36.
Bonnet C, tailles 32 à 36.

7⁹⁵
Rég. \$9.95

Soutien-gorge remontant en jersey et dentelle. Soutien-gorge en jersey et dentelle se transformant en modèle à bretelles-collier ou croisées. Partie supérieure du bonnet en dentelle, et partie inférieure en jersey. Conçu avec décolleté semi-plongeant. En blanc seulement.
Bonnet A, tailles 32 à 36.
Bonnet B, tailles 32 à 38.
Bonnet C, tailles 32 à 38.

6⁹⁵
Rég. \$8.95

Soutien-gorge remontant à décolleté plongeant. Soutien-gorge remontant à décolleté plongeant, en jersey et dentelle, dessinant bien et flattant votre silhouette. Se transforme en modèle à bretelles-collier ou croisées. En blanc seulement.
Bonnet A, tailles 32 à 36.
Bonnet B, tailles 32 à 38.
Bonnet C, tailles 32 à 38.

6⁹⁵
Rég. \$8.95

Rayon 18 — La boutique de la silhouette — Téléboutique 24 heures 728-2611

Simpsons-Sears Ltd.

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au sam. incl. de 9h 30 à 5h 30
les 3 magasins ouverts juv. et vend. en soirée jusqu'à 9h
magasin de Hull, sam. seulement de 9h à 5h

CARLINGWOOD
ST-LAURENT
LES GALERIES DE HULL

Profitez-en dès maintenant!
Portez à votre compte universel. Chez Simpsons-Sears, vous obtenez la meilleure garantie qui soit.
Satisfaction ou remboursement.

Classique de la Lièvre

Les frères Corbin conservent leur titre

par Roméo CHARTRAND

BUCKINGHAM — Pour la deuxième année consécutive et pour la cinquième fois depuis qu'ils participent à la classique de Canots de la vallée de La Lièvre, les frères Claude et Serge Corbin, du Cap-de-la-Madeleine, ont remporté le championnat de cette classique internationale, en fin de semaine.

Partis de Ferme-Neuve vendredi matin, les frères Corbin ont franchi l'étape Ferme-Neuve-Notre-Dame de Pontmain en 7 h 25 min. 42 sec.; celle de Notre-Dame de Pontmain-Val-des-Bois en 5 h 15 min. 36 sec., et la dernière étape de Val-des-Bois-Buckingham en 3 h 34 min 6 sec. C'est donc un temps cumulatif de 16 heures 15 minutes 24 secondes pour franchir un parcours de près de 120 milles.

Claude Corbin est âgé de 30 ans, mesure 5 pieds 8 et pèse 150 livres, alors que son frère cadet, Serge, est âgé de seulement 18 ans, mesure 5 pieds 10 et pèse également 150 livres. Claude en était à sa 10^e participation à la classique de La Lièvre, alors que Serge en était à sa quatrième expérience.

Invité à commenter la classique de cette année, la plus longue en Amérique du Nord, Claude Corbin a déclaré que le parcours de cette année avait été beaucoup plus long et également plus difficile. A noter que par les années passées la course de canots de La Lièvre se déroulait dans la région de Mont-Laurier exclusivement, sur une distance de 50 milles environ.

Par ailleurs, en plus de terminer en première position, les frères Corbin ont gagné les sept sprints pour un total en bourses de \$1.650. Le trophée Avana a été présenté aux champions par un ex-champion canadien, Gill Tinkler.

Bons deuxièmes

D'autre part, l'équipe de Steve et Larry Peterson, de la Colombie-Britannique, s'est classée au deuxième rang avec un temps de 16 h 22 min. 40 sec. Ils ont reçu \$1.300 en bourses. La troisième position est allée à l'équipe de Bob Zaverl-James Root, de New York, qui a effectué le parcours en 16 h 38 min. 16 sec. pour se mériter \$995 en bourses.

En tout, 28 équipes se sont inscrites à la classique 1975, qui était sanctionnée par la Fédération québécoise de canotage, mais seulement 26 équipes ont pris le départ. De plus, deux équipes se sont retirées après la première étape et trois autres après la deuxième. Finalement, 21 équipes ont complété le parcours et elles se sont partagées plus de \$10.000 en bourses. Et à l'issue de la classique, les canotiers, les organisateurs, les dignitaires et les membres de la presse ont été invités à une réception civique offerte par la ville de Buckingham, suivie de la remise des bourses et des trophées à l'arena de Buckingham.

Dans un autre ordre d'idées, Mme Nicole Diotte, de Buckingham, a été élue "Mlle Canotier 1975" dans le cadre d'un concours organisé dans les différentes municipalités situées le long de la rivière La Lièvre, entre Mont-Laurier et Buckingham. Mme Diotte a reçu plusieurs prix et un montant en argent.

L'organisation

La classique internationale de La Lièvre, édition 1975, était organisée par un comité présidé par M. Laurier Lanthier, de Mont-Laurier, en collaboration avec le Club Lions de Buckingham, le comité touristique de la vallée de La Lièvre, le Conseil du Tourisme de l'Ottawa, le Conseil régional de développement de l'Ottawa et la brasserie Labatt.

M. Alain St-Pierre, vice-président de la Fédération de canotage long parcours du Québec, représentait cet organisme à la classique de La Lièvre. De plus, souli-

gnons qu'au niveau de chaque municipalité de La Lièvre, les activités variées et très intéressantes se sont déroulées durant les trois jours de la classique. Malheureusement, les municipalités de Buckingham et de Val-des-Bois n'ont pas été favorisées par Dame Nature, une pluie fine ayant débuté vers l'heure du midi, dimanche, obligeant le Club Lions de Buckingham et les Chevaliers de Colomb de Val-des-Bois à annuler plusieurs activités en plein air.

Invité à donner ses impressions, le président de la classique, M. Lanthier, a déclaré qu'à son avis la décision de prolonger le parcours jusqu'à Buckingham, cette année, s'était avérée fructueuse. Il restera sans doute à faire une évaluation de l'organisation, au cours des prochains jours, avant de décider si l'expérience sera de nouveau répétée en 1976, devant ajouter M. Lanthier. Par ailleurs, ce dernier se réjouit que la classique se soit déroulée sans difficultés majeures, mais avec les gens de Buckingham et Val-des-Bois il déplore que le temps n'ait pas été plus élément, car, selon le président, les foules aux différents endroits auraient sûrement été plus considérables.

Les équipes

Voici maintenant la liste des équipes qui ont complété le parcours, d'où elles viennent et le temps cumulatif de chacune: Claude et Serge Corbin, du Cap-de-la-Madeleine, 16 h 15 min. 24 sec.; Steve et Larry Peterson, de la Colombie-Britannique, 16 h 22 min. 40 sec.; Bob Zaverl-James Root, de New York, 16 h 38 min. 16 sec.; Fred Heese-Stan Machacek, de Scarborough, Ont., 16 h 39 min. 45 sec.; Luc Robillard de Québec et John Buckley, de Michigan, 16 h 35 min. 57 sec.; Gaëtan Quesv-Jean-Louis Gauthier, de St-Jean-des-Piles, 16 h 53 min. 56 sec.; Albert L. Camp-Alfred L. Shaver, de New York, 16 h 56 min. 9 sec.; Irwin Peterson et Tom Olson, du Minnesota, 16 h 57 min. 13 sec.; Eugène Jensen et John Airmond, du Minnesota, 17 h 5 min. 53 sec.; Bob Lajoie et Richard Dober, du Cap-de-la-Madeleine, 17 h 10 min. 55 sec.; Réjean Morinville et Alex Legros, du Cap-de-la-Madeleine, 17 h 13 min. 38 sec.; François Léveillé de St-Eustache et Lucien Brascoup, de Neufchâtel, 17 h 28 min. 31 sec.; Lawrence et Jeffrey Kelsen, de New York, 17 h 34 min. 59 sec.; Benton Reed et Michael Deleski, de New York, 17 h 35 min. 57 sec.; Normand Lord et Raymond Masse, de Trois-Rivières, 17 h 38 min. 9 sec.; John Lee et Dennis Wisk, de la Colombie-Britannique, 17 h 43 min. 33 sec.; René Collin et André Lebeau, de St-Dominas, 17 h 45 min. 37 sec.; Pierre Corbeil et Gaston Riopelle, de Mont-Laurier, 17 h 57 min. 20 sec.; Garry Neddermeyer, de New York et Gilles Menard, de Mont-Laurier, 18 h 24 min. 35 sec.; Grégoire Bédard de St-Tite et Gilles Ferron de Grand-Mère, 18 h 29 min. 37 sec.; et enfin, Michel Gélinais et Serge Sirov du Cap-de-la-Madeleine, 18 h 36 min. 22 sec.



Nez à nez

Les frères Claude et Serge Corbin, du Cap-de-la-Madeleine, ainsi que Steve et Larry Peterson, de la Colombie-Britannique, se sont talonnés de près tout le long du parcours de 120 milles de la classique internationale de

canots de La Lièvre, en fin de semaine. Ici, on les voit nez à nez alors qu'ils passaient sous le pont de fer de Val des Bois, samedi après-midi.

sports



Jean Pierre HAINEAULT

Le malheur des uns fait le...

L'instructeur George Brancato a aujourd'hui un problème de moins sur les bras. Jerry Keeling est parti. Le vétéran quart-arrière de 37 ans a été échangé aux Tiger-Cats de Hamilton, en fin de semaine, et personne ne s'en plaint.

Il était grand temps que Keeling quitte les Rough Riders. Il n'aurait servi à rien de le garder sur le banc. Pour obtenir les services de celui qui fut "jadis" un fin passeur, les Tiger-Cats n'ont pas hésité à céder un premier choix au repêchage canadien des joueurs collégiaux, plus quelques brouilles, c'est-à-dire des considérations futures.

Brancato avait sans doute compris que Keeling ne serait d'aucun secours à son équipe, mais il attendait l'occasion. En d'autres mots, la direction des Riders attendait que le poisson morde à l'appât.

Et c'est toujours ce même bon vieux poisson qui a mordu. Keeling devient le quatrième joueur des Riders à prendre le chemin de Hamilton, après John Kruspe, Doug Collins et Terry Wellesley. On sait que les Riders ont obtenu les excellents receveurs de passes Tony Gabriel et Garry Kusyk par ces trois joueurs, et il ne fait aucun doute qu'ils ont eu le meilleur sur les Cats. Enfin, c'est une question d'opinions...

Toujours est-il que les amateurs cesseront d'être

décus par les bévues de Keeling et que les journalistes ne pourront plus réclamer son congédiement. C'est chose faite et le jeune prodige, Condredge Holloway, pourra travailler tout à son aise.

Holloway n'a cependant pas de grosses bottines à remplir et la pression se fera moins sentir. Il a beaucoup à apprendre, mais il est spectaculaire, et c'est ce que veut la direction des Riders. Du jeu spectaculaire, rien d'autre.

Il a prouvé son savoir-faire dans les matches pré-saison et à l'occasion du match d'ouverture à Toronto. Il est venu en relève de Keeling et on sait ce qui est survenu. Les Riders ont surmonté un déficit pour l'emporter grâce à Holloway.

Keeling n'est pas un mauvais gars, et il ne faudrait pas croire qu'il est ici question de s'attaquer à lui personnellement. Loin de là. Dans le vestiaire des Riders, il ne disait jamais un mot plus haut que l'autre, et lorsqu'il connaissait un mauvais match, il se retirait dans un coin, déçu de ses performances. Il avait à cœur le succès de l'équipe.

Toutefois, si le cœur y était, les jambes et les bras ne suivaient plus. Agé de 37 ans et vétéran de 15 saisons dans la Ligue canadienne, Keeling a connu ses meilleurs moments et il est douteux qu'il puisse venir en aide aux Cats.

Une erreur

Si Keeling n'a rien fait qui vaille pour les Riders en matches hors-concours, il est à se demander pour quelle raison la direction des Tiger-Cats a accepté de faire son acquisition.

L'instructeur Jerry Williams est persuadé que le vétéran quart-arrière pourra apporter plus d'expérience à l'attaque des Cats, et plus de maturité. Tout cela est bien joli, mais en d'autres circonstances.

Les Cats ont commis une grave erreur en congédiant Bill Etter pour faire place à Keeling. Etter est âgé de 25 ans, et même s'il n'est pas un quart spectaculaire, il est loin d'être un joueur fini. Les Tiger-Cats auraient pu se lancer à l'assaut de la saison 1975 avec Etter et son substitut Jim McMillan, un quart-arrière talentueux.

En somme, il s'agit d'une deuxième erreur en deux ans pour les Cats. Lorsqu'ils ont cédé Chuck Ealey aux Blue Bombers de Winnipeg pour obtenir les services du vétéran Don Jonas, ce ne fut guère plus brillant.

Ealey est en voie de se retrouver à Winnipeg, tandis que Jonas est aujourd'hui commentateur à la télévision. Il ne peut certes aider les Cats du haut de la passerelle...

Mais pour ce qui est de Keeling, l'instructeur Williams est d'avis qu'il s'agit d'un bon coup de dés. Sinon, il n'aurait pas gâché un premier choix au repêchage. Williams sait fort bien que Keeling retrouvera, à Hamilton, l'excellent receveur de passes Terry Evanshen, et il mise énormément sur ce duo.

Keeling et Evanshen sont des amis de longue date et ils ont fait la pluie et le beau temps avec les Stampedeers de Calgary, il y a quelques années. Incidemment, Evanshen a établi un record dans la LCF, en 1967, pour le nombre de passes captées en une saison. Le quart-arrière était évidemment Jerry Keeling.

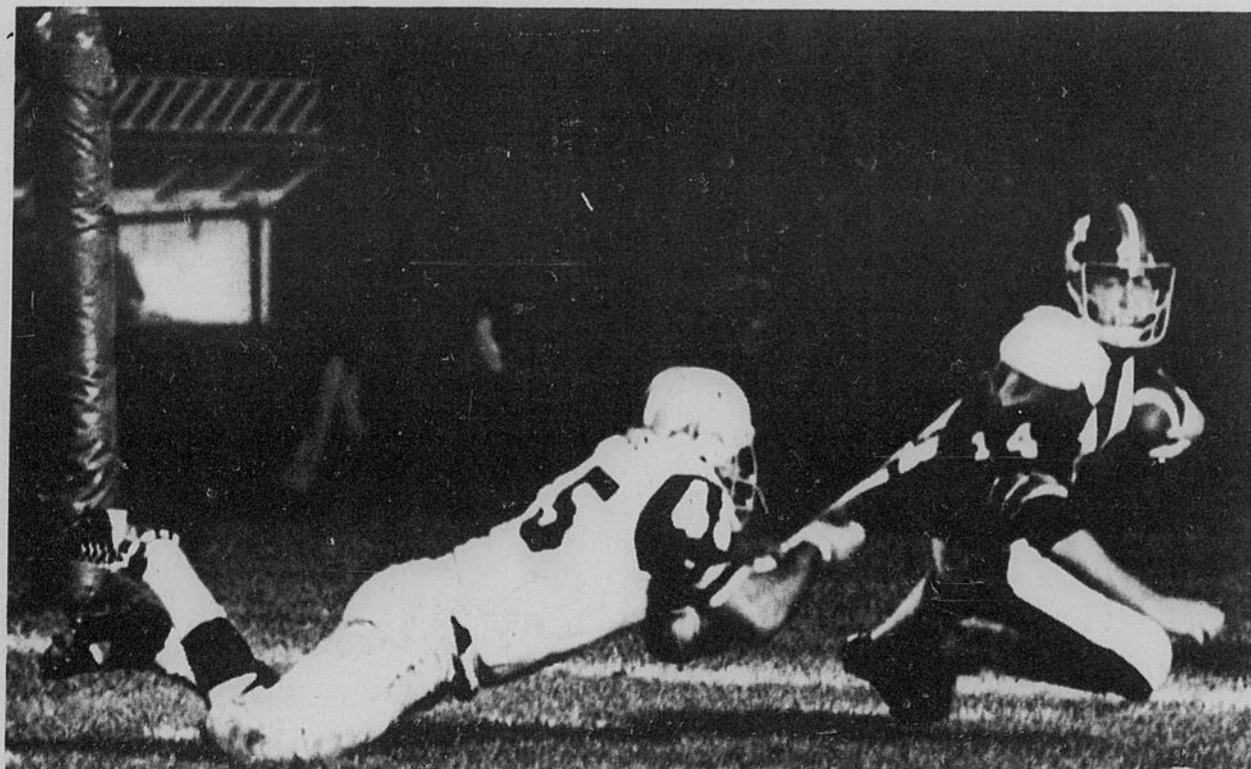
Des souvenirs

Mais cela se passait en 1967, et une équipe comme celle des Tiger-Cats, qui doit rebâtir, ne peut s'appuyer sur des souvenirs pour espérer décrocher la lune. Depuis ce temps, Keeling a pris de l'âge et il n'est plus aussi efficace qu'en 1967.

Williams se rendra compte par lui-même. Il a dirigé Keeling de 1965 à 1968, alors qu'il était instructeur à Calgary. Il s'apercevra que tout compte fait, il aurait mieux valu être plus patient avec Bill Etter, plutôt que de faire la charité à Keeling pour une saison.

Evidemment, tout le monde peut se tromper. Les Cats peuvent connaître une excellente saison avec Keeling au quart. Mais encore une fois, il ne faudrait pas trop s'y attendre. À 37 ans, il n'est plus question de faire un placement, mais d'espérer un miracle.

Chose certaine, la direction des Riders doit craindre quelque peu le prochain match. Car voyez-vous, il a lieu à Hamilton mercredi... et Keeling sera envoyé dans la mêlée. Des fois, on ne sait jamais, un gars peut tout donner, juste pour faire ravalier les paroles de certaines personnes et pour prouver que les journalistes peuvent se mettre le doigt dans l'oeil eux aussi...



Le même ennemi

Lorsque le vétéran quart-arrière Jerry Keeling portait les couleurs des Rough Riders d'Ottawa et qu'il affrontait les Tiger-Cats de Hamilton, il ne parvenait pas toujours à se défendre de la défense adverse. Sur cette photo, Keeling est solidement accroché par le secondeur de ligne Mark Kosmos. La scène se répétera sûrement,

puisque Keeling s'alignera désormais pour les Tiger-Cats, tandis que Kosmos porte les couleurs des Riders depuis 1973. Les deux joueurs ayant porté le même uniforme l'an dernier, deviendront à nouveau des ennemis sur le terrain. Après une trêve, la guerre reprendra de plus belle.

(Photo LE DROIT)



Tom Weiskopf

Deux en trois !

Par Al McNeil
MONTREAL (PC) — Tom Weiskopf a remporté, hier, l'Omniom canadien de golf avec un birdie sur le 15^e vert, ce qui lui a permis de vaincre Jack Nicklaus au premier trou supplémentaire.

Les deux finalistes avaient affichés des 274, six sous la normale, après les 72 trous réguliers.

Weiskopf avait déjà triomphé sur le parcours de la Vallée du Richelieu en 1973.

Weiskopf a mérité la première bourse de \$40.000 et le trophée Peter Jackson.

Cependant, Nicklaus est toujours en quête de son premier triomphe canadien.

Gay Brewer, qui avait commencé la dernière ronde sur un pied d'égalité avec Nicklaus, a pris le 3^e rang avec un total de 275.

Nicklaus a empoché \$22.800 et Brewer, 14.200.

L'habileté de Nicklaus, tout au long du tournoi, lui a manqué dans la dernière minute de la compétition.

Il a dû se contenter d'un bogey sur le dernier vert régulier alors que son coup de départ est allé échouer dans l'eau tandis que Weiskopf roulait la normale en comblant un retard d'un coup.

En prolongation, Weiskopf a atteint le vert avec un vert 7 et a ajouté un coup roule de deux

feet pour un birdie tandis que Nicklaus aboutissait à neuf pieds de la coupe et ne pouvait caler son premier coup roule.

Weiskopf avait commencé la journée avec un coup de retard sur Nicklaus et Brewer et sa dernière tournée de 67 a forcé la prolongation.

Cette victoire de Weiskopf a vengé un revers antérieur cette année aux mains de Nicklaus dans le tournoi des Maîtres.

"Je crois me remettre du désappointement des Maîtres dans une couple de semaines, mais ce ne fut pas le cas, a dit Weiskopf.

"Il va sans dire que je suis enchanté de ma 2^e victoire dans l'Omniom canadien, surtout en triomphant du plus grand joueur de tous les temps, Nicklaus.

Les deux finalistes ont convenu qu'un championnat national ne devrait pas être décidé en prolongation-suicide.

Incidemment, Nicklaus avait donné une leçon à Weiskopf sur les coups roulés plus tôt cette semaine.

La dernière ronde, contrairement aux premiers rondes, a été disputée sous des conditions atmosphériques idéales.

La pluie a commencé à tomber vers la fin de la 4^e ronde, mais les finalistes soutiennent que cela n'a pas influencé leur jeu.

A Pittsburgh

Un coup de balai chasse les Expos

PITTSBURGH (AP) — Willie Stargell a couronné une poussée de quatre points avec un circuit de trois points dans la 8e manche hier et a procuré un gain de 5-3 aux Pirates de Pittsburgh sur les Expos de Montréal, tout en leur permettant de balayer les honneurs d'un programme double.

Ken Brett et Larry Demery ont uni leurs efforts pour limiter les Expos à trois coups sûrs dans le 1er match alors que Brett a produit un point avec un simple en conduisant les Pirates à un gain de 4-1.

Le balayage, accompagné d'un revers de 9-6 du Philadelphia devant St-Louis, a permis aux Pirates de prendre une avance de 5-1-2 au sommet de la division Est de la LN.

Les Expos ont brisé une égalité de 1-1 dans la 8e manche du 2e match grâce à un circuit de deux points par Gary Carter, mais les Pirates ont immédiatement répliqué avec une poussée de quatre points aux dépens de Dan Warthen.

Ils ont d'abord obtenu un point avec un but sur balles et des simples de Renie Stennett et Al Oliver, puis Stargell a cogné son 19e circuit de la saison en permettant à Dave Giusti de récolter son 5e gain de la saison.

Pittsburgh a ouvert le pointage avec un simple de Frank Taveras alors que les coussins étaient tous occupés, mais les Expos ont égalé les chances dans la 5e grâce à un roulant de Larry Parrish alors que les coussins étaient tous occupés.

Brett a réussi son simple productif dans la 6e manche du 1er match, après un double de Taveras, avant de céder sa place à Demery dans la 7e.

Stennett et Dave Parker avaient cogné des doubles d'un point pour les Pirates dans les 2e et 3e manches, puis un double de Stargell a concouru à leur 3e point dans la 3e.

Les Expos ont ouvert le pointage dès la 1ère manche avec un simple de Jim MacKanin, un but volé et une erreur.

Autres matches

Ailleurs, les Dodgers de Los Angeles ont vaincu les Reds de Cincinnati 5-3, les Cards de St-Louis ont surclassé les Phillies de Philadelphie 9-6; les Giants de San Francisco ont battu les Astros de Houston 3-1; les Padres de San Diego ont supplanté les Braves d'Atlanta 3-1 et les Mets de New York ont divisé avec les Cubs de Chicago, l'emportant 4-1, après avoir cédé 4-2 dans le premier match.

Don Sutton a remporté sa 14e victoire alors que Lee Lacy couronnait une poussée de quatre points avec un simple dans la 4e manche pour les Dodgers.

Joe Morgan et Johnny Bench ont bouclé le circuit pour les Reds dans la 4e reprise.

Ted Simmons a conduit les Cards à la victoire avec un circuit de 410 pieds au début de la 7e manche tandis que Bob Gibson héritait du gain en relève.

John Montefusco et Gary Leavelle ont limité les Astros à sept coups sûrs tandis

que Chris Speier bouclait le circuit pour les Giants. Doug Rader a aussi cogné un circuit pour les Astros.

Dave Winfield a produit deux points et Randy Jones a affiché une tenue de six coups sûrs en conduisant les Padres à la victoire contre les Braves.

Wayne Garrett a amorcé une poussée de trois points avec un simple dans la 11e manche du 2e match au profit des Mets, après que Bill Madlock eut produit trois points avec deux circuits au profit des Cubs dans le 1er match.

Pete LaCock a bouclé le circuit pour les Cubs dans le 2e match.

Ligue américaine

Dans la LA, les Royals de Kansas City ont supplanté les Rangers du Texas 2-1; les Angels de la Californie ont surclassé les Twins du Minnesota 6-1; les Red Sox de Boston ont blanchi les Yankees de New York 1-0 et 6-0; les Orioles de Baltimore ont balayé les honneurs d'un double contre les Brewers de Milwaukee, en l'emportant 7-4 et 11-6; les Indiens de Cleveland ont divisé les honneurs avec les Tigers de Detroit, triomphant 7-2, après avoir cédé 8-7 dans la première partie; enfin, les As d'Oakland ont écrasé les White Sox de Chicago 10-1 et 7-1.

Steve Busby a limité les Rangers à cinq simples alors que les Royals comptaient deux points non mérités dans la 5e manche.

Dick Lange a limité les Twins à quatre coups sûrs et Dave Collins a cogné un circuit de deux points pour les Angels.

Bill Lee et Roger Moret ont limité les Yankees de New York à six coups sûrs lors des deux gains des Red Sox.

Catfish Hunter, des Yankees, a été victime d'un point non mérité dans la 9e manche du 1er match.

Jim Rice a dirigé l'offensive des Sox avec quatre coups sûrs et deux points produits dans le 2e match.

Baltimore a compté six points dans la 9e manche, puis Tommy Williams a cogné un grand chelem dans la 10e reprise dans leur victoire contre Milwaukee.

Don Baylord et Bobby Grich ont récolté sept coups sûrs et cinq points produits aux deux dans le premier match pour les Orioles.

Oscar Gamble a produit trois points avec un circuit et un double lors de la victoire des Indiens dans le premier match, après que Aurelio Rodriguez eut produit le point victorieux des Tigers avec un triple dans la 8e manche du premier match.

Enfin, Stan Bahsen a limité les White Sox à huit coups sûrs dans le 2e triomphe des As alors que Reggie Jackson et Joe Rudi bouclaient le circuit.

Jackson et Rudi ont aussi bouclé le circuit dans le premier match, où Vida Blue a aussi affiché une tenue de huit coups sûrs.

Jeux régionaux

Hull s'impose

BUCKINGHAM — Quatre disciplines étaient au calendrier des Jeux du Québec régionaux, en fin de semaine, à Buckingham. En athlétisme, les athlètes de Hull ont volé la vedette, alors qu'ils ont récolté pas moins de 22 médailles d'or, comparativement à 12 pour ceux de Gatineau.

Toutefois, après deux fins de semaine de compétitions, c'est le Buckingham Métropolitain qui est en tête du classement général avec un total de 3,504.72 points. Gatineau est au second rang, suivi de Hull, Thurso et Lucerne.

Dans la discipline de la pétanque, catégorie junior, la médaille d'or est allée à Daniel Gagnon et Yves et Jean Lacelle, de Masson. Incidemment, des équipes de Masson ont également enlevé les médailles d'argent et de bronze.

Dans la catégorie sénior "A", une équipe de Hull formée de Albert et Antoine Mikaelian ainsi que de Michel Chanessien, a récolté l'or, laissant l'argent à Pointe-Gatineau et le bronze à Hull.

Chez les séniors "B", Raymond Lacolle, Paul Morin et Pierre Amyot, de Masson, se sont imposés pour la médaille d'or. Enfin chez les femmes, catégorie sénior, l'or est allé à Madeleine et Mireille Longpré ainsi qu'à Andrée Roy, de Hull.

Au handball, catégorie filles cadettes, l'équipe de Thurso a remporté des victoires de 9 à 0 contre Buckingham et 3 à 2 contre la deuxième équipe de cette même ville, pour ainsi s'approprier la médaille d'or.

La médaille d'argent est allée à la deuxième équipe de Buckingham, qui l'a emportée 7 à 2 sur la première équipe. Celle-ci a dû se contenter de la médaille de bronze.

Enfin à la balle-molle, chez les femmes, Buckingham, a enregistré deux victoires, soit 14 à 6 sur Masson et 19 à 7 sur Notre-Dame-de-la-Salette, pour décrocher la médaille d'or. L'équipe de la Salette a hérité de l'argent et Masson la médaille de bronze.

Prochaines compétitions

Les activités se poursuivront cette semaine, alors que demain, à compter de 9h le matin, se déroulera la compétition du golf au club de Buckingham. Jeudi, à 7h en soirée, la piscine de Masson accueillera les plongeurs.

Vendredi, samedi et dimanche prochains prendra place le tournoi de balle-lente au terrain de l'école Masson. Des compétitions de natation, de tir à la carabine, de voile et de tir à l'arc sont également prévues pour la fin de semaine prochaine.

Par ailleurs, on procédera à la cérémonie de fermeture des Jeux régionaux le dimanche 3 août, à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham. A cette occasion on remettra le drapeau emblématique à la municipalité qui aura terminé en tête du classement général. Les cérémonies débuteront à 8h en soirée.

sports en bref

Gatineau triomphe

Au baseball, dans la Ligue junior Majeure de l'Ouest du Québec, les Voyageurs de Gatineau ont remporté une victoire de 6 à 3, hier, aux dépens des Olympiques à Châteauguay.

Maurice Gravel a remporté la victoire au monticule, mais il a toutefois eu besoin d'aide. En effet, il a été remplacé par Daniel Bourgeois à la sixième manche, et par Pete Clement à la septième.

Marc Plouffe s'est distingué au bâton pour les Voyageurs, alors qu'il a claqué un circuit.

Pas avant '77

DUESSELDORF — Le nouveau président de la Fédération internationale de hockey sur glace, Guenther Sabetzki, a estimé dimanche que "les professionnels canadiens ne pourront participer au championnat du monde qu'en 1977 au plus tôt, à Vienne".

Dans une interview à l'agence sportive ouest-allemande "S.I.D.", Sabetzki a souligné que "la Fédération internationale avait ouvert la porte au cours de son récent congrès à Gstaad à des championnats du monde open avec la participation des professionnels canadiens, américains, suédois et finlandais. Dans cette perspective, la Fédération devra mener des négociations avec les organisations professionnelles nord-américaines.

D'ores et déjà, je peux dire qu'en ce cas de réponse positive de ces fédérations, nous sommes prêts à organiser au cours de la seconde quinzaine d'août, afin de permettre aux professionnels américains de mener à terme leurs compétitions, des championnats du monde open".

Partie de plaisir

QUEBEC (PC) — Murray Cawker a compté trois buts, dimanche soir, alors que les Caribous de Québec ont écrasé les Québécois de Montréal 16-9 devant 2.272 spectateurs.

Glen Mueller, Travis Cook, John McDonald et Gord Osmechuk ont compté chacun deux points pour les Caribous qui ont vaincu les Québécois pour la quatrième fois à Québec contre aucune défaite.

Dave Tasker, Dave Litzberger et Bill Squire ont obtenu deux buts chacun pour les Québécois alors que John Davis, Nick Delmonico et John Sheffield ont obtenu les autres. Montréal a réussi 57 lancers pendant que Québec lançait 46 tois.

Allan explose

BOSTON (PC) — John Allan a compté cinq buts et récolté cinq aides hier soir en conduisant les Bolts de Boston à un gain de 27-17 sur les Arrows du Maryland dans la LNC.

Brian Davidson a ajouté cinq buts et Ivan Thompson, quatre pour les vainqueurs tandis que Paul Suggate, Bill Coghill et Ed Cross reussaient le truc du chapeau.

Jones congédié

CHICAGO (AP) — Les Mets de New York ont annoncé, samedi, qu'ils ont accordé son congé sans condition au voltigeur Cleon Jones, appuyant ainsi le gérant Yogi Berra dans la dispute avec l'ancien voltigeur-étoile.

Mardi dernier, les Mets avaient congédié officiellement, vendredi, et l'Association des

joueurs a porté une plainte au nom de Jones. La plainte devait être entendue, demain à St. Louis, prochain arrêt des Mets dans leur présent voyage.

Mais avec l'annonce de sa libération, les Mets ont levé la suspension.

Dans un communiqué, le directeur-gérant Joe McDonald, des Mets, déclare: "Après avoir tenté de régler le problème de tous les angles possibles, nous offrons à Cleon Jones sa libération. Nous n'avons pas l'intention de nuire à personne. La suspension est levée. Cleon sera payé en entier pour les journées où il était suspendu. Nous espérons qu'il pourra en venir à une entente avec un autre club et lui souhaitons bonne chance."

Jones n'a pas accompagné ses coéquipiers à Chicago et on n'a pu le rejoindre pour ses commentaires.

Hiller blessé

DETROIT (AP) — L'as de la relève des Tigers de Detroit, John Hiller, a été placé sur la liste des blessés pour 21 jours, samedi, à la suite d'une blessure subie, la veille, contre Cleveland.

Hiller, qui a laissé le match, à la 9e manche, après un élanement à la suite d'un lancer, a été examiné à l'hôpital. Les médecins ont indiqué que Hiller s'est éteint un muscle à l'avant-bras gauche.

Hiller, natif de Toronto, a joué vendredi étant en tête de la liste pour les parties préservées, 14. Il a retiré les cinq premiers Indiens qu'il a affrontés sur des prises et allait préserver sa 15e partie quand il s'est blessé. Bob Reynolds a retiré sur des prises les deux derniers frappeurs pour recevoir le crédit. Les huit derniers Indiens ont été retirés au bâton.

Hiller n'a pas permis de points à ses 11 dernières présences au monticule. En 70,2 manches, il a retiré 87 frappeurs sur des prises tout en compilant une mpm de 2.17. Il a une fiche de 2-3.

Detroit a acheté le contrat du droitier Gene Pentz, du club Evansville, de l'AA, pour remplacer Hiller. Pentz, 22 ans, avait une fiche de 2-1 et une mpm de 2.70 en 17 parties.

Une réponse mercredi

CINCINNATI (AP) — Le lanceur Don Gullett, des Reds de Cincinnati, a révélé, samedi, qu'il saura mercredi quand il pourra recommencer à lancer.

Le gaucher de 24 ans a subi une fracture d'un pouce le 11 juin. Cincinnati a remporté 25 de ses 35 parties depuis pour s'échapper au sommet de la section Ouest de la LNB.

Gullett avait connu le meilleur début de saison de sa carrière avec une fiche de 9-3. Il rencontrera son médecin mercredi afin de savoir s'il peut recommencer à lancer sans trop d'effort.

Record égalé

BOSTON — Le jeune sprinter américain Reggie Jones, 21 ans, en couvrant le 100 mètres en 9.9, a égalé le record du monde de cette distance, samedi, au cours d'une réunion d'athlétisme organisée à Boston.

Jones devient ainsi le septième homme à couvrir le 100 mètres en 9.9. Les six autres co-détenteurs du record du monde sont, dans l'ordre: Jim Hines (deux fois), Charles Greene, Ronnie Ray Smith, Eddie Hart, Ray Robinson et Steve Williams (deux fois), tous des Américains.

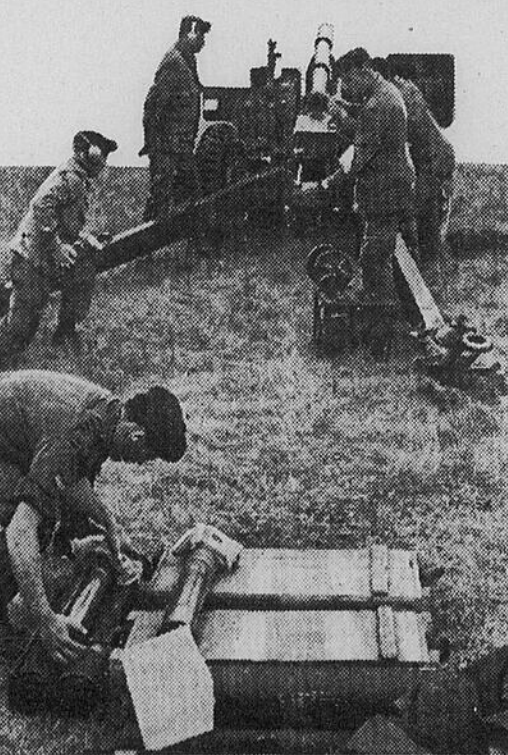


Erreur de jugement

Le joueur de troisième but Art Howe, des Pirates de Pittsburgh, a mal jugé le relais du receveur Manny Sanguillen, avec pour résultat que Pete MacKanin, des Expos, a réussi à voler ce troisième coussin à la première manche. MacKanin a de plus profité de l'erreur de Howe, alors qu'il a inscrit par la suite le premier point des Expos. Toutefois, les Pirates ont remporté le double par les pointages de 4 à 1 et 5 à 3.

(Téléphoto PA)

Y'a peu d'emplois qui vont te donner un tel champ d'action.



Être soldat dans les Forces canadiennes, c'est tout un programme!

Bien sûr, tu apprends le maniement des armes. Mais tu peux aussi te spécialiser et devenir artilleur. Si tu as de l'ambition, ce sera une façon d'élargir tes connaissances techniques. Tu apprendras l'utilisation des canons, des radars à contrebombardement et même des ordinateurs. Tu conduiras différents types de véhicules comme des canons autopropulsés.

Le champ d'action de l'artilleur est vaste et excitant. Napoléon lui-même était artilleur. Tu vois que ce n'est pas un travail pour n'importe qui! Et ce n'est pas une carrière pour les petites natures. Alors, si tu as du cœur au ventre, viens nous voir.

RECRUTEMENT DES FORCES CANADIENNES

360 ouest, av. LAURIER
Ottawa, Ont. K1P 5K3
(613) 233-4039 — 233-4030

POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS
SUR LES FORCES DE LA RESERVE DES FORCES
ARMÉES CANADIENNES, RENSEIGNEZ-VOUS AU
BATAILLON DE SERVICE D'OTTAWA
589, rue RIDEAU
MARDI ou JEUDI SOIR 992-3184



Introduction de la transaction à l'aise.

Après avoir acheté une voiture neuve ou d'occasion, vous devriez vous sentir bien à l'aise. Pas vrai?

Chez Southbank, vous vous sentirez bien à l'aise. De fait, nous faisons tout en notre possible pour vous faire sauter de joie. Notre seul moyen d'y arriver, c'est de vous offrir une vaste sélection, puis d'offrir une réduction du prix de la voiture de votre choix... et c'est exactement ce que nous faisons.

Si vous voulez vous sentir à l'aise au sujet de votre prochaine voiture, venez chez Southbank, "le marchand aux transactions à l'aise".



Southbank

DODGE CHRYSLER LTD
RUE BANK A JOHNSTON, TÉLÉPHONE: 731-1970



Le marchand aux transactions à l'aise.

**GAZ-BAR
A LOUER
A GATINEAU**

**BON POTENTIEL
COMPAGNIE RESPONSABLE
TEL: 776-3461
APRES 5:00 heures**

Carol se venge

PHILADELPHIE (PC) — Carol Mann, humiliée la semaine dernière en subissant l'élimination dans l'Omnium féminin des USA, a remporté hier le tournoi de LPGA sur le parcours du club Bidden, doté d'une bourse totale de \$40,000, avec un total de 206, 13 sous la normale.

Mlle Mann a roulé, hier, en 72, un sous la normale, en devançant Suzie McAllister, qui a terminé avec 70-210.

Mlle Mann en était à son 3e triomphe de la saison en portant son total de bourses à \$51,490, soit le 3e meilleur montant de l'année.

Kathy Whitworth et Jo Ann Prentice ont fini sur un pied d'égalité au 3e rang avec des 213.

Jocelyne Bourassa, de Shawinigan, a terminé avec un total de 219 pour une bourse de \$662.

Le Canada 6e en natation

Les USA conservent leur suprématie à Cali

CALI, Colombie (PC-AFP) — Les USA ont remporté deux médailles d'or hier soir en conservant leur suprématie aux championnats mondiaux de natation.

Andy Coan a triomphé dans les 100m-livre, puis l'équipe américaine a aussi triomphé dans les 4x100m-quatre nages à relais.

Les USA ont ainsi terminé avec 11 médailles d'or, 12 d'argent et huit de bronze, en comparaison de 11-7-6 pour l'Allemagne de l'Est.

Le Canada a terminé en 6e place avec 0-1-2, soit le même nombre que la Hongrie, l'Allemagne de l'Ouest et l'Australie.

Aucun record du monde n'a été battu dans les 100 m libre féminin et masculin. Kornelia Ender et Andy Coan, victimes de leur nervosité, n'ont pas franchi le "mur du son", la barrière des 56 secondes chez les filles et celle des 51 chez les hommes.

La blonde Allemande de l'est, reine du sprint, a pris un très mauvais départ, ce qui ne l'a pas empêché de l'emporter en 56.50. Mais il lui était dès lors impossible d'améliorer le record mondial qu'elle avait battu la veille au départ du relais en 56.22.

Andy Coan, âgé de 17 ans comme Ender, s'était rasé la barbe depuis mardi pour aller plus vite. Il a été impressionné par le Soviétique Vladimir Bure qui le devançait aux 50-

m (24.63 contre 24.88) et a voulu contrôler ses adversaires ratant presque sa course. "J'étais un peu nerveux", a dit le lycéen de Floride. "Montgomery était celui qui m'inquiétait le plus, au lieu de me trouver en tête, j'ai dû lutter pour remonter le Soviétique et surveiller Montgomery, très fort au finish".

Ce dernier, détenteur du record du monde (51.12) depuis le 21 juin, a eu, lui aussi, un départ médiocre se faisant battre par Bure. Le Soviétique améliorait son record d'Europe de quatre centièmes en 51.32, devenant le véritable héros de l'épreuve.

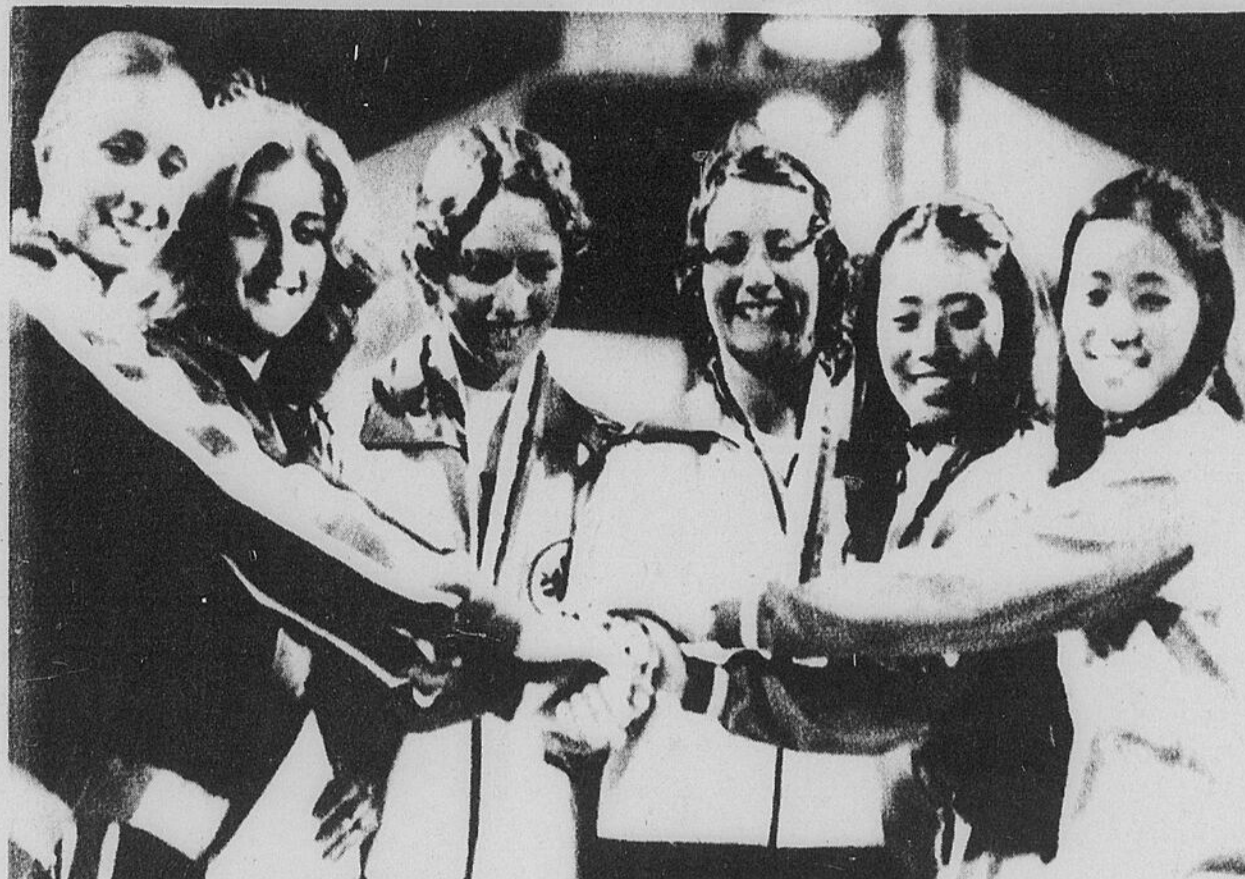
Dans le relais 4 fois 100-m quatre nages, Coan malgré un excellent dernier 100-m en 50.73 (avec départ volant) n'arrivait pas à rattraper le retard du rapport au temps de passage du record du monde, perdu par Colella en brasse et par Jagenburg en papillon.

Au 800 m libre dames, il ne fallait pas s'attendre à un record mondial en raison de l'altitude de mille mètres à Cali, qui a posé certains problèmes aux nageuses. L'Australienne Jenny Turrel était pourtant dans les "temps" jusqu'aux 600 mètres, mais elle a faibli dans son "plan de marche" aux derniers 200 mètres comme Tim Shaw dans le 1500. Gagnant la seule médaille d'or australienne aux championnats du monde, l'écolière de 15 ans a joué le rôle d'arbi-

tre entre les Etats-Unis et la RDA dans le décompte des médailles d'or.

Les deux géants de la natation ont en effet remporté onze médailles d'or chacun. Les Etats-Unis, comme à Belgrade, huit chez les hommes et trois chez les filles, la RDA dix chez les filles, mais une de moins chez les hommes en raison de la défaite de Roland Matthes dans le 200 m dos.

Au total des 87 médailles d'or, d'argent et de bronze les USA ont cependant conservé la primauté mondiale avec 31 contre 23 à l'Allemagne de l'Est. La Grande Bretagne se trouvant en troisième place avec 8 médailles dont les deux d'or de Davis Wilkie devant l'Union soviétique et la Hollande cinq chacune. C'est dire combien ces deux premiers pays dominent la natation mondiale.



La rivalité est oubliée

Trois duos de nageuses se sont serré la pince après les épreuves de nage synchronisée, qui avaient lieu en fin de semaine à Cali. Après avoir accepté leur médaille, elles ont vite oublié l'adversité pour devenir des amies. De gauche à droite, les Américaines Robin Curren et

Amanda Norrish, qui ont décroché la médaille d'or, les Canadiennes Laura Wilkin et Carol Stuart, qui ont accepté la médaille d'argent et les Japonaises Yasuko et Masako Fujiwara, qui ont récolté la médaille de bronze.

(Téléphoto PA)

La Canada en plongeon

Il faut y voir de plus près

CALI, Colombie (PC) — L'équipe canadienne de plongeon aurait besoin d'une révision complète, de l'avis même de la directrice de l'entraînement, Irene Macdonald.

Après le dernier plongeon, dimanche à Cali, madame Macdonald a jugé que "nous ne pouvons visiblement pas être satisfaites de ce qui s'est passé ici". "Nous devons nous assurer maintenant et revoir cette affaire. Nous devons regarder ça non pas comme un seul événement mais comme tout ce qui s'est passé durant l'année."

La directrice et son assistant, Don Webb, avaient déclaré avant les championnats qu'elles comptaient bien voir des compétiteurs canadiens en finales, mais, en plongeon, à l'exception de Teri York, ce n'est vrai pour aucun Canadien.

Mlle York, qui a terminé sixième à la tour et septième au tremplin, a été la seule auteur des 5 points que le Canada a mérités dans ces catégories d'épreuves.

Bev Boys, de Pointe-Claire au Québec, qui était un des espoirs de l'équipe, est arrivée aux championnats avec un surplus

à son poids normal et a plongé de façon à se mériter de passer de la classe A à la classe B dans l'échelle d'évaluation de Sport-Canada.

Le seul Canadien à faire des progrès a été Rick Friesen de Vancouver et il est maintenant considéré comme un athlète de la classe B. Bev Boys ne s'est pas rendue en finale. Friesen a terminé en 11e position au tremplin.

Madame Macdonald a commenté que le plus malheureux dans toute cette affaire était qu'à cause de la façon dont l'équipe est choisie, il n'avait pas été possible d'utiliser Friesen pour les épreuves de plongeon de la tour.

Méthode de choix

Le Canada envoie en compétition internationale les deux meilleurs athlètes de chaque discipline choisis lors de compétitions nationales. Et cette politique est inchangeable.

Plusieurs pays ne suivent pas cette politique, a dit Irene Macdonald. "Ils choisissent qui ils pensent être les meilleurs plongeurs. Les Américains ont des

compétitions nationales aussi mais ils ont les moyens de se les payer. Pas nous."

La directrice a poursuivi en conseillant que les responsables canadiens du plongeon décident d'autres méthodes de sélection pour son équipe internationale. Cependant, d'après elle, ses suggestions ne sont pas toujours écoutées par ces mêmes responsables.

Boys déçoit

De tous les échecs celui de Boys a été le plus décevant, à un tel point que plusieurs responsables et compétiteurs ont laissé entendre qu'elle devrait prendre sa retraite; ce à quoi son entraîneur Don Webb s'est fermement opposé. "Il s'agissait d'une seule compétition et il y a trois semaines elle était meilleure que toutes ces filles." Il a cependant admis que les plongeurs de Bev à Cali ont été ses pires.

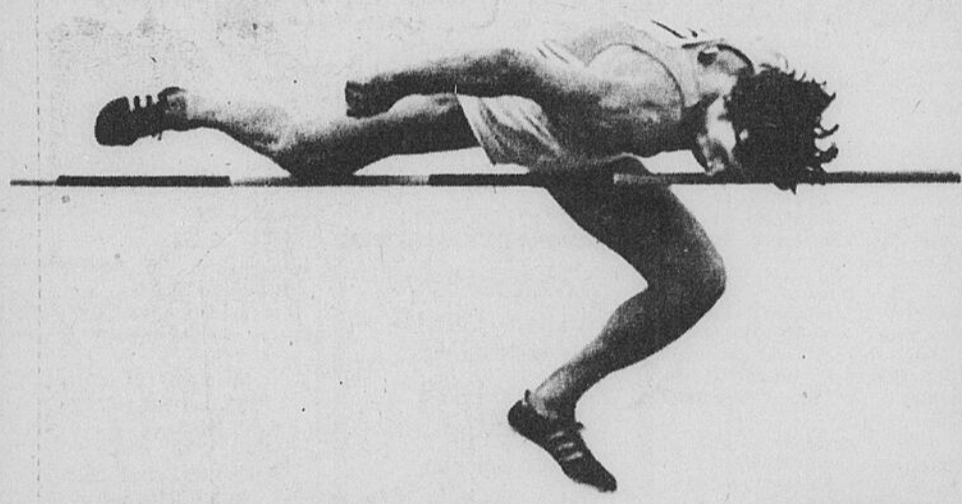
Selon Webb, malgré ces mauvais plongeurs, si elle avait exécuté sa triple vrille dans les derniers plongeurs elle se serait rendue en finales. "Si elle avait bien plongé et s'était retrouvée à la position où elle s'est retrou-

vée, là il y aurait de quoi s'alarmer."

Les champions

Phil Boggs des Etats-Unis et Klaus Dibiasi d'Italie ont réussi à conserver leur titre de champion du monde au tremplin et à la tour. L'Américaine Janet Ely l'a emporté à la tour chez les dames et la Russe Irina Kalinina a donné la médaille d'or à son pays pour le tremplin.

La Russie l'a emporté aux points avec 49, soit un de plus que les E.-U.



A vol d'oiseau

L'italien Enzo Del Forno a démontré, hier, qu'il était en grande forme, alors qu'il participait aux compétitions internationales de piste et pelouse, à Montréal. Del Forno a réalisé un saut de 2.18 mètres pour décrocher la palme dans l'épreuve du saut en hauteur. Mentionnons que l'excellent Claude Ferragne, de Montréal, a été incapable de réaliser l'exploit.

(Téléphoto PC)

Bishop Dolegiewicz

Un lancer vers l'or

Par Scott Abbott

MONTREAL (PC) — Bishop Dolegiewicz de Laval au Québec a produit la première des deux médailles d'or que le Canada s'est mérité durant la dernière journée des compétitions internationales de piste et pelouse, dimanche, gagnant le lancer du poids chez les hommes avec une distance de 19.95 mètres.

Dolegiewicz, qui est originaire de Toronto, a déclaré après sa victoire que la pluie qui a débuté pendant la compétition a nuit aux athlètes.

"Nous avons lancé assez bien durant la période de réchauffement, puis la pluie a commencé. Cela nous mouille le cou et le poids peut glisser. Le sol devient mouillé et on peut perdre pied alors nous ne pouvons forcer autant que nous aimerions le faire."

L'Américain Terry Albritton a mérité la médaille d'argent avec un lancer de 19.89 mètres et Bruce Pirnie de Winnipeg a mérité la médaille de bronze avec 19.50.

L'autre médaille

L'autre médaille d'or du Canada pour cette journée, la troisième médaille d'or pour ces compétitions, a été gagnée au relais 4 x 100 mètres où seul le Nigéria a montré une certaine opposition. Robert Raymond, Glen Bogue, Ron Jackson et Brian Saunders se sont relayés pour effectuer la distance en 3 minutes, 6.63 secondes, soit 3.69 secondes devant les Nigériens.

Un record canadien a été dépassé: Maria Vergova de Bulgarie a lancé le disque à 66.20

mètres effaçant le record de 56.76 établi en 1967 par Liesel Westermann.

Argentina Menis a mérité la médaille d'argent avec 62.60 et Carme Ionescu, une Roumaine qui a demandé la citoyenneté canadienne et qui participait aux compétitions comme indépendante, a terminé en troisième position avec 59.06.

Aimo Aho de Finlande a également brisé un record en lançant le javelot à 84.94 mètres alors que la marque chez les hommes était de 84.88 depuis que l'Américain Cary Fieldman l'avait établie en 1973. Le Hongrois Miklos Nemeth a obtenu la médaille d'argent pour son lancer de 80.46.

Saut

Ludmila Popovskaia de l'Union soviétique a remporté le pontathlon chez les dames avec 4.204 points, devant la Française Marie-Christine Debourse qui a accumulé 4.177. Cette dernière avait gagné le saut en longueur samedi avec un saut de 6.04 mètre, et Modupe Oshikoya du Nigeria a gagné le 200 mètres en 24.76 secondes.

Mark Nevens de Belgique a vaincu le Danois Rubin Soerensen dans le 1500 mètres en un temps de 3:45.12, soit 28 secondes devant Soerensen. Natalia Andreeva de Bulgarie l'emporte dans cette épreuve chez les dames avec un temps de 4:10.69 devant, sa compatriote Nikolina Chtereva qui est arrivée à 4:11.06. Magdalena Lazar de Hongrie a remporté la médaille de bronze avec 4:10.69 et Abby Hoffman de Toronto s'est classée quatrième avec 4:15.13.

POUR LA PREMIERE FOIS — MAISONS COMPLETES
A DES PRIX TRES BAS (connexions de plomberie dans maison)

\$19,975
Construite sur le terrain même (non une maison pré-fabriquée)
livrée à votre terrain et érigée
• VERIFIEZ TOUS LES ARTICLES INCLUS

...VOYEZ SI VOUS N'ETES PAS D'ACCORD
FONDATION INCLUSE



SALLE DE MONTRE INTERIEURE

24' x 40' "Le Maisonneuve"

SALLE DE MONTRE INTERIEURE

MENSUALITES MODIQUES

HATEZ-VOUS 20 MAISONS SEULEMENT

HYPOTHEQUES DISPONIBLES (TAUX BANCAIRES*)

- Entrée latérale à pailier disponible
- Recouvrement d'aluminium Deluxe
- Appareils de plomberie American Standard
- 210 liv. de bardeaux SUPERSEAL auto-scellants
- Fenêtres et patins en vinyle, scellés, traités thermiquement
- Installations électriques — 100 amp. 110/220
- Salle à manger individuelle

- Mousiquaires inclus
- Hotte de cuisinière
- Portes de patio luxueuses traitées thermiquement
- Gyproc 1/2" intérieur, installe
- Portes d'extérieur massives
- Portes d'intérieur à fini acajou
- Ferronnerie de qualité
- Tous les finis sont de haute qualité et de constructions robustes

- Belles armoires de cuisine de luxe
- TAPIS MUR A MUR PARTOUT LA MAISON
- Chauffage central à l'huile et cheminée (ou à l'électricité)
- Architecture élégante
- Vanité de luxe dans la salle de bains
- Brique ou pierre façade optionnel
- Escalier de cave installé
- Insulation 6" dans le toit

* Pour ceux qui se qualifient

• PEINTURE FOURNIE

• OFFRE LIMITEE

• AUCUNE CHARGE DE LIVRAISON

RESERVEZ MAINTENANT POUR LIVRAISON EN AUTOMNE OU EN 1976 (MEME PRIX)

379, ch. McARTHUR
(CENTRE DE SERVICE McARTHUR VANIER ONT.)

HEURES D'AFFAIRES
Lun. à jeudi
10h a.m. à 9h p.m.
Ven. 10h a.m. à 5h p.m.
NOUS PARLONS FRANÇAIS

CONSTRUCTION LTD. 745-2181

SETUR

statistiques

Comnium Canadien 75

LES BOURSIERS

x—prolongation; a—amateur

x-Tom Weiskopf, U.S.A.	\$40.000	65-74-68-67-274
x-Jack Nicklaus, U.S.A.	\$22.800	65-71-70-68-274
Gay Brewer, U.S.A.	\$14.200	68-68-70-69-275
Arnold Palmer, U.S.A.	\$9.400	68-73-69-67-277
Bruce Crampton, Australie	\$8.200	74-68-67-69-278
J. C. Snead, U.S.A.	\$7.200	73-68-72-66-279
Ken Still, U.S.A.	\$5.675	70-67-74-69-280
Lee Trevino, U.S.A.	\$5.675	71-72-68-69-280
Bob Wynn, U.S.A.	\$5.675	69-74-69-68-280
Gary Player, Ad-Sud	\$5.675	67-73-73-67-280
Roger Maltbie, U.S.A.	\$3.920	72-72-69-68-281
Tom Watson, U.S.A.	\$3.920	72-71-68-70-281
George Knudson, Toronto	\$3.920	68-74-71-68-281
Ray Floyd, U.S.A.	\$3.920	70-73-72-66-281
Charles Coody, U.S.A.	\$3.920	70-70-75-66-281
Gibby Gilbert, U.S.A.	\$2.600	70-70-69-73-282
Johnny Miller, U.S.A.	\$2.600	70-74-68-70-282
Don Bies, U.S.A.	\$2.600	73-71-68-70-282
David Graham, Australie	\$2.600	67-71-73-71-282
John Schlee, U.S.A.	\$2.600	67-75-71-69-282
Larry Ziegler, U.S.A.	\$2.600	68-73-71-70-282
Leonard Thompson, U.S.A.	\$2.600	68-75-72-67-282

CLASSEMENTS

Ligue nationale

section est	
G. P. Moy. Diff.	
Pittsburgh	62 38 620 -
Philadelphie	57 44 564 5
New York	51 46 526 9
St-Louis	50 49 505 11
Chicago	46 56 451 17
Montréal	40 56 417 20

section ouest	
G. P. Moy. Diff.	
Cincinnati	65 38 647 -
Los Angeles	54 49 524 12
San Francisco	51 50 505 14
San Diego	48 54 471 18
Atlanta	43 58 426 22
Houston	36 68 346 31

Résultats dimanche

Pittsburgh 4-5 Montréal 1-3
Chicago 4-1 New York 2-4
San Diego 3 Atlanta 1
Los Angeles 5 Cincinnati 3
St-Louis 9 Philadelphie 6
San Francisco 3 Houston 1

Aujourd'hui

Montréal à Chicago
Los Angeles à Atlanta S
Philad. à Pittsburgh S
San Francisco à Cin. S
New York à St-Louis S
San Diego à Houston S

Mardi

Montréal à Chicago
New York à St-Louis 2 S

Los Angeles à Atlanta S
Philad. à Pittsburgh S
San Francisco à Cin. S
San Diego à Houston S

Ligue américaine

Est	
G. P. Moy. Dif.	
Boston	60 40 600 -
Baltimore	51 47 520 8
New York	50 50 500 10
Milwaukee	50 52 490 11
Detroit	45 55 450 15
Cleveland	44 54 449 15

Ouest	
G. P. Moy. Dif.	
Oakland	64 37 634 -
Kansas City	54 46 540 9
Chicago	48 51 485 15
Texas	47 55 461 17
Californie	46 57 447 19
Minnesota	43 58 426 21

Hier

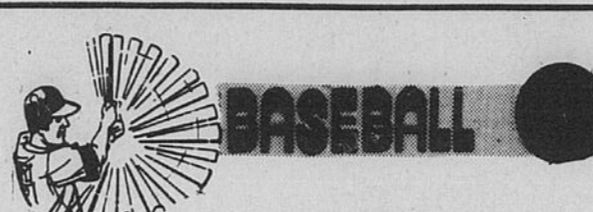
Boston 1-6 New York 0-7
Detroit 8-2 Cleveland 7-7
Baltimore 7-1 Milwaukee 4-6
Kansas City 2 Texas 1
Californie 6 Minnesota 1-1
Oakland 10-7 Chicago 1-1

Samedi

Boston 4 New York 2
Cleveland 6 Detroit 0
Chicago 5 Oakland 2
Baltimore 4 Milwaukee 0
Kansas City 7 Texas 0
Minnesota 9-0 Californie 4-5

Aujourd'hui

Cleveland à Baltimore S



BASEBALL

Texas (Hands 5-6) à Oakland (Abbott 5-2) 11 p.m.

Ligue nationale
Montréal (Blair 6-11) à Chicago (Bonham 9-6) 2:30 p.m.
Los Angeles (Hooton 7-9) à Atlanta (Niekro 10-7) 7:35 p.m.
Philadelphie (Christenson 5-2) à Pittsburgh (Kison 9-5) 7:35 p.m.
San Francisco (Halicki 4-7) à Cincinnati (Nolan 9-6) 8:05 p.m.
New York (Matlack 11-8) à St-Louis (Forsch 9-7) 8:15 p.m.
San Diego (Freisleben 4-10) à Houston (Dierker 9-10) 8:35 p.m.

Lanceurs probables
Ligue américaine
Cleveland (Harrison 4-2) à Baltimore (Grimley 6-11) 2:30 p.m.
Detroit (Ruhle 8-7) à New York (Gura 3-3) 8 p.m.
Milwaukee (Broberg 9-10) à Boston (Wis 13-6) 8:15 p.m.
Kansas City (Pattin 8-6) à Minnesota (Decker 1-3) 9 p.m.
Chicago (Wood 10-13) à Californie (Tanana 9-5) 10:30 p.m.

EN LIGNES
Dimanche
Ligue nationale
Montréal 100 000 000—1 3 0
Pittsburgh 011 001 10x—4 14 1
Scherman (1-1), Taylor (6), Carriethers (7) et Foote; Brett (7-2), Demery (7) et Sanguillen.

2e match
Montréal 000 001 020—3 6 0
Pittsburgh 010 000 04x—5 8 0
Warthen (4-4), Murray (8), et Foote; Candelaria, Giusti (5-3) (8), et Dyer. C: Mi—Carter (13); Pgh—Stargell (19).

Phila 112 200 000—6 13 0
St-Louis 033 000 12x—9 14 0
Lonborg, Schueler (3), Hilgendorf (2-1) (4), Garber (7), McGraw (8), Twitchell (8) et Boone; Deery, Gibson (3-8) (4), Garman (8) et Simmons. C: SL—Simmons (13).

San Fran 011 100 000—3 10 0
Houston 000 010 000—1 7 1
Montefusco (10-4), Lavelle (6) et Sadek, J.R. Richard (7-6), Granger (8) et May. C: San Fran—Speier (7); Hou—Rader (7).

New York 100 000 100—2 4 1
Chicago 012 000 10x—4 8 0
Koozman (9-8), Baldwin (8) et Grote; Stone (8-5) et Swisher. C: NY—Kingman (22); Chi—Madlock, 2 (6).

2e match
New York 000 001 000 3—4 11 0
Chicago 000 000 100 0—1 9 1
Webb (3-3), Sanders (10) et Stearns; Dettore, Knowles (8), P. Feuschel (0-1) (10), Frailing (10) et Mitterwald. C: Chi—LaCock (5).

Los Angeles 000 400 010—5 14 1
Cincinnati 000 200 001—3 9 1
Sutton (14-9), Marshall (8) et Yeager, Powell (8); T. Carroll (3-1), Borbon (4), C. Carroll (6), Eastwick (8) et Bench. C: LA—Yeager (6); Cin—Morgan (15), Bench (2), Perez (15).

Ligue américaine
1er match
Boston 000 000 001—1 3 1
New York 000 000 000—0 6 2
Lee (13-6) et Blackwell; Hunter (13-10) et Munson.

2e match
Boston 102 200 100—6 13 0
New York 000 000 000—0 6 0
Moret (7-1) et Fisk; Martinez (1-1), Tidrow (4), Guidry (8) et Munson. C: Bos—Yastrzemski (12).

1er match
Cleveland 002 500 000—7 11 0
Detroit 020 014 01x—8 11 1
Raich, Beene (6), LaRoche (4-3) (8) et Ashby; Walker, Lemanczyk (4), Arroyo (1-9) (4), Reynolds (9) et Freehan. C: Cle—Brothamer (6); Det—Pierce (6), Roberts (10).

2e match
Cleveland 400 200 100—7 10 1
Detroit 000 000 200—2 4 2
Peterson (5-7), Bibby (7) et Ellis; LaGrow (7-10), Lemanczyk (4) et Wockenbuss. C: Cle—Gamble (7).

1er match
Baltimore 202 002 010—7 15 1
Milwaukee 012 100 000—4 7 0
Palmer (14-7), D. Miller (7) et Duncan; Travers, Champion (1), Currence (0-1) (3), Rodriguez (6), Austin (9) et Porter. C: Bal—Grich (8); Mil—Hegan (2), Thomas (10), Porter (9).

deuxième partie
Baltimore 000 000 5—11 12 0
Milwaukee 003 010 020 0—6 11 1
Mitchell, Miller (2-0) (7), Jackson (10) et Hendricks, Duncan (9); Hausman, Murphy (9), Austin (2-1) (9) et Moore. Cs: Bal—Bumby (2), Davis (3); Mil—Yount (5), Money (9), Scott (21).

Texas 000 000 010—1 5 2
Kansas City 000 020 00x—2 4 0
Perry (9-15) et Sundberg, Pruitt (8); Busby (13-8), Bird (9) et Martinez.

1er match
Chicago 000 000 100—1 8 1
Oakland 002 111 02x—10 13 0
Jefferson (2-5), Hinton (4) et Downing; Blue (14-8) et Tenace. C: Oak—Jackson (24), Rudi (14).

deuxième partie
Chicago 001 000 000—1 8 1
Oakland 031 000 00x—7 14 0
Allen (0-2), Gogolenski (1), Osborn (3) et Varney; Bahnsen (7-8) et Foote. Cs: Oak—Jackson (25), Rudi (15).

Minnesota 000 000 001—1 4 1
Californie 012 102 00x—6 9 0
Hughes (8-9), Butler (6), Wiley (7) et Lundstedt; Lange (4-3) et Hampton. C: Min—Oliva (11); Cal—Collins (2).

Samedi
Ligue nationale
Los Angeles 100 200 000—3 9 2
Cincinnati 102 010 01x—5 8 1
Rau (8-8), Rhoden (5), Hough (7) et Yeager; Billingham (11-5), Eastwick (9) et Bench. C: LA—Hale 5.

(Première) San Francisco 000 100 020—3 9 1
Houston 000 100 100—2 8 0
Falcone, Moffitt (4-3) (6), Williams (8), Lavelle (9) et Rader; Forsch (4-8) et Johnson. C: SF—Rader (3).

Deuxième
San Francisco 205 020 000—9 11 3
Houston 000 111 000—3 10 2
Bradley (2-2), Williams (8) et Rader; Koneczny (4-11), Crawford (3), Stanton (6), Cosgrove (7) et May.

San Diego 001 020 010—4 11 0
Atlanta 000 000 200—2 5 0
Johnson (1-0), Tomlin (7), Frisella (7) et Davis; Morton (11-11), Sosa (8) et Correll. C: SD—Grubb (3); Atl—May 5.

Philadelphie 100 020 321—9 15 0
St-Louis 010 100 200—4 10 2
Carlton (10-7) et McCarver; Rasmussen (1-1), Hrabosky (7), Terlecky (9), Bryant (9) et Rudolph. Simmons (8). C: SL—Simmons (12).

Montréal 001 200 020—5 11 1
Pittsburgh 010 000 100—2 8 1
Rogers (7-7) et Foote; Rooker (7-6), Giusti (8) et Sanguillen.

Atlanta 000 000 200—2 5 0
Johnson (1-0), Tomlin (7), Frisella (7) et Davis; Morton (11-11), Sosa (8) et Correll. C: SD—Grubb (3); Atl—May 5.

Philadelphie 100 020 321—9 15 0
St-Louis 010 100 200—4 10 2
Carlton (10-7) et McCarver; Rasmussen (1-1), Hrabosky (7), Terlecky (9), Bryant (9) et Rudolph. Simmons (8). C: SL—Simmons (12).

Montréal 001 200 020—5 11 1
Pittsburgh 010 000 100—2 8 1
Rogers (7-7) et Foote; Rooker (7-6), Giusti (8) et Sanguillen.

Décoration commerciale ou résidentielle
CONSULTEZ
les experts chez
Duford LIMITED
Un seul magasin
366, rue RIDEAU
233-5501 — 233-5915

MacKenzie
MERCURY-LINCOLN
1377, ch. RICHMOND
AUCUN COMPTANT
PLUSIEURS BONS SPECIAUX
DE FIN DE SEMAINE
COMME 2e AUTO
OU POUR VOTRE FILS
Ron sait mettre son expérience à votre service pour vous aider à faire un choix judicieux.
829-2120
Les appels d'Avimer, Chelsea et Gatineau ne sont pas interurbains

RON GERVAIS
A VOTRE SERVICE

CHEZ MacKenzie

MERCURY-LINCOLN
1377, ch. RICHMOND
AUCUN COMPTANT
PLUSIEURS BONS SPECIAUX
DE FIN DE SEMAINE
COMME 2e AUTO
OU POUR VOTRE FILS
Ron sait mettre son expérience à votre service pour vous aider à faire un choix judicieux.
829-2120
Les appels d'Avimer, Chelsea et Gatineau ne sont pas interurbains

CHEZ MacKenzie

MERCURY-LINCOLN
1377, ch. RICHMOND
AUCUN COMPTANT
PLUSIEURS BONS SPECIAUX
DE FIN DE SEMAINE
COMME 2e AUTO
OU POUR VOTRE FILS
Ron sait mettre son expérience à votre service pour vous aider à faire un choix judicieux.
829-2120
Les appels d'Avimer, Chelsea et Gatineau ne sont pas interurbains

CHEZ MacKenzie

MERCURY-LINCOLN
1377, ch. RICHMOND
AUCUN COMPTANT
PLUSIEURS BONS SPECIAUX
DE FIN DE SEMAINE
COMME 2e AUTO
OU POUR VOTRE FILS
Ron sait mettre son expérience à votre service pour vous aider à faire un choix judicieux.
829-2120
Les appels d'Avimer, Chelsea et Gatineau ne sont pas interurbains

CHEZ MacKenzie

MERCURY-LINCOLN
1377, ch. RICHMOND
AUCUN COMPTANT
PLUSIEURS BONS SPECIAUX
DE FIN DE SEMAINE
COMME 2e AUTO
OU POUR VOTRE FILS
Ron sait mettre son expérience à votre service pour vous aider à faire un choix judicieux.
829-2120
Les appels d'Avimer, Chelsea et Gatineau ne sont pas interurbains

CHEZ MacKenzie

MERCURY-LINCOLN
1377, ch. RICHMOND
AUCUN COMPTANT
PLUSIEURS BONS SPECIAUX
DE FIN DE SEMAINE
COMME 2e AUTO
OU POUR VOTRE FILS
Ron sait mettre son expérience à votre service pour vous aider à faire un choix judicieux.
829-2120
Les appels d'Avimer, Chelsea et Gatineau ne sont pas interurbains

CHEZ MacKenzie

MERCURY-LINCOLN
1377, ch. RICHMOND
AUCUN COMPTANT
PLUSIEURS BONS SPECIAUX
DE FIN DE SEMAINE
COMME 2e AUTO
OU POUR VOTRE FILS
Ron sait mettre son expérience à votre service pour vous aider à faire un choix judicieux.
829-2120
Les appels d'Avimer, Chelsea et Gatineau ne sont pas interurbains

Championnats de Cali

Les médailles

CALI (AFP) — Dans le domaine de la natation la répartition des médailles est la suivante aux deuxième championnats du monde:

Messieurs	Or.	Ar.	Br.	Tot.
U.S.A.	8	6	4	18
Hongrie	3	0	0	3
Grande-Bretagne	2	1	5	8
R.D.A.	1	2	1	4
R.F.A.	1	2	1	4
U.R.S.S.	0	2	3	5
Japon	0	1	0	1
Australie	0	1	0	1
Italie	0	0	1	1

Dames	Or.	Ar.	Br.	Tot.
R.D.A.	10	5	4	19
U.S.A.	3	5	5	13
Hollande	0	2	3	5
Australie	1	1	0	2
Canada	0	1	2	3

Sur l'ensemble, les positions des Etats-Unis et de la R.D.A. sont les suivantes:

U.S.A.	Or.	Ar.	Br.	Tot.
U.S.A.	11	11	9	31
R.D.A.	11	7	5	23

Records mondiaux

CALI (AFP) — Les records du monde battus aux deuxièmes championnats du monde de natation à Cali ont été beaucoup moins nombreux que lors de la première édition des épreuves mondiales.

A Belgrade dix-huit avaient été améliorés (sept chez les messieurs et 11 chez les dames).

A Cali cinq records du monde, seulement, ont été améliorés.

Dames

100 mètres nage libre: 56.22. Kornelia Ender (RDA), le 26-7-75
200 mètres dos: 2.15.46. Birgit Treiber (RDA), le 25-7-75
100 mètres papillon: 1.01.24. Kornelia Ender (RDA), le 24-7-75
4 X 100 nage libre: 3.49.37 (RDA), le 26-7-75
(K. Kender, B. Krause, C. Hempel et U. Brueckner).

Messieurs:

4 X 100 nage libre: USA, 3.24.85, le 23-7-75
(J. Montgomery, A. Coan, B. Furniss et J. Murphy).

RESULTATS à RIDEAU

Course 1. Trot. Bourse \$600.

6 Chartruse (J. Findley)	5.20	2.80
4 Follow Minzy (A. May)	3.60	
Temps: 2:08.1.		

Course 2. Amble. Bourse \$850.

7 Frisco Geno (R. Viau)	7.70	4.10	3.00
1 Check Mark (F. Guindon)	3.30	2.30	
6 Top Tar (A. St-Amour)	3.40		
Temps: 2:06.3			
Double: \$40.90.			

Course 3. Amble. Bourse \$600

5 Elencoe George (V. Archambault)	3.20	2.50
1 Parkette (R. Scranage)	3.50	
Temps: 2:09.4		
Exacta: \$13.20		

Course 4. Trot. Bourse \$950.

5 Dorothy Belle (G. Kingston)	21.40	6.30	4.40
4 Demon Lobell (H. Ouellet)	3.90	2.90	
7 Phil The Fluter (J. Findley)	2.70		
Temps: 2:06.2			

Course 5. Amble. Bourse \$

1 Meadow Dino (I. Farr)	8.10	4.50
8 Lord Capricorn (M. Bourbonnais)	3.90	
Temps: 2:10.1		
Exacta: \$28.60		

Course 6. Amble. Bourse \$700.

3 Lucky Return (A. St-Amour)	4.70	4.40	3.40
4 Rob M. (H. Zeron)	4.20	4.20	4.40
8 Ben Gables (M. Blais)	5.30		
Temps: 2:06.4			

Course 7. Amble. Bourse \$550.

1 Oxford Mary (R. Zeron)	16.00	6.30
5 Blue Gusto (D. O'Dwyer)	14.60	
Temps: 2:10.1		
Exacta: \$161.80		

Course 8. Amble. Bourse \$950

2 Armbrro Ora (J. Lancaster)	16.80	6.60	3.50
3 Charlie W. (J. Chrétien)	4.20	2.80	
Temps: 2:04.4			

Course 9. Amble. Préf. 2.

6 Dazzling Adios (D. Plouffe)	10.30	3.60	2.50
4 Lucky Buck (A. St-Amour)	2.90	2.40	
3 Johns Duke (V. Moulton)	3.30	</	

L'Argentine est paralysée par la maladie de Mme Peron

BUENOS AIRES (AP) — La présidente Isabel Peron va prendre du repos à la base navale près de Mar del Plata, à 400 km au sud de Buenos Aires, déclarait-on dimanche de sources bien informées.

Les autorités ont refusé de démentir ou de confirmer l'information.

La présidente, qui se remet lentement d'une grippe, a également été ébranlée nerveusement par les conflits sociaux qui ont abouti au départ pour l'Espagne de son principal confident, M. Jose Lopez Rega.

Les forces armées, qui ont joué un rôle décisif dans l'éviction du gouvernement de M. Lopez Rega, s'impatientent de la lenteur du cabinet à élaborer une nouvelle politique. Plusieurs officiers ont ouvertement demandé le départ de Mme Peron.

La maladie de la présidente et son isolement politique ont pratiquement paralysé l'action du gouvernement face à une grave crise sociale et économique.

Mme Peron hésiterait également à éliminer les deux derniers membres du clan Lopez Rega, le ministre des Affaires étrangères Alberto Vignes et le ministre de l'Éducation Oscar Ivanisse-Vich.

Buenos Aires n'a pas répondu à l'appel

BUENOS AIRES (AFP) — A peine quelques milliers de personnes sont venues samedi matin sur la Plaza de Mayo, devant la cathédrale de Buenos Aires ou était célébré une messe à la mémoire d'Evra Peron.

Les activistes de la jeunesse et des femmes péronistes avaient, à grand renfort d'attaches et de tracts, appelé toute la population à venir apporter à cette occasion un "soutien massif" à la présidente de la République.

«Isabelle ou trahison» avaient-ils affirmé pour galvaniser des foules. Mais Isabelle elle-même n'est pas venue. Encore mal remise de la grippe dont elle souffre depuis une dizaine de jours, la présidente a même demandé d'être transférée dans son appartement officiellement.

Les groupes réduits de partisans réunis par l'aile droite du péronisme n'avaient pas prévu ce contre-temps et les observateurs ont ainsi constaté le manque d'intérêt de la population de Buenos Aires pour les symboles du péronisme.

Alors que les forces de sécurité avaient exprimé ouvertement leur crainte de voir se dérouler des scènes de violence dans le centre historique de Buenos Aires, le petit rassemblement de samedi matin sur la Plaza de Mayo n'a pu faire passer au second plan l'impression créée vendredi soir par les actes de violence déclenchés dans les beaux quartiers par les Montoneros des jeunesses péronistes de la gauche clandestine.

Une vive inquiétude pour l'avenir se manifeste aujourd'hui dans tous les milieux. La présidente ne se remet pas de sa grippe et s'efforce de diriger depuis ses appartements privés

les affaires de l'Etat. Celle-ci, personne ne le dissimule plus dans les milieux politiques, marche au ralenti, sans grand dessin apparent, sans que soit formulé de plan susceptible de mettre un terme à la crise socio-politique dans laquelle se trouve plongée l'Argentine depuis exactement un mois.

Tous les milieux politiques, syndicaux, militaires, journalistiques s'interrogent: Que va faire la présidente? Va-t-elle prendre un congé? Non, dit-on dans les milieux proches du gouvernement. «La présidente estime devoir rester en activité». Mais elle pourrait-elle physiquement.

L'organe du péronisme, le quotidien «Mavoria» a même demandé vendredi dans son éditorial que la présidente aille se reposer pour ne pas compromettre la conduite des affaires de l'Etat.

Ces quasi vacances du pouvoir, estime-t-on dans les milieux politiques favorisent les affrontements des groupes de pression politiques au sein desquels la gauche péroniste — les Montoneros — ont fait vendre une rentrée spectaculaire. Par des bombes, des fusillades et des incendies dans les quartiers de la haute bourgeoisie de la capitale, ils ont voulu rappeler l'attention des observateurs, que leur mouvement clandestin constitue une force politique dont les rénovateurs de la république péroniste doivent désormais tenir compte. Ils ont aussi provoqué une nouvelle crainte: celle de voir, comme le disait samedi matin à l'AFP un journaliste argentin éminent de centre-gauche, «n'importe quoi se produire des maintenant à n'importe quel moment».

lutte contre le capitalisme et le fascisme.

Le général portugais a fait l'éloge de Cuba, «exemple d'une indépendance véritable».

Le 25 avril a été pour le Portugal le début d'une révolution qui conduira notre pays vers la véritable indépendance: la lutte héroïque du peuple cubain est un exemple magnifique pour le peuple portugais. Nous sommes frères dans le combat. Nous serons frères dans la liberté.

M. Castro a annoncé également dans son discours radiotélévisé qu'il sera nécessaire de diviser six provinces et d'en créer de nouvelles pour des raisons administratives.

M. Castro a annoncé également dans son discours radiotélévisé qu'il sera nécessaire de diviser six provinces et d'en créer de nouvelles pour des raisons administratives.

PARIS (Reuters) — L'ancien président portugais Antonio de Spínola a récemment rencontré en secret à Paris un important opposant militaire au gouvernement de Lisbonne, rapporte dimanche l'hebdomadaire français Le Point.

Sans citer de source, le journal précise que le général a rencontré quelqu'un du nom de Calvao ou Galvao. Ce pourrait être le capitaine Alboum Calvao, chef du mouvement de droite clandestin Eip, armée de libération portugaise, basée en Espagne ou bien le général Calvao de Melo, un centriste résidant toujours au Portugal, ajoute Le Point.

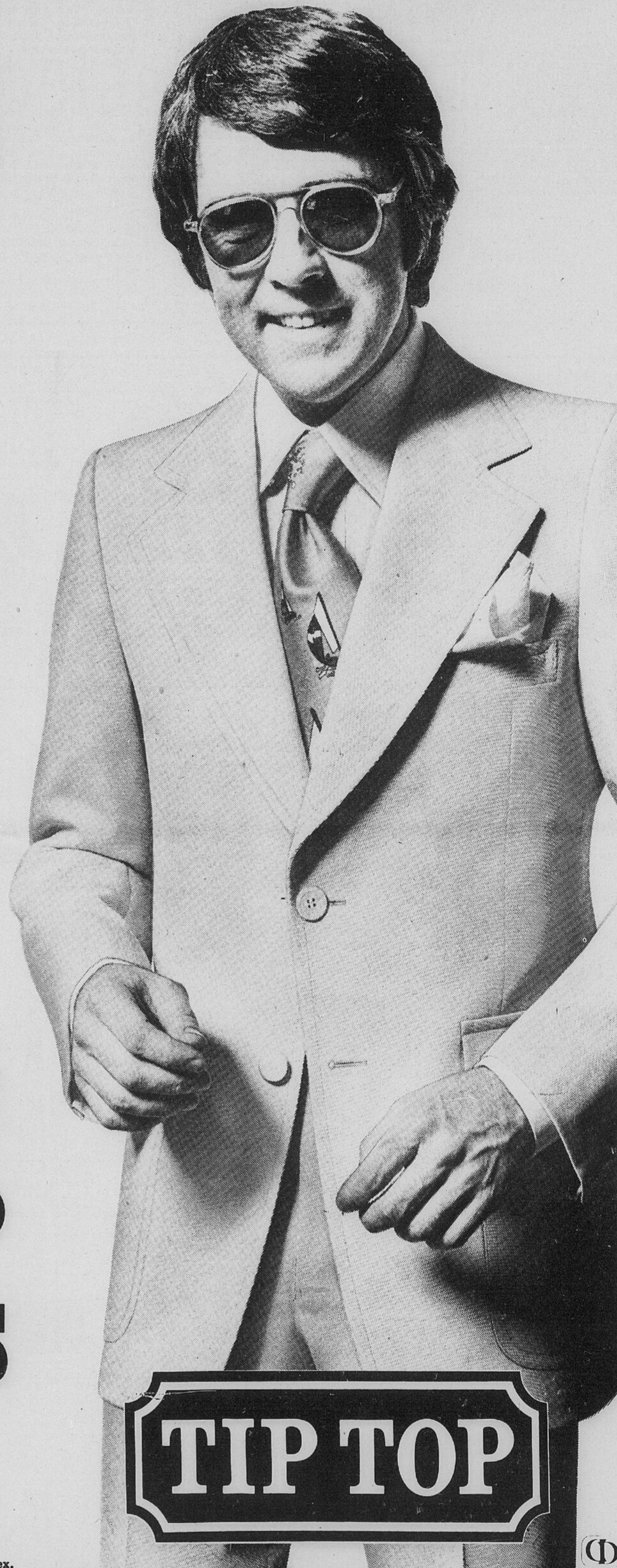
Selon le journal, l'ex-général Spínola, en exil au Brésil depuis son renversement en septembre dernier, n'a pas rencontré le dirigeant socialiste pendant son voyage en Europe.

Le ministre de l'Intérieur français a déclaré, la semaine dernière, ne pas avoir eu connaissance du passage de l'ex-général Spínola en France.

La publicité aide à créer des emplois

LE CONSEIL CANADIEN DE LA PUBLICITE

Soldes à Moitié Prix



COMPLETS

Un bon choix de complets toute saison. Tissus légers toute laine, laine/polyester et 100% polyester. Carreaux, unis, rayures, motifs variés. Faits au Canada pour paraître à la page.

RÉG. de \$127.50 jusqu'à \$142.50

VESTONS SPORT

Pour rester au frais: vestons sport et blazers en tissus légers et couleurs vives. Choix spécial de tissus et de teintes estivales, avec réduction de 60%. Coupe et détails qui ont fait le succès de la dernière mode d'été.

RÉG. de \$55 jusqu'à \$85

50% DE RABAIS

TIP TOP

Nous acceptons les cartes Tip Top, American Express, MasterCard et ChargeX.

COMPLETS SUR MESURE

RÉG. JUSQU'À \$227

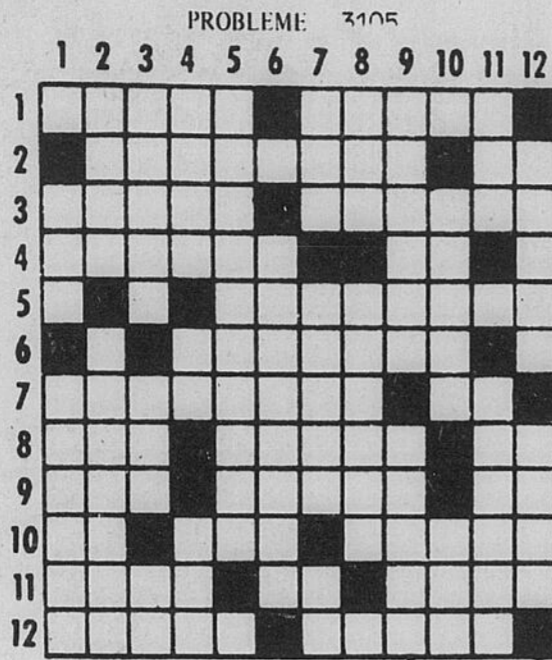
Une excellente affaire! Vous économisez davantage parce que nous les faisons dans nos propres ateliers. Complets deux pièces, coupés soigneusement à vos mesures. Il vous suffit de choisir un de nos nombreux tissus légers et semi-légers, et nous ferons le reste!

\$145⁰⁰

GILET EN SUPPLÉMENT

Les magasins "Tip-Top" sont situés à Carlingwood, Centre commercial Billings Bridge
Les Galeries de Hull, 202, rue Sparks, Bayshore- Mercerie pour hommes Fairweather à St-Laurent

MOTS CROISES



HORIZONTALEMENT

- 1—Célèbre paysagiste français. — Qui appartient à la dot.
- 2—Rite de l'Eglise catholique. — Fille d'Inachos.
- 3—Faire des rêves. — Partie latérale de la tête (pl).
- 4—Qui ont les couleurs de l'arc-en-ciel. — Lac pyrénéen.
- 5—Tirer parti de.
- 6—Dictateur russe.
- 7—Perte d'une bataille (pl). — Coups de baguette.
- 8—Riv. de l'Asie centrale. — Contingent. — Route rurale.
- 9—Boisson. — Vases ornementaux. — D'un verbe gai.
- 10—Chiffres romains. — Béante. — Pierre à fusil.
- 11—Sans compagnie. — Symb. chim. — Superpose les poissons salés dans les barils.
- 12—Comté de l'Angleterre. — Qui sont privés de la parole.

VERTICALEMENT

- 1—Critique d'art français. — Partagée.
- 2—Prén. masc. — Plaisir, volupté.
- 3—Prendre de force. — Bout, extrémité. — Usages.
- 4—Présentement. — Poss. — Froment.
- 5—Art de ciseler sur bois, sur ivoire, sur métaux.
- 6—Hauteur de la taille d'une personne (pl).
- 7—Convenu. — Longue portion de l'intestin grêle. — Eminence.
- 8—Soustrait. — Suite de noms (pl).
- 9—Qui a vu. — Refuge.
- 10—Placer, mettre. — Meuble de repos.
- 11—Vile populace. — Point où s'arrête un véhicule public (pl).
- 12—Bravera. — Querelle accompagnée de coups et d'injures.

Réponse CADENCE

POUR JEUNES ET MOINS JEUNES

HOROSCOPE

Mardi, le 29 juillet 1975

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes enthousiaste de tempérament mais enclin au spleen. Vous avez beaucoup d'idéal et vos déboires sont parfois le résultat de votre trop grande crédulité. Par votre esprit judicieux et la fermeté de votre caractère, vous parviendrez à des postes honorifiques, mais qui vous causeront des ennuis et que vous aurez des difficultés à conserver. Tout indique que le mariage est votre destinée et que votre foyer sera heureux.



(LE BÉLIER)
21 mars
au
19 avril



(LE LION)
22 juillet
au
21 août



(SAGITTAIRE)
22 novembre
au
21 décembre

Aujourd'hui, prenez la vie comme elle vient; ne vous tracassez pas si vos projets ne se réalisent pas si tôt que vous l'entendez.

Ne vous lancez pas à la légère dans des entreprises pour lesquelles vous n'êtes pas préparé; attendez une occasion plus favorable qui devrait se présenter avant longtemps.

Les qualifications et aptitudes remarquables que vous possédez, vous permettront aujourd'hui de triompher des difficultés qui se présenteront. Il vous est possible de donner suite à une idée originale.



(LE TAUREAU)
20 avril
au
20 mai



(LA VIERGE)
22 août
au
22 septembre



(CAPRICORNE)
22 décembre
au
20 janvier

Dans le domaine des affaires, l'hésitation est susceptible de vous faire perdre certains avantages; sachez être capable de prendre des décisions rapides.

Vous prenez une décision dont les repercussions se feront sentir avant longtemps. Conservez votre bonne humeur en dépit de contrariétés possibles avant la soirée.

Vous pouvez vous libérer des responsabilités qui vous accablent. Sachez vous présenter à votre avantage et tirer parti de l'originalité de votre esprit.



(LES GÉMEAUX)
21 mai
au
21 juin



(LA BALANCE)
23 septembre
au
21 octobre



(LE VERSEAU)
21 janvier
au
19 février

Une décision prise à la légère, dans le domaine sentimental, pourrait avoir des conséquences fâcheuses. Réfléchissez bien avant de parler ou d'agir.

L'avenir vous paraît aujourd'hui, sous de brillantes couleurs et vous amenez votre entourage à partager votre point de vue. Acceptez les invitations qui vous seront faites.

Toutes sortes de possibilités vous sont offertes si vous avez de l'idéal et de l'ambition. Certaines difficultés s'aplanissent et vous êtes heureux de la tournure des événements.



(LE CANCER)
21 juin
au
21 juillet



(LE SCORPION)
22 octobre
au
21 novembre



(LES POISSONS)
20 février
au
20 mars

On aura besoin de vous aujourd'hui; ne vous dérobez pas. Dans le domaine du cœur, ne semez pas votre affection à tout vent. Méfiez-vous.

Ne cédez pas au désir que vous avez de dépenser de l'argent pour des choses qui n'en valent pas la peine. Vos projets de distractions sont favorisés par les aspects planétaires.

Les excès de sensibilité ont à éviter aujourd'hui, vous aurez l'occasion de vous attrister sans être affecté directement.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

7 lettres cachées

1	A	V	E	R	S	E	M	E	T	P	A	B	L	O	C
2	D	O	N	E	T	I	V	I	T	C	A	O	R	O	O
3	V	I	I	T	C	A	D	R	O	L	S	D	N	R	S
4	E	S	E	S	L	S	A	N	I	A	I	S	O	D	S
5	R	I	P	I	N	D	T	V	R	N	I	O	T	R	U
6	S	N	D	O	E	R	E	A	A	D	N	T	E	E	C
7	I	E	D	I	A	R	P	I	E	N	I	T	U	O	R
8	T	E	E	R	N	O	R	R	V	I	S	E	R	E	A
9	E	V	I	E	U	E	A	T	I	R	I	O	V	A	S
10	M	E	S	T	M	B	C	R	L	E	O	E	O	V	A
11	R	R	R	E	L	L	E	A	L	I	R	E	I	A	D
12	O	E	N	E	T	I	S	N	E	R	F	E	E	N	E
13	S	T	S	R	E	T	I	C	I	L	L	O	S	I	S
14	S	E	L	I	T	S	O	H	O	S	T	I	E	E	I
15	S	E	S	U	O	T	N	E	V	E	N	T	E	R	R

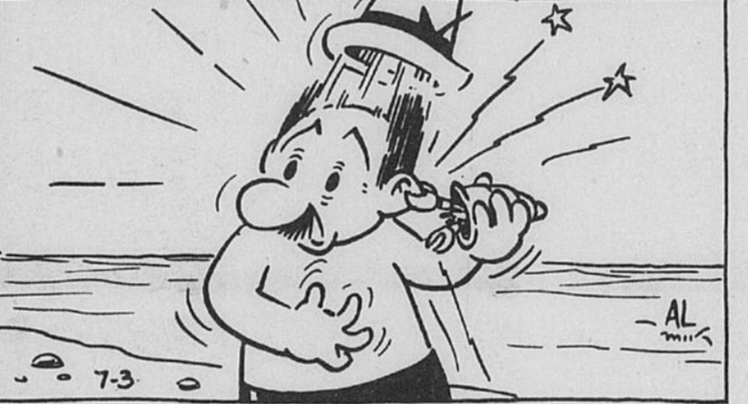
- | | | |
|---------------|---------------|------------|
| Ac. tivité | hostiles | rasade |
| adversité | | rets |
| avanie | Lire | rève |
| avers | lord | rêver |
| avoir | | rois |
| | | routine |
| Balivernes | Nerf | |
| baptême | note | Site |
| bloc | Ordinairement | solliciter |
| | ordre | sotte |
| Considérables | orme | |
| contrarier | | Tranche |
| coscu | Parasol | |
| | peine | Valide |
| Désir | poutres | ventouses |
| dons | prières | ville |
| | | viser |
| Elle | Races | voies |
| éventer | raide | voisin |
| | | |
| Hostie | | |

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

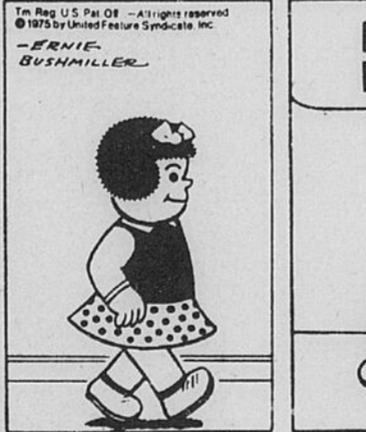
LE FANTÔME



FERDINAND



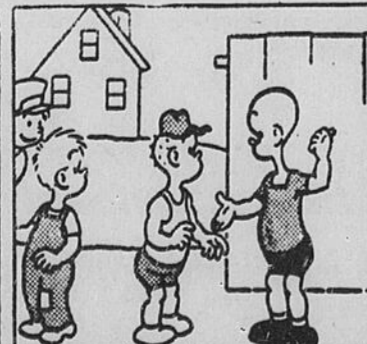
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



HENRI



vie familiale et sociale

Pas question de retraite quand on a 100 ans et son potager



Un sourire de centenaire

(Photo PC)

Il y a beaucoup de vie dans le sourire et les rides profondes sur le visage d'Antoine Paré, le cultivateur-jardinier de Windsor qui a célébré ses 100 ans le 24 juillet. Toujours actif dans son jardin, il vit avec son fils célibataire, Alphonse, et sa fille, célibataire également, Rose, sur leur petite ferme jardinière de quatre acres près du champ de courses de Windsor.

WINDSOR, Ontario (PC) — Lorsqu'il sourit, ses yeux sont presque cachés sous les rides et ses mains noueuses, en raison du nombre des années de travail ardu, se joignent automatiquement. Son nom est Antoine Paré, un petit homme maigre qui célébrait son centième anniversaire de naissance jeudi dernier.

Antoine Paré est un homme qui ne connaît pas la signification du mot "retraite". Tous les jours, depuis sa tendre enfance, il travaille à cultiver son jardin potager de quatre acres, tous jours depuis des années, accompagné de son fils Alphonse, âgé de 73 ans. Ce jardin lui fournit tous les légumes dont il a besoin depuis très longtemps et ce n'est pas l'âge avancé qui va l'en séparer.

Chaque matin, Antoine se

lève à 8 heures et, après un substantiel petit-déjeuner, il est au travail dans son jardin vers 8h 30. A l'exception d'une pause pour le déjeuner et le dîner, il travaille dans son jardin jusqu'à l'heure du coucher, qui est aux environs de neuf heures.

Né le 24 juillet 1875, M. Paré a passé toute sa vie dans la région de Windsor, ne s'éloignant jamais de plus de 20 milles. En 1896, il a rencontré et marié sa femme. Elle est décédée il y a 16 ans, à l'âge de 80 ans. Elle avait donné naissance à 10 enfants, dont six sont encore vivants.

M. Paré a passé quelques années en tant qu'entrepreneur en construction et a construit des maisons dans Windsor, mais il a tôt fait de retourner à la culture de son jardin, près du champ de courses de Windsor. Il demeure toujours en cet endroit, avec

son fils célibataire, Alphonse, et une fille de 69 ans, non mariée, Rose.

Antoine Paré a subi une opération chirurgicale pour un cancer lorsqu'il était âgé de 95 ans, mais il a aussitôt récupéré. "Il n'est jamais malade", de dire Mlle Paré. "Il éprouve un peu de difficulté à entendre, ajoutée-elle, mais ceci n'est que depuis environ six mois".

Et si M. Paré n'avait pas perdu son cheval de trait, Duc, on le croirait encore plus jeune. L'an dernier, lorsque M. Paré était âgé de 98 ans, Duc est parti, alors qu'ils étaient à labourer le jardin. Ce n'est que depuis ce jour que ses enfants lui refusent l'usage du cheval. Maintenant, il utilise un cultivateur mécanique. Et, beau temps, mauvais temps, il besogne dans son jardin.



Au temps moderne

(Photo PC)

Le jardinier Antoine Paré, de Windsor, utilise un cultivateur mécanique pour retourner la terre de son jardin. Toutefois, ce n'est que depuis un an que ce producteur de légumes s'est ainsi modernisé. Auparavant, et ce depuis nombre d'années, il travaillait avec son cheval, Duc.

CAMELOTS

DEMANDES
GARÇONS OU FILLES

NOUS VOUS OFFRONS:

- Entraînement à la vente.
- Excellente commission
- Voyages à l'étranger
- Prix d'argent, primes...

S.V.P. Remplir et poster:

JOURNAL LE DROIT
SERVICE DES ABONNEMENTS
375, RUE RIDEAU
OTTAWA, ONTARIO

NOM.....
ADRESSE.....
NUM. TEL..... AGE.....
SIGNATURE D'UN PARENT.....

SOLDE
D'ABANDON
DES
AFFAIRES

DERNIERE SEMAINE
TOUS LES SACS A MAIN

REDUITS

99¢ à 4⁹⁹

TOUTES LES PERRUQUES
999

ASTOR
CHAPEAUX

107, rue RIDEAU

Permis 5955 de la
Ville d'Ottawa

CHARGEX

Toutes les ventes
sont définitives



Un examen minutieux

(Photo PC)

Le fermier-maraicher Antoine Paré, de Windsor, qui célébrait le 24 juillet son centième anniversaire de naissance, examine les beaux choux de son jardin potager de quatre acres, près du champ de courses de cette ville. Ce jardin lui a fourni tout ce dont il a besoin depuis tout le temps dont il a souvenance.

Vous ne pouvez plus "souffrir" ces poils superflus qui ne cessent de grandir?

Par Dorothy Gregory
Le Système Gregory

S'il vous semble que ce problème de duvets superflus grandit de jour en jour, c'est sans doute vrai. Et le mal s'aggrave encore si vous utilisez la pince à épiler ou la cire.

CEL A EMPIRE car les poils poussent plus épais, plus drus et plus foncés et il est de plus en plus douloureux de les arracher.

Pourquoi? Lorsque vous arrachez un poil follet, une partie du follicule est arrachée en même temps. Cette extraction violente amène le système à créer des capillaires plus résistants chaque fois que vous arrachez un duvet.

CEL A EMPIRE, car les duvets indésirables sont de plus en plus nombreux.

Pourquoi? votre peau est le siège de milliers de follicules pileux qui n'ont jamais servi de racine à des duvets. L'extrême irritation de la peau, comme lorsque vous utilisez la pince à épiler, "réveille" certains follicules latents et les poils commencent à pousser.

CEL A EMPIRE, car votre peau perd son aspect lisse lorsque vous faites usage de la pince.

Pourquoi? lorsque vous extirpez, vous arrachez parfois en partie ou en totalité l'enveloppe folliculaire laissant une cavité qui peut s'infecter et même laisser parfois une cicatrice blanchâtre.

CEL A EMPIRE en outre, parce que vous menez une vie très occupée et que vous ne disposez pas de suffisamment de temps ni de patience pour

vaguer longuement à vos soins de beauté... comme vous pouviez le faire lorsque vous avez commencé à vous épiler voici plusieurs années.

C'est maintenant que vous commencez à réaliser qu'il n'existe qu'une seule solution à ce problème sans cesse croissant: l'épilation permanente.

Pourquoi ne feriez-vous pas, dès maintenant, ce dont vous rêvez depuis des années? Ne tardez plus, informez-vous sur les méthodes de thermolyse Gregory.

Jugez par vous-même du perfectionnement des méthodes d'électrocoagulation dont vous avez lu tant de choses... voyez comme les techniciennes qualifiées Gregory effectuent un travail délicat sous une constante supervision... et venez faire l'essai du traitement "truite douce".

Appelez sans tarder une clinique Gregory System, et prenez rendez-vous avec la directrice. Après une consultation privée, elle établira une estimation coûts/temps pour la région indiquée, et vous bénéficierez en outre d'un traitement-échantillon, le tout sans bourse délier et sans aucune obligation.

Faites-le dès maintenant, avant que votre problème n'aille grandissant!

Cliniques d'Épilation Permanente
système gregory

1200, EDIFICE VARETTE
130, Rue Albert—236-9977



Une pénurie planifiée de couvercles?

NEW YORK (AFP) — Des millions d'Américains sont exaspérés par une pénurie totale de couvercles en métal pour boîtes à conserve.

Plusieurs millions de dollars en tomates, haricots, pêches, betteraves et autres fruits et légumes n'ont guère de chance de passer l'hiver. S'ils ne sont pas bientôt pasteurisés, la crise est d'autant plus grave qu'il y a maintenant quelque vingt millions de jardiniers amateurs aux Etats-Unis. Leurs effectifs ont augmenté de six à huit millions depuis que le président Ford a conseillé aux Américains, l'année dernière, de cultiver leur jardin pour faire face à la crise économique.

Les consommateurs furieux accusent les producteurs des précieux couvercles de ne pas en fabriquer délibérément en quantités suffisantes afin de vendre davantage de pots complets à \$3 la douzaine au lieu de couvercles qui ne coûtent que de 30 à 60 cents la douzaine.

L'industrie explique qu'elle n'a pas pu faire face à la montée soudaine de la demande du fait qu'il y avait l'année dernière, une pénurie de feuilles d'aluminium.

Les bocaux servent longtemps, mais il faut des couvercles neufs tous les ans.

Les protestations se sont multipliées à tous les niveaux.

solde d'été de fourrure chez H.R.
le vison dont vous rêvez. 1695.!



Le vison que vous vouliez. Au meilleur prix possible. Il est là! Nos prix sont tellement plus bas durant notre solde de fourrure estival. Vison en différents coloris. Et bien d'autres fourrures. Toutes à bon prix. Toutes dans la qualité H.R. Modèles Christian Dior-Paris, et designers H.R.

Illustré: l'un de nos manteaux en vison pastel... \$1695.
Le même modèle en vison d'élevage foncé... \$1895.

HOLT RENFREW

182 rue Queen

Les militaires grecs en procès

ATHENES (AP) — C'est aujourd'hui que doit s'ouvrir à Athènes le procès de 21 anciens officiers de l'armée grecque, parmi lesquels l'ancien président George Papadopoulos, accusés d'avoir

fomenté un putsch en 1967 et d'avoir gouverné de façon dictatoriale pendant plus de sept années.

Les inculpés comparaitront devant la cour criminelle pour

haute trahison et insurrection. Ils risquent la peine de mort.

Ce procès a été qualifié par la presse grecque de plus important du siècle, "plus sensationnel même que celui de Nu-

remberg".

Après le renversement de la dictature et le rétablissement de la démocratie à Athènes, il y a un an, dans la foulée de la crise égyptienne, M. Constantin

Caramanlis, l'actuel premier ministre, avait décidé de laisser la justice suivre son cours, et

malgré les pressions exercées par les milieux d'opposition. On s'attend que le procès dure plusieurs semaines.



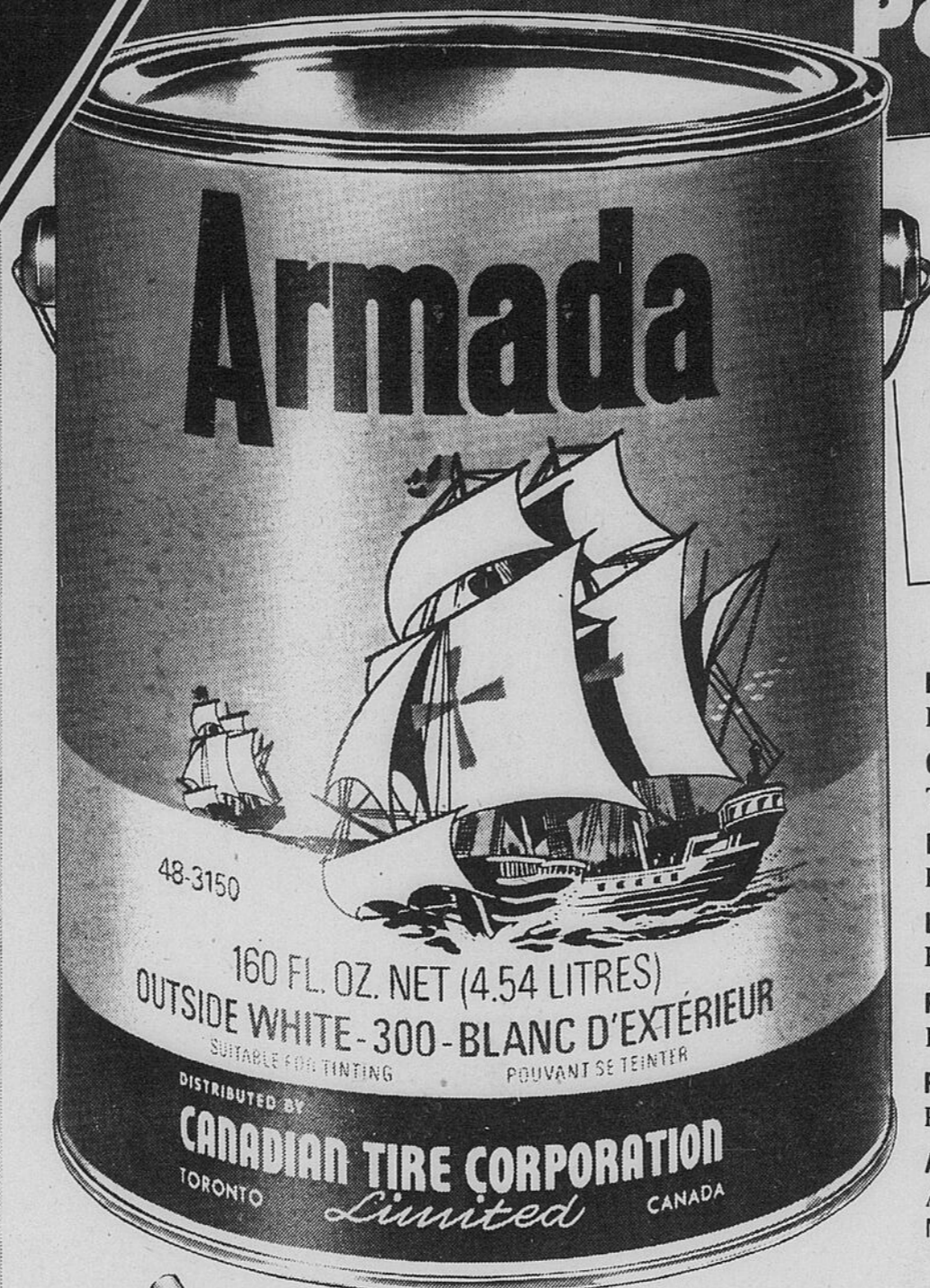
CANADIAN TIRE

A hauteur de la tâche

A. ÉCHELLE ALUMINIUM À COULISSE 20 PI.
Montants profilés en U, fixation brevetée des échelons aux montants. Dispositifs de blacage à ressort, échelons plats **39.95**
Comme ci-dessus, modèle 24 pi. 46.95

B. ESCABEAU 6 PI. EN ALUMINIUM
Très robuste et stable, entièrement rivé. En aluminium refoulé et recuit. Marches et tablette à seuil anti-glissantes **18.88**

Pour finir en beauté, exigez la Peinture Armada



6.99 LE GALLON
LA PINTÉ... \$2.29

Très couvrante et de longue durée — intérieur ou extérieur

PEINTURE D'EXTÉRIEUR EN BLANC OU TEINTÉE 16 COULEURS
Revêtement durable pour maisons, dépendances, clôtures et tonnelles.

COULEURS MÉLANGÉES POUR INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR
Toujours de mode: crème, rouge vif ou vert foncé. S'étale bien.

EMAIL DUR POUR SOLS, VÉRANDAS ET GARNITURES
Pour bois ou béton. Vite sec. Rouge tuile, gris moyen, brun.

LATEX D'INTÉRIEUR EN BLANC OU TEINTÉ 16 COULEURS
Economique. Donne en moins d'une heure un très beau fini satin.

PEINTURE MATE EN BLANC OU TEINTÉE 16 COULEURS
Economique et lavable, pour la majorité des surfaces intérieures.

PEINTURE LUSTRÉE EN BLANC OU TEINTÉE 16 COULEURS
Pour l'intérieur: cuisine, salle de bains, boiseries.

APPRÊT D'INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR
Améliore l'adhérence du fini. Se teinte à volonté comme le fini. Nuanciers ARMADA sur demande



Rouleau et plateau À PEINTURE

1.10

Pas cher! Rouleau 7 1/2" à longs poils, manche, plastique. Plateau 9 1/4 x 13 3/4 x 2".

JEU DE 3 pinceaux

2.39

Soies 2" fixées époxyde, largeurs de 1", 2" et 3". Très avantageux.

Enduit À ASPHALTE

Couvre de 400 à 900 pi. ca. **9.29** le gal.

Aussi pour brique, toitures et fondations. Formule haute teneur PVA.

Obtuteur crevasses CARTOUCHE

1.59

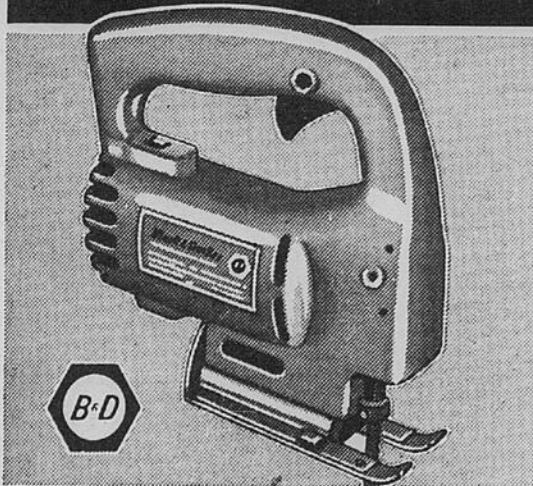
Pour entrées asphaltées. Bouche fissures jusqu'à 1/4", 10 2/3 oz liq.

Gratte-peinture ÉLECTRIQUE

10.99

Décape de 1 à 10 couches peinture, vernis ou laque. 115 V, 800 W.

Les travaux d'été vite et bien faits



Scie-sauteuse BLACK & DECKER

Coupes droites, courbes, mortaises, biseaux, refentes. 1" bois dur, 2" bois tendre. 3000 c/min. **30.95**
Lame comprise
Ensemble scie 2 vitesses, 6 lames ... \$25.95



Sableuse orbitale MASTERCRAFT 2.3 A.

Tous sablage vite faits. Double isolation. Corps Cyclocac incassable. Construction modulaire proscrivant toute déviation; scellé en usine, longue durée **17.49**



Scie circulaire 7 1/4" BLACK & DECKER

Moteur 9 A antigriillage, classé à 4900 tr/mn. Semelle acier enveloppante. Très large garde-lame. Montage roulements à rouleaux aux points de fatigue. Seulement .. **41.95**



Perceuse 1/4" MASTERCRAFT

11.49

Accomplit une foule de travaux variés. Perce le bois et l'acier. Peut recevoir accessoires (en supp.) pour meuler, polir, mélanger la peinture. 2400 tr/mn à vide. Moteur de 2.2 A à antigriillage. Roulements lubrifiés à vie.

Perceuse 3/8" Mastercraft
Pour le bois et l'acier. 1000 tr/mn. à vide. Moteur 2.4 amp. **13.49**



Profitez des billets bonis au comptant ou utilisez la Carte de crédit Canadian Tire

<p>OTTAWA 178, rue Kent et ave Laurier</p> <p>OTTAWA 119, ch. Richmond</p> <p>OTTAWA 1170, ch. Heron</p> <p>OTTAWA 1375, Clyde à Baseline</p>	<p>OTTAWA VANIER BELLS CORNERS HULL GATINEAU</p> <p>2180, ave Carling 248, ave McArthur Route 7 9, boul. Montclair 375 ouest, boul. Maloney</p>	<p>BUCKINGHAM 988-3338</p> <p>CARLETON PLACE 257-3188</p> <p>HAWKESBURY 632-7063</p>	<p>PERTH 267-3412</p> <p>ARNPRIOR 623-3113</p> <p>RENFREW 432-2682</p>	<p>SHAWVILLE 647-2733</p> <p>MANIWAKI 449-2000</p> <p>SMITHS FALLS 283-3909</p>	<p>KEMPTVILLE 258-3479</p> <p>WILLIAMSBURG 535-2845</p>
---	--	---	---	--	---

Il y en a un dans votre localité



Fin prêt pour le départ

(Photo Le Droit François Roy)

La pluie, s'est mise de la partie lors de la course de "boîtes à savon", hier après-midi, sur la rue Principale à Gatineau.

Festival du grand Gatineau

Un peu d'amertume chez les organisateurs

GATINEAU (Y.S.) — Les neuf jours du festival du grand Gatineau auront connu un succès mitigé. Les organisateurs démontraient un peu d'amertume à la suite de l'événement, hier soir.

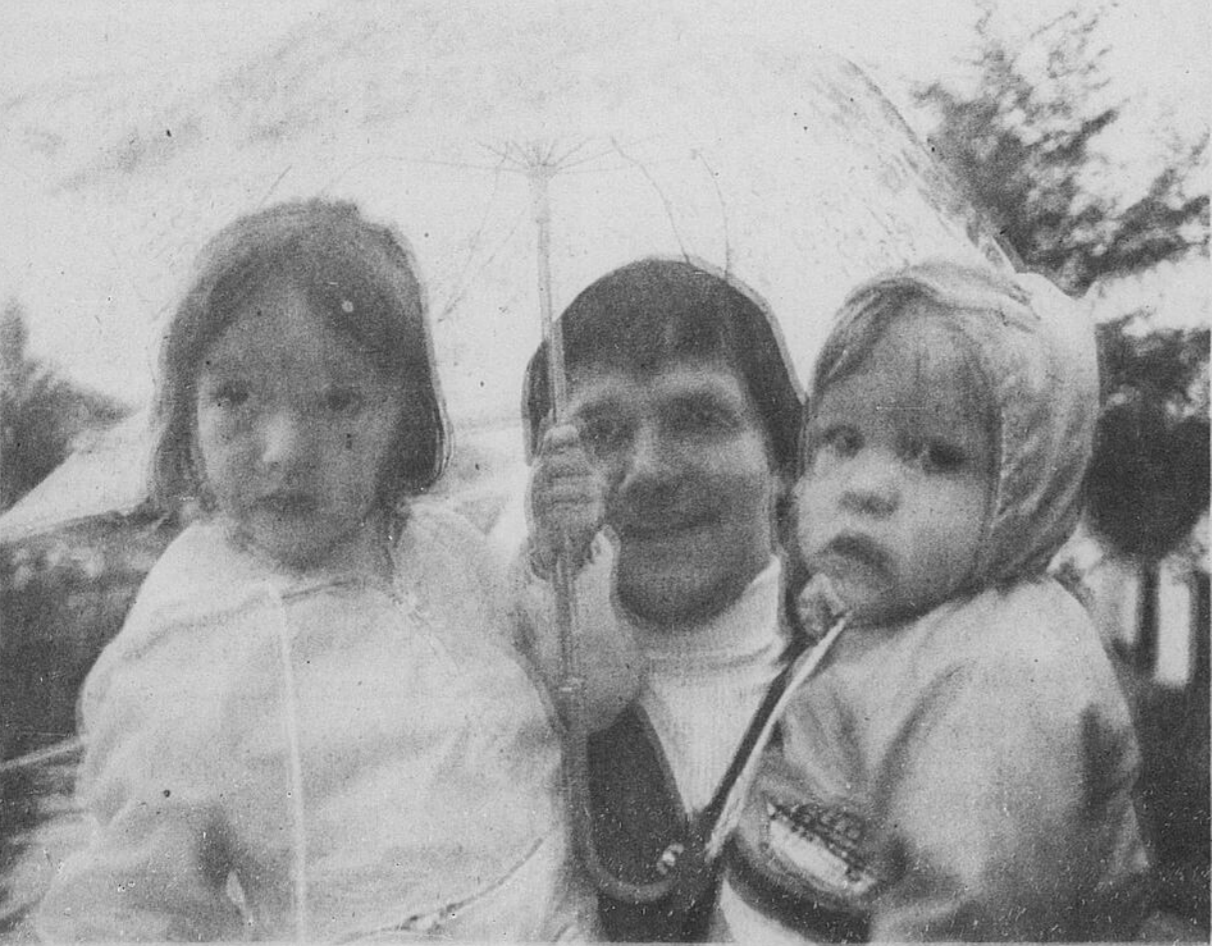
Les deux dimanches, au cours desquels étaient prévus les événements principaux du festival, ont été copieusement arrosés. Hier après-midi, la course de "boîte à savon" s'est déroulée, mais grâce seulement à la témérité des organisateurs. La pluie tombait presque à boire debout. Le mot d'ordre semblait être donné: on passe à travers.

Trois classes de "Bolidés" s'affrontaient. 37 étaient de la partie. Chacun effectuait deux descentes. On se serait cru au grand prix de Monaco ou à celui de Trois Rivières. Chacun était commandité, même la fir-

me Bardhal était de la partie. Les vrais gagnants n'étaient cependant pas ceux qui arrivaient les premiers au fil d'arrivée, puisque l'un d'eux a avoué candidement que c'était son père qui avait fabriqué son véhicule.

Somme toute le Festival du grand Gatineau, organisé sous le slogan "Unissons-nous", n'aura pas porté tous les fruits désirés. Plusieurs mentionnaient que la population n'était pas tellement intéressée à se réunir pendant les week-ends; de plus la Grande Fête de Hull avait déjà épuisé passablement d'énergie.

En définitive les manifestations survenues au cours du festival du grand Gatineau étaient des événements déjà prévus au programme, et qui avaient été regroupés sous un thème commun.



Sous une pluie...

La mauvaise température a perturbé la programmation du festival du grand Gatineau. C'est ainsi que les

dances, feux d'artifices et tirage d'une automobile sont remis à samedi prochain. Ces deux enfants et leur père ne semblent pas trop s'en faire pour tout ça.

• Dans l'octroi des services

L'heure est venue de préciser les juridictions

LAC SIMON — L'heure est venue de préciser les juridictions respectives de tous les organismes impliqués dans l'octroi de services sur le territoire couvert par la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO).

Telle est la volonté politique énoncée par le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Victor

Goldbloom, hier après-midi, au lac Simon. Le fil conducteur de la rencontre d'aujourd'hui entre les maires des sept municipalités sous l'égide de la CRO, les responsables de la Société d'aménagement de l'Outaouais, ceux de la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais et le ministre Goldbloom portera donc, dans une large mesure, sur cette question.

par Jean-François CLOUTIER

Comme on le sait, tous ces organismes ont le pouvoir de dispenser des services à la population de l'Outaouais. Or, il arrive que l'action de ces organismes se recoupe. A titre d'exemple, rien n'empêcherait la CRO, l'une de ses municipalités ou la SAO d'aménager une portion spécifique de territoire. C'est pourquoi le ministre Goldbloom a dit vouloir clarifier les juridictions de chacun de ces organismes.

Pour lui, il convient de délimiter le mandat de chacun d'entre eux: en d'autres termes, "répartir les services au bon niveau". Le ministre a aussi précisé que les municipalités seraient appelées à jouer un rôle plus grand en ce qui concerne les politiques d'aménagement de leur territoire régional. Dans ce sens, il a laissé entendre qu'il serait tout à fait naturel que les municipalités aient leur mot à dire dans les projets mis de l'avant par la Société d'aménagement de l'Outaouais.

La création de la SAO visait principalement à affirmer la présence du gouvernement du Québec dans l'Outaouais en raison du statut frontalier de la région et de la proximité du siège du gouvernement fédéral.

Aussi, les réalisations du fédéral par le biais de la Commission de la capitale nationale et la constitution de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton ont constitué deux autres facteurs qui ont suscité ce besoin pour le Québec de raffermir les structures existantes dans sa région administrative numéro sept, l'Outaouais. Au bout de quatre années d'existence, donc, la SAO a établi dans l'Outaouais des complexes touristiques polyvalents qui constituent des preuves concrètes de la présence du gouvernement québécois dans la région. L'ouverture officielle des centres touristiques du lac de l'Argile et du lac Simon, hier, en témoignent d'ailleurs.

L'étape du défrichage étant en voie, de se compléter, il faut en franchir une autre. C'est là que le ministre Goldbloom entend intervenir lorsqu'il déclare que les municipalités vont "tenir compte de l'avenir de la SAO". Pour s'appuyer, le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement a ajouté: "de tous les organismes sur un territoire, les municipalités ont un statut particulier, du fait qu'elles sont administrées par des gens élus."

Dans la pratique, la volonté du ministre Goldbloom se traduira bientôt par les amendements qu'il va apporter à la loi régissant les activités de la SAO. Le premier volet de ces amendements paraît donc tracé. Il en est un autre, cependant, qui mettra un frein aux espérances du comité de Labelle. Pour M. Goldbloom, le territoire sur lequel s'étend l'action de la SAO est "assez vaste pour l'instant et il n'est pas question de l'étendre."

Là-dessus, le ministre Goldbloom déclare qu'il tiendra compte de l'avis de la SAO et qu'il élargira l'activité de cet organisme pour provoquer une demande de toutes les autres régions administratives du Québec pour la formation de leur propre société d'aménagement "demande que Québec ne pourrait satisfaire".

De son côté, le président de la SAO a déclaré qu'il avait suggéré au ministre des Affaires municipales du Québec d'entreprendre une étude socio-économique de la région de Labelle afin de déterminer avec qui les gens de cette région font vraiment affaire.

L'étude en question pourrait analyser où se font, entre autres, les achats de biens de consommation des gens de Mont-Laurier et Labelle. Nécessairement, s'il en ressortait que leurs affinités envers la métropole l'emportent, il faudrait les joindre à leur secteur. D'autre part, M. Grégoire a tenu le même langage que le ministre Goldbloom quant à étendre les services de la SAO à la région de Labelle. En un mot, cela n'irait pas, la SAO n'ayant pas été créée dans ce but.

L'idée d'une telle étude a été retenue comme intéressante par le président du CRD et il se pourrait que ce dernier en demande la commandite.

Litiges Mont-Laurier-Maniwaki

Limites à établir une fois pour toutes

LAC DE L'ARGILE (JFC) — Les limites territoriales de la région administrative numéro sept (Outaouais) doivent être arrêtées une fois pour toutes afin que cesse la guerre ouverte entre les municipalités de la Haute-Gatineau et la région de Mont-Laurier.

Le nouveau président du Conseil régional de développement (CRD) et le président de la Société d'aménagement de l'Outaouais, MM. Joseph Matte et Antoine Grégoire, ont exprimé cet avis, à peu de chose près, hier. Le président du CRD a précisé qu'un comité ad hoc serait formé bientôt dans le but d'éliminer le litige Mont-Laurier-Maniwaki. Il a ajouté que les députés de Gatineau et Labelle siègeraient sur le comité.

A son avis, il importe que les députés s'entendent sur une juste répartition des budgets sur lesquels ils ont juridiction. A cette fin, l'étude des implications de chaque ministère sera faite. Par ailleurs, le docteur Matte a laissé entendre que l'Office de planification et de développement du Québec ne "souhaitait pas faire

de modification aux limites actuelles de la région, du moins, tant qu'il n'y aura pas entente".

De son côté, le président de la SAO a déclaré qu'il avait suggéré au ministre des Affaires municipales du Québec d'entreprendre une étude socio-économique de la région de Labelle afin de déterminer avec qui les gens de cette région font vraiment affaire.

L'étude en question pourrait analyser où se font, entre autres, les achats de biens de consommation des gens de Mont-Laurier et Labelle. Nécessairement, s'il en ressortait que leurs affinités envers la métropole l'emportent, il faudrait les joindre à leur secteur. D'autre part, M. Grégoire a tenu le même langage que le ministre Goldbloom quant à étendre les services de la SAO à la région de Labelle. En un mot, cela n'irait pas, la SAO n'ayant pas été créée dans ce but.

L'idée d'une telle étude a été retenue comme intéressante par le président du CRD et il se pourrait que ce dernier en demande la commandite.

Lac de l'Argile et lac Simon

Complexes inaugurés par Parent et Goldbloom

LAC DE L'ARGILE ET LAC SIMON (JFC) — Les ministres Oswald Parent et Victor Goldbloom ont procédé respectivement à l'ouverture officielle des complexes touristiques du lac de l'Argile et du lac Simon, hier.

C'était un grand jour pour tout le personnel de la Société d'aménagement de l'Outaouais qui voyait ainsi trois années d'efforts déboucher sur deux réalisations concrètes. Le gouvernement du Québec aura consenti au moins six millions à la réalisation de ces aménagements. Quoique possédant leur cachet propre, les deux sites offrent des choix multiples à toutes les catégories de campeurs.

Ainsi, l'aménagement de ces deux centres a été planifié afin de desservir aussi bien les propriétaires de roulottes et de tentes-roulottes que ceux qui continuent de goûter les plaisirs du camping sous la tente. Les deux centres comprennent une série d'îlots. Les uns offrent les services complets — c'est-à-dire d'eau, d'égoût et d'électricité — tandis que les autres n'offrent que celui de l'eau, les blocs sanitaires se trouvant à proximité. Il en est d'autres encore qu'on dénomme camping sauvage où les vrais se replongent dans l'atmosphère primitive des débuts de la Nouvelle-France, alors que les premières habitations n'étaient pas encore construites.

On peut dire sans crainte de se tromper que les centres du lac de l'Argile et du lac Simon constituent les deux plus beaux complexes touristiques polyvalents de l'Outaouais. Si celui du lac de l'Argile permet même le camping d'hiver et le ski l'hiver prochain, celui du lac Simon nous découvre une plage unique par sa superficie et sa beauté.

Plus gros, le complexe du lac de l'Argile comprend 290 lots alors que celui du lac

Simon en compte 212. Depuis hier, le drapeau québécois flotte à ces deux endroits et, avec du soleil et un petit peu de temps encore, les atouts qui vont s'y accumuler ne pourront que faire rougir les planificateurs de la Commission de la capitale nationale.

Rapport attendu à la fin d'août

LAC SIMON (JFC) — Le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Victor Goldbloom, prévoit avoir en main le rapport touchant la cession de terrains des municipalités de Lucerne et de Hull-Ouest à l'endroit de la ville de Hull d'ici la fin du mois d'août prochain.

C'est ce qu'il a laissé entendre, hier, tout en indiquant qu'il avait lui-même mentionné aux deux experts chargés de la confection de ce rapport que les procédures d'élection "devront s'engager avant le 31 août". Tout en se refusant à émettre quelque hypothèse que ce soit sur le résultat possible de ce rapport, M. Goldbloom a précisé que le principal responsable de cette étude était M. Jean-Marc Lalancette, du Centre de recherches en Aménagement régional de l'Université de Sherbrooke.

M. Claude Grefard, membre du même organisme que M. Lalancette, agira comme collaborateur de ce dernier. Le ministre a ajouté que la nomination de ces deux experts avait été rendue nécessaire à cause du non consensus des municipalités délibérantes.

Quatre coups de feu dans la nuit

B

CENTRES du BRICOLEUR

- BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS
- QUINCAILLERIE
- PANNEAUX • PLOMBERIE
- PEINTURE

MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement route 8
568-3113

MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P.Q.
427-6264
St. Eustache, P.Q.
473-4681

BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St. Laurent
Ottawa Est 745-6825
ch. Merrivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741

L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki 449-3910
Mont. Laurier 623-1245

OUVERT LES VENDREDIS
SOIRS JUSQU'À 9 HEURES

HULL — Quatre coups de feu ont été tirés en direction de la Terrasse du Portage, tôt, samedi matin.

Selon le sergent Cécyle de la Sûreté municipale de Hull, une voiture aurait ralenti sa course en passant en face de la terrasse vers quatre heures 59 samedi. C'est alors qu'un individu assis à l'arrière de la voiture aurait tiré quatre balles en direction de l'édifice.

Les deux premières balles ont fracassé une vitre tandis que deux autres se logeaient dans le mur. Aux dernières nouvelles, la sûreté poursuivait son enquête.

\$1,161.56
dépensés
par habitant

QUEBEC (PC) — Les dépenses brutes du gouvernement du Québec ont été de \$1,161.56 par habitant au cours de l'exercice financier 1974-75, indiquent des statistiques préliminaires établies par le ministère des Finances.

Elles avaient été de \$936.76 par tête au cours de l'exercice financier de 1973-74, et de \$833.76 en 1972-73.

Ces statistiques sont contenues dans un document sur la situation économique du Québec en 1974, que vient de rendre public le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec.



Au mont Orford

Le groupe Orford Sting Quartet a pris quelques minutes de repos — le temps de prendre la photo — à l'occasion d'une pratique récemment en vue d'un concert

au mont Orford. Ce groupe formé il y a 10 ans se compose d'Andrews Dawes, Kenneth Perkins, Marcol St-Cyr et Terence Helmer, qu'on voit de gauche à droite.

(Téléphoto PC)

Incendie dans un magasin Provigo

HULL — Un incendie s'est déclaré vers 10:11 heures dans l'un des magasins de la chaîne Provigo à Hull, précisément au 198 de la rue Montcalm.

La force du brasier a nécessité le travail de 12 pompiers sous les directives du lieutenant Fernand Bernard et du direc-

teur Roger Poitras. Les dommages n'ont pas encore été évalués. Quant à la cause de l'incendie, elle n'a pas encore été déterminée.

Les pompiers ont maîtrisé le feu vers midi 30 et ont quitté les lieux vers 15:30 heures.

Pas de programme d'aide spécial à St-Bonaventure

SAINT-BOVAVENTURE (PC) — Le premier ministre Robert Bourassa s'est rendu à Saint-Bonaventure, dimanche, pour annoncer au maire de ce village rasé par une tornade que son gouvernement ne mettrait pas sur pied un programme d'aide spécial pour les sinistrés dont les maisons ont été détruites.

M. Bourassa, qui est arrivé par hélicoptère dans cette paroisse située à 12 milles au nord de Drummondville, a déclaré cependant que le Québec allait intervenir en vertu des lois déjà existantes au chapitre de l'agriculture et des affaires sociales, notamment, en plus de fournir une aide directe pour le rétablissement des services communautaires comme l'église et l'école.

Le maire Jean-Paul Pépin et le curé Théophile Côté, de même que quelques villageois occupés à nettoyer les décombres laissés par la tornade.

D'autre part, les notables de Saint-Bonaventure se sont réunis peu après le départ de M. Bourassa, pour mettre sur pied un fonds de secours qui serait organisé par les caisses populaires de la régionale de Trois-Rivières.

La réunion s'est tenue à la caisse populaire de Saint-Bonaventure et, bien que les détails du projet ne soient pas encore connus, un porte-parole de la Protection civile a précisé qu'il s'agirait de créer un fonds collectif qui serait constitué de tous les dons en argent de la population déposés à l'une ou l'autre des caisses populaires de la région, un fonds qui serait par la suite administré par le

maire et les représentants de la Protection civile, conformément aux besoins des sinistrés.

Abattu en pleine ville

MONTREAL (PC) — M. Jean-Guy Madore, âgé de 40 ans, a été abattu par balles au cours du week-end alors qu'il attendait, assis dans une voiture, à un feu de circulation dans le quartier de Pointe-St-Charles, à Montréal.

La victime a été abattu par deux hommes qui étaient à bord d'une voiture qui s'était arrêtée à côté de la sienne.

Ce meurtre, survenu tard samedi soir, est le 70ème homicide signalé depuis le début de l'année à Montréal.

Propositions de six hôtels présentées aux employés

MONTREAL (PC) — Les représentants de six grands hôtels de Montréal présenteront, lundi, à leurs quelque 2,000 employés affiliés à la FTQ, des propositions salariales améliorées, dans le but d'éviter une grève qui peut être légalement déclenchée depuis vendredi soir dernier, date de l'expiration de la période de conciliation.

Hier, il n'y a eu aucune négociation et le travail s'est fait normalement aux hôtels Reine-Elizabeth, Bonaventure, Sheraton-Mount-Royal, Laurentien et aux Holiday Inn de la rue Sherbrooke ouest et de la Place Dupuis.

Les 2,160 cuisiniers, barmen, garçons d'étage, femmes de chambre, caissiers et autres employés membres de l'Union des employés d'hôtels et restaurants (local 382) de la FTQ, ont rejeté, vendredi, la dernière offre patronale qui consistait en une augmentation de salaire de 38 p.c. répartie sur deux années. Les syndiqués demandent une augmentation de 50 p.c. sur une période de 18 mois, mais la partie patronale, qui regroupe les six hôtels, serait disposée à offrir une augmentation de 52 p.c. en 24 mois.

Personne hier, dans ces milieux hôteliers, ne paraissait s'attendre à une grève et l'on avait confiance de part et d'autre que l'entente soit conclue durant les prochains jours.

Plusieurs congrès fort importants, dont celui de l'Association du Barreau américain, doivent se tenir dans les prochaines semaines, à Montréal, et une grève dans ces grands hôtels signifierait une perte de revenus tant pour les hôteliers que pour les employés, dont plusieurs vivent surtout de pourboires.

Accident mortel à Hull-Ouest

HULL (Y.S.) — La route 105, à la hauteur de Hull-Ouest, a fait une victime au cours de la fin de semaine. Sylvie Fournier, 19 ans, du 58 de la rue Rouville à Hull, a perdu la vie alors que le véhicule à bord duquel elle voyageait a capoté, un peu avant minuit samedi soir.

Le conducteur de l'automobile, M. Pierre Richard, domicilié à Hull, aurait per-

du subitement le contrôle de sa voiture, alors qu'il revenait vers Hull.

La publicité vous renseigne au sujet des produits.

LE CONSEIL CANADIEN DE LA PUBLICITE

Trouvé mort dans un boisé

QUEBEC (PC) — Un jeune homme d'une vingtaine d'années dont le corps était transpercé de trois balles de carabine a été découvert ce week-end dans un boisé de Notre-Dames-Laurentides, dans la banlieue de Québec.

La découverte a été faite par des promeneurs en forêt, samedi vers 16h. Selon la police, le mort remontait à quelque 36 heures.

Il s'agit du dixième meurtre signalé dans la région immédiate de Québec depuis le début de l'année.

D'après les enquêteurs de la Sûreté du Québec, le jeune homme aurait été abattu dans la soirée de vendredi. Les trois balles l'ont atteint à la bouche, à la nuque ainsi qu'à l'abdomen, ce qui porte à penser que les coups auraient été tirés presque à bout portant.

La victime ne portait aucune pièce permettant de l'identifier au moment de la découverte. La police poursuit son enquête.

Journalistes mécontents de la carte de presse de police

MONTREAL (PC) — La Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ) a demandé au conseil de sécurité de la Communauté urbaine de Montréal d'annuler une décision en vertu de laquelle seuls les journalistes munis d'une carte de presse de police seraient autorisés à couvrir l'actualité policière.

Dans une lettre adressée dimanche au conseil, la fédération fait observer:

«...qu'il n'appartient pas à la police, pas plus qu'à n'importe quel organisme, de choisir les journalistes appelés à couvrir ses activités...»

«...que le rôle du journaliste n'est pas de collaborer avec la po-

lice mais d'informer le public. Or, non seulement ces deux fonctions ne sont pas les mêmes, mais souvent elles peuvent s'opposer.»

Selon le programme établi par le conseil, les journalistes n'obtiendraient la carte en question qu'après avoir été approuvés par un comité de quatre membres constitué d'un représentant de la presse écrite, d'un représentant de la presse électronique, d'un délégué du conseil de sécurité et d'un délégué de la police de la CUM.

Selon la FPJQ, la décision du conseil de sécurité est «un geste de non-confiance à l'égard de la carte du conseil de presse avant même qu'elle soit émise». La fédération ajoute que

l'émission d'une carte de presse par la police «peut s'avérer un moyen de contrôle très dangereux».

Suicides en séries au Saguenay

QUEBEC (PC) — La région du Saguenay est aux prises avec une épidémie de suicides depuis une dizaine de jours.

Cinq personnes au moins ont mis fin à leurs jours durant cette période, principalement dans le secteur de Chicoutimi.

Selon le Dr Camille Plourde, psychiatre à l'Institut Roland-Sauzier de Chicoutimi il n'y a aucune explication scientifique à donner pour déterminer la cause de la série de suicides qu'a connue le Saguenay au cours de la dernière semaine.

Le Dr Plourde est d'avis qu'un suicide en entraîne d'autres, plus précisément ceux qui sont en état suicidaire.

Même s'il n'a pas de chiffres à l'appui, le Dr Plourde ne croit pas que le nombre de suicides soit supérieur aux autres pays où le niveau de vie est élevé.

Le spécialiste a précisé qu'on a constaté dans certains pays, que dans des périodes de grand chaleur, soit des canicules, des épidémies de meurtres, de vols à main armée et des suicides ont été décelés.

Par ailleurs, c'est la première fois depuis une dizaine d'années qu'il y a autant de suicides au cours d'une saison estivale dans la région du Saguenay.

COMPTABLES AGRES
MEMBRES DE L'ORDRE DES COMPTABLES AGRES DU QUEBEC

JEAN-MARIE BERTRAND
COMPTABLE AGREE
164 est. rue MacLaren, Buckingham 986-3393

CARRIERE, LARIVIERE, MARCIL ET JACQUES L'HEUREUX & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES
Ottawa 97, ave Beechwood 741-2400
749, boul. St-Joseph, Hull 770-9833

J.-HECTOR LAFLAMME, CA
B.A.M. COMM. C.A.
177, boul. Gamelin, Hull 771-5578
Gatineau, Qué.

MASSE, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES
112, rue Principale, Hull, P.Q.
Lucien Massé, C.A. LL.D. Donat Vien, C.A.
Paul Massé B. Com., C.A. Gilles Henri, M. Com., C.A.
Bernard Fleury, B. Com., C.A. Réal Forget, L.Sc. Com., C.A.
HULL-OTTAWA 771-7495

LANTHIER & BILLARD
Edmond-W. Lanthier, B. Com., C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
251 rue Laramée HULL 777-5895

CHEVRIER & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES
-673, boul. St-Joseph, HULL 770-3232
151, boulevard Labrosse, GATINEAU 663-9257

LATENDRESSE & LATENDRESSE
SAMSON, BELAIR, COTE, LACROIX & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES
Jean-Paul Latendresse, C.A.
Gilles Denis, C.A.
Jean-Claude Lafontaine, C.A.
235, chemin Montréal, Ottawa 745-1515

OTTAWA, MONTREAL, QUEBEC, SHERBROOKE
TROIS-RIVIERES, RIMOUSKI, CHICOUTIMI, SEPT-ILES

SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN, ROY & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES - SYNDICS DE FAILLITES
233, rue Gilmour (pièce 601) OTTAWA 4 236-0831
24, rue St-Raymond, HULL, Qué. 771-3202
282 est. rue Principale, HAWKESBURY 632-4178

MONTREAL, OTTAWA, QUEBEC, LEVIS, HULL,
HAWKESBURY, TROIS-RIVIERES, SHERBROOKE,
GRAND-MERE, GRANBY, CHICOUTIMI, BAIE-COMEAU

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
Comptables agréés
256, boul. St-Joseph 771-7381
Jean-Paul Marchand, C.A. Paul Roy, C.A.
Clément Boulanger, C.A. Pierre Lamoureux, C.A.
Ronald-J. Bélisle, C.A. Louise Brûlé, C.A.

OTTAWA, 299, RUE WAVERLEY - 236-9191
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON

CLARKSON, GORDON & CIE
COMPTABLES AGRES
180, rue Elgin, Ottawa 232-1511

ST-JOHN'S, HALIFAX, ST-JEAN (N.B.), QUEBEC,
MONTREAL, OTTAWA-HULL, TORONTO,
HAMILTON, KITCHENER, LONDON, WINDSOR,
THUNDER BAY, WINNIPEG, REGINA,
CALGARY, EDMONTON, VANCOUVER, VICTORIA

PSYCHANALYSTE
DOCTEUR G.J. JOHNSON
TROUBLES PSYCHOLOGIQUES
DEPRESSIONS NERVEUSES
NOUVELLE ADRESSE
175-810, boul. Mont-Bleu, Hull
Tél.: 778-2984
(sur rendez-vous seulement)

ATTENTION!
LES VACANCES SONT TERMINEES
Nous sommes reposés et prêts à vous servir dans l'ambiance amicale habituelle dès aujourd'hui.

PILON LTEE
5, boul. Montclair, HULL 771-5841

SPECIAUX INCROYABLES
CETTE SEMAINE AU TAPIS SUPREME

BOUCLE, gris et noir, avec joli motif fleuri. 1 450
rouleau seul. Rég. \$8.95 **SPECIAL** 450 v.e.

BEAU MINI-SHAG, de Caravelle, 2 teintes, rose et vert. Rég. \$9.95 **SPECIAL** 695 v.e.

"MAHARADJA" Shag très longs poils de Coronet, 1 895
rouleau seul. Bleu-vert, rég. \$20 **SPECIAL** 895 v.e.

EXTRA-SPECIAL
PLUSIEURS TAPIS BOUCLE, dans des teintes de or, brun, beige et gris. **A LIQUIDER** 400 v.e.

On continue à vous offrir des prix réguliers imbattables, tel le CUSHIONFLOOR, 25 modèles en stock. 350 v.e.

TAPIS OZITE, intérieur-extérieur, 9 teintes au choix. A COMPTER DE 289 v.e.

FERME LE SAMEDI DURANT JUILLET
TAPIS SUPREME
766, boul. ST-JOSEPH, HULL 770-8073

EMMAUS
TOUT EN FAISANT votre ménage de printemps si vous voulez vous débarrasser des choses qui ne vous servent plus
APPELEZ-NOUS
771-5309 — 771-4566
Nous nous empressons d'aller cueillir les articles ménagers meubles etc. Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés.
MERCI A TOUS
Le comptoir d'EMMAUS
175, rue Eddy — Hull

STUC
PLATRE
PLANCHES MURALES
TUILES ACOUSTIQUES
LES ENTREPRISES
ROGER CAYER
LTEE
777-6982 — 684-4514

JEAN LAMBERT T.D.C.
DENTUROLOGISTE
Prothèses dentaires (dentiers) complètes et partielles
Réparation et "Relining"
Consultation gratuite
143, boul. ST-JOSEPH, HULL (angle Laramée) 777-4685

TEST DE GROSSESSE
PHARMACIE LACHANCE
LIVRAISON GRATUITE DANS HULL ET LA REGION
31, rue MONTCALM HULL — 778-2026

Soccer International AU PARC LANSDOWNE

JEUDI le 31 JUILLET à 8 p.m. **Canada VS. R.D. d'Allemagne**

DIMANCHE le 3 AOÛT à 3 p.m. **Canada 'B' VS. Hongrie**

Adultes: \$4.00 Enfants moins de seize ans: \$2.00 (\$1.50 en avance)

BILLETTS EN VENTE
Canadian Soccer Assoc. 333 River Road
Restaurant Black Forest 1323 rue Wellington
Mignault Cartier Librairie 157 rue Principale, Hull
Tous les magasins de "Treble Clef"
Nelson Travel Agency 246 rue Rideau
Olympic Sport Shop 680 rue Bank

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

AVIS

- 1 Avis divers
- 2 Avis légaux
- 3 Convocations
- 4 Mariages
- 5 Mariages
- 6 Naissances
- 7 Adoptions
- 8 Pharmacies ouvertes
- 9 Pharmacies ouvertes
- 10 Perdu
- 11 Trouve

EMPLOIS

- 20 Carrières et professions
- 21 Aide professionnelle
- 22 Personnel de bureau
- 23 Aide technique
- 24 Personnel de vente
- 25 Agents-distributeurs
- 26 Agents vendeurs
- 27 Personnel d'hôtellerie
- 28 Personnel de restaurant
- 29 Esthétique-coiffure
- 30 Personnel d'hôpital
- 31 Personnel de meter
- 32 Aide demandée
- 33 Postiches vacantes
- 34 Personne de compagnie
- 35 Aide domestique
- 36 Gardiennes bébés
- 37 Laïques bébés
- 38 Professeurs-instituteurs
- 39 Personnel scolaire
- 40 Ecoles spécialisées
- 41 Cours privés
- 42 Emploi demandé

LOGEMENT

- 50 Logements demandés
- 51 Maisons demandées
- 52 Chambres demandées
- 53 Maisons à louer
- 54 Appartements à louer
- 55 Maisons à louer
- 56 Appartements à louer
- 57 Maisons à louer
- 58 Appartements à louer
- 59 Hôtels-hôtels
- 60 Chambres à louer
- 61 Pensionnats
- 62 Chambre et pension

IMMEUBLES

- 71 Propriétés demandées
- 72 Fermes demandées
- 73 Terrains demandés
- 74 Fermes à louer
- 75 Terrains à louer
- 76 Propriété à échanger
- 77 Louer ou échanger
- 78 Louer ou vendre
- 79 Condominiums
- 80 Propriétés à vendre (Québec)
- 81 Propriétés à vendre (Ontario)
- 82 Propriétés à vendre (Québec)
- 83 Terrains à vendre
- 84 Fermes à vendre
- 85 Maisons mobiles
- 86 Pré-fabriques
- 87 Service immobilier
- 88 Transactions immobilières
- 89 Assurance immobilière

COMMERCIAL

- 91 Occasions d'affaires
- 92 Echanges de commerces
- 93 Bureaux demandés
- 94 Entrepreneurs demandés
- 95 Commerces demandés
- 96 Garages demandés
- 97 Bureaux à louer
- 98 Locaux commerciaux
- 99 Commerces à louer
- 100 Garages à louer
- 101 Entrepreneurs à louer
- 102 Entrepreneurs à vendre
- 103 Commerces à vendre
- 104 Garages à vendre
- 105 Stationnement disponible

VILLEGIATURE

- 111 Chalets demandés
- 112 Terrains pour chalets demandés
- 113 Terrains pour roulotte demandés
- 114 Chalets à louer
- 115 Terrains pour roulotte à louer
- 116 Chalets à vendre
- 117 Terrains pour chalets à vendre
- 118 Terrains pour roulotte à vendre
- 119 Roulotte demandée
- 120 Roulotte à louer
- 121 Roulotte à vendre
- 122 Accessoires pour roulotte
- 123 Centres de villégiature
- 124 Camping
- 125 Chasse et pêche
- 130 Ski

VEHICULES-MOTEUR

- 131 Véhicules tout terrain
- 132 Autos
- 133 Camions demandés
- 134 Automobiles demandées
- 135 Machinerie demandée
- 136 Bateaux demandés
- 137 Motoneiges demandés
- 138 Motocyclettes demandées
- 139 Motocyclettes demandées
- 140 Automobile à louer
- 141 Camions à louer
- 142 Machinerie à louer
- 143 Bateaux à louer
- 144 Automobiles à vendre
- 145 Camions à vendre
- 146 Courtiers de voitures
- 147 Machinerie à vendre
- 148 Motocyclettes à vendre
- 149 Bateaux à vendre
- 150 Motoneiges à vendre
- 151 Entrepôts de véhicules
- 152 Accessoires d'automobiles
- 153 Accessoires de bateaux
- 154 Accessoires de motos/lettres
- 155 Accessoires de camions
- 156 Accessoires de motoneiges
- 157 Remorques

MARCHANDISES

- 165 Divers demandés
- 166 Enfants
- 167 Divers à vendre
- 168 Vêtements à vendre
- 169 Fournitures-entrepôts
- 170 Divers à louer
- 171 Echanges
- 172 Brevettes
- 173 Appareils ménagers
- 174 Radios-téléviseurs
- 175 Ameublement
- 177 Antiquités
- 181 Matériaux

ANIMAUX

- 185 Animaux demandés
- 186 Animaux à vendre
- 187 Pâturage
- 188 Personnes-animaux
- 189 Nourriture-animaux
- 190 Soins pour animaux
- 192 Vétérinaires

SERVICES

- 195 Réparations et services
- 196 Jardinage
- 198 Marchés alimentaires
- 199 Salons de beauté
- 200 Pourvoyeurs
- 202 Ambulance

AMUSEMENTS

- 205 Restaurants
- 206 Amusements
- 207 Spectacles
- 208 Musique
- 210 Numismatique
- 211 Philatélie
- 214 Photographie-caméras
- 216 Orchestres

FINANCE

- 220 Argent demandé
- 221 Argent disponible
- 222 Hypothèques
- 223 Placements
- 224 Assurance

PERSONNEL

- 230 Messages personnel
- 232 Transport demandé
- 234 Transport disponible

DECES

- 240 Fleuristes
- 242 Monuments
- 244 Remerciements
- 245 Messes-Services anniversaires
- 246 In Memoriam
- 248 Directeurs de funérailles
- 249 Cimetiers
- 250 Avis de deces

1 AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE, Claude Saumure, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, le 26 juillet 1975, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou qui que ce soit sans mon autorisation écrite.
Claude Saumure,
210 Ste-Anne, app. 1
Vanier, Ontario.

2 AVIS LEGAUX

COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA ORGANISME DU MINISTERE DU LOGEMENT SOCIETE D'HABITATION DE L'ONTARIO

APPELS D'OFFRES pour peinture extérieure 5-6023

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h le 12 août 1975 pour l'application de peinture extérieure à Britannia.

On peut se procurer les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du Logement d'Ottawa, 220 ouest, av. Laurier, 3e étage, Ottawa. La plus basse ou toute autre soumission en sera pas nécessairement acceptée.

Le Directeur administratif

LE CONSEIL NATIONAL DES RECHERCHES DU CANADA APPEL D'OFFRES POUR L'ANNEXE 1975 A L'EDIFICE M-13A AUX LABORATOIRES DU CHEMIN DE MONTREAL Ottawa, Ontario

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 12h (midi) H.A.E., le 14 août 1975 pour l'Annexe 1975 à l'édifice M-13A, aux laboratoires du Conseil sur le chemin de Montréal, Ottawa. Chaque soumission doit être contenue dans une enveloppe adressée au Directeur, Services des achats, Conseil national des recherches du Canada, Laboratoires du chemin de Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6 et doivent être libellées "Appel d'offres 031-427".

Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur le bordereau de soumission fourni et de remplir les conditions énoncées ici. On peut se procurer ces bordereaux accompagnés des plans et des cahiers des charges en s'adressant au bureau du Directeur, Services des achats, Conseil national des recherches du Canada, Laboratoires du chemin de Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6, moyennant un dépôt de \$50.00 sous forme de chèque visé établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé lorsque les plans et les cahiers des charges seront retournés en bon état.

Les sous-entrepreneurs et les fournisseurs de matériaux peuvent consulter les plans et les cahiers des charges aux endroits suivants: l'Association de la construction d'Ottawa, 195, avenue Bronson, Ottawa ainsi qu'au bureau du Directeur, Services des achats, Conseil national des recherches du Canada, Edifice M-58, Laboratoires du Chemin de Montréal, Ottawa.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada, établi à l'ordre du Receveur général du Canada, ou de cautions tel que stipulé et au montant désigné dans les instructions aux soumissionnaires.

Le chèque ou les cautions du soumissionnaire choisi seront confisqués s'il venait à refuser d'entreprendre le travail ou si après avoir accepté le contrat il ne l'exécute pas conformément aux plans et cahiers des charges. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Conseil national des recherches du Canada
Ottawa, Ontario
21 juillet 1975
W.A. Cumming
Vice-Président (Exploitation)

2 AVIS LEGAUX

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL DE L'OUTAOUAIS

333, boul. Cité des Jeunes, C.P. 220, Hull, Qué. J8X 3X8

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au Directeur des Services Terrains et Bâtisses, Cégep de l'Outaouais, seront reçues jusqu'à 15h 00 (H.A.E.) le MERCREDI, 3 SEPTEMBRE 1975 pour ce qui suit:

FOURNITURE ET INSTALLATION D'UN SYSTEME AUDIO-VISUEL,

COMPRENANT:

GRUPE I: — Système Vidéo (studio et distribution)
— Système Audio (studio et distribution)
— Intercommunication, associée à ces deux systèmes

GRUPE II: — Equipement audio-visuel (non installé)
— Equipement de projection
— d'auditorium (non installé)

Les soumissions pourront ne porter que sur un ou plusieurs des cinq articles énumérés.

La firme Demers, Gordon, Babu Ltée, 1550 ouest, boul. de Maisonneuve, Montréal, Qué. (H3G 1N2) est le consultant. Monsieur H. Paques, Ing. en est le responsable.

Seules les personnes, sociétés ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec sont invitées à soumissionner.

Les entrepreneurs pourront se procurer les documents de soumission en se présentant au Cégep de l'Outaouais, bureau de la secrétaire, pièce A-127, (salle de l'administration), 333, boul. Cité des Jeunes, Hull, Québec, ou auprès du consultant, pièce 402, 1550 ouest, boul. de Maisonneuve, Montréal, Qué. Pour l'obtention de ces documents, les entrepreneurs devront remettre un dépôt de cinquante dollars (\$50.00) (vingt-cinq dollars (\$25.00) pour un groupe seulement) sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Corporation du Cégep de l'Outaouais. Les documents seront disponibles après 9h 00 a.m. le 25 juillet 1975.

Cette somme sera remboursée aux soumissionnaires qui remettront les plans et devis en bon état dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions. Tout entrepreneur qui aura obtenu une copie des plans et devis devra présenter une soumission valide, faite de quoi son dépôt pour plans et devis sera acquis à la Corporation du Cégep de l'Outaouais.

Chaque soumission devra parvenir au bureau du Directeur des Services Terrains et Bâtisses dans l'enveloppe officielle, et être accompagnée soit d'un chèque visé à l'ordre de la Corporation du Cégep de l'Outaouais, soit d'un cautionnement de soumission, émis par une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire, de 10% du montant de la soumission. Ce cautionnement devra être valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions, et être accompagné d'une attestation de la caution acceptant de fournir une garantie d'exécution, le cas échéant.

La Corporation du Cégep de l'Outaouais ne s'engage pas à accepter la plus basse ou tout autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de la rejeter.

Les Services des Terrains et Bâtisses,
ALAIN LACHAPPELLE, Directeur

2 AVIS LEGAUX

Public Works Canada Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, Région du Québec, ministère des Travaux publics, 18e étage, 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15h 00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 18e étage, 2001, rue Université, Montréal (Québec) H3A 1K3 sur versement du dépôt exigible.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires fournis par le Ministère et qui seront accompagnées de la garantie déterminée aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

D.B. Norwood
Administrateur régional des Services financiers et administratifs, Région du Québec

ENTREPRISES

No 75-1012P
PROTECTION INCENDIE — Fournir et installer un système de gicleurs incluant les raccordements à la ville.
Lot no M-1551
Les Grands Etablissements Postaux (G.E.P.)
Etablissement de Traitement de Lettres (E.T.L.)
Centre Principal d'Acheminement (C.P.A.)
St-Laurent (Québec) 555, rue MacArthur
Date limite: Le 21 août 1975
Dépôt: \$250.00

BUREAU DEPOSITAIRE DES SOUMISSIONS: Les soumissionnaires pour les travaux de mécaniciens et de gicleurs doivent présenter leur soumission par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 4970 Place de la Savane, pièce 215, Montréal (Québec) H4P 1Z6 au plus tard à 15h 00, le mardi 19 août 1975, conformément aux dispositions du document intitulé "Principes et procédures à suivre pour présenter des offres aux dépôts de soumissions concernant les travaux fédéraux, deuxième édition, 1er avril 1970.

No 75-1013P
Fournir et installer le parement en panneaux métalliques préformés.
Lot no M-0749
Les Grands Etablissements Postaux (G.E.P.)
Centre Principal d'Acheminement (C.P.A.)
St-Laurent (Québec) 555, rue MacArthur
Date limite: Le 21 août 1975
Dépôt: \$250.00

No 75-1014P
Fournir et installer la toiture inversée, les solins de métal et les accessoires de toit.
Lot no M-0759
Les Grands Etablissements Postaux (G.E.P.)
Centre Principal d'Acheminement (C.P.A.)
St-Laurent (Québec) 555, rue MacArthur
Date limite: Le 21 août 1975
Dépôt: \$250.00

LES DOCUMENTS DE SOUMISSIONS POUR LES TROIS PROJETS CI-HAUT MENTIONNES peuvent être consultés aux bureaux des Associations de Constructeurs à Montréal, Sherbrooke, Québec et Trois-Rivières (Québec) Willowdale, Kingston et Belleville (Ontario) aussi aux bureaux du Ministère à Québec, Montréal (Québec) Toronto et Ottawa (Ontario).

ROBERT LESAGE
Greffier de la Cité
Hull, le 21 juillet 1975

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

14 PERDU

RECOMPENSE petite chienne noire avec tache blanche à la gorge, perdue rue Laramée, 778-3312.

15 TROUVE

VAL-TETREAU — Trouve beau petit chien. 777-2326.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

poste dans les ventes PERSONNE bilingue possédant un minimum de 2 ans d'expérience dans l'industrie du boeuf pour combler un poste de responsabilité au sein d'une entreprise locale d'emballage de viande. Doit connaître l'est de l'Ontario, l'ouest du Québec et la région de Montréal. Une bonne occasion pour une personne talentueuse de se mériter une excellente rémunération et d'excellents avantages de la compagnie. Présentez une demande par écrit à case 148, Le Droit.

22 PERSONNEL DE BUREAU

BANQUE requiert les services de caissier(ère), bilingue, temps plein, expérience non nécessaire. 232-9678.

INSTITUTION BANCAIRE demande CAISSIERES(ERS) avec expérience plein temps et partiel

Une (un) secrétaire bilingue et un(e) commis

Se présenter ou téléphoner BANQUE PROVINCIALE DU CANADA 242 Rideau, Ottawa, Ont. 236-9984

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

OFFRE D'EMPLOI

LE CENTRE DE LANGUE FEUILLE D'ERABLE LIMITEE Recherche

PROFESSEURS

Pour l'enseignement du français, langue seconde.

EXIGENCES:

- Scolarité minimum reconnu-15 ans.
 - Parfaite connaissance de la langue française.
- Salaires selon les qualifications et l'expérience.

236-9751 236-9752

CENTRE D'ACCUEIL

pour personnes âgées et autres adultes (70 lits) recherche

INFIRMIERE(ER) RESPONSABLE DES SOINS

FUNCTIONS:

- Planifier, coordonner, contrôler les activités relatives aux soins de garde et de santé et collaborer efficacement.
- Membre en règle de l'O.I.I.P.O.
- Etudes ou expérience jugée équivalente en gérontologie.
- Aptitudes à planifier, à organiser, à coordonner, à communiquer, à motiver et à efficacement.
- Bonne capacité de travail et grande disponibilité.

SALAIRE:

Selon les normes du ministère des Affaires Sociales et les qualifications du candidat(e).

Faire parvenir toute demande d'emploi accompagnée d'un curriculum vitae à:

CENTRE D'ACCUEIL LA PETITE NATION, directeur général, 76 St-André, c.p. 230, St-André-Avellin, cité Argenteuil, Québec.

HATEZ-VOUS !!

IL NE NOUS RESTE PLUS BEAUCOUP DE PLACE DANS NOTRE PROCHAIN COURS DE VENTE D'IMMEUBLES.

En avez-vous assez de vous serrer la ceinture dans un emploi sans issue? Voulez-vous commencer à faire le gros salaire que vous vous savez capable de faire? Dans ce cas joignez-vous à notre groupe d'agents d'immeubles du TRUST UNI. Nous pouvons vous apprendre à vendre! Nous avons notre propre école de formation professionnelle.

Premièrement nous vous aidons à obtenir votre licence, ensuite nous vous enseignons à devenir des agents d'immeubles de première force. Et la rémunération en vaut la peine. Nous avons l'un des meilleurs systèmes de commission et bon dans la profession. Depuis plus de 25 ans, nous aidons des gens tels que vous, à réussir dans la carrière immobilière. Et retour ils ont fait de nous le courtier ayant le plus gros volume de ventes résidentielles au Canada.

Préparez votre avenir en vous joignant à nous.

Appelez dès maintenant

M. Gaston Poirier, directeur

TRUST UNI, COURTIER

770, boul. St-Joseph, Hull 777-4353

21 AIDE PROFESSIONNELLE

21 AIDE PROFESSIONNELLE

COORDONNATEUR PROGRAMMATION

— Devra travailler sous la responsabilité du Directeur général.

— Lieu du travail: Hull, Qué.

— Emploi permanent.

— Echelle de salaires: de \$10,000 à \$15,000 par année.

— Date finale pour faire parvenir curriculum vitae: le 11 août, 1975.

— Adresse: C.R.D.O., case postale 967, Hull, Qué.

PREREQUIS: Diplôme universitaire en Administration Gestion, Economie et 4 ans d'expérience pratique comme cadre intermédiaire ou diplôme de niveau collégial et au moins 10 ans d'expérience comme cadre intermédiaire. Très bonne connaissance des organismes du milieu et des structures gouvernementales régionales, provinciales, fédérales. Très bonne connaissance des méthodes de programmation. Capacité de travailler en équipes.

5 MARIAGES

SHANKS — M. et Mme Jean-Louis Deslisle ont part du mariage de leur fille Sylvie avec M. Michel Shanks, fils de M. et Mme Gaston Shanks, de Montréal. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi 23 août 1975, à Montebello, Québec.

14 PERDU

CAIRN Terrier femelle, noire avec mèches grises, répond au nom Kotty. Récompense 455-2421.

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

COORDONNATEUR CONSULTATION

- Devra travailler sous la responsabilité du Directeur général.
- Lieu de travail: Hull, Qué.
- Emploi permanent.
- Echelle de salaires: de \$10,000 à \$15,000 par année.
- Date finale pour faire parvenir curriculum vitae: le 11 août, 1975.
- Adresse: C.R.D.O., case postale 967, Hull, Qué.

PREREQUIS: Diplôme universitaire en Administration Gestion, Économie, Aménagement ou Planification, 4 ou 5 ans d'expérience pratique comme cadre intermédiaire ou diplôme de niveau collégial et au moins 10 ans d'expérience comme cadre intermédiaire. Très bonne connaissance du milieu. Très bonne connaissance des organismes du milieu ou des structures gouvernementales régionales, provinciales et fédérales, spécialement celles de l'O.P.D.Q. Pouvoir travailler en équipes.

21

22 PERSONNEL DE BUREAU

ATTENTION SECRETAIRES, dicta-dactylos, dactylos. Si vous avez besoin d'aide afin de trouver un poste permanent ou temporaire, consultez l'un de nos conseillers amicaux chez H.V. Chapman and Associates, 130 rue Albert, suite 212, 238-5011

22 PERSONNEL DE BUREAU

"SELECTIVE TEMPORAIRES"
238-4820
Nous avons des positions intéressantes disponibles pour les candidats(es) qualifiés(es) et bilingues comme:

STENOS-DICTAS DACTYLOS
Appelez Mrs. Davis
45 Rideau, pièce 209

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS-DACTYLO bilingue capable de servir de secrétaire. 35 heures par semaine, lundi au vendredi. Avantages sociaux, salaire sous révision. Pour rendez-vous: 722-3446.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE BILINGUE
minimum 2 ans d'expérience pour assister le gérant de succursale aux services d'assurance
appelez M. RANGER
777-5486

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE BILINGUE CHEVRONNE(e)
\$10,000 et plus

Une Société de la Couronne aimerait vous aider à réaliser le rêve de votre vie. Excellents avantages sociaux-3 semaines de vacances-révision annuelle de salaire-magnifiques bureaux avec nouveau système de climatisation-ambiance amicale-emplacemnt agréable. Ce poste pourrait vous être destiné si vous êtes capable de travailler efficacement dans les deux langues officielles. J1

22 PERSONNEL DE BUREAU

HARRINGTON PERSONNEL
232-9451

Pour de plus amples renseignements prière de téléphoner ou de venir rencontrer

22 PERSONNEL DE BUREAU

LUCIE SILVER
CONSEILLERS BILINGUES
Prière de mentionner le no. de l'annonce lors de demande de renseignements.

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

HARRINGTON PERSONNEL
232-9451

Pour de plus amples renseignements prière de téléphoner ou de venir rencontrer

22 PERSONNEL DE BUREAU

LUCIE SILVER
CONSEILLERS BILINGUES
Prière de mentionner le no. de l'annonce lors de demande de renseignements.

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

HARRINGTON PERSONNEL
232-9451

Pour de plus amples renseignements prière de téléphoner ou de rencontrer

22 PERSONNEL DE BUREAU

LUCIE SILVER
CONSEILLERS BILINGUES
Prière de mentionner le no. de l'annonce lors de demande de renseignements.

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

HARRINGTON PERSONNEL
232-9451

Pour de plus amples renseignements prière de téléphoner ou de rencontrer

22 PERSONNEL DE BUREAU

LUCIE SILVER
CONSEILLERS BILINGUES
Prière de mentionner le no. de l'annonce lors de demande de renseignements.

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

LE CENTRE D'EMPLOI LITEE
RECHERCHE 10 dactylographes, 8 sténographes, 5 dictaphonistes pour remplir plusieurs postes. Signalez 238-2311

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRES BILINGUES (Homme ou femme)
EXCELLENTE connaissance de la sténographie française et anglaise, du dictaphone et de la dactylo. Emplois temporaires choisis dans le district et pour la durée que vous désirez. Consultez Mile Stacey Personnel au 237-2117.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE BILINGUE, avant excellente habileté en dactylo, pour travailler dans une compagnie orientée vers le tourisme, expérience antérieure dans hôtellerie, pour rendez-vous: 238-6341.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE BILINGUE
LES CANDIDATS(ES) doivent compter au moins 10 années d'études séquentielles et pouvoir prendre la dictée et la transcrire en français comme en anglais. Traitements: \$7,808 à \$8,526 plus la prime de 7 pour-cent au bilinguisme. Faire demande par écrit et la faire tenir au plus tard le 8 août à la directrice du personnel Alliance de la Fonction publique de Canada, 233 rue Gilmour, Ottawa, K2P 0P1 et accompagner sa demande de son curriculum vitae.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE BILINGUE
BENEFICES organisation multinationale, chance d'avancement illimitée. Salaire de base intéressant, commissions et avantages sociaux. Homère allocation d'automobile, formation entraînement complet. Position permanente.

22 PERSONNEL DE BUREAU

Toutes applications seront confidentielles et les interviews seront les soirs du 1er et 4 août.

22 PERSONNEL DE BUREAU

Faire parvenir votre curriculum vitae, ainsi que votre numéro de téléphone à:

Casier 201
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ont.

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE BILINGUE
Pour de plus amples renseignements prière de téléphoner ou de rencontrer

22 PERSONNEL DE BUREAU

LUCIE SILVER
CONSEILLERS BILINGUES
Prière de mentionner le no. de l'annonce lors de demande de renseignements.

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

HARRINGTON PERSONNEL
232-9451

Pour de plus amples renseignements prière de téléphoner ou de venir rencontrer

22 PERSONNEL DE BUREAU

LUCIE SILVER
CONSEILLERS BILINGUES
Prière de mentionner le no. de l'annonce lors de demande de renseignements.

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

HARRINGTON PERSONNEL
232-9451

Pour de plus amples renseignements prière de téléphoner ou de venir rencontrer

22 PERSONNEL DE BUREAU

LUCIE SILVER
CONSEILLERS BILINGUES
Prière de mentionner le no. de l'annonce lors de demande de renseignements.

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

HARRINGTON PERSONNEL
232-9451

Pour de plus amples renseignements prière de téléphoner ou de rencontrer

22 PERSONNEL DE BUREAU

LUCIE SILVER
CONSEILLERS BILINGUES
Prière de mentionner le no. de l'annonce lors de demande de renseignements.

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

HARRINGTON PERSONNEL
232-9451

Pour de plus amples renseignements prière de téléphoner ou de rencontrer

22 PERSONNEL DE BUREAU

LUCIE SILVER
CONSEILLERS BILINGUES
Prière de mentionner le no. de l'annonce lors de demande de renseignements.

22

24 PERSONNEL DE VENTE

BUREAU A L'EST DE LA VILLE
VENTE IMMOBILIERE
EN AVEZ-VOUS soupé du travail de bureau avec 20 à 40 autres vendeurs? Si oui, communiquez avec Harold McGee à 746-9902, 728-5955 (à la maison), Shipman Real Estate Ltd. courtier.

PERSONNE pour vendre bijoux Sarah Conventry, 745-7831 après 5 heures 30.

VENDEUR(USE) demandé(e), commission, salaire garanti, vente de meubles, demandez Yvan entre 10h et 5 h p.m. 770-3686

VOUS NE GAGNEZ pas assez? C'est sûrement parce que vous ne nous avez jamais rencontré. Auto nécessaire. 776-3187.

24 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANT(E) BILINGUE
recherché(e)

Une compagnie de service de location de toiles et vêtements "linen supply" est présentement à la recherche d'une femme ou d'un homme pour combler un poste vacant dans son département des ventes.

CRITERE: honnête et consciencieux, éducation dixième année ou mieux, âge 21 ans ou plus. Connaissance générale d'Ottawa et des environs. Doit fournir son automobile.

BENEFICES organisation multinationale, chance d'avancement illimitée. Salaire de base intéressant, commissions et avantages sociaux. Homère allocation d'automobile, formation entraînement complet. Position permanente.

Toutes applications seront confidentielles et les interviews seront les soirs du 1er et 4 août.

Faire parvenir votre curriculum vitae, ainsi que votre numéro de téléphone à:

Casier 201
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ont.

24

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

URGENT
SOMMES à la recherche de 10 personnes talentueuses et dynamiques, avec sens de l'organisation. Excellentes rémunérations et avantages de la compagnie. Temps plein ou temps partiel. Pour rendez-vous: 618-487-2135.

32 AIDE DEMANDEE

POSEUR de tapis, avec expérience seulement. 771-7404 entre 9 et 5 heures de demande Roger

PREPOSEE(E) au ménage pour club privé. Lundi au samedi. 8 à 11:30 heures à m. 236-0687.

RECHERCHONS couple sérieux et ambitieux pour travail à temps partiel, après 5h p.m. 663-0158.

REFLECTEHSSEZ et devenez riche et indépendant. Appelez 232-2147 entre 4h et 6h p.m.

REVEZ PLUS GROS que votre salaire actuel. Vous voulez un deuxième revenu pour réaliser vos rêves. Si vous avez de 6 à 8 heures par semaine de libre, nous vous montrons comment. Pour entrevue: 835-2812.

STATION-SERVICE, mécanicienne classe A, bon salaire, uniforme. Adressez-vous en personne au 1867, av. Carling.

TEMPS PARTIEL, couple ambitieux. Pour entrevue: après 7h, 684-7816.

TRAVAIL A TEMPS PARTIEL
AVENUE HOLLAND
\$300 L'HEURE
NETTOYEURS de bureaux, travail général, 25 ans et plus, doivent être bilingues. Pour travail 3 à 4 heures le soir. Entraînement fourni. 728-3769 après 6h 30 le soir.

TRAVAIL DE SECURITE
PERSONNE d'âge mûr, bonne santé, 4 soirs par semaine. Legers travaux à exécuter. Travail permanent. Doit être assurable. Références demandées. Se présenter: Matériaux Bombonne Inc., 921 boul. St-Joseph, Hull.

TRAVAIL à temps partiel, pour couple ambitieux. Peu importe vos revenus actuels. Venez y ajouter un montant très intéressant. 663-0041.

TRAVAIL à temps partiel, pour couple sérieux et ambitieux. 749-4483.

UN(E) JOURNALIER(ERE) bilingue pour maintenance dans département de l'eau, avec connaissance d'électricité. Se présenter à la Commission des utilités publiques, 1560, rue Laurier, Rockland, Ontario.

URGENT
AVONS BESOIN immédiatement, 2 personnes possédant leur propre voiture pour travailler à leur compte. Aucun investissement ou très peu. Envoyez votre curriculum vitae à Casier Postal 106, Le Droit.

VOUS NE GAGNEZ pas assez? C'est sûrement parce que vous ne nous avez jamais rencontré. Auto nécessaire. 776-3187.

275 PAR SEMAINE Opportunité à temps partiel, 613-762-5814, entre 5h et 7h.

33 POSITIONS VACANTES

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
recherche des APPRENTIS

dans la production de pièces d'optique
FONCTIONS: Le Laboratoire des pièces optiques de la Division de physique est à la recherche de trois personnes pouvant être apprenties sous la direction de spécialistes dans un atelier d'optique bien équipé. Des techniciens expérimentés en optique y produisent en quantités limitées des pièces optiques de précision telles que des lentilles, des prismes et des miroirs.

EXIGENCES: Diplôme récent d'études secondaires — cours technique ou académique avec physique et mathématiques — ou diplôme d'un centre technique. La destination rigoureuse est essentielle. De l'expérience ou une formation en travail d'atelier, en fabrication et en réparation d'instruments ou de modèles sera considérée comme un avantage.

EXIGENCES LINGUISTIQUES: de la connaissance de la langue française ou de la langue anglaise est requise pour ce poste.

TRAITEMENT: Le traitement initial sera de 5,274 à 6,081 dollars par année selon la formation et l'expérience. Avancement salarial accéléré pour apprentis engagés par un brevet d'apprentissage comme "technicien en optique — recherche".

Prière d'adresser un curriculum complété à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez donner la référence P-75-1032.

33

33 POSITIONS VACANTES

SURVEILLANT (E) DEPOT CENTRAL DES DOCUMENTS

La Commission de la Capitale nationale recherche un(e) surveillant(e), Dépot central des documents pour surveiller, planifier et organiser un système central de documents pour la garde et le recouvrement de renseignements. Les candidats devraient avoir une connaissance des politiques et des règlements du gouvernement en matière de gestion et de sécurité des documents, et avoir plusieurs années d'expérience connexe.

Ce poste est bilingue. Les candidats unilingues peuvent faire demande s'ils indiquent qu'ils sont prêts à suivre des cours de formation linguistique aux frais de l'Etat.

Traitement de \$10,532 jusqu'à \$11,519.
Veuillez faire parvenir vos demandes avant le 8 août 1975, en rappelant le no du concours 1975-31, à:

L'Agent de dotation
National Capital Commission
Commission de la Capitale nationale

48 Rideau - Ottawa - Canada K1N 8K5

Le Conseil des Ecoles Séparées Catholiques d'OTTAWA

cherche des
CHAUFFEURS D'AUTOBUS A TEMPS PARTIEL

- Les candidats doivent avoir plus de 21 ans.
- Environ 3 1/2 heures de travail par jour.
- Le Conseil offrira une formation de chauffeur aux candidats qui ne possèdent pas un permis de chauffeur pour conduire un autobus d'écoles.
- Voilà une excellente occasion pour ceux qui ont pris une retraite anticipée, les épouses, les étudiants d'université, etc.

Pour obtenir une formule de demande, ou si vous désirez de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au numéro 237-5660, poste 188 ou vous adresser au 140, rue Cumberland, pièce 208, Ottawa (Ontario).
Le Président du Conseil,

P. Kelly
R. Bériault,

Le Directeur général,

33



personnel pool

EXPERIENCE INDISPENSABLE POUR COMBLER CES POSTES DE:

- SECRETAIRES
- DICTA-DACTYLOS
- DACTYLOS D'EXPERIENCE

Venez dès maintenant on a vraiment besoin de vous!

Téléphonez maintenant!
237-5062

EMPLACEMENTS CENTRAUX A:

HULL 778-3320 131 Principale	OTTAWA 237-5060 155 Kent (angle Slater)
---	---



stanley aron personnel

SECRETARE BILINGUE
possédant trois ans d'expérience pour une ambassade. Travail principalement en français; bonne connaissance de l'anglais nécessaire.

DICTA BILINGUE
pour une entreprise locale de brevets. Traduction de l'anglais au français pour le gérant de publicité.

DICTA MEDICALE BILINGUE
pour un bureau de l'est de la ville. 50% anglais/50% français. Expérience médicale de préférence.

38 GARDERAI BEBES
GARDERAI bébé ou enfant, à la semaine, ou en pension, 776-3230.

GARDERAI ENFANTS en pension à la semaine ou au mois, 521-1807.

GARDERAI ENFANTS chez moi, au jour ou à la semaine, 568-3414.

GARDERAI ENFANTS à la journée, paroisse St-Jean Bosco, 770-7425.

GARDERAI ENFANTS chez moi, Proj. Desnoyers, 568-4785.

GARDERAI ENFANTS à la semaine, Gatineau, 663-1633.

GARDERAI ENFANTS, à partir de 4 ans, le jour, face école Genest, Vanier, 749-4714.

GARDERAI ENFANTS, expérience, 663-7214.

GARDERAI ENFANTS, le jour, du lundi au vendredi, 778-1817.

GARDERAI ENFANTS, le jour, du lundi au vendredi, jusqu'à 6 heures, RR 2, Perkins, 671-2317.

GARDERAI ENFANTS, chez moi, jour, du lundi au vendredi, 663-0621.

GARDERAI ENFANTS, chez moi, du lundi au vendredi, 14, 6e avenue, Parc des Roulettes, Pte-Gatineau, 568-4857.

GARDERAI ENFANTS de deux ans chez moi, lundi au vendredi, matin au soir, 771-9412.

GARDERAI ENFANTS 2 ans et plus, Jour, Touraine, 778-2791.

GARDERAI ENFANTS, salle de jeux, grande cour, piscine, Jour ou à la semaine, Centre d'Aylmer, 684-7418.

GARDERAI ENFANTS chez moi, le jour, lundi au vendredi, rue Dieppe, Gatineau, 643-2631.

GARDERAI ENFANTS GLENWOOD INSCRIPTION maintenant pour septembre 684-7446.

GARDERAI ENFANTS 2 ans et plus, excellent diner, collations, professeur piano, chant, diction, arts plastiques, 771-6786, 777-1168.

MAGASINEZ ou travaillez tranquille, pendant que je prends soin de vos petits. Prés de A.L. Raymond, 777-9892.

MONT-BLEU — Garderai 1 enfant chez moi le jour, 770-3555.

PRENDRAIS ENFANTS en pension, à la semaine à St-André-Avellin, 1-819-983-7387.

PROJET WESTGATE, GATINEAU — Garderai enfants, lundi au vendredi, 663-7352.

RUE HETU — Garderai enfants chez moi, expérience, \$25, 663-9309.

15 COURS PRIVÉS
APPRENEZ la guitare populaire et le chant avec Serge François, 777-2511 — 770-4748.

16 EMPLOI DEMANDE
Al and Jim's Home Service: peinture, pose de tapis, plomberie, menuiserie, jardinage, nettoyage général, estimation gratuite, entre 7h et 22h, 6 jours par semaine, 728-6041.

COUPLE de confiance, bilingue, d'âge mur, demande concubinage dans Hull ou Gatineau ou Aylmer. Homme licencié, spécialisé dans réparations. Conditions de salaire demandées: \$650 par mois avec appartement de 3 chambres à coucher, chauffé. Avant 3 enfants d'âge: 17, 14 et 11 ans. Téléphone: 663-1667.

DAME demandant travail, à la journée, 776-1650. Pas d'appels après 10h le soir.

FERRAIS cheminées et fondations, aussi réparations, bon prix, 778-3172 après 6 heures.

FERRAIS MENAGE dans maison privée, 9h à 3h, références, 770-0250 de 9h à 12h.

FERRAIS TRAVAIL de dactylographie à la maison, 663-1151.

FERRAIS TRAVAIL de dactylo, comptabilité et paie à la maison, 778-2150 après 5 heures.

PEINTRE d'expérience, prendrais petits ou gros contrats de peinture. Prix raisonnable, 770-5988.

RECHERCHE travail à temps plein. Comptable, 2 années d'expérience dans le commerce comme assistant-gérant, bilingue, ambiteux, prêt immédiatement, 233-3172.

50 LOGEMENTS DEMANDES
APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, 1er octobre, 776-4169.

CHEERCHE appartement, 2 chambres à coucher, complètement meublé, pour adultes sans enfant 771-5352 après 5h.

51 MAISONS DEMANDES
BUNGALOW, duplex ou plus, dans Hull, ou Gatineau, 770-9605.

COUPLE professionnel, sans enfants, recherche maison, à louer, en campagne, aux environs de Cumberland, Rockland, Clarence, 1er août, ou 1er septembre demandé, Denise Dunn, 725-7301 jour, 236-6279 soir et fin de semaine.

DESIRE LOUER à l'année, maison de campagne, ferme ou chalet hiverné, dans la région de Papineauville, St-André-Avellin, Ripon, Lac Simon. Téléphonez à frais virés: 819-776-3279.

52 CHAMBRES DEMANDES
CHAMBRES demandées, pour étudiants(es), 31 juillet, pour cours de 2 à 3 mois, un institut de formation, rue Heron et Alta Vista, environs immédiats ou accès facile de préférence, entre 8:30 et 3:30, 998-9630.

DEMANDE chambre, avec permis de cuisson, 171 St-Georges, Ottawa.

56 APPARTEMENT A PARTAGER
APPARTEMENT à partager avec homme célibataire, Hull, 1er août, \$100, 770-7139 après 6h 30.

COUPLE POUR partager appartement, 22 Frontenac, 771-3826.

DAME de 40 ans avec fille de 11 ans recherche dame, avec références, pour partager grande maison moderne, 771-9529.

HOMME ou femme - Tapis mur à mur, 305 King Edward, ap. 39, (Visiter après 4:30 h) ou 237-3050 poste 344 jour.

56 APPARTEMENT A PARTAGER
JEUNE FEMME sérieuse pour partager une maison en rangée moderne de 3 chambres à coucher, à compter du 1er août ou 1er septembre, 749-1706 après 4 heures.

PARTAGERAI appartement avec fille, 1 enfant, Hull, après 6h 30, 777-7320.

TOURNAINE — Femme partagerai maison avec fille. Tous privilèges, comme chez vous, laveuse, sècheuse, etc. \$120, 663-5096.

58 MAISONS A LOUER
AYLMER, magnifique maison historique bien restaurée, 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains tout équipée, beau jardin, 684-2510.

AYLMER MAISON SEMI-DÉTACHÉE, 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, finition, terrain entièrement tourbé. Pour renseignements: 684-2221.

AYLMER, maison neuve, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur partout, abri d'auto, veranda, vue sur rivière des Outaouais, \$380, 232-4949 — 684-8131.

AYLMER, maison jumelée, 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, sous-sol complet, tapis, grande cour, libre en août ou le 1er septembre. La cour sera clôturée et l'entrée pavée, \$250, 777-6210.

BUCKINGHAM — Chemin Mayo, 2 milles du Lac Long, Bungalow récent, 3 chambres à coucher, grand salon, planchers bois, 1er septembre, 568-3188 ou 568-3182.

CENTRAL \$200, 5 chambres à coucher, équipée, immédiatement, Homehunters, 236-7934.

EAST END, \$250, 3 chambres à coucher, immédiatement, Homehunters, 236-7934.

GATINEAU — Maison neuve, \$295, 663-6697.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, renové, \$250, libre 1er août, 663-1853.

GATINEAU, \$230, 4 chambres à coucher, enfants, immédiatement, Homehunters, 236-7934.

HULL — Boul. Mont-Bleu, Gros bungalow, 4 chambres à coucher, salon, cuisine-dînette, tapis, Demi-sous-sol, bureau, "d'n", drapier, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, cour privée, abri d'auto, air climatisé, chambre de cadre, \$390, Libre 15 septembre, 568-3188.

HULL — Grande maison, garage, 5 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, 48 Jogs, \$200, 5 enfants acceptés. Heures de visites sur semaine entre 6h et 8h p.m.

J.P. CHENIER CIE LTEE 260 Mutchmore, HULL MAISONNETTE 3 chambres à coucher, \$245 incluant stationnement, 1er septembre, 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE 260 Mutchmore, Hull MAISONNETTE — 2 chambres à coucher, \$235 incluant parking 1er août, 777-8835.

LUCERNE — Proj. Riverview Heights, 1er août, semi-détaché, 3 chambres, 1-1/2 salle de bains, salon, salle à manger, grande cuisine, tapis mur à mur, \$265, 684-8918.

MAISON de ferme à louer, libre immédiatement, \$150, Chrysler, Ontario, 967-2197.

MAISON SEULE — Très confortable, près Parc de la Gatineau, rue Lacasse, Jardin Tache, Hull, 9 pièces, sous-sol entièrement aménagé, tapis dans toutes les pièces, chauffage à l'huile, vaste cour arrière avec piscine de surface, \$450, 771-0510.

MAISON SIMPLE, 2 chambres à coucher, grand terrain, \$185, Entre 7h et 9h, 663-2189.

NOUVELLEMENT CONSTRUITE — 3 chambres à coucher, quartier résidentiel d'Aylmer, Occupation immédiate, \$275, Après 6h: 745-2187.

OCCUPATION IMMEDIATE, Gatineau, 466 Antoine, 3 chambres à coucher, salle familiale, cuisine, stationnement, \$239, 731-7134.

POINTE-GATINEAU, libre, quadrex, 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, \$220, 663-2090 — 770-7600.

POINTE-GATINEAU — Quadrex de 3 chambres à coucher, immédiatement, \$220, 568-1491.

SOUS-LOUER — 1er septembre, Pointe-Gatineau, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, tapis, cour clôturée, \$229, 568-4198 après 5 heures.

TOURNAINE — Rue de Gasogne, "Split-level", 4 chambres à coucher, sous-sol fini, partiement meublé, grand terrain, \$350, Guy Tessier, 770-5366, Claude Tessier et Assoc. Inc.

TOURNAINE, 26 rue D'Aloncon, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, foyer, abri d'auto, libre 1er août, \$325, 770-3661.

WEST END \$199, 3 chambres à coucher, enfants, 1er septembre, Homehunters, 236-7934.

1ER AOUT — Pointe-Gatineau, maison-jardin, 3 chambres à coucher, cour clôturée, patio, entrée pavée, tapis, \$250, 568-1618.

BUNGALOWS NEUFS A LOUER
• Bail d'un an
• Non chauffé
• Non éclairé
\$260 par mois
568-2863
568-4313

61 APPARTEMENTS A LOUER
APPARTEMENTS LUXUEUX GARÇONNIERES, 1 CHAMBRE, 2 CHAMBRES ET 3 CHAMBRES A COUCHER
— En bordure du Parc de la Gatineau
— A quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa.
— Tous les appartements sont décorés avec goût. La plupart ont des tapis shag.
DIRECTIONS: Suivre la voie rapide Macdonald-Cartier jusqu'à la sortie St-Raymond, tout droit jusqu'au boul. Cité des Jeunes. Vous tournez à droite et encore à droite sur la rue Bédard.
BUREAU DE LOCATION SITUÉ A 45 BEDARD POUR INFORMATIONS: COMPOSEZ 770-2888 ou 770-8419
HEURES D'AFFAIRES: lundi au vendredi de 10 a.m. à 9 p.m. Fins de semaine de midi à 5 p.m.

HULL LES HABITATIONS LOUIS-RIEL 576 CITE DES JEUNES, MONT-BLEU GARÇONNIERES, 1, 2, 3 ch. a.c. A partir de: \$167 PREMIER MOIS GRATUIT 770-1194

AYLMER LES MARINIER ET LE BLUE NOSE 50 ET 60 CORMIER, RIVERVIEW HEIGHTS GARÇONNIERES, 1, 2 ch. a.c. A partir de: \$155 PREMIER MOIS GRATUIT 684-2221

AYLMER 78 PEARSON, app. 100 A partir de: \$125 GARÇONNIERES, 1, 2, 3 ch. a.c. 684-2221

CONSTRUCTION A L'ÉPREUVE DU SON
APPELEZ-NOUS OU VENEZ VISITER NOS SUITES MEUBLÉES. NOUS SERONS HEUREUX DE REPENDRE A TOUTES VOS QUESTIONS.
DIRECTIONS: Chemin d'Aylmer jusqu'à l'hôtel Aylmer ou vous tourner à droite. Suivez ensuite nos enseignes AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER!

Les appartements La Renaissance 150, boul. Greber, Pte-Gatineau
GARÇONNIERES — 1 CH. A COUCHER 2 CH. A COUCHER
Nous vous offrons des appartements modernes, avec toutes les commodités, complètement réaménagés et en parfait état. La Renaissance située dans un district résidentiel, près de tous les services commerciaux et offrant une vie tranquille et confortable, dans un contexte champêtre.
Loyers à partir de: \$147
Avantages inclus:
• Poêle et réfrigérateur • Tapis mur à mur
• Éclairage • Chauffage électrique
• Téléviseur • Saunas • Piscine extérieure
• Intercom • Concierge résident
Pour plus de renseignements: 771-4555 778-3021 Géré par: La Cie Metropolitan Trust

Société centrale d'hypothèques et de logement Central Mortgage and Housing Corporation
Nous offrons des appartements modernes, disponibles immédiatement pour location et s'adressant aux familles à revenus modiques.
LE VAL BOISE 101, BOUL. SACRE-COEUR, HULL 778-3464
1 chambre à coucher..... \$158.
2 chambres à coucher..... \$172.
3 chambres à coucher..... \$183.
Stationnement..... \$6.
LES BUREAUX SERONT OUVERTS: Du lundi au vendredi de 8:30 à 16:15
LE CHATEAUNEUF BOISE 15, RUE BERIAULT, HULL 770-6469
1 chambre à coucher..... \$160.
2 chambres à coucher..... \$174.
3 chambres à coucher..... \$185.
Garages..... \$12.
LE LOYER INCLUT: poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, eau chaude, téléviseur, piscine extérieure, intercom, concierges résidents.
LES BUREAUX SERONT OUVERTS: Du lundi au vendredi de 8:30 à 16:15 et le mercredi et jeudi de 18h à 21h Samedi de 9h à 16h.

61 APPARTEMENTS A LOUER
AOUT, septembre, octobre — 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de \$175, 230 Mutchmore, 770-8907.

APPARTEMENT, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis partout, Pte-Gatineau, 568-1355.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé \$145, 663-5272.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 234 Ganges, App. 304, s'adresser Mme Bitt, surintendante App. 204, libre 1er septembre, 235-6121.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, très propre, 19 Murray, \$150, 233-4577.

APPARTEMENT — 3 pièces, chauffé, pour une ou deux personnes, \$80, 147, rue Wellington, Hull, 770-1374.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, \$65, 33 Chauveau, Hull, 234-0206.

APPARTEMENTS 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, entrée privée, 663-2862 après 6 p.m.

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, fraîchement renové, site central, 45, boul. Tache, app. 2, Hull, 770-6254.

APPARTEMENT — 3 pièces, chauffé, stationnement, 1er septembre, \$140, 144, rue Levesque, Après 5h, 771-8912.

APPARTEMENT — 3 pièces, très propre, non chauffé, ni éclairé, \$100, adulte seulement, Hull, 771-9182.

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, près de l'hôpital général, édifié L.B. Pearson, 1er septembre, \$205, 238-3535, jours de semaine.

APPARTEMENT sous-locuer, 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, tapis équipe piscine, sauna, \$170, Mont-Bleu 770-4327, 1er septembre.

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1er août, 59, rue Montcalm, Hull.

APPARTEMENT à louer, 4 pièces, renové, 777-8076.

APPARTEMENT — Chauffé, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, \$125, 777-1025.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, 749-5978.

APPARTEMENT LIBRE, 2 chambres à coucher, près hôpital Sacre-Coeur, après 5 heures, 777-6790.

APPARTEMENT libre 2 chambres à coucher, 177 3ième avenue, Gatineau, Après 4h p.m. 663-7395.

APPARTEMENT à sous-locuer, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, cablévision, tout tapissé, piscine, 771-8155.

APPARTEMENT chauffé, système eau chaude, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, pas d'enfants, \$130, 749-9649.

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, Pte-Gatineau, 776-5817.

APP, 1 chambre à coucher, à sous-locuer, libre 25 juillet, 45 Bedard, 827-2343.

AYLMER — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, cablévision, stationnement avec prise, 1er septembre, \$190, 776-4822 jour, 684-7852 soir.

AYLMER — 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 1er août, \$160, 684-3492.

AYLMER — 1 chambre à coucher, stationnement, immédiatement, \$150, 2 chambres à coucher, \$160, 684-3492.

LES APPARTEMENTS RIVIERA Proj. Riviera Touraine
LOGIS NEUFS 1 ET 2 CH. A COUCHER
à partir de \$170 de
Avantages:
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis mur à mur, intercom, stationnement avec prises, autobus à la porte, en face d'un centre d'achats, District résidentiel de choix.
Pour renseignements: 776-3042

MONTFORT MANOR 550, CHEMIN LANGS
Un entourage boisé, paisible, adjacent à l'hôpital Montfort.
STUDIOS SPACIEUX A compter de \$165
1 CH. A COUCHER A compter de \$190
Aussi, élégants modèles de 2 chambres à coucher.
HEURES D'AFFAIRES: Sur semaine, Midi à 9:00 p.m. Fins de semaine, 10:00 a.m. à 6:00 p.m.
741-0623
AUSSI...
BUREAUX A LOUER POUR PROFESSIONNELS. DE 500 A 5,000 PI. CA.
Pour de plus amples renseignements appelez:
M. Nick Carboneau 741-2390
MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED

LES APPARTEMENTS A LOUER
BAS DE DUPLÈX — 2 chambres à coucher, cuisine, non chauffé, stationnement, \$140, 46 Tétréau, 684-2037.
BOUL. ST-JOSEPH HULL A LOUER EN JUIN, JUILLET, AOUT NOUVELLE DIRECTION GARÇONNIERES, appartements 1, 2 et 3 chambres à coucher, à compter de \$165. Chauffage électrique, tapis, électricité, et stationnement compris. Piscine intérieure, sauna, salle de réception, près des magasins. Adressez-vous au bureau de location, 700 boul. St-Joseph, ou composez 777-7410.
CENTRAL, \$125, 1 chambre à coucher, meuble, chauffé, 1er septembre, Homehunters, 236-7934.

61 APPARTEMENTS A LOUER
CENTRE HULL — 4 pièces, haut, \$125, adultes, 770-5417.
CENTRE-VILLE, HULL Appartement 4 pièces, chauffé, disponible mois prochain, \$135, 770-2244.
CENTRE-VILLE de Hull, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, 1er août, 1-613-443-5362.
HATEAU VANIER — Suite de com. 2 chambres à coucher, 17e étage, tapis mur à mur, sauna, piscine, stationnement intérieur, électricité et cablévision inclus, \$285, 741-3860.
COTE-DE-SABLE DEMI sous-sol, 1 chambre à coucher, entrée privée, Libre 1er août, \$145, 235-6471.

61 APPARTEMENTS A LOUER
DUPLÈX, bas 1er août, 111 St-Henri, Hull, \$135 sur, 259-2760.
EAST END, \$140, 2 chambres à coucher, chauffé, immédiatement, Homehunters, 236-7934.
EMBRUN, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, 1er août, 1-613-443-5362.
GARÇONNIERE, 1er septembre \$183, 776-2164 après 6 heures.
GARÇONNIERE équipée, chauffée, non éclairé, \$115, 771-8185.
GARÇONNIERE meublée ou non à Gatineau, 745-4678.
GARÇONNIERE poêle et réfrigérateur fournis, libre, 816 boul Maloney, Templeton, 663-5020.

APPARTEMENTS DE LUXE-VOUS OFFRANT
BLACKBURN
• AIR CLIMATISÉ
• GARAGE SOUTERRAIN CHAUFFÉ
• TAPIS MUR A MUR
• CUISINE DE COULEUR
• RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE DE COULEUR
• BAIN SAUNA
• PISCINE INTÉRIEURE
• CABLEVISION
et tout le confort
Pour location, demandez M. Moreault 770-8414 M. Parent 771-8708

PLACE Radisson
La belle vie
Ici, même les tout-petits ont leur place.
Un terrain clôturé où les enfants peuvent jouer en toute sécurité. Une garderie d'enfants pour que vous ayez l'esprit tranquille les sachant bien surveillés sur place. Une pièce pour ranger les bicyclettes et les tricycles. Une salle de réception pour fêter leur anniversaire. En fait, toutes les commodités pour vous rendre la vie plus agréable.
• 1, 2, 3 chambres à coucher
• studios
• à partir de \$175
• 3 chambres
(sur commande)
• 4 chambres (sur commande)
• autobus pour éplattes
• électricité & taxes
• air climatisé
• réfrigérateur et cuisinière de couleur
• piscine, saunas
• salle de jeux
• câble TV
Vous devez de visiter la Place Radisson. De découvrir une nouvelle façon de bien vivre. Venez nous voir n'importe quel jour.
Vivre à la Place Radisson, c'est vivre en vacances à longueur d'année.
Bureaux et appartements modèles ouverts tous les jours jusqu'à 9h du soir. Venez ou appelez. 2 Place Radisson, Hull, Qué. (819) 771-7441

LES APPARTEMENTS RIVIERA Proj. Riviera Touraine
LOGIS NEUFS 1 ET 2 CH. A COUCHER
à partir de \$170 de
Avantages:
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis mur à mur, intercom, stationnement avec prises, autobus à la porte, en face d'un centre d'achats, District résidentiel de choix.
Pour renseignements: 776-3042

MONTFORT MANOR 550, CHEMIN LANGS
Un entourage boisé, paisible, adjacent à l'hôpital Montfort.
STUDIOS SPACIEUX A compter de \$165
1 CH. A COUCHER A compter de \$190
Aussi, élégants modèles de 2 chambres à coucher.
HEURES D'AFFAIRES: Sur semaine, Midi à 9:00 p.m. Fins de semaine, 10:00 a.m. à 6:00 p.m.
741-0623
AUSSI...
BUREAUX A LOUER POUR PROFESSIONNELS. DE 500 A 5,000 PI. CA.
Pour de plus amples renseignements appelez:
M. Nick Carboneau 741-2390
MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED

APPARTEMENTS DE LUXE-VOUS OFFRANT
BLACKBURN
• AIR CLIMATISÉ
• GARAGE SOUTERRAIN CHAUFFÉ
• TAPIS MUR A MUR
• CUISINE DE COULEUR
• RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE DE COULEUR
• BAIN SAUNA
• PISCINE INTÉRIEURE
• CABLEVISION
et tout le confort
Pour location, demandez M. Moreault 770-8414 M. Parent 771-8708

PLACE Radisson
La belle vie
Ici, même les tout-petits ont leur place.
Un terrain clôturé où les enfants peuvent jouer en toute sécurité. Une garderie d'enfants pour que vous ayez l'esprit tranquille les sachant bien surveillés sur place. Une pièce pour ranger les bicyclettes et les tricycles. Une salle de réception pour fêter leur anniversaire. En fait, toutes les commodités pour vous rendre la vie plus agréable.
• 1, 2, 3 chambres à coucher
• studios
• à partir de \$175
• 3 chambres
(sur commande)
• 4 chambres (sur commande)
• autobus pour éplattes
• électricité & taxes
• air climatisé
• réfrigérateur et cuisinière de couleur
• piscine, saunas
• salle de jeux
• câble TV
Vous devez de visiter la Place Radisson. De découvrir une nouvelle façon de bien vivre. Venez nous voir n'importe quel jour.
Vivre à la Place Radisson, c'est vivre en vacances à longueur d'année.
Bureaux et appartements modèles ouverts tous les jours jusqu'à 9h du soir. Venez ou appelez. 2 Place Radisson, Hull, Qué. (819) 771-7441

LES APPARTEMENTS RIVIERA Proj. Riviera Touraine
LOGIS NEUFS 1 ET 2 CH. A COUCHER
à partir de \$170 de
Avantages:
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis mur à mur, intercom, stationnement avec prises, autobus à la porte, en face d'un centre d'achats, District résidentiel de choix.
Pour renseignements: 776-3042

MONTFORT MANOR 550, CHEMIN LANGS
Un entourage boisé, paisible, adjacent à l'hôpital Montfort.
STUDIOS SPACIEUX A compter de \$165
1 CH. A COUCHER A compter de \$190
Aussi, élégants modèles de 2 chambres à coucher.
HEURES D'AFFAIRES: Sur semaine, Midi à 9:00 p.m. Fins de semaine, 10:00 a.m. à 6:00 p.m.
741-0623
AUSSI...
BUREAUX A LOUER POUR PROFESSIONNELS. DE 500 A 5,000 PI. CA.
Pour de plus amples renseignements appelez:
M. Nick Carboneau 741-2390
MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED

LES HABITATIONS LOUIS-RIEL MAINTENANT A LOUER
Sur les hauteurs du Mont-Bleu à Hull, en face du parc de la Gatineau.
LOYER A PARTIR DE: \$167 **PREMIER MOIS GRATUIT**
GARÇONNIERES - 1, 2, 3 CH. A COUCHER Edifice en hauteur, construction de béton, à l'épreuve du son. Tapis partout.
VISITEZ NOS LUXUEUX APPARTEMENTS MEUBLÉS
INCLUS DANS LE LOYER:
• Poêle et réfrigérateur
• Eau chaude, éclairage
• Téléviseur
• Tringles à rideaux
• Tapis "shag" dans toutes les suites
• Chambre de bains en céramique
• Porte patio donnant sur balcon
• 2 rapides ascenseurs
• Laveuse et sècheuse (coin wash)
• Stationnement extérieur à 2 niveaux avec prises de courant (en sus)
Pour renseignements: 770-1194



"Ne me parle pas d'une plus grande union familiale — trouve un appartement plus spacieux."

61 APPARTEMENTS A LOUER

61 APPARTEMENTS A LOUER

PLACE ORLEANS

15, rue ORLEANS, PTE-GATINEAU

Logis neufs et luxueux, disponibles.
1, 2, 3 CHAMBRES A COUCHER

LOYER A PARTIR DE: **\$170**

PREMIER MOIS GRATUIT

Pour plus de renseignements

568-1121 643-2008 733-6428

APPARTEMENTS SPACIEUX PLACE LAUSANNE

Chemin de la Savanne, Pte-Gatineau

Garçonnières: **\$143** 1 ch. à coucher: **\$165**

2 ch. à coucher: **\$177** 3 ch. à coucher: **\$188**

INCLUS DANS LE LOYER: Chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, stationnement.

CONSTRUCTION DU BARRY INC.

568-2040 Appelez entre 9h a.m. et 4h 30 p.m.

MONT-BLEU, HULL

12 rue Lebraton

Edifice neuf, 16 logis de 1 chambre à coucher.

INCLUS DANS LE LOYER:

- CHAUFFAGE • ECLAIRAGE
- POELE • REFRIGERATEUR
- STATIONNEMENT

\$175. PAR MOIS

Pour plus de renseignements, communiquez avec:

CONSTRUCTION DU BARRY INC.

568-2040 ENTRE 9 A.M. et 4:30 p.m.

APPARTEMENTS NEUFS PTE-GATINEAU, SECTEUR RESIDENTIEL

PREMIER MOIS GRATIS — OCCUPATION IMMEDIATE

1,2,3 chambres à coucher

Loyer à partir de: **\$180**

Cuisine, salle à manger, salon, tapis mur à mur partout. Stationnement gratis.

Pour plus de renseignements:

568-4132 — 568-4809 — 777-9225

UNE NOUVELLE DIRECTION

LA METROPOLITAN TRUST COMPANY

RIDEAU EAST

170, AVENUE LEES

Pour une vie tranquille et confortable, venez à Rideau East! Cet immeuble surplombe la rivière Rideau. Vous avez l'accès à tous les secteurs de la ville grâce au Queensway. RIDEAU EAST VOUS OFFRE

- Chauffage électrique (à commandes individuelles)
- Tous les logis sont recouverts de tapis
- Piscine intérieure
- Saunas
- Boutique de variétés
- Court de squash
- Salle de réceptions et de jeux
- Installations récréatives en plein air (saunnières)
- Salle d'exercice

GARÇONNIÈRES 1 CHAMBRE A COUCHER, 2 CHAMBRES A COUCHER ET 3 CHAMBRES A COUCHER (2 salles de bain) DISPONIBLES A PARTIR DE \$175 ET PLUS

Tous les logis sont libres immédiatement ou peuvent être habités plus tard

APPARTEMENTS MODELES ET BUREAU DE LOCATION

Ouverts tous les jours de 9h a.m. à 5h p.m. Le soir de 6h 30 à 9h Samedi de 1h 00 p.m. à 5h p.m.

TEL.: 233-1275



GUIDE DE SERVICES

AMBULANCE

SERVICE FIABLE d'ambulance. 24 heures. Vincent Brunet, 115 est MacLaren, 886-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est. boul. Maloney, Gatineau. 663-2468.

APPAREILS MENAGERS

REPARATION de cuisinières (poêles). 663-6074, 396 Principale, Gatineau.

SIGISBERT BRETON ENRG REPARATION à domicile de la veuse, sècheuse, lave-vaisselle, poêle, ouvrage garanti. 777-5960.

AUTOMOBILES

BEAUPRE AUTOMOBILE. 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification.

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 1370 Troilpe, 746-2709.

CONSTRUCTION

FORTIN et LESAGE maçonnerie. Pierre, brique, bloc. Réparations de tous genres. 827-2237 — 827-2690.

MENUISERIE de tout genre, maison neuve, chalet, sous-sol, salle de jeu, garage et rallonge, rénovation et décoration, suivant le style de votre maison, avec expérience, estimation gratuite. Sam. 663-6523.

PIERRES à patio, différentes grandeurs. 771-1195.

COUTURE

COUTURIERE d'expérience pour tous genres d'altérations et confection de vêtements. 749-5427.

COUVREUR

FERBLANTIER-couvreur, tous genres de réparations, ventilation, chauffage. Propriétaire M. Jacques Llopis. 663-9449.

R-AM ROOFING

TOUT GENRE de couvertures, estimation gratuite et réparations. Ronald Desjardins, propriétaire. 663-0554.

DEMEMAGEMENT

CAMION 1-2 tonne pour déménagement. Prix raisonnable. 771-2182.

GRANT'S MOVING and Storage, estimations gratuites, location de camions. 725-1518.

H.P.B. Déménagement. 776-1445 — 684-3790.

J.C. TRANSFERT, déménagement et livraison. 771-7074.

LEGER DEMEMAGEMENT et enlèvement des déchets. 238-7089.

DEPOTOIR

DEPOTOIR à 93 St-Louis, Pointe-Gatineau. 777-7634.

ELECTRICIEN

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883.

FER ORNEMENTAL

FER FORGE de tous genres. Appelz R. St-Amour. 770-6197.

JARDINAGE

BELLE TERRE à parterre et pour jardinage. Délivrons 10 verges et plus. 663-3730.

JOSEPH PICARD Landscaping, tourbe, terre noire, clôture de cédrès, gravelle. 776-5427, 323 Notre-Dame, Hull.

J.P. PLANTE "Top soil", terre de rempiissage fumier. 824-3415.

TERRE à parterre, top soil, sable, gravier, dust. 777-8579.

TOP SOIL, sable, gravier, roches concassées. 770-3851 — 777-5858.

TOP SOIL, gravier, sable mortier, "dust", roche concassée. 777-6112 — 568-3492.

TOP SOIL de qualité, livraison la même journée. 746-0514.

MACHINE A COUDRE

BERNINA, Necchi, toutes marques, réparation, ouvrage garanti, estimation gratuite. 771-6770.

BERNINA, Necchi, Omega, Brothers, Elna, Husqvarna, Pfaff, White, Singer. 663-6074, 396 Principale, Gatineau.

MACONNERIE

COMPAGNIE reconnue et qualifiée dans le travail de la brique, blocs, pierre, foyers, etc. 224-4049.

FONDATION de blocs de ciment, brique, foyer, réparations. André 827-1095.

FORTIN et LESAGE maçonnerie, Pierre, brique, bloc. Réparations de tous genres. 827-2237 — 827-2690.

LAVERGNE ET FILS

MACONNERIE de tout genre, brique, bloc, pierre, spécialistes en foyers et barbecues, compagnie enregistrée, estimation gratuite. 568-1078.

MENUISERIE

MENUISERIE FINITION et réparation intérieure. Heure ou contrat. Jour ou soir. 745-0892.

MENUISERIE générale, charpente, finition, réparations, aluminium. Estimation gratuite. 770-2621.

RENOVATIONS G.V.

RENOVATIONS, finition sous-sol, électricité, plomberie, chauffage, peinture, tapisserie. 643-1146.

RENOVATIONS G.V.

RENOVATIONS, finition sous-sol, salle de bains, plomberie, chauffage, peinture, tapisserie. 643-1146.

NETTOYAGE

FERAIS nettoyage de cours, caves, garages, etc. 770-2280.

PAUL STEAM Clean Enrg, nettoyage de tapis à la vapeur. 663-8217 — 776-1275.

237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

PAYSAGE

ABATTAGE, défrichage d'arbres, grande expérience. 776-6400 — 776-3916.

CEDRES à vendre pour haies de cédrès. 663-6504.

DEPANNAGE ILLIMITE — Travail de bureau, domestiques, travaux divers à l'intérieur et extérieur, industriel. Portage, Personnel. 770-6918.

F. VILLENEUVE, service d'arbres, assurance, complète, estimation gratuite. Apres 5h p.m., 776-2578.

M et H LANDSCAPING. Spécialité haie de cédrès, tourbe, boulevards, crable, Voyages de terre. Estimation gratuite. Ouvrage garanti. 746-9117.

PAYSAGISTE poseur de cédrès et de tourbe. Estimation gratuite. 663-7552.

PEINTURE

CHELSEA — Peintre qualifié, d'expérience. Peinture intérieure et extérieure et tapisserie. Estimation gratuite. 827-1779.

D. WARD and Son, Peintres et décorateurs. Estimation gratuite. 236-3484.

FERAIS peintures ou menages pour maisons privées, prix raisonnable. 663-9410.

FERAIS peinture intérieure, extérieure et aluminium. Michel. 771-4263.

OUVRAGE garanti sur toute peinture extérieure, intérieur, aussi chalet d'été. Prix raisonnable. Estimation gratuite. Jour ou soir. 828-8760.

OUVRAGE GARANTI, lors peinture intérieure et extérieure, prix très raisonnable, estimation gratuite. 770-1494 en tout temps, dimanche et Claudi.

PISCINES

AQUASCENE — Piscine creusées ou sur le sol. Le nécessaire au complet. Avec ou sans installation. 829-3545.

PLANCHER

A et B FLOORING, tapis, ceramique, "cushion floor", parquet, vieux planchers resables à neuf. 776-6175 — 776-3820.

PLATRIER

POSEUR de gyproc et limousier de cours, réparations de tout genre. 728-9958.

REPARATIONS de tous genres, peinture intérieure et extérieure, et tapisserie. Estimation gratuite. Appelez. 771-1443.

PLOMBIER

REGIONAL PLOMBIER et Chauffage, service de 24 heures, réparations de tous genres. 233-7725 — 770-4354.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles, garanti. Bon prix. Raymond Thériault. 776-1394.

REMBOURRAGE ou nettoyage de tapis. Appelez des EXPERTS! Remboursés Hull-Wrightville. 771-0520 — 771-3863 ou 741-2276. Service à domicile ou à l'atelier.

REPARATIONS

REPARATIONS générales et réparations, estimation gratuite. 663-6703.

REPARATIONS DE CHALETS HAUSSAGE de chalets, fondations, blocs de ciment, ouvrage général. 1-819-457-2616 ou 457-2777.

SPECIALITE réparations de plâtre, peinture et menuiserie. 777-2277.

SOUDURE

FER ORNEMENTAL et artisanal pour intérieur et extérieur. Soudure de tous genres. Pour estimation gratuite. 770-0831.

TAPIS

NETTOYAGE de tapis de maisons privées. 777-2465 — 776-1018.

TAXI

DIAMOND TAXI — Ottawa. 235-1821. Service de 24 heures.

TELEVISEURS

GLOBAL T.V. CLINIC — REPARATIONS de tous genres de téléviseurs noir et blanc, et couleur, radio, stereo, 8 pistes, cassettes. 8 Chloette (Place Beaudry), Hull. 771-7500.

LOCATION TV colour, Zenith. Par téléphone, plan achat-location. Goulet. 170, boul. St-Joseph. 771-3084.

LOCATION TV DU QUEBEC — LOUEZ UN appareil de TV portable, à partir de \$8 par mois. 771-7001.

TV A LOUER, portable, semaine, toute occasion. Mont-Bleu. 771-9528.

LOCATION DE TV DE HULL



230, RUE KENT ANGLE SACRE-COEUR HULL

ANDRE LESAGE 771-3233

61 APPARTEMENTS A LOUER

GARÇONNIÈRE, 1 chambre à coucher, accomode 2 personnes, poêle, réfrigérateur fournis, chauffée, éclairée. \$110. 105 Rue Garneau, Hull.

GARÇONNIÈRE à sous-louer, 55 Bédard, app. 416. 778-1096 après 6 heures.

GATINEAU, appartement, 1 chambre à coucher. \$100. 663-3343.

GATINEAU PLACE ANGELA, 2 CHAMBRES 1er septembre. S'adresser à 465 Antoine, App. 1. 643-2008, 568-1121.

GATINEAU — Logis 4 pièces, salle de bains, tapis, chauffé, éclairé. \$150. 663-5314.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, rénovation moderne, stationnement, adulte. \$140. 663-1357.

GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, eau chaude, ascenseur, prise pour auto. Jour. 663-7741, soir. 643-2522 — 643-1300.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, très propre. 663-3966.

GATINEAU — 1 chambre, équipé, chauffé, stationnement. \$135. 770-9067.

HERON-WALKLEY, road, spacieux, luxueux, garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher. 737-4387.

HULL, appartement, 2 chambres à coucher, \$175. Tapis, cablovision, stationnement. 770-2616.

HULL, spacieux appartement de 2 chambres à coucher avec stationnement près du centre commercial Cartier, libre le 1er septembre. \$160. 770-0081.

HULL — Appartement libre 1er août. 1 enfant accepté. \$135. chauffé. S'adresser 221 Champlain. 771-9864.

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL — Appartement, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffage électrique. 72 St-Henri, entre 3h et 8h p.m.

HULL — Garçonnière moderne, chauffée, éclairée. Raymond 770-9131 — 776-2106.

HULL — Logis pour personnes âgées (2 ou 3). 777-3901.

HULL — Salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains. 1er août. 771-0430.

HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, tapis, stationnement. 47 Richelieu. 770-2549 après 4h 30.

HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 749-4973.

HULL — 145 Archambault, octobre 2 chambres, \$210, couple, chauffé, éclairé, cablovision, tapis, balcon, stationnement, adultes. 778-2788.

HULL, 3 pièces, sous-sol, chauffé, poêle et réfrigérateur fournis. 777-6148 — 770-8962.

HULL 2 chambres à coucher, propre, spacieux, stationnement. \$175, 1er septembre. 771-1769.

HULL 2 garçonnières \$125, chauffées, éclairées, tapis. Entre 7 et 8h p.m. 237-3680.

HULL 1 chambre à coucher. \$115. 776-2187.

HULL 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude. \$115. 771-8293. 33 Leduc.

HULL, 1er septembre 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, cablovision, et stationnement inclus. \$185. 770-2918, de 5h à 7h.

HULL 17 Boucherville, prêt boul. Taché, 1 chambre à coucher, moderne, chauffé, poêle et réfrigérateur. Service de conciergerie, buanderie. Stationnement gratuit si disponible. \$152. 776-2345 — 770-2650.

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL, 15 Wright, 5 pièces. \$120. 776-3700 soir.

1ER MOIS GRATUIT

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, système intercom, balcon, porte patio, salle d'entreposage dans l'appartement, poêle, et réfrigérateur si désirés. 776-1434.

J.P. CHENIER CIE LTEE 260 MUTCHMORE, HULL APPARTEMENT 2 chambres à coucher. \$195. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE 260 MUTCHMORE, HULL APPARTEMENT 2 chambres à coucher. \$185. Inklus stationnement. 1er août. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE 260 MUTCHMORE, HULL GARÇONNIÈRE incluant "parking". 1er août. \$150. 777-8835.

LAC DES CHENES

MODERNE, sur la rivière, 2 chambres à coucher, buanderie, télé-cabine, libre le 1er août. \$175 et plus. Adultes. 777-8092, 684-8450.

LIBRE immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, cablovision, tapis, piscine. 778-2781.

LIBRE 1 chambre à coucher, tapis. Gatineau. 663-0158.

LIBRE 1er août — Pointe-Gatineau, appartement, 1 chambre, \$185, chauffé. 827-2437.

LIBRE 1er juillet, idéal pour couple. 3 1/2 pièces, 171 Brian, Gatineau. \$130. 770-8493 après 5 heures.

LOGEMENT GRATUIT — 4 pièces, couple sans enfants en échange de services ménagers et d'entretien, donnez détails personnels, références requises. Ottawa. Ecrire à Case 113, Le Droit.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

2 PIECES, chauffé, éclairé, \$35 par semaine. Pour couple. 137 Champlain, Pte-Gatineau, après 5 heures.

67 CHAMBRES A LOUER

BELLES chambres très propres. Maison neuve. Privilège de cuisson. Stationnement. \$55 à \$65 par mois. 770-6409.

BELLES CHAMBRES, très propres, rue Vaudreuil, idéal pour étudiant, privilège de cuisson, \$65-\$85 par mois. 776-3006.

BOULEVARD Mont-Bleu, genre garçonnière, bien aménagée, près nouveau CEGEP, centre Asticou, 1 ou 2 filles, dame. 777-0661.

BOUL. GABELIN — Homme sobre, propre. 776-2646.

CHAMBRE A LOUER, usage de cuisine. 749-2396 après 4h30.

CHAMBRE meublée, éclairée, réfrigérateur, entrée privée. 777-8303.

CHAMBRE meublée à louer, près Hôpital général, après 5h, 234-3994.

CHAMBRE meublée, 86 Eddy, Hull. 777-5816.

CHAMBRE Ottawa est. \$70 téléviseur inclus. 235-2801.

CHAMBRE pour homme seul. Sobre. 20 Pégalle, Touraine. 770-7024.

CHAMBRE pour jeune fille, avec permis de cuisson, près Hôpital Sacré-Coeur. 776-3398 après 5h30.

CHAMBRES D'IBERVILLE SIMPLIS, doubles, cuisson, entrée privée, et garçonnières. 777-0477.

CHAMBRES, 1 ou 2 personnes, tapis, cuisine, entrée privée. 777-9356.

CHAMBRE — Pas de cuisson, stationnement. 368 Gouin, Gatineau. 663-9394.

CHAMBRE — \$15 par semaine. 771-7321 après 6h p.m.

CHAMBRE à louer, pour homme seulement, \$19 par semaine, pas permis de cuisson. 776-3609.

CHAMBRE \$25 par semaine. Téléviseur, câble, tapis. Femme ou homme. 236-6088.

CHAMBRE \$15 par semaine. 771-7321.

COTE DE SABLE — Jolie chambre meublée, cuisine, entrée privée, homme, ambiance étudiante. 236-2426.

DEUX CHAMBRES à louer toutes meublées, femme, permis de cuisson, lavage. 119 Delormier.

DISPONIBLE meublée, poêle, réfrigérateur, stationnement, près Université Ottawa. 324 Chapel.

ENTREE PRIVEE, téléviseur, réfrigérateur, cuisson, stationnement. Pointe-Gatineau. 770-5424.

GATINEAU — Chambre meublée pour fille sérieuse, téléphone, laveuse, sècheuse, radio, télévision, cuisine complète, stationnement. 663-8637.

GATINEAU — Homme, grande chambre, entrée privée, privilèges, stationnement. 663-4932.

GRANDE CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement. 234-2584.

HULL, centrale, \$69, cuisine, meublée, cablovision. 684-8047.

MONT-BLEU — Chambre dans bungalow, privilèges. 776-3606.

POINTE-GATINEAU, chambres meublées pour filles, chaufferies, éclairées, grande cour, stationnement, cuisine à partager, libre 1er août, \$18 par semaine. 770-4390.

PRES GALERIES, HULL — Homme sobre, propre, pas cuisson. 777-7336.

PRES Hôpital général, 4 chambres meublées, avec droit de cuisson. Pour dames. 236-4135.

RESIDENCE paisible, propre, cuisson, campus universitaire. 234-0132.

RESIDENCE POUR FEMME PRES GALERIES DE HULL — Chambre meublée, entrée privée, laveuse, sècheuse, \$85. Demandez, 97 Fontaine, entre 4h et 9h.

TOURNAI — 1 chambre neuve, meublée, tapis, cuisine, entrée privée. 568-2301 après 6 heures.

TUNNEY'S PASTURE — Pour homme, literie, réfrigérateur, stationnement, 1er août, \$70. 722-1712 — 733-8570.

VANIER, chambre meublée, propre, Dame ou jeune fille. 746-4563.

WRIGHTVILLE, chambre à louer, permis de cuisson. 770-3024.

RESIDENCE FRONTENAC

- Centre-ville de Hull
- Laveuse et sècheuse
- Chambres de différentes dimensions et prix
- Tapis mur à mur
- Section privée pour dames
- Entrée privée
- Concierge résidant

88 FRONTENAC, HULL 777-3076

69 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension, pour homme, lundi au vendredi, \$30 par semaine, excellente nourriture. 771-6715.

CHAMBRE et pension \$40 par semaine bien nourri, bien situé, 75 Sherbrooke, app. 3 Hull. 770-7442.

POINTE-GATINEAU — Prés du pont. Hommes. 776-2576.

71 PROPRIETES DEMANDEES

RECHERCHE 16 à 24 logis, dans région de Hull. Trust General Courtier, Alain Parent 771-3227.

URGENT: un client est à la recherche d'au moins 6 immeubles à appartements de divers grands-deurs de structure solide et rapportant un bon revenu. Téléphoner à Patricia J. Pheasant, 684-4476 ou 684-6060. Immeubles Cosmorama International Inc.

71 PROPRIETES DEMANDEES

RECHERCHE bungalow ou duplex, dans secteur Parc de la Montagne ou Mont-Bleu à Hull, pour client sérieux, avec gros comptant. Trust General Courtier, Alain Parent 771-3227.

72 FERME DEMANDEES

DESIRE LOUER à l'année, maison de campagne, ferme ou chalet habité, dans la région de Papineauville, St-André Avellan, Ripon, Lac Simon. Téléphonez à frais virés: 819-776-3279.

73 TERRAINS DEMANDES

TERRAIN minimum 2 acres, région Cantley. 827-2799.

79 CONDOMINIUMS

MAGNIFIQUE appartement en copropriété, 2 chambres à coucher, Hillview Towers à l'est de la ville, salon encaissé, salle à manger séparée, \$28.500. Mme Fischer, 993-1713, 225-0042.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AUBAINE, bungalow, \$21.000. Vente privée, situé chemin Aylmer, 2 chambres à coucher, grand terrain, 236-9653 jour, après 6h p.m. 770-5475.

LEO P. LACOMBE

coordonnateur réalisateur 777-6557

HULL 71 Perras, briques et aluminium, 4 ch. à c., 1, 1-2 salle de bains. S'achète avec \$2.000 comptant.

DESCHENES 23 Sacré-Coeur, joli bungalow en colorlock, 3 ch. à c. S'achète avec \$3.000 comptant.

79 CONDOMINIUMS

LE PREMIER CHOIX DU CANADA

LE PREMIER CHOIX DU CANADA



Lors du congrès 1975 de l'Association de développement urbain et d'habitation, le trophée national de 1975 fut accordé à la société de développement Tartan pour sa réalisation de Hunt Club Estates. Ce trophée disputé par de nombreux participants de toutes les régions du Canada est accordé en tenant compte des éléments suivants: plan d'aménagement intérieur, planification de l'emplacement, élévation intérieure et terrassement.

Venez sur place et constatez par vous-même pourquoi Hunt Club Estates est le premier choix au Canada. Les caractéristiques comprennent:

- Moquette dans toutes les maisons
- Vastes salles de jeux entièrement aménagées
- Piscine, saunas, centre récréatif
- Emplacement à l'intérieur des limites de la ville d'Ottawa, à 14 minutes du centre-ville
- Une nouvelle communauté planifiée

Service d'autobus régulier OC Transpo.

Renseignez-vous auprès de nos vendeurs au sujet de nos plans pratiques de financement.

Vous pouvez acheter dès aujourd'hui avec un versement initial aussi infime que \$2.000.

HUNT CLUB ESTATES

521-1212

TARTAN DEVELOPMENT CORPORATION

Chemin Hunt Club, entre la rue Bank et la promenade Riverside

Tous les jours de 13 h à 21 h. Les fins de semaine de 12 h à 18 h.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

COMMERCES A VENDRE — Hull, maison Mandarin. Bon chiffre d'affaires. Devenez votre propre patron.

CANTLEY — Commerce de débouillage, avec bâtisse; compresseur neuf. Très bon chiffre d'affaires.

LIMBOUR, RUE PAQUIN — Bungalow "split-level", neuf. Possession immédiate. Appelez-moi.

TEMPLETON, RUE RICHARD — Bungalow et 4 logis, sur le même terrain. Pour informations, appelez-moi.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

RECHERCHE 16 à 24 logis, dans région de Hull. Trust General Courtier, Alain Parent 771-3227.

RESIDENCE FRONTENAC

- Centre-ville de Hull
- Laveuse et sècheuse
- Chambres de différentes dimensions et prix
- Tapis mur à mur
- Section privée pour dames
- Entrée privée
- Concierge résidant

88 FRONTENAC, HULL 777-3076

69 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension, pour homme, lundi au vendredi, \$30 par semaine, excellente nourriture. 771-6715.

CHAMBRE et pension \$40 par semaine bien nourri, bien situé, 75 Sherbrooke, app. 3 Hull. 770-7442.

POINTE-GATINEAU — Prés du pont. Hommes. 776-2576.

71 PROPRIETES DEMANDEES

RECHERCHE 16 à 24 logis, dans région de Hull. Trust General Courtier, Alain Parent 771-3227.

URGENT: un client est à la recherche d'au moins 6 immeubles à appartements de divers grands-deurs de structure solide et rapportant un bon revenu. Téléphoner à Patricia J. Pheasant, 684-4476 ou 684-6060. Immeubles Cosmorama International Inc.

HEURES: en semaine de 1h p.m. à 8:30 p.m. fin de semaine de midi à 6 p.m.

Un magnifique emplacement le long du parcours de golf Gatineau, à quelques minutes du centre-ville de Hull et d'Ottawa, à proximité de tous les services. Traversez le pont Champlain, prenez la direction ouest vers Aylmer et suivez les indications Macval.

684-2699

DE MAGNIFIQUES COLLECTIVITES AMENAGEES PAR macval

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOWS ET SEMI-DETACHES NEUFS PROJET VAL D'OISE PTE-GATINEAU

POSSESSION IMMEDIATE

Prix à partir de \$24,180

Taux d'intérêts de 9 3/4%

Paiements mensuels à partir de \$150

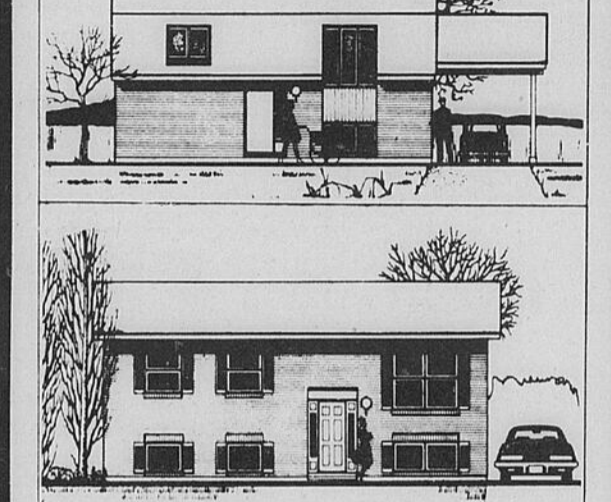
Si éligibles aux rabais fédéraux

Pour plus de renseignements, appelez:

CONSTRUCTION DU BARRY INC

568-2863 — 568-4313

MAINTENANT OUVERT



Le CARREFOUR

Nouvelles maisons unifamiliales par Macval... Une filiale de Campeau Corporation

ACOMPTÉ AUSSI MINIME QUE \$1.700

- NOUVEAUX MODELES
- NOUVELLES AUBAINES
- NOUVELLES PARTICULARITES

Maisons unifamiliales de 3, 4 et 5 chambres à coucher à partir de \$34.800

LE PRIX COMPREND:

- Accessoires de couleur dans la salle de bains
- Tapis au choix
- Terrain tourné à l'avant
- Armoires de cuisine pré-finies et dessus de comptoirs courbes
- Extérieurs à peu d'entretien

A seulement 4 milles de la Colline parlementaire! Du côté québécois du pont MacDonald-Carter, empruntez la route 148 est (boul. Gréber) jusqu'au boulevard St-Antoine et suivez les indications Macval.

HEURES: en semaine 1 p.m. à 8 p.m. — fin de semaine midi à 5 p.m.

Une autre collectivité de choix par

macval

UNE FILIALE DE LA CORPORATION CAMPEAU

Conrad Sigouin

771-6266 26 ST-RAYMOND, HULL REALTOR — M.L.S.

SERVICE IMMOBILIER TRANS-QUEBEC

DUPLEX — 131 boul. Riel construit en 1973. Peut être visités en tout temps.

CENTRE VILLE — Hull, zoné C.B., 13 unités, revenu annuel \$20.300.00. Termes consentants possibilité d'échange pour paiement initial, un placement sûr.

Rhéal Bélanger, 777-1809

POUR CONSTRUIRE VOTRE CHALET — 250' façade Lac Doyle, Low, Qué. — 3 acres Une offre est à faire.

ROUTE DE ST-PIERRE WAKEFIELD — maison 3 ch c sur lot 104 x 209. Idéal pour tous les sports. Une offre est à faire.

Rod. Bellemare, 827-2510

UNE BONNE MAISON — 3 ch. c., décorée avec goût, sous-sol fini, située dans secteur résidentiel, plusieurs arbres. Visitez 38 Lessard, Hull.

S'ACHETE AVEC \$2.000.00 COMPTANT — semi-détaché, 3 ch. c. excessivement propre. Un bon achat vous attend à 448 Anka.

Gilles Desjardins, 778-2576

\$200.000.00 AFFAIRES PAR ANNEE — Boucherie, épicerie licenciée établie depuis 20 ans. Même proprio.

3 LOGIS — Buckingham, près Parc Industriel, lot 19.400' c. Bon placement.

Pierre Fortier, 776-4777

TRIPLEX — proprio habite logis principal, très bon revenu, site résidentiel rue Chateaubriand.

RUE JOLICOEUR — Bungalow de style, 3 ch. c., salle à manger, foyer, sous-sol fini, lot 64 x 100. Proprio transféré. Beaucoup d'extra.

Claude Gougeon, 771-0477

LOT COMMERCIAL — Pte-Gatineau, 43.624 c. façade 340 pieds au coeur de gros développement. Excellent pour mini-centre d'achats. Plusieurs possibilités. Termes avec vendeur.

NOUVELLE INSCRIPTION — Lucerne, Klock et Cook 1 mille Golf Kingsway. Magnifique résidence, 3 ch. c., ch. des maîtres 27 x 17. "Sunken living-room", foyer, tapis partout. Longue liste d'extra. 2200' c. espace habitable. Il faut le voir.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

DESJARLAIS COURTIER DU QUEBEC

149 1/2 PRINCIPALE

Hull, P. Qué.

777-8054

AYLMER Rue John-Egan, semi-détaché, brique et aluminium, 3 ch. à c., tapis dans salon et escalier, très propre. Proprio transféré, doit vendre.

DUPUIS

IMMEUBLES REALTOR 123-2e AVENUE GATINEAU 663-2461

IDEAL POUR BRICOLEUR Pte-Gatineau, petit bungalow de 25 x 20, 2 c.c. chauffage élec nécessaire des réparations. On demande \$13.000.

Pauline Dupuis, 663-2461

UN PETIT BIJOU Gatineau, rue Notre-Dame, bungalow de 3 c.c. avec sous-sol fini, salle de bain, grande salle de jeux style espagnol, tapis partout garage, grand terrain. Prix réel à \$35.000.

Pauline Dupuis, 663-2461

SECTEUR PRESTIGIEUX Gatineau rue Sigouin, très joli bungalow (28 x 42) impeccable, 3 c.c. grande cuisine, dinette, garage, sous-sol partiellement fini, une aubaine à \$43.500.

Pauline Dupuis, 663-2461

GATINEAU, SECTEUR TEMPLETON Rue Vanier un petit bijou, bungalow neuf, possession immédiate (38 x 26) 3 c.c. chauffage élec. Tapis de qualité partout. Seulement \$31.500.00. Il faut le voir pour l'apprécier.

Pauline Dupuis, 663-2461

CLAUDE BRAZEAU

Immeubles Enrg. 400 St-Jean Gatineau 663-6623 663-8247

GATINEAU Rue Lavigne, bungalow tout bricole, avec 2 briques d'auto. Secteur résidentiel. Pour informations, contactez Pierre Gandy, 663-0538.

GATINEAU Rue Garnier, maison en rangée, 2 étages, 3 ch. à c. Prix raisonnable.

Pierre Gandy, 663-0538

POINTE-GATINEAU Rue Laprairie, quadrex, cuisine, dinette, 3 ch. à c. Pour visiter, signalez.

663-0538

POINTE-GATINEAU Rue Bourassa bungalow, construit en 1974. Proprio transféré, faites une offre.

Informations, 663-8247

LAC MCGREGOR Chalet en colorlock, cuisine et salon 12 x 24, grande galerie fermée. Accès au lac. Informations, 663-6623

ANGERS Rang 3, joli bungalow, salon, cuisine, dinette, 3 ch. à c. En excellente condition. Faites une offre.

GATINEAU Rue St-Luc, maison en rangée, 3 ch. à c., tapis de qualité partout. Un vrai petit bijou. Informations, Claude Brazeau, 663-6623

Trust Royal

L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

490, boul. St-Joseph, Hull Edifice Bell Canada

Ouvert de 9 à 9. Samedi de 9 à 4

Tél.: 770-9221

LUCERNE secteur Wychwood. Près de la rivière des Outaouais. Maison de 2 étages en stuc et cèdre, style original avec balcon suspendu, 4 c.c., salon avec poutres en bois, abri d'auto. (75-482).

Jolande Renaud, rés: 684-2592

CHEMIN D'EARLDLEY 6 milles d'Aylmer. Magnifique petit domaine d'une acre avec maison de pierre en très bon état. Foyer au salon. Plan d'architecture conçu pour permettre de jouir du soleil et de la vue de la rivière. Outaouais. Terrain clôturé et garni d'arbres fruitiers, etc. (75-470).

Jean-Luc Lemieux, rés: 568-3198

CHOIX DE TERRAINS avec ou sans services, à Gatineau et Lucerne. L'un d'eux à 2 acres et est borné par un ruisseau (75-466 — 457-338).

Georges Lupien rés: 776-4756

FERME de 213 acres, pas de bâtiment entre la route 8 et la nouvelle route 50. Un "pit" de gravier d'environ 16 acres fait partie de cette ferme à Montebello (75-480).

Bureau: 770-9221

ABISSONNETTE/TEMPLETON Bungalow de 3 c.c., salle à manger, tapis partout, grande chambre de bains, salle de récréation. Prix d'ami à n.d.é \$37.500.00 (75-410).

Raymond Courchesne, rés: 771-1873

PROJET J.M.A. TOURNAI — bungalows neufs de qualité à prix raisonnable. Agent sur les lieux en fin de semaines — Renseignez-vous sur semaine au bureau 771-6266

Trust Royal Trust

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Sarra-Bournet COURTIER EN IMMEUBLES REALTOR DU QUÉBEC

176, boul. St-Jose

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) J.D'Amour 771-6694

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) Réjean BERTRAND 770-7600

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) IMMEUBLES METROPOLE 75 ST-RAYMOND, HULL 770-4233

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) C.A. GADBOIS 663-9139

TRUST GÉNÉRAL 771-3227

IMMEUBLE Cosmorama INTERNATIONAL REALTIES INC. 684-6060

IMMEUBLES DU PORTAGE 776-3136

ROLAND SAUMIER 770-7760

PAUL RUNET 771-7421

SYLVIO HUNEAULT 663-3903

A.E. LE PAGE 776-6140

RENÉ D. LAPOINTE 663-2494

LA MAISON BÂTIE SUR L'INTÉGRITÉ 684-6362

ROYAL RAYMOND 663-4422

J. PIERRE LEMAY 770-1616

IMMEUBLES Prestige 663-2491

CLAUDE TESSIER 770-5366

TRUST UNI COURTIER 986-6353

HULL - Rue Laurier, maison 3 c.c. (365)

IMMEUBLES MICHEL 684-7790

HULL 253, boul. St-Joseph 770-5366

TOURNAI 525 Des Rossignols \$39 500

TOURNAI - Rue Principale, commerce avec revenu de \$985 00 par mois

PROJET PILON, LUCERNE (348) - Ravissante maison de 3 ch à cou.

PROJETS DE MAISONS NEUVES 770-5113

TOURNAI Economique Maison mobile, 3 chambres, électrique, piscine

HULL - Rue Front, 5 logis, terrain 33 x 99 (362)

RENAUD REAL ESTATE ENRG 684-6415

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
PROPRIETES A REVENUS
A L'ABRI DES IMPOTS
Appartements résidentiels se qualifiant pour "coût" en capital, déductible sur autres revenus.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
MAISONS A VENDRE A RABAIS
Afin de réduire l'inventaire, nous avons coupé colossalement le prix d'une maison de 3 chambres à coucher. Vous pouvez épargner des milliers de dollars si vous commandez maintenant.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
AYLMER, maison 2 ans, spacieuse, 2 étages, 4 chambres à coucher, 11-2 salles de bains, bien paysager, située au cœur de la ville, tranquille et bien maintenue. Au centre de tout, \$47,500. 684-7979

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — 4 logis. Succession. \$40,000. 777-9670
MAGNIFIQUE maison de luxe, vue panoramique, 8 pièces, sous-sol, garage, terrasse, financé à 8 pour cent. 1-819-457-2617

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
TEMPLETON — Bungalow duplex, 4 ans, 1 logis de 3 chambres à coucher, 1 logis de 2 chambres à coucher, salle à manger, \$33,000. 663-8320

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)
EMBRUN — Village. Maison 2 étages, 3 chambres à coucher, bon état, condition, entrée pavée, bon puits. Meilleur offre considérée pour régler une succession. Communiquez: Embrun 443-2147. Ottawa 746-4567

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)
VENTE PRIVEE
TRIPLEX, rue Lavigne, Vanier, excellente condition, revenu \$6,840. 745-4163

83 TERRAINS A VENDRE
VENTE PRIVEE — Sur chemin pavé entre Papineauville et St-André-Avellin. Choix de 100 terrains vacants de 2 acres avec droit de passage sur Petite Nation. Terrains arpentés et cadastrés. Excellent pour maison, chalet ou roulotte. \$3,500 avec \$50 comptant. Balance \$35 mensuel, hypothèque 11 pour cent. La moitié du terrain peut être achetée pour \$2,500 avec mêmes termes. 824-1414 — 824-1346

4 AYLMEYER ROAD LUCERNE, QUE.
IMMEUBLE HARRIET BOWIE REALTY INC.
AYLMER (1795 SIM) Aubaine formidable à \$33,500 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, cour clôturée 68 Beaulieux.

Maurice Renaud COURTIER — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
161, boul. ST-RENE ouest
GATINEAU 663-6907

BUCKINGHAM — Vente privée, maison pré-fabriquée, sous-sol, garage, 2 chambres, den, etc. Entièrement et bien meublé, plusieurs extra. Lot 98 x 75, tranquille, \$36,000. 986-6548

MAISON A VENDRE — 2 étages, semi-détaché, salon, salle à manger, cuisine, 1-2 salle de bains, 3 chambres, salle familiale, foyer, lave-vaisselle, tapis partout, air climatisé dans chambres, garage, bon terrain. Après 6h: 663-1193

TRIPLEX, près d'hôpital, \$52,000 pas d'agents 771-9888
VENTE PRIVEE — Rue Marquette, Gatineau Bungalow avec logis 2 chambres à coucher, sous-sol, garage séparé, secteur paisible, \$39,500. 663-8405

QUEENSWOOD HEIGHTS
BUNGALOW, 3 chambres à coucher, très bon condition, avec tapis mur à mur, \$45,000. Pentagon Realities, Gerry Raymond, 824-1804

83 TERRAINS A VENDRE
AUBAINE, \$6,000 — Terrains cadastrés, Domaine du Parc, vue panoramique, terres fertiles, intérêt 8 pour cent, remboursement 5 ans. Renseignements: M. Lapalme, 771-1011

84 FERMES
FERME AVICOLE — Capacité de 10,000 poules. Pour plus de renseignements: 613-524-2991, mardi et mercredi, après 7h p.m. seulement

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL-OUEST (221 SIM) Bungalow de 4 chambres à coucher dans un secteur résidentiel paisible. Piscine creusée.

VAL-DES-BOIS Garage avec logis de 3 c.c. partiellement équipé pour réparations mécaniques, ainsi qu'une agence de Moto-ski; prix \$35,000. Termes à discuter. 663-6907

GATINEAU, maison 3 logis, située sur terrain de 50 x 100, revenu mensuel \$455. Jour 995-8047, soir 663-3960

MAISON NEUVE en construction, habitable dans un mois, 5 sur Dussimieu. Touraine. Prix à discuter. M. Message, 568-1949

VENTE PRIVEE, maison de campagne, 3 chambres à coucher, foyer, tapis mur à mur partout, piscine, garage, abri d'auto et extra, \$30,000. 1-819-457-2712

VENTE PRIVEE, maison de campagne, 3 chambres à coucher, foyer, tapis mur à mur partout, piscine, garage, abri d'auto et extra, \$30,000. 1-819-457-2712

VENTE PRIVEE, maison de campagne, 3 chambres à coucher, foyer, tapis mur à mur partout, piscine, garage, abri d'auto et extra, \$30,000. 1-819-457-2712

85 MAISONS MOBILES
ATTENTION
(CHOIX DE MAISONS mobiles neuves et usagées, installées dans parc bien aménagé. 568-4111. Maisons Mobiles Riviera

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)
HULL — Maison unifamiliale, chauffage central, 771-8911

97 BUREAUX A LOUER
CENTRE D'ACHATS Riviera, 22 Des Flandres, Touraine. Bureaux à louer en partie ou en entier (5,670 pieds carrés). Occupation immédiate. 771-6721.

475 RIDEAU, 800 pieds carrés, 375 Dulhouse, 1,800 pieds, peuvent être subdivisés. Fred Fairfield, 232-3781.

98 LOCAUX COMMERCIAUX
A SOUS-LOUER. Bureau meublé au centre-ville. Grand bureau et salle de réception. Partage de la photocopieuse et du secrétariat téléphonique facultatif. Climatisation. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec John Gardner, 232-1579.

A SOUS-LOUER — Local 50 x 30. Avec logis compris. boul. Maloney, Gatineau. 827-0579.

LOCAL A LOUER — Pour industrie, manufacture, entrepôt, 8,000 pi. ca. Peut être loué en parties ou au complet. 568-3003 jour et 568-2846 soir.

MAGASIN à louer, boul. St-Joseph, Hull. 2 locaux 630 pieds carrés et 1,675 pieds carrés, chauffés. Bon site commercial. Peut être loués séparément ou ensemble. 776-2505.

114 CHALETS A LOUER
PLACE DESJARDINS — Luskville. 2 chambres à coucher, plage, services disponibles, août et septembre. \$75 par semaine. 746-9669.

PLACE Heritage, chalet équipé, plage sablonneuse. Bouchette. 819-465-2213 — 745-4351.

VAL-DES-BOIS — Chalet à louer à la semaine ou fins de semaine. 819-454-2025 — 663-0932.

WOLFE LAKE, chalet à louer. 456-2816.

117 CHALETS A VENDRE
CHALET — Lac St-Pierre, foyer, chauffage électrique, abri de bateau, plage, clôture et boisé, autres extra. \$15,000. 770-5998 — 770-1408.

CHALET — Situé au Twin Lake, 4 chambres à coucher, hiversé, belle plage. \$32,000. 663-4448 — 663-3890.

CHALET — 1 acre de terrain, foyer, meublé, hiversé, près du lac Long. 819-986-2016.

DEUX CHALETS à vendre, conditions faciles. 745-2669.

EAST-ALDFIELD, 38 milles de Hull — hiversé, Plage et quai fins. Meublé. 160' façade sur lac. 684-6733.

LUSKVILLE, place Desjardins, privé, chalet meublé. 777-4119.

PRIX FIXE! \$6,500. 2 chambres à coucher, meublé, hiversé. Après 7 heures: 778-2256.

2 CHAMBRES à coucher, meublé, grand terrain, façade sur le lac, près de la route du Mont Ste-Marie, peut servir hiver comme été. Prix demandé: \$14,000. Téléphoner à 819-467-5418.

14 MILLES de Hull, chalet prêt à hiverser, foyer, bord lac, 50 pieds de plage, pays des merveilles. \$12,500 comptant. Avant 4h p.m. 568-2881.

113 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE
DOIT VENDRE
MAYO, lot 100 x 800, sur bord de l'eau, faites une offre, 1-819-986-8701.

DOMAINE DES PINS — Terrains de 2 acres, avec accès au lac Roddick. \$3,500 chacun avec dépôt de \$200 et paiements de \$45 par mois. Sans intérêt. 234-6891.

McARTHUR LAKE — Terrain 73 x 150. Façade sur le lac. 777-0914.

SPECIAL D'ETE — Chalets et terrains. Chalet 24 x 26. \$6,500; chalet 24 x 32. \$7,200; chalet 24 x 40. \$7,900. Le prix comprend le terrain à Red Pine Estates ou Sandy Shores sur la rivière Outaouais. Hypothèques à taux courants. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec M. Painter à 722-8391.

VAL-DES-BOIS — Terrains pour chalet sur la Lièvre. 1-819-454-2000.

121 ROULOTTES A LOUER
NEUF tentes-roulottes, 5 modèles, assurances pour locataires. 663-9969.

TENTE roulotte, couche 4. \$50 par semaine. 771-9281.

TENTE-ROULOTTE à louer: poêle, glacière, table. 824-4076.

122 ROULOTTES A VENDRE
APALACHE 1971, 22 pieds, prix à discuter. 39 Nice, Touraine.

ATTENTION
ACHETEURS DE AIRSTREAM
LA GARANTIE à vie sera annulée après 1975. Ne soyez pas déçu, obtenez votre garantie à vie maintenant. Seulement 5 en stock. Kanata Trailer, route 7, Stittsville, 836-2310.

BUS-CAMPER, supérieur Coach, 26 très bonne condition, équipé. \$3,800. 771-8269 entre 5h et 6h.

BUS-CAMPER, tout équipé, poêle réfrigérateur, salle de bains complète, couche 10. 824-2738.

LIONEL 1975
LPL-85 EN SPECIAL
6 PLACES. \$1,725, en quantité limitée. \$1,725 comprend la cuisinière, la glacière, les fenêtres plastiques, les rideaux, la bouteille de propane. \$1,725 meilleur aubaine en ville. \$1,725. Kanata Trailer Sales, route 7, Stittsville, 836-2310. Demandez Jim, Bob, Brent, Flo, Wilfred, Duane ou Ron. Ouvert en semaine jusqu'à 21h, le samedi jusqu'à 17h.

POUR JOUR, de toutes vos journées de plaisir durant ce bel été. Golden Falcon Flight Scamper, pièces et service. Bellevue Mobile Homes. 824-1497.

ROULOTTE 1968, tout équipée, couche 4. 824-6072.

SPORTS CHALET
LA VENTE se continue. Prix réduit. Tente-roulotte, toit rigide, "Parkland", 7 milles au sud de la rue Bank à Greely. 821-1352.

TENTE-ROULOTTE Sears, toit mou, \$400 ou meilleure offre. 663-0017.

TENTE ROULOTTE 1973, \$750, comme neuve, après 4 heures. 749-5622.

1974 DAUPHINE, 23 pieds, tout équipée. 749-6232.

ST-JOSEPH ROULOTTES ENRG.
655 St-Joseph
776-5315
Roulottes Champlain
19 pieds, 23 pieds
et 27 pieds

TENTES-ROULOTTES ET ROULOTTES
de la plus haute qualité aux prix les plus bas et le meilleur service après-vente, chez
GATINEAU CAMPING
740, boul. Maloney, Gatineau, P.Q.
Dépositaire des tentes-roulottes Lionel et Bonair, des roulottes Lionel, Apalache, Dauphine, Satellite et Terry. Profitez de nos spéciaux 8ème anniversaire. 663-2735 — 663-7142 — 663-7130

125 CENTRES DE VILLEGIATURE
CENTRE D'EQUITATION DU PARC GATINEAU
CAMP DE JOUR pour enfants avec tarifs modiques pour les familles. Leçons complètes d'équitation. Commodités de baignade. Spécialisation: longues randonnées de sentier, 3 heures ou plus. Beau paysage près du lac Philippe dans le parc Gatineau. Cartes de membres offertes pour équitation. 1-819-456-2255.

COLFORD LODGE — Laurentides, Lachute, Que. Piscine chauffée, tennis, golf, équitation, lounge, plage, chaloupes, \$60 et plus par semaine, incluant 3 repas par jour, dépliant. 1-514-258-3400.

126 CAMPING
TENTE "Camp Mate Rancher" jaune et bleu rayé, grandeur 15 x 12. Hauteur 7'1/2. Grande chambre à coucher et dinette. Peut coucher 4 à 6 personnes. Un mois d'usage. 455-2686.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN
"NODWELL" RN 110, grosse machine cargo, tout terrain. 749-9219.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES
NOUS RAMASSONS les vieilles voitures gratuitement. 663-1539.

NOUS RAMASSONS des vieilles automobiles et nous achetons des automobiles accidentées. 1969 et plus. 827-2506.

RAMASSERAI des vieilles voitures gratuitement ou acheterai voitures endommagées ou accidentées. 771-7263.

148 AUTOMOBILES A VENDRE
ASTRE 1973, automatique, "hatch back", 13,000 milles, très propre. \$2,000. 770-7099.

AUBAINE, Toyota Corolla 1600 1974, 13,000 milles, demandé Jean 663-3618, après 6h p.m.

AUDI LS100, 1974, 14,000 milles. Equipée. Garantie valide jusqu'à octobre 1975. \$5,000 ou meilleur offre. Grégoire semaine: 8:30 à 6hres 733-9317.

BARRACUDA 1969. 770-1949

BUICK Century, 1973, bonne condition, doit vendre, cause départ. 568-1481

BUICK Le Sabre 1973, 33,000 milles. Très bon état. Prix à discuter. 1-443-5438

POUR UNE BONNE VOITURE D'OCCASION VOYEZ
ANDRE BEDARD AUTOMOBILES
Champion de l'économie
424, ch. RICHMOND 725-2061

EASTWAY CHEVROLET-OLDSMOBILE
"Nouveau concessionnaire Chevrolet"
SITUE A ROCKLAND, ONT.
Nous vous souhaitons la bienvenue.
Seulement 15 minutes d'Ottawa.
OTTAWA: 233-6211
ROCKLAND: 762-5500

ARMAND SEGUIN
connait vos besoins!
Pour une auto neuve ou une bonne auto d'occasion, consultez-le.
WILLIAMS CHEV. OLDS. LTEE.
950 St-Joseph, Hull
777-2731

57 AUTOS 1970 à 1975
18 ans et plus sans endosseur
FINANCEMENT COMPLET
APPLICATION PAR TELEPHONE
Réponse 1 heure livraison même jour
DEMANDEZ PAUL
725-1671

SI VOUS AVEZ BESOIN D'UNE VOITURE VENEZ VOIR
Bob Scobie
CHEZ
LEWIS MERCURY
237-7276
• AUCUN ACOMPTE • CONDITIONS FACILES

VENTE 1^{er} ANNIVERSAIRE

PLUS DE 100 BONNES VOITURES D'OCCASION A PRIX REDUITS

A NOTRE NOUVEL EDIFICE

VOICI QUELQUES EXEMPLES:

1973 TOYOTA 2 portes, standard. Rouge 20,000 milles. Stock 4336A. \$2495	1970 PONTIAC 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, Bleu. Stock P-201 \$1995
1974 FORD 1/2 tonne "pick up", V8, automatique. Blanc. 9,000 milles. Stock 5725A \$4695	1975 GMC SIERRA 1/2 tonne "pick up", V8, 4 roues motrices. Bleu. 9,000 milles. Stock 5748A. \$6695
1974 COMET 2 portes, toit rigide, 6 cylindres, automatique. Brun. 17,000 milles. Stock 5342A. \$4195	1972 VEGA 2 portes, standard. Couleur or. 24,000 milles. Stock 5604A. EXTRA SPECIAL! \$1936
1974 MAVERICK GRABBER 6 cylindres, automatique. Blanc. 20,000 milles. Stock 5536A. \$3595	1973 VEGA 2 portes, standard. Couleur or. 16,000 milles. Stock 4350A. \$2795
1974 GMC 1/2 tonne "pick up" V8, standard. Avec couvre-boîte en aluminium. Bleu. 15,000 milles. Stock 5460A. \$4495	1971 OLDSMOBILE Delta Royale, 2 portes, toit rigide, V8, automatique, vitres électriques. Grise. 44,000 milles. Stock 5699A. \$2995
1972 PONTIAC PARISIENNE 4 portes sedan, V8, automatique. Bleu. 54,000 milles. \$3295	1974 ASTRE 2 portes, standard. Couleur orange. 8,000 milles. Stock X132C. EXTRA SPECIAL \$2478
1973 CHRYSLER 2 portes, toit rigide, V8, automatique. Brune. 31,000 milles. Stock 5531B. \$3995	1974 BUICK Le Sabre Luxus, 4 portes, sedan. Verte. 18,000 milles. Stock 5743A. \$4695
1974 SEIBRING 2 portes, toit rigide, V8, automatique. Couleur bronze. 17,000 milles. Stock 5607A. \$4695	1974 PLYMOUTH DUSTER 2 portes, 6 cylindres, automatique, Rouge. 12,000 milles. \$3895

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

- LA PLUS HAUTE ALLOCATION POUR VOTRE ECHANGE
- EXCELLENT CHOIX DE PLUS DE 15 VOITURES FAMILIALES
- PLUS DE 30 VOITURES EN SPECIAL TELLES QUELLES
- NOTRE VENTE SE POURSUIT JUSQU'AU 2 AOUT 1975
- OUVERT DU LUNDI AU JEUDI DE 9 A 9 ET VENDREDI DE 9 A 6.

PAUL CARDINAL

PONTIAC-BUICK LTEE.

900 BOUL. ST-JOSEPH, HULL TEL: 778-3111

Locaux neufs à louer
MINI CENTRE D'ACHATS
En construction, près du pont Alonzo Wright, Touraine. Réservez dès maintenant.
Agent exclusif
CONRAD SIGOUIN LTEE
Realtor - 771-6266
26, rue St-Raymond, Hull

99 COMMERCES A LOUER
CONFECTIONNERIE équipée. 960 pi. ca., coin Montfort et parc. Vanier. 749-3156.

101 ENTREPOTS A LOUER
GATINEAU
ENTREPOT ET BUREAU
A LOUER — 4,000 pieds carrés, chauffé, éclairé, localisé au centre-ville. rue North, \$3.50 du pied carré. 663-5903.

HULL 14,000 pieds carrés intérieur de l'édifice à 15 pieds de hauteur, près du centre-ville et du pont Carier MacDonald, peut être louer au complet ou en partie. Bernard Séguin 770-5113 Claude Tessier Associés Inc.

102 ENTREPOTS A VENDRE
549 AVENUE INDUSTRIAL OTTAWA
A VENDRE OU A LOUER
BUREAUX et entrepôt modernes avec toutes les facilités, commodités, disponibles immédiatement. Bureaux et entrepôt approximativement 11,500 pieds carrés. Climatisation, intercommunication, ventilation, stationnements, etc. Deux grandes entrées pour "vans" en avant et pour "freight" en arrière. Terrain d'environ 32,000 pieds carrés comprenant l'édifice, prix à discuter. 737-5233 (bureau) 746-8512 (résidence).

103 COMMERCES A VENDRE
ABATOIR plan commercial, sur terrain 6 acres, 25 milles d'Ottawa, avec maison si désiré. 1-613-488-2550 ou 488-2372.

A LOUER OU VENDRE — Garage de déboussage équipé avec outils, compresseur et "paint shop", à Notre-Dame-de-la-Salette, Québec. Après 5 heures: 766-2229.

CAMION à patates frites, équipé pour hamburgers, hot-dogs, liqueurs, très bon état. SVP communiquez avec Gilles: 771-6534.

COMMERCE licencé à vendre, tout équipé avec camion établi depuis 15 ans. Groceria Racicot, 260 St-André, Gatineau. 663-4387, 663-3372.

EPICERIE de valeur, 39, rue Principale, St-André Avellin, Que. 983-6601.

HOTEL — Province de Québec. Vente privée, échange considérée sur maison ou autre, aussi terrain à vendre, 2 ou 3 lots. Cause: maladie. Si intéressé, écrier Caster 158, Le Droit.

MAGASIN de variété, 288, rue Booth Ottawa.

NOUVELLE inscription — Restaurant, bar-salon. Bâtisse neuve, Boul. St-Joseph. Décoration luxueuse. Bien équipé. Secteur achalandé. Appelez Claude Gougeon, agent 771-0477. Conrad Sigouin, Realtor 771-6266.

RESTAURANT Super Burger, location achalandée, loyer \$425 par mois, chauffage et air climatisé, équipement termes à discuter. 780 boul. St-Joseph, Hull. 771-6721 avant 6 heures

TABAGIE VARIETE
MONTEBELLO, rue Principale, site idéal, bon chiffre d'affaires avec logis neuf et moderne, 4 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, foyer, prix à discuter. Vente privée. 819-423-5129

TABAGIE VARIETE
ULTRA-MODERNE, située dans centre d'achat, bon chiffre d'affaires, vente privée. S'adresser au 460 boul. St-Joseph, Hull.

114 CHALETS A LOUER
A PARTIR du 18 juillet, 777-1194 après 6h.

BEAUX CHALETS situés au Lac Blue Sea, Québec, privés, 2 ou 3 chambres à coucher, services inclus. 663-7734.

CHALET meublé, électricité, poêle, plage sablonneuse, 4 chambres, \$150 par semaine. 2 chambres \$100, 1 chambre \$85. Août seulement. Domaine Murray Lac des Plages, 819-426-2992.

CHALET — Tout équipé, bateau. \$75 777-2302 — 694-6313.

CHALET — 3 chambres à coucher, patio. Prés Hôtel sur le Lac, St-Pierre de Wakefield. 777-2830.

MOTEL près d'un lac, prix spéciaux, à la semaine ou au mois. 236-5303.

CHALET — Situé au Twin Lake, 4 chambres à coucher, hiversé, belle plage. \$32,000. 663-4448 — 663-3890.

CHALET — 1 acre de terrain, foyer, meublé, hiversé, près du lac Long. 819-986-2016.

Lefavre, un village paisible

LEFAIVRE — Le village de Lefavre est devenu, à force de temps, un lieu de prédilection pour les personnes du troisième âge ainsi qu'un terrain paisible pour les jeunes travailleurs férus de la vie en milieu rural.

La majorité des 180 familles qui l'habitent ont vécu ou vivent encore d'agriculture. Les autres trouvent leurs sources de revenus en travaillant dans les industries en périphérie du village. Ceux-ci ont pris l'habitude d'effectuer la navette entre leur localité et les municipalités de l'Original, Alfred et Hawkesbury. Bien que les contacts soient fréquents avec la rive québécoise, peu de personnes y trouvent leur subsistance durant la semaine.

En effet, Lefavre n'est séparé du Québec que par la petite bande d'eau constituée par la rivière Outaouais. La traversée s'accomplit assez facilement grâce au service donné par le traversier St-Thomas. Quelques données recueillies chez le secrétaire de la municipalité, M. Yvon Cadieux, nous ont appris que Lefavre faisait partie du canton d'Alfred et qu'à la tête de la communauté siégeaient trois conseillers, le préfet et son adjoint. Ce hameau compte de sept à huit commerces et le plus gros projet, de ce temps-ci, demeure la reconstruction complète du système d'aqueduc.

D'après M. Cadieux, la vocation privilégiée de Lefavre pourrait bien être inhérente à ses beautés naturelles. En deux mots, le plein air et les services aux touristes s'inscriront au programme futur de développement de ce village. Les événements populaires durant l'année à Lefavre s'insèrent dans deux activités: le carnaval d'hiver et le grand bazar d'été.

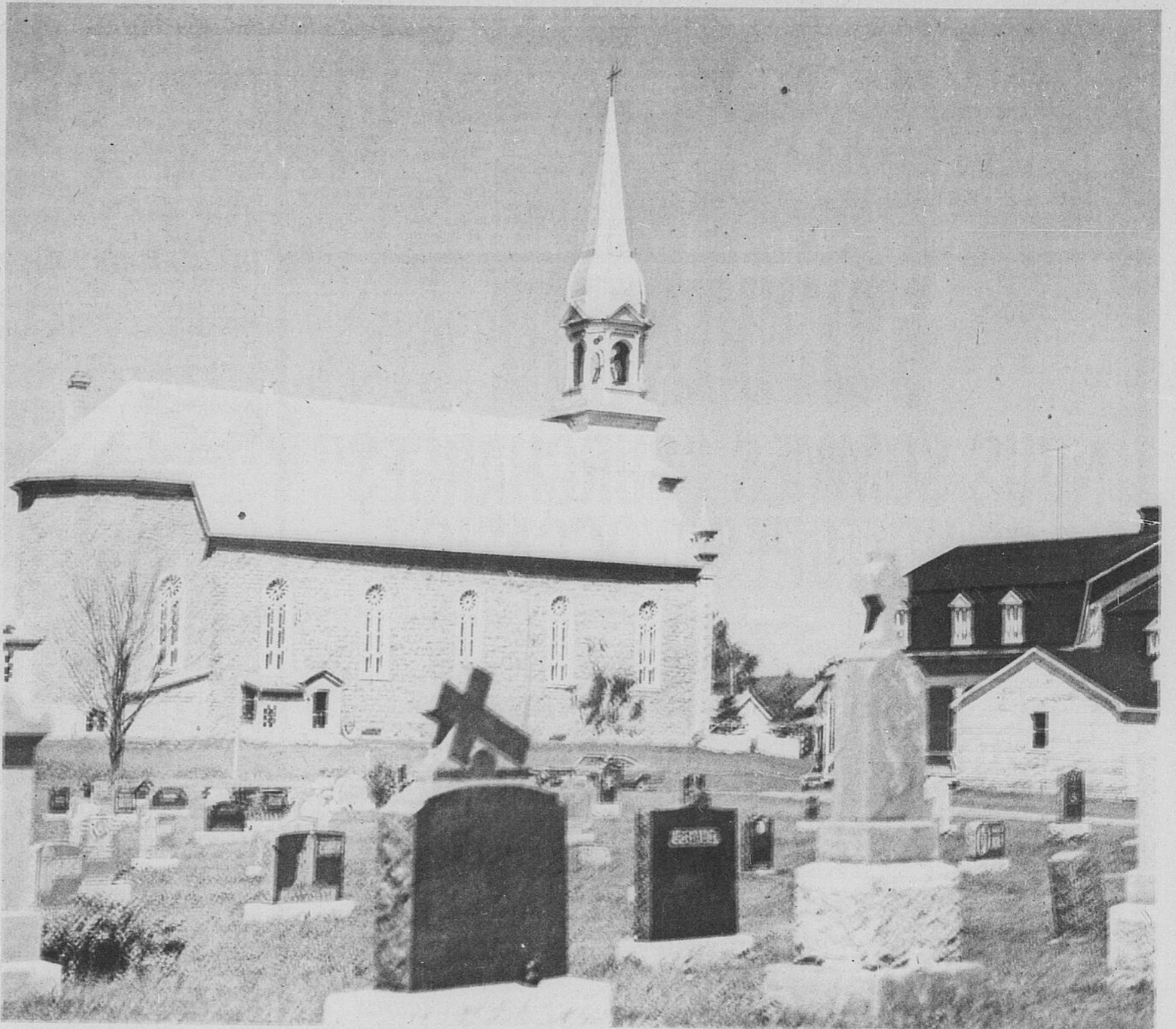
Pourtant le village fondé par Hercule Lefavre il y a 96 ans a déjà eu une vocation commerciale, tout au moins, portuaire. Le transport des marchandises de Pembroke à Montréal, à cette époque, se faisait par bateaux. Ainsi, le blé en provenance "du Ouest", le foin, les grains et le bois propices à l'exportation trouvaient leur place sur les bateaux à vapeur KI la rivière Outaouais. Dans ce temps-là, nous a raconté M. Arthur Charbonneau, se rendre à Ottawa avec l'Empress prenait de trois heures à trois heures et demie, "se rendre à Montréal", a-t-il ajouté, "c'était quasiment entreprendre la traversée de l'Atlantique".

Avant de se faire baptiser du nom de son fondateur, Lefavre s'appelait St-Thomas-d'Alfred. Le foin récolté était souvent exporté en Angleterre. J'ai déjà vu une vingtaine de voyages de foin, d'avoine et d'orge pour les brasseries, devait souligner M. Charbonneau, attendre au quai de Lefavre avant le grand départ. Le bois, aussi, était empilé en carré, dans des cages qui, après avoir franchi les chutes Chaudières passaient devant le village de Lefavre. Par la suite, a dit M. Charbonneau, le Canadien national a étouffé la navigation commerciale en construisant un chemin de fer des deux bords de la rivière. Aujourd'hui, celui construit du côté de Lefavre n'existe plus. M. Charbonneau l'aura vu construire, puis défaire.

Les anecdotes savoureuses de notre interlocuteur ne s'arrêtent pas là. Du temps de son père, nous a-t-il conté, ce coin était appelé l'épinière et les habitants du lieu les "mangeurs de mélasse". Tout simplement parce que les 300 tonnes de mélasse devant alimenter durant l'hiver les municipalités de Lefavre, Alfred et Fournier-ville étaient débarquées au port de Lefavre. "Et les marins nous ont baptisés mangeurs de mélasse".

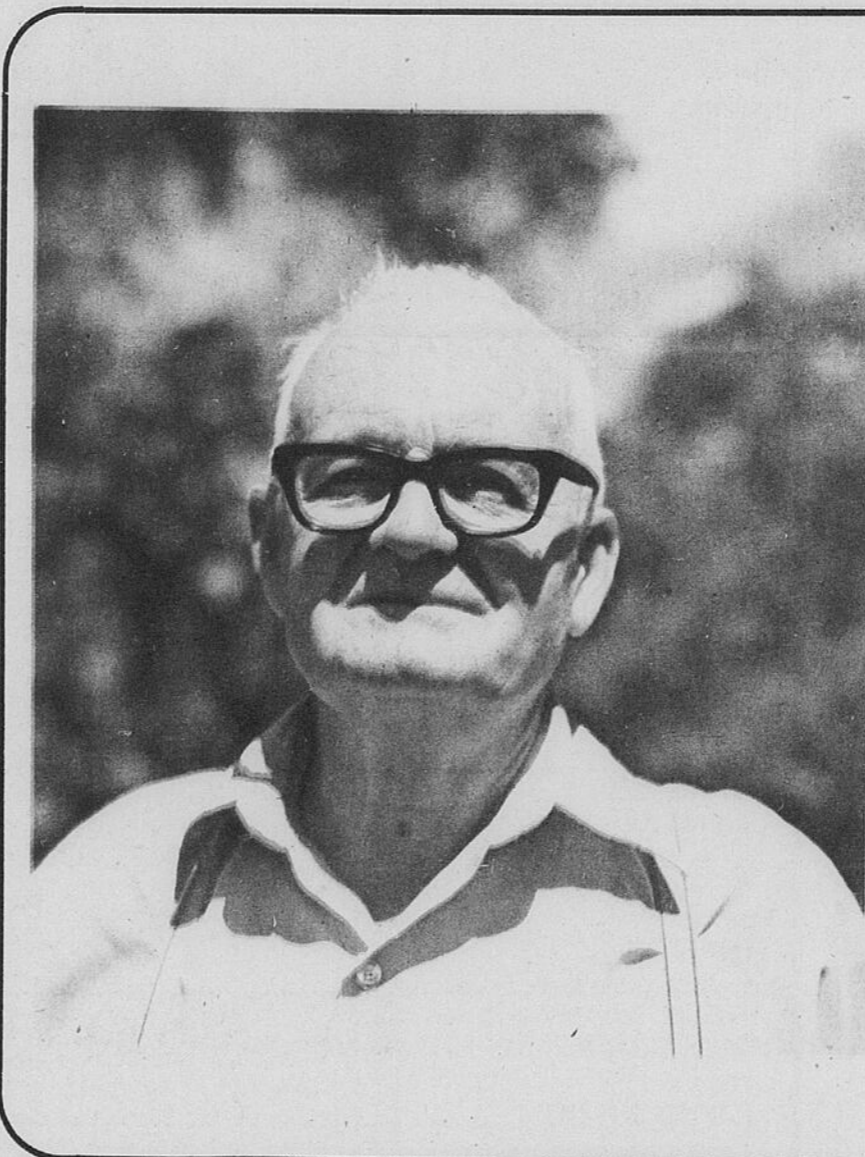
La circonscription n'a pas été populaire non plus dans l'est ontarien, nous a raconté M. Charbonneau. Pas plus à Lefavre, la majorité des gens se disant: on n'ira pas se battre pour les maudits anglais. Pour les gens de l'époque, il devenait assez surprenant qu'un pays jeune comme le Canada soit forcé d'aller se battre dans les vieux pays, de l'opinion de M. Charbonneau.

Le fatidique règlement 17 a aussi été évoqué par le frère de Mgr Joseph Charbonneau, ancien archevêque de Montréal. On nous disait à l'école, si jamais il se présente un inspecteur, sortez par les fenêtres et filez. Ces temps ont été durs pour les Canadiens français de l'époque des débuts du vingtième. Les orangistes ont couronné longtemps à hanter l'esprit des francophones. Toutefois, de l'avis de notre conteur, aujourd'hui, les Canadiens français n'ont jamais été aussi reconnus. Il a tenu à rappeler la résistance héroïque de Jeanne Lajoie, de Pembroke, contre les orangistes. Pour lui l'Ontario ne "veut pas la séparation du Québec" et semble plus disposé à donner aux Canadiens français du lest pour leur culture.



L'église de Lefavre est le modèle même de ces bonnes vieilles architectures caractérisant les temples du début du vingtième siècle. Ravagée par le feu vers 1925, on procéda à sa recons-

truction vers 1928. La paroisse de St-Thomas a fêté cette année sa 96ième année d'existence.



Un pionnier à l'esprit vif

L'un des personnages les plus colorés de la petite municipalité de Lefavre est sans doute M. Arthur Charbonneau. Le regard clair, les gestes souples et son franc parler ont su produire un piquant auquel il fait bon goûter.

En guise d'anecdote, il a raconté qu'il y a 50 ans, lors d'une campagne électorale, un candidat, ainsi que sa suite, avait pris place — après la messe de 10 heures — sur la font du discours, la galerie et tout ce qu'elle portait s'est effondrée. "Cela avait un peu dérangé l'élan du candidat", a dit en riant M. Charbonneau. Ce dernier était le frère de célèbre archevêque de Montréal Joseph Charbonneau. D'ailleurs, Mgr Charbonneau était né à Lefavre lui aussi.

Texte: Jean-François Cloutier Photos: François ROY



Une maison typique de Lefavre



Les Bédard au jardin

Le couple Bédard, après 55 ans de mariage, a conservé pas mal de sève et, de ce temps-ci, l'entretien de leur jardin occupe une grande part de leurs activités. M.

Louis Bédard a été cultivateur et chauffeur de camion pendant 24 ans. Ses 73 ans lui vont bien. Son épouse, Marie-Louise Cléroux — de son nom de fille — et lui vivent depuis toujours à Lefavre.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CADILLAC 1966, bonne condition, 2 Alfa Romeo 1969, une pour pièces, 175 Mont-Bleu, app. 103.
 CAMARO 1974, prix à discuter. Après 4h: 778-1689.
 CAMARO 1969, 396, meilleur offre. Avant 5 heures: 771-7592.
 CHEVROLET Biscayne, 1968, \$600, 663-4562.
 CHEVROLET Impala 1972. Parfait état, 663-3827 après 6 heures.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET IMPALA 1969, 8 cylindres, faible millage, in juillet, \$1.300, 836-5889.
 CHEVROLET Impala 1974, 2 portes, toit rigide, tout équipé, 27.000 milles, parfaite condition, \$4.100, 643-2612.
 CHEVROLET 1970, 2 portes, toit rigide, bonne condition, \$775, 749-4128.
 CHEVROLET 1968 Impala, servo-freins, servo-direction, \$550, 777-2061.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET 1966, en bon état mécanique, freins avant neufs, mise au point, chauffe-moteur, radio, pneus en bon état, telle quelle, \$125, 745-0675.
 CHRYSLER Newport 1973, parfaite condition, 1 propriétaire, 23.000 milles, 749-3156.
 CHRYSLER 1968, très bonne condition, 500, 827-0293.
 CITROEN familiale 1970, excellente condition, demande \$1.300 234-1294 soir.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEYENNE Blazer 1974, air climatisé, pneus Michelin, stéréo AM-FM et autres, 770-3271 après 5 heures.
 CHRYSLER CUSTOM NEWPORT 1973, 4 portes, toit rigide, radio AM-FM, dégivreur, vitres électriques, excellente condition, femme propriétaire, \$3.800, après 5h., 778-3183.
 COMET 1971, 8, 4 portes, radio, Freins, direction, amortisseur, échappement, peinture, neufs Meilleure offre, 663-2212.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

COMET 1974 GT, Bonne condition, \$4.000, Après 5 heures 745-6218 - 741-1129.
 COMET 1965, prix à discuter, 233-7817.
 CORTINA 1973, bon état, 663-8547.
 CORVETTE STINGRAY 1972, 350 po. cu., transmission manuelle, 684-7220.
 COUGAR XR7 1973 Raison auto fournie par compagnie 568-2716 soir.
 DATSUN 2807, 1975, manuelle, moins de 700 milles 777-6824.
 DATSUN 24 OZ, 1971, Excellente condition, 234-6197.
 DATSUN 1969, bon état, \$400, 776-2426 ou 777-6837.
 DODGE DART 1967, Après 4h: 771-0559.
 DUSTER De Luxe 1974, \$3.200, 663-8844.
 DUSTER 1971, 6 cylindres, automatique, tout équipée, comme neuve 745-1604 - 746-3466.
 DUSTER 1970, 6, un propriétaire, 2 portes, automatique, radio, réparations de carrosserie nécessaire, \$600, 238-1855.
 ENVOY 1971, bon état, 34.000 milles, radio, cassette, 6 pneus neufs, 684-5103 après 5h p.m.
 FALCON 1961, plaques, bon état, \$175, 746-0405.
 FAMILIALE Citroen 1971, peinture neuve, en excellent état mécanique, \$2.350 225-2955.
 FIAT 128, 1972, Propre, Bon état, \$1.300 777-2385.
 FIRENZA 1972, parfaite condition, \$1.300 ou meilleure offre, 749-9219.
 FORD Fairlane, familiale 1968, V-8, excellent état, équipée pour remorque, vérifiée, \$850, 746-9580.
 FORD FAIRLANE, \$500, ou meilleure offre, 237-1775.
 FORD LTD 1972, 684-5600. Demandez Lucie, 233-2536.

ICI ÇA COUTE MOINS CHER!

EPARGNEZ DES CENTAINES DE DOLLARS

SUR LA GAMME COMPLETE DE CHRYSLER

PLYMOUTH

VALIANT

SUIVEZ LA FOULE CHEZ

Labonté
 CHRYSLER PLYMOUTH INC.

715 Boul. Maloney Gatineau
 663-2484

BONAVENTURE
 NOUS SOMMES "SURCHARGES" DE VOITURES D'OCCASION G.M.

LES ORDRES DU GRAND PATRON SONT...
"TOUTES OFFRES RAISONNABLES ACCEPTÉES" ... C'EST SUR!!
 TOUS LES PRIX ONT ÉTÉ "COUPÉS" A LEUR PLUS BAS!
 VENEZ NOUS VOIR DES AUJOURD'HUI ET ÉCONOMISEZ

6982A

1974 CHEVROLET
 2 portes, toit rigide, 8 automatique, servo-direction, radio, marron.

P595

1973 OLDSMOBILE TORONADO
 toit rigide, équipée, brun.

P583

1973 CHEVROLET IMPALA
 2 portes, toit rigide, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, brun.

P590

1973 LEMANS
 2 portes, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, turquoise.

P585

1973 CHEVROLET IMPALA
 2 portes, toit rigide, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, vert.

6875B

1973 LEMANS
 2 portes, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, brun.

6606A

1973 OLDSMOBILE DELTA ROYAL
 4 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio, vert.

7048A

1973 BUICK CENTURY
 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, brun.

6712A

1973 CHEVROLET IMPALA
 4 portes, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, brun.

6951A

1973 CHEVROLET IMPALA
 4 portes, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, bleu.

6976A

1974 CHEVELLE
 2 portes, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, beige.

P572

1974 OLDSMOBILE CUTLASS
 2 portes, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, bleu.

\$3996

P592

1973 CHEVROLET IMPALA
 4 portes, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, brun.

\$3258

7042A

1973 CHEVELLE
 2 portes, 8 automatique, radio, marron.

\$2995

P589A

1974 VENTURA
 2 portes, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, jaune.

\$3535

7083A

1974 OLDSMOBILE CUTLASS
 2 portes, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, bleu.

\$3688

6856A

1972 PONTIAC
 2 portes, toit rigide, 8 automatique, radio, servo-freins, servo-direction, bleu.

\$2652

R542

1971 CADILLAC
 complètement équipé, or, tel quel.

\$1693

P582

1973 PONTIAC LAURENTIEN
 2 portes, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, bleu.

6879A

1973 G.M.C.
 pick-up, 8 automatique, radio, or.

6552A

1972 CHEVROLET IMPALA
 2 portes, toit rigide, 8 automatique, servo-direction, radio, marron.

6891A

1972 OLDSMOBILE CUTLASS
 2 portes, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, or.

P584

1972 PONTIAC CATALINA
 2 portes, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, brun.

6201A

1972 PONTIAC
 4 portes, toit rigide, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, brun.

6502A

1971 CHEVROLET
 4 portes, toit rigide, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, vert.

6684A

1971 PONTIAC
 familiale, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, vert.

7017A

1970 CHEVROLET NOVA
 4 portes, 6 automatique, brun.

6964B

1969 CHEVROLET
 8 automatique, 2 portes, toit rigide, radio, noir.

6946A

1967 CHEVROLET
 6 cylindres, 4 portes, or.

AUSSI 97 AUTRES VOITURES DE MARQUES CHRYSLER, FORD... ETC.

PARTICIPEZ AU CONCOURS "Chalet De Vos Rêves"

Tout ce que vous devez faire pour vous inscrire, c'est de faire l'essai d'une voiture ou camion neuf ou usagé et de remplir le billet d'inscription. Tirage le 27 septembre 1975.

- GARANTIE WYNN'S 12 mois ou 12,000 milles disponible
- FINANCEMENT SUR LES LIEUX Ces prix sont en vigueur jusqu'à samedi

JOIGNEZ-VOUS A LA FAMILLE BONAVENTURE
 "Assez gros pour bien vous servir, assez petit pour bien vous connaître"

BONAVENTURE

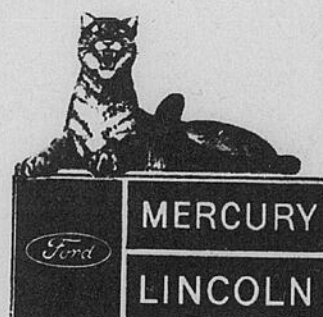
Ford Sales Ltée

22, boul. Mont-Bleu, Hull

Tél.: 776-1571

Ouvert le soir jusqu'à 9h 30 et le samedi jusqu'à 5h

Mackenzie



SOLDE DE JUILLET

Nous pouvons vous aider à acheter la voiture de vos rêves à un prix abordable que vous serez prêt à considérer.

<p>FIREBIRD 1975 2 portières, toit rigide, V8, trans. aut., servo-direction, servofreins, radio. Seulement 6,000 milles. Fini bleu avec intérieur assorti. PL. JNU221. Etait \$5895 Maintenant \$4798</p>	<p>GREMLIN HATCHBACK 1975 2 portières, transmission manuelle, radio. Fini argent avec intérieur assorti. Seulement 3,000 milles. JRF707. \$3398</p>	<p>BUICK CENTURY 1975 4 portières, V8, trans. aut., servo-direction, servo-freins, 13,000 milles, entretenue avec soin. Ton vin avec intérieur assorti. PL. JFR768. \$4798</p>
<p>THUNDERBIRD 1974 2 portières, toit rigide, entièrement équipée y compris la climatisation. On doit voir ce petit bijou pour vraiment l'apprécier. PL. HSH814. \$6798</p>	<p>COUGAR XL7 1974 Voici une autre jolie voiture sport entièrement équipée, y compris la climatisation, le stéréo, les glaces électriques. Seulement 14,000 milles. Superbe fini bronze avec intérieur assorti. PL. JCB853. \$5698</p>	<p>PONTIAC LEMANS 1973 Entièrement équipée, sièges baquets. Fini vert foncé avec intérieur assorti. 28,000 milles. Hâtez-vous car ce modèle se vendra vite. 536N118. \$3598</p>
<p>MONTEGO MX BROUGHAM 1973 2 portières, toit rigide, entièrement équipée, seulement 18,000 milles. Fini or avec intérieur assorti. Cette Montego est vraiment très belle et nous vous suggérons de faire vite. 240H484. \$3598</p>	<p>BUICK LESABLE 1972 4 portières, toit rigide, V8, servo-direction, servo-freins, radio et plusieurs autres caractéristiques telles la climatisation. Fini or avec toit vinyle et intérieur assortis. ENF703. Très spéciale \$2298</p>	<p>DODGE CHARGER SE 1975 Seulement 7,000 milles. Cette Charger est entièrement équipée y compris climatisation, stéréo, réglage de vitesse, sièges baquets, glaces électriques, pneus radiaux. Argent avec intérieur assorti. PL. KBB630. Etait \$7198 Maintenant \$6598</p>

ATTENTION CAMIONNEURS

Notre nouveau département de camions est maintenant ouvert — Il se trouve dans le nouvel édifice, à côté du terrain de voitures usagées à Bells Corners. Ce nouvel édifice abrite une salle d'exposition de camions, une aire de service et un rayon de pièces.

Voitures neuves 450 au choix

Vous avez l'embaras du choix de couleurs et d'équipement

60 modèles de démonstration

Voici un beau choix de modèles 1975 tout neufs à des prix qui vous feront plaisir

150 CAMIONS EN STOCK DEPUIS LES PICK-UPS JUSQU'AUX CAMIONS-REMORQUES

- Financement sur les lieux
- Aucun acompte
- Livraison immédiate
- Personnel bilingue



Mackenzie

1377, ch. de Richmond
 3667, ch. de Richmond (Bell's Corners)

829-2120
 829-2120

Ouvert du lun. au ven. de 9h à 9h et toute la journée le samedi

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD MERCURY Rideau 500 1975, radio AM-FM, dégivreur électrique, 4 portes, 2,000 milles, valeur \$5,800, sacrifice \$4,800. 568-4785.

FORD METEOR, Rideau 1967, familiale, parfaite condition. 770-3834.

FORD 1971 Custom 500, complètement équipée, "heavy-duty hitch", telle quelle, décès, demande \$1,200, 771-5906 après 5h 30 p.m.

FORD 1969 Galaxie 500, Mécaniquement bonne. \$300 telle quelle. Soir 746-3144.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

LAVERGNE MOTOR SALES
681, chemin Montréal
745-9393

1966 Bronco avec charrie, \$750; 1967 Chev. 1-2 tonne, \$595; 1968 Cougar, \$750; 1969 Montego, \$950; 1969 Chev., 4 portes, \$950; 1969 Montego "Station Wagon", \$975; 1970 Maverick, \$550; 1972 Meteor, \$1,600 et bien d'autres modèles. Ouvert sur semaine 8h a.m. à 9h p.m., samedi 9h a.m. à 1h p.m.

GRANADA CHIA 1975, 2 portes, tout équipé, prix à discuter. Après 5h 30, 663-2869.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

LTD FORD 1973, 29,600 milles, radio, frais peint, 4 pneus radiaux neufs, stéréo-cassette, \$3,500. 776-2333.

JAVELIN 1968, moteur 290, bon état, peinture neuve, \$500. 663-8821.

JAVELIN 1968, bonne condition, meilleure offre. 771-1038.

KAYDEE MOTORS pour Mazda, l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion. 1075 Chemin de Richmond, 729-1435.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

MARQUIS, fin 1972, 4 portières, 31,000 milles, traitement Ziebart, radio, lecteur, etc. Excellent état à l'intérieur comme à l'extérieur. Prix demandé: \$3,300. 728-1177.

MAVERICK 1970, bonne condition, 18 ans et plus, aucun comptant requis, \$45 par mois, 777-4353.

MAVERICK 1970, Dodge 1969, 746-0342.

MAVERICK 1970, 42,000 milles, très bonne condition, demande \$1,000 ou meilleure offre. 771-3879.

MAZDA 618, orange, neuve en 1973, (femme), excellente condition, \$1,800. 771-8395, de 9h à 5h p.m.

MERCURY MONTEGO 1969, 27,000 milles, cause de maladie, prix à discuter. 771-9789.

MONACO 1969, \$850. 827-2996.

MONTEGA Brougham 1975, 4,000 milles, tout équipée, \$4,900. 684-2437.

MONTEGO MX 1975, 12,500 milles, meilleure offre, cause de transfert. Après 7h. 776-3494.

MONTEGO 1969, \$300 ou meilleure offre. 684-4711.

MUSTANG II 1974, 4 cylindres, automatique, excellente condition. Après 6h. 770-8755.

MUSTANG Mach 1, 1971, 351-4 barils, 47,000 milles 663-9532.

OLDSMOBILE 1971 Delta Custom, 36,000 milles, \$2,250. 41, boul. Lorrain, Templeton, 663-2918.

PEUGEOT 404 1966, telle quelle, \$150. 731-1850.

PINTO FAMILIALE 1974, \$2,700. 771-4552.

PINTO RUNABOUT 1971, 2,000 cc, telle quelle, 224-2380 après 5 heures.

PINTO 1972, parfait état, standard, équipée deluxe, meilleure offre, 770-1060.

PLYMOUTH FURY III, 1970, \$900. 613-445-5691.

PONTIAC Laurentien 1968, \$200. 643-1745.

PONTIAC Parisienne 1966, \$175. 72, rue Turin.

RENAULT 1972, 4 portes, 32,000 milles, radio, 776-1707.

RENAULT 16TS, à vendre 777-7341.

SPORTSWAGEN 1969 Buick, très propre, parfaite condition, pneus neufs, \$1,300. 777-0747.

TOYOTA CORONA Mark II, parfaite condition, moteur reconditionné, \$1,250. 777-5062 entre 7h et 9h.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CLUB DES VENDEURS PROFESSIONNELS

POUR UN SERVICE VRAIMENT PROFESSIONNEL, CONSULTEZ-NOUS

YVON LEMIRE

Bonaventure Ford Sales Ltée
22 Boul. Mont-Bleu
Hull, Québec

Bur. 776-1571
Rés. 776-1947

148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ROGER ROLLIN
CHEV. OLDS. INC.

CHEVROLET

1545, boul. Gréber (rte 8)
GATINEAU
777-5211

<p>1975 FORD RANCHERO V8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, pneus radiaux, antirouille. Toile inclus. Bronze avec intérieur assorti. Stock 4567A. \$5695</p>	<p>1974 NOVA 4 portes, sedan, 6 cylindres, automatique, radio. Bleue avec intérieur noir. Stock 5124A \$3695</p>	<p>1974 CUTLASS SUPREME 2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, toit en vinyle. Bleue avec intérieur bleu. Stock 5113A. \$4695</p>
<p>74 PONTIAC LEMANS 2 portes, toit rigide, vitres électriques, automatique, servo-freins, servo-direction, radio. Blanche avec intérieur rouge. Stock 5232A. \$4495</p>	<p>1972 MONTEGO MX 2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, toit de vinyle. Stock 5285A. \$2895</p>	<p>1974 PONTIAC GRAND SAFARI Familiale, 9 passagers, tout équipée incluant air climatisé. Fini bleu avec intérieur assorti. Stock 5047A. \$5295</p>
<p>1971 CHALLENGER 2-portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, sièges baquets, toit en vinyle. Jaune avec intérieur noir. Stock 5322A. \$2695</p>	<p>1971 DUSTER 2 portes, toit rigide, 6 cylindres, automatique, radio, servo-direction. Verte avec intérieur assorti. Stock R39A. \$2295</p>	<p>74 OMEGA 2 portes, V8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, toit vinyle, couleur or. Stock 5352A. \$4295</p>

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

CARLING MOTORS VOUS EN OFFRE UNE SPLENDE



LA TOUTE NOUVELLE FIAT 131... VRAIMENT SPLENDE

Voici quelques-unes des caractéristiques comprises de la Fiat 131:

- Moteur très efficace de 1.6 litre à camées jumelles en tête
- Boîte de vitesses à cinq vitesses surmultiplicées entièrement synchronisées
- Freins avant semi-servo à disques; freins arrière à tambours
- Frein d'urgence réglable pour le chauffeur
- Pneus radiaux permettant d'épargner de l'essence
- Roues genre Mag en acier embouti
- Moulures protectrices plane longueur sur les côtés de la carrosserie
- Toutes les glaces sont teintées — glaces latérales incurvées
- Dégivreur électrique de glace arrière
- Courbe protectrice PVC complète au dessous
- Vernissage de sécurité aux portières arrière (sedan 4 portes et familiale)
- Aération circulaire à deux niveaux
- Volant inclinable
- Tachymètre électronique
- Horloge électrique à cristal de quartz
- Odomètre de voyage à même l'indicateur de vitesse
- Sièges baquets inclinables tout vinyle à l'avant
- Cassette au plancher et tapis à la grandeur
- Rétroviseur réglable journalier
- Cendrier avant éclairé avec allume-cigarettes incorporé
- Pneus monopneus moulés
- Porte-bagages au toit (familiale seulement)

FAITES L'ESSAI D'UNE FIAT 131-UNE VOITURE VRAIMENT FAMILIALE-VOUS VOUS EN TROUVEREZ IMPRESSIONNÉ.

Mercedes Benz, Volvo et Fiat

Carling Cars

HEURES D'AFFAIRES POUR L'ÉTÉ
Lun. au jeu. 9h à 21h
Vendredi 9h à 18h
FERME LE SAMEDI

Qualité, service fiable et aubaines-toujours

Carling Motors Limited, 835 Carling angle Preston, 236-7191

EPARGNEZ DE 3 FAÇONS en achetant une nouvelle Monza ou Vega



(1) **RABAIS DE \$200.00 OFFERT PAR DILAWRI**

(2) **NOUVEAU RABAIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO**

(3) **PRIX MODIQUES QUOTIDIENS DILAWRI**

C'est le bon temps... les économies sont colossales chez Dilawri! Venez conclure un marché vraiment épatant!

Faites affaire aujourd'hui — Conduisez ce soir!

OUVERT EN SOIRÉE ET LE SAMEDI

dilawri GM
CHEVROLET OLDSMOBILE LIMITED

"Juste au-delà des limites..."

ROUTE 7 STITTSVILLE TEL. 836-2971

EPARGNEZ CHEZ BANK ST. DATSUN

jusqu'à **\$997** sur des **DEMONSTRATEURS 1974** et des **VOITURES USAGÉES** de qualité

- * EPARGNEZ SUR L'ESSENCE
- * EPARGNEZ SUR LE PRIX
- * EPARGNEZ SUR LE SERVICE
- * EPARGNEZ BIEN DES ENNUIS

BANK

STREET DATSUN LTD.

1811, rue Bank angle Alta Vista
731-2470

Ouvert du lun. au ven. 9h à 21h et toute la journée samedi

VOYAGEUR

Pontiac — Buick Ltée
1492, Youville Dr., Orléans, Ont.
824-8550

1975 CAMIONNETTE G.M.C.
12 passagers, air climatisé et plusieurs autres options. Pour l'apprécier, il faut la voir. Seulement 5,459 milles. Idéal pour autobus scolaire. No de pl. JSY-416

1974 BUICK CENTURY REGAL
2 portes, toit rigide, V8, trans. automatique, S.D., S.F., radio et stéréo. 8 pistes, air climatisé, dégivreur arrière. Couleur gris "silver", avec toit de vinyle rouge et intérieur rouge. Seulement 9,500 milles. 1 prop. No de pl. ATH 600

1974 BUICK CENTURY LUXUS
2 portes, toit rigide, V8, trans. automatique, S.D., S.F., radio A.M., dégivreur arrière. Couleur marron avec toit de vinyle Landau. Seulement 4,050 milles. 1 prop. No de série: 4H57H4418136.

1973 BUICK ELECTRA LIMITED
4 portes, toit rigide, tout équipée, avec air climatisé. Couleur grise avec intérieur noir et toit de vinyle noir. 1 prop. Cette voiture a été conduite par le président de la compagnie. No de pl. ARV 837.

1971 CHRYSLER NEWYORKER
4 portes, toit rigide, vitres électriques. Couleur bleue avec toit de vinyle noir et intérieur noir. No. de pl. ELO 478.

1970 DODGE MONACO
2 portes, toit rigide, V8, trans. automatique, S.D., S.F., radio, pneu blanc, couleur marron avec intérieur assorti. No. de pl. ELX-345.

ORLEANS PROGRESSE... NOUS PROGRESSONS AVEC ORLEANS...

FINANCEMENT SUR LES LIEUX...

HEURES D'AFFAIRES: Lundi au jeudi: 9:00 A.M. à 9:00 P.M.
Vendredi et samedi: 9:00 A.M. à 6:00 P.M.

DIRECTIONS: Prenez l'ancienne route 17, à seulement 1 mille 1/2 du Queensway est et tournez à gauche à l'enseigne.

Turpin PONTIAC BUICK LTD.

DES MAINTENANT VOUS TROUVEREZ SUR NOTRE TERRAIN DE VOITURES USAGÉES LE PLUS BEAU CHOIX DE VOITURES INTERMÉDIAIRES ET COMPACTES

<p>1974 LEMANS Cette voiture à toit rigide est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, de servo-freins, radio. Fini beige avec intérieur assorti. Seulement 16,000 milles. Plaques no HZU 132.</p>	<p>1974 CHEVELLE Cette voiture à toit rigide est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, de servo-freins et radio. Fini beige avec intérieur assorti. Seulement 15,000 milles. Plaques no ERM 518.</p>	<p>1973 MAVERICK GRABBER Munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique et radio. Fini beige avec intérieur assorti. 23,000 milles. Série no 3X93F197125.</p>	<p>1972 SKYLARK Cette voiture sedan à 4 portières est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, de servo-freins et radio. Fini vert avec intérieur assorti. 42,000 milles. Plaques no KBA 405.</p>	
<p>72 PONTIAC PARISIENNE 4 portes sedan, V8, tout équipée. Fini cuivre avec intérieur beige. 18,000 milles. Plaques ESP 150.</p>	<p>72 PONTIAC LEMANS 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, radio. Cuivre avec intérieur beige. Plaques ERP 457. 28,000 milles.</p>	<p>1973 FORD TORINO Cette voiture à toit rigide est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Fini brun avec intérieur assorti. 27,000 milles. Plaques no ENF 846.</p>	<p>1973 CENTURY Cette voiture à toit rigide est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, de servo-freins et radio. Fini vert avec intérieur assorti. 21,000 milles. Plaques no JLN 510.</p>	
<p>1974 LEMANS Cette voiture à toit rigide est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, de servo-freins, radio. Fini vert avec intérieur assorti. 20,000 milles. Plaques no JCB 363.</p>	<p>1973 CENTURY Munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, servo-freins et radio. Ton sable avec intérieur assorti. 46,000 milles. Plaques no EMC 127.</p>	<p>1972 GRAND TORINO Cette voiture est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, servo-freins, et radio. Fini or avec intérieur assorti. 29,000 milles. Plaques no ETK 225.</p>	<p>1971 LEMANS Cette voiture à toit rigide est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Ton bleu avec intérieur assorti. 48,000 milles. Plaques no ENY 964.</p>	
<p>1972 LEMANS Cette voiture à toit rigide est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, servo-freins, et radio. Ton or avec intérieur assorti. 46,000 milles. Plaques no ETT 087.</p>	<p>1974 GRAND TORINO Ce sedan est muni d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, servo-freins et radio. Fini vert avec intérieur assorti. 26,000 milles. Plaques no FMS 091.</p>	<p>72 VENTURA Sedan, 6 cylindres, automatique, fini bleu avec intérieur assorti. 32,000 milles. Plaques 047343.</p>	<p>74 PARISIENNE 2 portes, toit rigide, V8, complètement équipée incluant air climatisé. Fini vert avec toit vinyle et intérieur assorti. 13,000 milles. Plaques JPF 793.</p>	
<p>1972 CHARGER Cette voiture à toit rigide est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, servo-freins, et radio. Fini orange avec intérieur assorti. 35,000 milles. Série no WH23G2A181536.</p>	<p>1971 SKYLARK Cette voiture à 2 portières est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, de servo-freins et radio. Ton bleu avec intérieur assorti. 53,000 milles. Série no 433371H208168.</p>	<p>1975 CENTURY Cette voiture est munie d'un moteur V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, et radio. Fini beige avec intérieur assorti. Seulement 1,000 milles. Série no 4D37H5112467</p>	<p>1974 BUICK Cette voiture à toit rigide est munie d'un moteur V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, Teinte or et intérieur approprié. 12,000 milles. Plaques no JEM 072</p>	<p>1973 PLYMOUTH SATELLITE Cette voiture à toit rigide est munie d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, de servo-direction, servo-freins et radio. Fini bleu avec intérieur assorti. Seulement 22,000 milles. Plaques no ESP 119.</p>

• FINANCEMENT SUR LES LIEUX • LIVRAISON IMMÉDIATE • AUCUN ACOMPTÉ

LA PERFORMANCE avec les hommes d'action

Turpin PONTIAC BUICK LTD.

1666 AVE., CARLING 728-1901

1666, avenue CARLING 728-1901

143 AUTOMOBILES A VENDRE

TOYOTA CELICA ST 1973, automatique, bonne condition, \$2,800. Cause mariage. Après 5h: 684-7356, Denise.

TOYOTA FAMILIALE 1972, bonne condition, économique à conduire, \$1,000. 770-8898.

UNE AUTO USAGÉE. "Cream Puff" c'est ce qu'il y a de meilleur après une auto neuve, Myers Chev. Olds, Cadillac Ltd. Composez 225-1260

148 AUTOMOBILES A VENDRE

TOYOTA 1973, 5 vitesses, 1600, excellente condition, équipée. 1-819-985-2069.

VEGA 1971, très bonne condition, économique en gazoline, entre 8h a.m. et 3h p.m. 827-2102, après 3h p.m. 827-2425.

VENEZ "Juste au-delà des limites" pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion, Dilawri Chevrolet-Oldsmobile, 707, Main, Stutsville, 836-2971.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

VENTE PRIVEE. Datsun 1974, 4 portes, toit rigide, tout équipée, 16,000. 776-2454

VENTURA 1972, 350, vient d'être acheté, doit vendre cause de déménagement à l'extérieur balance des paiements, \$3,000 approximatif. 776-3220.

VOLKSWAGEN 1969, automatique, prix à discuter. 827-0809.

VOLKSWAGEN 1974, véhicule tout terrain genre Jeep, bâti à la manufacture avec toutes les options pour sportif. 777-4064.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1975 MAVERICK, neuve, \$3,800. \$87 par mois. 233-3362.

1975 PINTO, neuve, \$3,200. \$85 par mois. 233-3362.

1974 IMPALA 454, toit vinyle, air climatisé, volant ajustable, "Cruise-control", radio 8 pistes stéréo, siège électronique 6 positions, prix à discuter. 778-1592 — 777-4201.

1974 NOVA "Hatchback", 6 automatique, servo-direction, prix à discuter. 568-2015.

1973 FORD, sedan, \$1,700. \$62 par mois. 233-3362.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1973 CHEVROLET, sedan, air climatisé, \$3,200. \$112 par mois. 233-3362.

1973 OLDSMOBILE 88 Delta Royal, air climatisé, tout équipée, 30,000 milles, \$4,300. Après 5h p.m. 749-6345.

1973 PLYMOUTH Satellite, bleu 2 portes "hard-top", automatique, servo-direction, servo-freins, Excellente condition, \$2,985. 728-8276 après 5:30 heures.

1972 DATSUN, très bon état. 770-6219 — 455-2241.

1972 VOLKSWAGEN, propre, peinture fraîche. 663-5737

1971 DODGE POLARA, prix à discuter. 749-4411.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1967 CHEVROLET Impala bonne condition, demande \$395. 770-6822.

1967 CHEVROLET vendrait pour pièces. 771-7506.

1967 MUSTANG \$250. 2A Aubry. Hull. 771-2956.

1967 REBEL, pour pièces. 770-5988.

1966 VAN, équipée pour camper, bonne condition, sans rouille. 225-3071.

1938 CHEVROLET, \$200, telle quelle. 238-1035, 242 Wilbrod, app. 2.

10 FORD TORINO, démonstrateurs, prix réduit. 233-3362.

149 CAMIONS A VENDRE

1972 FORD "pick up", \$2,295. 233-3362.

1970 FORD, 1 tonne, moteur 390, \$800. De 6h à 9h, 323 Notre-Dame, Hull.

1969 DODGE "pick-up" \$1,095. \$83 par mois. 233-3362.

1966 FARGO, camper. Complètement fini (professionnel). Vient d'Alberta. Pas de rouille. 67,000 milles. 770-3822.

1966 JEEP Waggoner, 4 x 4, pneus neufs, automatique, \$500. 828-1604.

1964 DODGE Pick-up avec "camper" \$550. 459-2015.

151 MACHINERIE A VENDRE

MOTEUR Diesel International, "power unit" UD-18, bonne condition. 1-613-675-4792 après 6 heures.

1974 FORD, 4500, loader backhoe, excellente condition, moins de 450 heures, complètement automatique, plus accessoires. 1-623-3865

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

AUBAINE DE JUILLET — 350 C.C. aussi bas que \$999; 175 C.C. aussi bas que \$699. WheelSport, 1696, chemin de Montréal. 749-2020

AUBAINE — 350 Kawasaki 1973, 5,000 milles, \$900. 777-9201.

CYCLOMOTEUR Tenor 1975, excellente condition. 663-7587.

DEUX TRIUMPH Chopper, excellent état, \$800 chacun, considérables échanges pour bateau. 684-5036.

HARRY'S CYCLE AND SPORTS. IL NE RESTE que quelques modèles 1974 à 1975 en stock. Il y a maintenant de vraies aubaines. Réparations de toutes les marques. Nos spécialités: Harley-Davidson, Norton, BSA, Yamaha et Honda. 750 Gladstone. 232-7129.

HONDA 125 CC Trail 1974, \$550. 663-9818.

JAWA 250, bonne condition. \$150. 827-0293.

KAWASAKI 900, 1975, \$3,700. 819-449-2410.

KAWASAKI 1968, 250 CC. \$225. 770-3217.

MOBYLETTE, très bonne condition, \$250. 776-2323.

SUZUKI Trail-bike 90 1972, bonne condition, \$325. 663-3358.

SUZUKI TS 100 1974, \$550 ou meilleure offre. 778-3007 après 5h, sur semaine.

SUZUKI 1974, 380 GT, \$900. 777-1890.

TRIUMPH Bonneville 750, 1973, très bonne condition. 778-1890.

TROIS MOTOCYCLETTES et remorque, Yamaha 1972-73, millage peu élevé, modèles de compétition, vendre à l'unité, ou en groupe, ou à échanger contre une familiale en bon état. 827-2018 — 749-9084.

YAMAHA 350 CC 1975, très bonne condition. Cause: maladie. 84 Archambault, Pointe-Gatineau. 777-4289.

YAMAHA 250 C.C. électrique, 1,900 milles, prix à discuter. Après 5 heures. 663-3317.

750 KAWASAKI, excellente condition. \$950. 684-4682.

400 CC. KAWASAKI 1974, 3,000 milles, en parfait état, \$1,300. Demandez Mark. 663-8219.

151 MACHINERIE A VENDRE

BACKHOE Case 580B, 1 an d'usage. Bonne condition. 613-987-5229.

INTERNATIONAL crawler dozer, \$1,600. Appelez après 5 heures. 827-1310.

LOADER SUR TRACK, 310 Case, parfaite condition. 827-2244 — 827-0935.

SOUDEUSE LINCOLN 300 amp., portative, régulier \$2,390 spécial \$167.35. Lincoln 225 amp., ac., régulier \$197.10, spécial \$177.40; soudeuse Westinghouse, 235 amp., ac., régulier \$235 spécial \$185. Poste pour souder ARC, semi-automatique, 600 amp., régulier \$2,800. Spécial \$2,200. Bon assortiment de torches de marques reconnues, à prix réduits. Gatineau Oxygène 304 Avenue Principale, Touraine.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION FORD 1973, très bonne condition, \$3,000 ou meilleure offre. 827-0809.

CAMION tandem White Mustang 1960, très bonne condition, bonne déchargeuse, pneus neufs, transmission 10 vitesses Road Runner, 6 cylindres à gaz, 58,000 livres de boghe arrière. 663-1968, Jean-Guy Meunier.

CAMION, 10 roues, Diesel, Mack R700, 1974, avec permis. 663-5894.

DEUX CAMIONS d'armée, un de 6 x 6 et un de 4 x 4. 749-9219.

FORD ECONOLINE 1971, vérification de sécurité. Très propre. 771-8934.

MACKENZIE MERC. (Ottawa) LTD Le Centre de l'approvisionnement des gros camions

78 gros camions à vendre. UNE PENURIE DE composants pour les gros camions causera des délais jusqu'à 12 mois lors de votre prochain achat d'un nouveau camion. Nous avons en stock un grand assortiment de camions, y compris les tracteurs L1 9000 et les camions basculants LNT 880, qui n'ont pas été affectés par la récente augmentation des prix. Épargnez de l'argent et du temps. Téléphonnez dès aujourd'hui à Ron ou à Herb. 829-2120, poste 248 pour assurer la livraison immédiate ou printanière de votre nouveau camion.

TOWING TRUCK Chevrolet 1967, 2 1/2 tonnes, Holme 600, \$2,700. 771-0444 — 449-4457.

1975 CHEVROLET "Window Van" moteur 350, automatique, 5,000 milles. 777-1051.

1975 ECONOLINE VAN, neuf, \$4,095. 233-3362.

1974 FORD, 3-4 tonne "Super-cab" comme neuf, \$4,000. 919-457-2635.

LE CENTRE DU CAMION

SPECIAL DES VACANCES...

DATSUN 1971
Pick-up économique, 4 vitesses. Une vraie aubaine.

DODGE 1973
1 tonne, carrosserie à ridelles, V8, 4 vitesses, fini bronze.

DODGE 1971
Tandem, 413-V8, essieu avant 12,000, essieu arrière 34,000, freins pneumatiques. 149

UN ACHAT A BON PRIX... CONDITIONS DE FINANCEMENT FACILES...

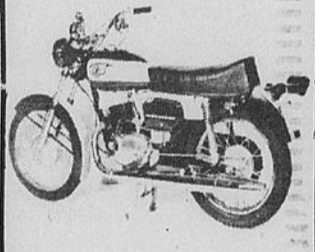
1626, chemin de Cyrville 746-5371

149 CAMIONS A VENDRE

750 KAWASAKI, excellente condition. \$950. 684-4682.

400 CC. KAWASAKI 1974, 3,000 milles, en parfait état, \$1,300. Demandez Mark. 663-8219.

Spécial de juillet...



Nouvelle CZ 175 Sport 1975

"Rendement supérieur à prix raisonnable"

Fabriquée en Tchécoslovaquie, munie d'un moteur 175 cc., 60 milles au gallon, vitesse maximale de 78 milles/heure, chaîne arrière entièrement recouverte, injection d'huile, parfaite pour les petits voyages.

SEULEMENT 69900

Fred Kolman's Wheel Sport

1696, ch. de Montréal (à l'est du ch. Blair) 749-2020

149 CAMIONS A VENDRE

EPARGNEZ MAINTENANT! GRANDE VENTE D'ECHANGES!

ÉCOULEMENT (MI-ÉTÉ) DE CAMIONS USAGES

INTERNATIONAL 1700 1970
Fourgon 20 pi. Isolé. Moteur V 392, transmission 5 vitesses, essieu arrière 2 vitesses, freins hydrauliques. Deux véhicules. Série CO 56481, CO 56512.

FORD LTS 800 1971
benne 14 pi., essieu avant 12,000 liv. avec servo-direction, essieu arrière tandem 34,000 liv. Moteur diesel V225 Caterpillar, transmission 5 et 4 vitesses. Freins à air. Choix de 2 véhicules. Série CVL 31904, CUJ 92026.

INTERNATIONAL COF 4070 1972
pouvant être transformé en camion remorque, moteur Cummins 335, essieu avant 12,000 liv. avec servo-direction, essieu arrière tandem 38,000 liv., transmission Roadranger RTD 9513, nouvelle peinture. Série G393545.

INTERNATIONAL F1800 1973
Châssis et cabine. Moteur V392 à essence, essieu avant 9,000 liv. avec servo-direction, essieu arrière 34,000 liv. Transmission 5 et 4 vitesses. Repeint. Série CC88521.

INTERNATIONAL CO1910 1972
Fourgon 22 pi. Réfrigéré. Moteur V549 à essence, transmission Roadranger 10 vitesses, freins pneumatiques. Choix de 4 véhicules. Série CO78221, CO78314, CO78241.

INTERNATIONAL 100 1974
Moteur V-392, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, porte-bagages sur toit, intérieur et garniture extérieure hors série, sièges-baquets, climatisation, radio AM. Série DHB 60358.

6,500

Choix de plusieurs autres modèles y compris des tracteurs diesel, cabinet et châssis. Aussi un bon choix de camions neufs diesel ou à essence.

INTERNATIONAL TRUCKS

515, av. INDUSTRIAL 731-4000

AUTOS A PARTIR DE \$9 PAR SEMAINE

CREDIT APPROUVE PAR TELEPHONE LE JOUR MEME

- CHOIX DE 1,500 VOITURES NEUVES OU USAGÉES
- NOUS IRONS VOUS CHERCHER CHEZ-VOUS
- AUCUN ACOMPTE NECESSAIRE
- JUSQU'À 60 MOIS POUR PAYER

Vous n'avez rien à perdre... avec nous votre crédit est bon.

829-0330

PENSEZ

ECONOMIE ET QUALITE AVEC LA MONZA 2 + 2
La petite voiture de demain à l'allure sportive à partir de: **\$4,327**

BELISLE AUTOMOBILES LTD.

Seulement à 10 minutes de la ville
109, BOUL. LORRAIN, BUCKINGHAM
663-6803 986-3311
Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au vendredi

NOUS AVONS EN INVENTAIRE

140 AUTOS USAGÉES

Grand choix de voitures économiques, intermédiaires et gros modèles, familiales et camions.

PRIX A PARTIR DE \$1,400 à \$6,000

CADILLAC SEDAN DE VILLE 1971 Fini bleu et luxueux intérieur bleu. Complètement équipée de tous les servos ainsi que de la climatisation. Série 683491Q207712. No de stock 5363A.	2500 GMC CUSTOM 1973 Fini bronze métallique, intérieur brun. Pickup 3/4 tonne équipé d'une transmission 4 vitesses et d'un abri de caisse blanc. Série TCY243150870. No de stock 9492B.
PONTIAC LAURENTIAN 1969 Toit rigide 2 portières. Fini blanc avec intérieur contrastant en tissu bleu. V-8, automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Série 7563791135468.	BUICK LESABRE 1972 Toit rigide 4 portières. Fini brun pâle avec toit de vinyle contrastant foncé et intérieur selle. Tout équipée. Série 4W39J24235466. No de stock 4815A.
OLDSMOBILE TORONADO 1972 Équipée de tous les servos en option et de la climatisation. Fini cuivre avec toit beige et magnifique intérieur ton selle. Série 3Y57W2M728325. No de stock 9489B.	CHEV BELAIR 1973 Toit rigide 2 portières V-8 automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Fini bleu avec toit de vinyle blanc contrastant et intérieur bleu. Série 1K57K31180205. No de stock 3219A.
CHEVELLE DE LUXE 1973 Sedan 4 portières. Complètement équipée. Fini vert métallique avec intérieur vert plus foncé. Série 1C29D31439780. No de stock 3512A.	NOVA 1972 Sedan 4 portières. Voiture économique à 6 cylindres, trans. automatique et radio. Fini or avec intérieur contrastant noir. Série 1X69D2W356116. No de stock 4813A.
CHEV IMPALA 1975 Sedan 4 portières. Fini vert forêt métallique avec intérieur assorti tout vinyle vert plus pâle. Complètement équipée. Série 1L69L51100122. no de stock 3015.	CHEV CAPRICE 1975 Sedan 4 portières. Fini bleu avec intérieur complémentaire bleu. 8 cylindres, trans. automatique, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques, radio. Série 1H69V51119410. No de stock 3264A.
PLYMOUTH DUSTER 1972 Toit rigide 2 portières. Fini bleu et intérieur de vinyle bleu. 6 cyl., trans. automatique, radio. Série VL29C2B366840. No de stock 4090A.	MTEOR 1970 Sedan 4 portières. Servo-direction, servo-freins et radio. Fini or avec intérieur assorti. Série OB22F512563. No de stock 5217A.

Bélisle

AUTOMOBILES 69 LITEE LTD

49 années de bon service à nos clients

Chevrolet, Cadillac, Oldsmobile et camions Chevrolet

444, chemin Montréal, 749-5941

HONDA Civic 1975

MAINTENANT EN STOCK POUR LIVRAISON IMMEDIATE...

CIVIC MOTORS LTD.
1091, BOUL. ST-LAURENT, 741-6676

TRANSACTIONS A VOUS FAIRE SAUTER DE JOIE

LE MARCHAND AUX TRANSACTIONS A L'AISE
Vous sauterez de joie en constatant la sûreté, la qualité et le prix de ces voitures d'occasion.

1974 MONTE CARLO 2 PORTIERES A TOIT RIGIDE
Munie d'un moteur V-8, automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Ce modèle Chevrolet très populaire possède un fini bleu Bermudes avec toit en vinyle blanc et intérieur en riche tissu bleu. Une voiture à bas millage en état de neuve. Plaques: HSU 363

\$5195

1974 DODGE DART SPORT 2 PORTIERES A TOIT RIGIDE
6 cylindres avec transmission 3 vitesses, radio, siège arrière pliant, roues Rallye et rayures sport. Une voiture économique bien équipée qui vous donnera plusieurs milles de service économique. Plaques: KAP 036

\$3495

1971 DODGE CHARGER "500" 2 PORTIERES A TOIT RIGIDE
Munie d'un moteur V-8 automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Un modèle sport à conduite souple au fini orange brillant avec intérieur contrastant en tissu Tweed. Entièrement remis à neuf et ayant subi une vérification de sécurité. Plaques ERV 272.

\$2495

OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

"Nos prix vous attireront... et notre service vous fera revenir"

Dodge Chrysler Camions Dodge

AUTOS USAGÉES Fiables

Southbank DODGE CHRYSLER LTD.

"Votre concessionnaire Dodge Chrysler"

RUE BANK A JOHNSTON 731-1970

INTERNATIONAL 1700 1970
Fourgon 20 pi. Isolé. Moteur V 392, transmission 5 vitesses, essieu arrière 2 vitesses, freins hydrauliques. Deux véhicules. Série CO 56481, CO 56512.

FORD LTS 800 1971
benne 14 pi., essieu avant 12,000 liv. avec servo-direction, essieu arrière tandem 34,000 liv. Moteur diesel V225 Caterpillar, transmission 5 et 4 vitesses. Freins à air. Choix de 2 véhicules. Série CVL 31904, CUJ 92026.

INTERNATIONAL COF 4070 1972
pouvant être transformé en camion remorque, moteur Cummins 335, essieu avant 12,000 liv. avec servo-direction, essieu arrière tandem 38,000 liv., transmission Roadranger RTD 9513, nouvelle peinture. Série G393545.

INTERNATIONAL F1800 1973
Châssis et cabine. Moteur V392 à essence, essieu avant 9,000 liv. avec servo-direction, essieu arrière 34,000 liv. Transmission 5 et 4 vitesses. Repeint. Série CC88521.

INTERNATIONAL CO1910 1972
Fourgon 22 pi. Réfrigéré. Moteur V549 à essence, transmission Roadranger 10 vitesses, freins pneumatiques. Choix de 4 véhicules. Série CO78221, CO78314, CO78241.

INTERNATIONAL 100 1974
Moteur V-392, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, porte-bagages sur toit, intérieur et garniture extérieure hors série, sièges-baquets, climatisation, radio AM. Série DHB 60358.

6,500

Choix de plusieurs autres modèles y compris des tracteurs diesel, cabinet et châssis. Aussi un bon choix de camions neufs diesel ou à essence.

INTERNATIONAL TRUCKS

515, av. INDUSTRIAL 731-4000

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1975 SUZUKI Savage, 250 cc. neuf, 135 milles, 663-1888. 770-7110, de-mandez Claude.

153 BATEAU A VENDRE

BATEAU aluminium, 14', 40 forces Evinrude, 1 mois d'usage, \$1,500, 663-2258.

154 MOTONEIGES A VENDRE

VENTE PRE-SAISON MODELES 1976 Yamaha et Alouette. Egalement en vente quelques modèles 1975.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

CARBURATEURS à 2 et 4 corps et les nouveaux carburateurs "Quadrant" par Holly-Jets et joints pour les carburateurs Holly.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR Mercury, 40 forces 1973, parfaite condition, 777-8429.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

PLATE-FORME pour camion, 11 x 2 x 7, largeur, 746-9117.

161 REMORQUES

REMORQUE pour skidoo, 777-8429.

165 DIVERS DEMANDES

DEMANDE piano mécanique à pédales, 771-3404.

166 ENCANES

MARCHE AUX PUCES, vêtements, ameublement, articles de maison, 31 juillet de 9h à 6h p.m.

167 DIVERS A VENDRE

AMEUBLEMENT J.C. meubles et appareils neufs, aucun dépôt, 770-1117. Après 6 heures 729-9866.

166 ENCANES

MARCHE AUX PUCES, vêtements, ameublement, articles de maison, 31 juillet de 9h à 6h p.m.

167 DIVERS A VENDRE

AMEUBLEMENT J.C. meubles et appareils neufs, aucun dépôt, 770-1117. Après 6 heures 729-9866.

ATTENTION ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

FOURNISSEURS de peintures, en l. de cornières de barres d'armature, de tuyaux noirs, d'appareils d'éclairage fluorescents, de bois, de baignoires, de lavabos, de sièges de cabinets, vaste assortiment de joints à barre; bidons hermétiques de 45 gallons. Cohen and Cohen Ltd., 1963, ch. Mervale.

CAUSE DE DEMENAGEMENT

Un bébé avec matelas stérilisé avec radio am-fm, 1 parc enfant, 1 vélo, 1 aspirateur, tentures, offre raisonnable, 770-7225.

CENTRE DE L'EQUIPEMENT HULL

RESTAURANT, hôtel, magasin, réfrigérateurs commerciaux, chaises, tables, comptoirs vitrés neufs et usagés.

167 DIVERS A VENDRE

CHAIRES ROULANTES plantes commodes, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bradford Ltd., 233-4110.

CHASSIS en double pour chalet

CHASSIS en double pour chalet 6-32 x 56, \$10 chacun; réservoir à l'huile 1,000 gallons \$75; réservoir à l'huile 200 gallons, neuf, \$60; palet "Chain Fall" à chaîne double, 3 tonnes pour grosse machinerie \$70; 663-0836.

CHEMINÉE pré-fabriquée pour chalet

CHEMINÉE pré-fabriquée pour chalet, 749-0224.

CUISINIÈRE, ensemble de chambre, autres articles de maison

CUISINIÈRE, ensemble de chambre, autres articles de maison, 777-7435.

CUSHION FLOOR 9' x 12'

CUSHION FLOOR 9' x 12' \$2.98 la verge carrée. Choix de couleurs, 771-8945.

DEUX COSTUMES de Karate, 2 supports athlétiques, \$14

DEUX COSTUMES de Karate, 2 supports athlétiques, \$14. Deux traines avec coussins, \$10, 770-1811.

DEUX HAUTS-PARLEURS, \$20

DEUX HAUTS-PARLEURS, \$20, adaptateur S04 canaux, \$50; récepteur Solid State, \$50; projecteur Magnéjector électrique portatif, \$10; adaptateur 4 canaux Sensitizer, \$10, 777-7840.

DEUX PERRUCHES avec belle cage sur pied, ensemble de cuisine

DEUX PERRUCHES avec belle cage sur pied, ensemble de cuisine, 234-9031.

DRAPERIES 125 x 45, téléviseur 23

DRAPERIES 125 x 45, téléviseur 23 pouces, noir et blanc, laveuse Westinghouse, 771-8065, 777-3514.

ENSEMBLE de cuisine, 4 chaises tournantes, 2 poêles Moffat et Gibson

ENSEMBLE de cuisine, 4 chaises tournantes, 2 poêles Moffat et Gibson, prix à discuter: 1967 Chevrolet 283, \$250, 663-5837.

EQUIPEMENT à vendre

EQUIPEMENT à vendre. Pour renseignements, 613-524-2991, mardi et mercredi, après 7h p.m. seulement.

FAUTEUIL Cyclo-Massage, 778-3788

FAUTEUIL Cyclo-Massage, 778-3788.

G. LEBLANC, choix de meubles usagés

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168, Montcalm, Hull, 770-5574.

GRANDE VENTE D'ENTREPOT

GRANDE VENTE D'ENTREPOT SEITS de chambre, 3 morceaux, style moderne, \$250, 5 heures, 770-8888, 663-3452 après 6 heures.

LESSIVEUSE-ESSOREUSE Hoover

LESSIVEUSE-ESSOREUSE Hoover, \$135, Lazy-boy, \$30, Lit pliant, \$7. Tête de lit capitonnée en velour orange pour lit 5 pièces, \$35, 770-7221.

LESSIVEUSE-ESSOREUSE Kenmore

LESSIVEUSE-ESSOREUSE Kenmore comme neuve, \$100, Lit simple \$60. Deux lampes, comme neuves, \$30. Tapis, 9 x 12 \$45, 236-5157.

LIT continental, ensemble de cuisine, réfrigérateur, 568-4126

LIT continental, ensemble de cuisine, réfrigérateur, 568-4126.

MACHINE A ECRIRE et à additionner

MACHINE A ECRIRE et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 771-3235.

MACHINES A COUDRE, neuves et usagées

MACHINES A COUDRE, neuves et usagées. Réparons toutes marques, 663-6074, 396 Principale, Gatineau.

MACHINE à coudre Singer

MACHINE à coudre Singer complètement automatique, fait boutonnières, broderies, etc. Repaire finances, valeur régulière \$209.00, solde au complet \$58.75. Termes faciles, 235-7900 jour ou soir.

MATERIAUX de démolition, de tous genres

MATERIAUX de démolition, de tous genres. Portes de garage, grands meubles assorties, système de chauffage combiné avec air climatisé, air climatisé commercial, compresseur de chambre froide, poutres d'acier 14 à 20 pouces; pierres taillées, 1 x 3' 000; réservoir à gaz 5,000 et 3,000 gallons; bois usagé de tous genres. Plywood, 2 portes commerciales en vitre; vitrines aluminium de commerce; plusieurs autres articles. Ainsi que camion et machinerie lourde. Pour plus d'informations, appelez Provincial Démolition, 684-3940.

MEUBLES neufs et usagés

MEUBLES neufs et usagés. Prix modiques. Hull Used Furniture, 159, rue Eddy, Hull, 777-5747.

MEUBLES neufs et usagés

MEUBLES neufs et usagés. Prix raisonnables. Hull Used Furniture, 159, rue Eddy, Hull, 777-5747.

MEUBLES usagés à vendre

MEUBLES usagés à vendre. Cause: départ, 771-4553.

CERAMIQUE 1" x 1"

CERAMIQUE 1" x 1", 6 couleurs au choix, liquidation \$1.29 le pied carré, 771-6945.

NATIONAL CASH REGISTER

NATIONAL CASH REGISTER — 2 tiroirs électriques, seulement \$325, 737-4408 jour.

PISCINE circulaire 24'

PISCINE circulaire 24', neuve, valeur \$1,050 pour \$825, 771-1968.

PISCINE, circulaire, 15 x 48'

PISCINE, circulaire, 15 x 48', parois en acier, tapisée de vinyle, pompe, filtre et accessoires, 236-4343.

ROBES de mariées à louer

ROBES de mariées à louer, 291 Laramee, 777-7380.

ROBES de mariées à louer

ROBES de mariées à louer, 4 rue St-Hélène, Hull, 777-3904.

ROBES de mariées, fille d'honneur

ROBES de mariées, fille d'honneur, bouquetière, fourrure, 13 Charlevoix, 777-4667.

ROBES de mariées, fille d'honneur

ROBES de mariées, fille d'honneur, bouquetière, fourrure, 13 Charlevoix, 777-4667.

173 BICYCLETTES

60 BICYCLETTES réparation, pièces, tricycles, échanges, 777-2965 — 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

BATTERIE de cuisine (Amway) "Stainless Steel", acier inoxydable, 3 plis — 18 pouce d'épaisseur, 19 morceaux, n'a jamais été utilisée (1975) demandez Lisa à 234-6006 après 6h p.m., meilleure offre.

167 DIVERS A VENDRE

POELE, réfrigérateur, sècheuse, tente avec accessoires, \$50 par item, 770-2099.

POUR VOTRE POELE, éléments de surface, de fourneau et contrôles

POUR VOTRE POELE, éléments de surface, de fourneau et contrôles de toutes sortes, 663-6074, 396 Principale, Gatineau.

PRELART en vinyle, 3 et 4 verges

PRELART en vinyle, 3 et 4 verges de largeur \$1.89 la verge carrée quantité limitée, 771-5897.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, tondeuses à gazon

REFRIGERATEURS, poêles électriques, tondeuses à gazon, 777-1893 — 771-4263.

REFROIDISSEUR à liqueurs 50"

REFROIDISSEUR à liqueurs 50", \$250, 663-6971.

"SET" de chambre neuf, à partir de \$2

"SET" de chambre neuf, à partir de \$2 par semaine. Aucun dépôt, 770-1117 après 6 heures 729-9866.

"SET" de salon neuf à partir de \$2

"SET" de salon neuf à partir de \$2 par semaine. Aucun dépôt, 770-1117 après 6 heures 729-9866.

SPECIAL

BOIS PRESSE, 1-2 - 5-8 - 11-16, \$3.00 Emile Lanthier, Lac des Iles, Comité Labelle, 819-597-2545.

SPECIAL

"COLORLOCK" No 2, pour extérieur, chalets ou maisons, blanc, \$385 les mille pieds, 184 Chemin Freeman, Hull, 771-8458.

SPECIAL

LAINE ISOLANTE en fibre de verre, 2-1-2, 3-1-2, 4-6, d'épaisseur 15" et "23" de largeur. Prix spécial, 184 Freeman, Hull.

SPECIAL

TAPIS SHAG et commercial, toutes grandeurs, toutes couleurs. Prix spécial, 184, chemin Freeman.

STYROFOAM 4 x 8 \$2.88 feuille

STYROFOAM 4 x 8 \$2.88 feuille 778-2660.

SURPLUS DE HULL

ACHETONS, échangeons, et vendons! Meubles usagés, antiquités, tapis. Livres de tout genre, bibelot, vaisselle, linge et surplus d'armé, 93 Eddy, Hull, 778-3858.

TONDEUSE manuelle \$20

TONDEUSE manuelle \$20, lampe avec chaîne rouge et noire, \$10, lampe en paille avec globe au centre \$20; cage d'oiseau ronde \$15, 777-7695.

"TOP SOIL", terre de remplissage

"TOP SOIL", terre de remplissage, "crushstone", Ouvert 24 heures par jour, 455-2539.

TUILE en vinyle, 12 x 12, 23 cents

TUILE en vinyle, 12 x 12, 23 cents. Choix de couleurs. Liquidation, 771-5897.

TUYAU en métal galvanisé, 18 pouces

TUYAU en métal galvanisé, 18 pouces à 20 pieds, 568-2108.

TUYAU pour arosette, 18" x 20"

TUYAU pour arosette, 18" x 20", 568-2109.

UNE FENETRE dont la vitre est brisée

UNE FENETRE dont la vitre est brisée ne pas la remplacer par une fenêtre de plastique de chez Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465.

"UTILITY TRAILER" à vendre

"UTILITY TRAILER" à vendre, \$200, Mlle Poulin, 777-6823.

"WATER BED", double

"WATER BED", double, Demandez André, 235-1150.

3 CHAISES de cuisine, cabinet, 733-3159

3 CHAISES de cuisine, cabinet, 733-3159.

2 PEINTURES modernes (fleurs) si-gènes

2 PEINTURES modernes (fleurs) si-gènes Adly, 25 x 31, 770-7849.

2 PORTES métalliques 1-36 x 84, 1-34

2 PORTES métalliques 1-36 x 84, 1-34 x 82, \$25 chacune; ensemble de boîtes à pain, \$12, 771-7506.

200 GROS SACS à vidanges, \$11.99

200 GROS SACS à vidanges, \$11.99, 240 PETITS, \$9.99, 39, rue Jogues, Hull.

168 VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIÉE, grandeur 12, après 6h p.m., 778-2456.

ROBE DE MARIÉE, 9 ans, 5' 4"

ROBE DE MARIÉE, 9 ans, 5' 4", ajustable, 663-5041.

ROBE DE MARIÉE, grandeur 11 ans

ROBE DE MARIÉE, grandeur 11 ans, Meilleure offre, Après 5 heures 745-8218 — 741-1129.

170 DIVERS A LOUER

DOMINIQUE DE CHAGALL location — vente — robes de mariées, robes longues, etc. Jour, rendez-vous, soir sans rendez-vous, 61A Morin, Hull, 770-5925 — 771-2659.

ROBES de MARIÉES, fille d'honneur

ROBES de MARIÉES, fille d'honneur, fourrures à louer, 291 Laramee, 777-7380.

ROBES de mariées à louer

ROBES de mariées à louer, 4 rue St-Hélène, Hull, 777-3904.

ROBES de mariées, fille d'honneur

ROBES de mariées, fille d'honneur, bouquetière, fourrure, 13 Charlevoix, 777-4667.

173 BICYCLETTES

60 BICYCLETTES réparation, pièces, tricycles, échanges, 777-2965 — 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

BATTERIE de cuisine (Amway) "Stainless Steel", acier inoxydable, 3 plis — 18 pouce d'épaisseur, 19 morceaux, n'a jamais été utilisée (1975) demandez Lisa à 234-6006 après 6h p.m., meilleure offre.

177 AMEUBLEMENT

ACHETERAIS meubles usagés pour meubler 2 appartements au complet, 663-8813.

AMEUBLEMENT 3 pièces, avant servi d'exposition

AMEUBLEMENT 3 pièces, avant servi d'exposition, style colonial Espagnol, moderne, Canadien, et tapis en gros. Demandez M. Frank, 770-3836.

AMEUBLEMENT de teck ultra moderne

AMEUBLEMENT de teck ultra moderne, de qualité supérieure à prix modique. Français: 745-0784.

AMEUBLEMENT à vendre: mobilier de chambre à coucher, salon, cuisine, laveuse, sècheuse, stéréo

AMEUBLEMENT à vendre: mobilier de chambre à coucher, salon, cuisine, laveuse, sècheuse, stéréo, 663-6813.

DEUX LITS 39 pouces, bureau, sècheuse

DEUX LITS 39 pouces, bureau, sècheuse Inglis, table, 2 chaises, 771-8460.

ENSEMBLE de salon, comme neuf, autres articles

ENSEMBLE de salon, comme neuf, autres articles. Prix à discuter, 749-3774.

ENSEMBLE de cuisine, 5 morceaux, chromé, usagé, 663-0048

ENSEMBLE de cuisine, 5 morceaux, chromé, usagé, 663-0048.

GRANDE VENTE D'ENTREPOT SEITS de salon

GRANDE VENTE D'ENTREPOT SEITS de salon, 4 morceaux, \$399, 12 seulement, 770-8888, 663-3452 après 6 heures.

GRANDE VENTE D'ENTREPOT ENSEMBLE de cuisine

GRANDE VENTE D'ENTREPOT ENSEMBLE de cuisine, \$129, 770-8888, après 6h: 663-3452.

MAGNIFIQUE ensemble chambre à coucher "Rouger", ensemble moderne

MAGNIFIQUE ensemble chambre à coucher "Rouger", ensemble moderne salle à manger, à l'état neuf. Après 16h, 770-4669.

MATELAS et sommiers, toutes grandeurs

MATELAS et sommiers, toutes grandeurs, \$99, 770-8888, après 6h: 663-3452.

MEUBLES COLONIAL, style Roxton

MEUBLES COLONIAL, style Roxton, 3 pièces, prix à discuter, Jour, 884-3291 soir 771-7386.

MOBILIER de chambre à coucher, style espagnol

MOBILIER de chambre à coucher, style espagnol, 6 mois, \$450, 663-8665.

POUR NOUVEAUX MARIÉS POUVEZ-VOUS meubler 3 pièces

POUR NOUVEAUX MARIÉS POUVEZ-VOUS meubler 3 pièces, \$599, 770-8888, après 6h: 663-3452.

REFRIGERATEUR, poêle, Keltivator

REFRIGERATEUR, poêle, Keltivator, avocat, laveuse, sècheuse, Inglis; ensemble de salle à manger, en bois; ensemble de chambre, 5 morceaux; ensemble de salon, style moderne; prix à discuter, 771-7235 — 770-2728 — 232-7136.

SOFA et chaise de salon, style méditerranéen

SOFA et chaise de salon, style méditerranéen, style unique. Prix à discuter, 568-2375.

TABLE avec 5 chaises, table avec 4 chaises

TABLE avec 5 chaises, table avec 4 chaises, 3 bureaux, "spinning wheel" 2 cabinets en pin solide, 2 chaises berceuses, 3 lits, 1 bronze, autres articles, 749-8369.

179 ANTIQUES

ENSEMBLE de salle à manger, 8 morceaux, prix à discuter, environ 50 ans, 1-613-774-5967.

TABLE AVEC 5 chaises, tables avec 4 chaises

TABLE AVEC 5 chaises, tables avec 4 chaises, 3 bureaux, "spinning wheel" 2 cabinets en pin solide, 2 chaises berceuses, 3 lits, 1 bronze, autres articles, 749-8369.

Finance et Commerce

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les cours étaient à la baisse à la Bourse de Toronto, lundi.

Banque Canadienne Impériale fléchissait de 1-4 à \$26 1/4. Simpson-Sears de 1-8 à \$10 7/8. Massey-Ferguson de 1-8 à \$15 5/8. 8. Moore Corp. de 1-8 à \$51 1/2 et Pacific Pelt de 1-8 à \$22 1/4. Inco a gagné 1-8 à \$27 1/4. Noranda A de 1-4 à \$37. Shell Canada 1-8 à \$17. S.B. McLaughlin 1-8 à \$10 1/2 et Reed Shaws Osler A-3-8 à \$7.

Industriel

A à C

Abby Glen	700	385	385	385	-5
Abibi	300	110	110	110	-10
Acklands	300	110	110	110	+10
Acland	300	110	110	110	+10
Acres Ltd	125	55	55	55	-10
Affon	100	440	440	440	+5
Agincourt	1800	55	55	55	-10
Agro Ind	100	55	55	55	-10
Ahed W	400	72	72	72	-10
All East G	500	57	57	57	-10
All Gas	500	57	57	57	-10
All-Can B	100	235	235	235	-10
All-Can C	100	235	235	235	-10
Alliance B	200	480	480	480	-5
Alliance C	200	480	480	480	-5
Almex	300	55	55	55	-10
Am Bonza	500	280	280	280	-10
Andres W	210	510	510	510	-10
Aquiline	215	522	522	522	-10
Argus	240	520	520	520	-10
Argus 250 p	100	527	527	527	+10
Argus 260 p	100	528	528	528	+10
Atco A	700	521	521	521	+10
Atco B	300	521	521	521	+10
B.C. Sugar	300	521	521	521	+10
Bell Can	300	521	521	521	+10
Bell Boy	400	521	521	521	+10
Bell Ind	100	47	47	47	+2
Bell Int	500	47	47	47	+2
Bank M S	100	525	525	525	+1
B.C. Nat	100	525	525	525	+1
Bay Mills	200	525	525	525	+1
Bay Mills p	200	525	525	525	+1
Becker B	300	525	525	525	+1
Bell Canad	300	525	525	525	+1
Bell p	25	544	544	544	-10
Bell 28	100	528	528	528	-10
Bell Cap A	100	528	528	528	-10
Black P A	200	430	430	430	+10
Blackwood	200	430	430	430	+10
Bondor	100	430	430	430	+10
Borden C	1900	200	200	200	-8
Bovis Cor	600	145	145	145	-2
Bramble	100	515	515	515	-10
Browns	100	515	515	515	-10
Brucan	3108	512	512	512	-10
Bright A	100	513	513	513	-10
Brinco	100	513	513	513	-10
B.C. Forest	1170	517	517	517	+10
B.C. Pulp	100	517	517	517	+10
B.C. Pulp 4/2 p	100	517	517	517	+10
B.C.P. 5 p	100	517	517	517	+10
Burns	1900	440	440	440	-10
Burns Auto	100	440	440	440	-10
Burns 5 p	100	440	440	440	-10
CAE A	225	59	59	59	-10
CAE B	225	59	59	59	-10
Can Pac	275	512	512	512	-10
Can Pro A	333	525	525	525	-10
Can Pro B	333	525	525	525	-10
Can Pro C	333	525	525	525	-10
Can Pro D	333	525	525	525	-10
Can Pro E	333	525	525	525	-10
Can Pro F	333	525	525	525	-10
Can Pro G	333	525	525	525	-10
Can Pro H	333	525	525	525	-10
Can Pro I	333	525	525	525	-10
Can Pro J	333	525	525	525	-10
Can Pro K	333	525	525	525	-10
Can Pro L	333	525	525	525	-10
Can Pro M	333	525	525	525	-10
Can Pro N	333	525	525	525	-10
Can Pro O	333	525	525	525	-10
Can Pro P	333	525	525	525	-10
Can Pro Q	333	525	525	525	-10
Can Pro R	333	525	525	525	-10
Can Pro S	333	525	525	525	-10
Can Pro T	333	525	525	525	-10
Can Pro U	333	525	525	525	-10
Can Pro V	333	525	525	525	-10
Can Pro W	333	525	525	525	-10
Can Pro X	333	525	525	525	-10
Can Pro Y	333	525	525	525	-10
Can Pro Z	333	525	525	525	-10

D à Z

Dale-R	245	57	57	57	-10
Dale Dev	230	57	57	57	-10
D Aragon	1000	16	16	16	-10
Denison	1030	560	560	560	-10
Denison 2	1000	560	560	560	-10
Denison 3	1000	560	560	560	-10
Denison 4	1000	560	560	560	-10
Denison 5	1000	560	560	560	-10
Denison 6	1000	560	560	560	-10
Denison 7	1000	560	560	560	-10
Denison 8	1000	560	560	560	-10
Denison 9	1000	560	560	560	-10
Denison 10	1000	560	560	560	-10
Denison 11	1000	560	560	560	-10
Denison 12	1000	560	560	560	-10
Denison 13	1000	560	560	560	-10
Denison 14	1000	560	560	560	-10
Denison 15	1000	560	560	560	-10
Denison 16	1000	560	560	560	-10
Denison 17	1000	560	560	560	-10
Denison 18	1000	560	560	560	-10
Denison 19	1000	560	560	560	-10
Denison 20	1000	560	560	560	-10
Denison 21	1000	560	560	560	-10
Denison 22	1000	560	560	560	-10
Denison 23	1000	560	560	560	-10
Denison 24	1000	560	560	560	-10
Denison 25	1000	560	560	560	-10
Denison 26	1000	560	560	560	-10
Denison 27	1000	560	560	560	-10
Denison 28	1000	560	560	560	-10
Denison 29	1000	560	560	560	-10
Denison 30	1000	560	560	560	-10
Denison 31	1000	560	560	560	-10
Denison 32	1000	560	560	560	-10
Denison 33	1000	560	560	560	-10
Denison 34	1000	560	560	560	-10
Denison 35	1000	560	560	560	-10
Denison 36	1000	560	560	560	-10
Denison 37	1000	560	560	560	-10
Denison 38	1000	560	560	560	-10
Denison 39	1000	560	560	560	-10
Denison 40	1000	560	560	560	-10
Denison 41	1000	560	560	560	-10
Denison 42	1000	560	560	560	-10
Denison 43	1000	560	560	560	-10
Denison 44	1000	560	560	560	-10
Denison 45	1000	560	560	560	-10
Denison 46	1000	560	560	560	-10
Denison 47	1000	560	560	560	-10
Denison 48	1000	560	560	560	-10
Denison 49	1000	560	560	560	-10
Denison 50	1000	560	560	560	-10
Denison 51	1000	560	560	560	-10
Denison 52	1000	560	560	560	-10
Denison 53	1000	560	560	560	-10
Denison 54	1000	560	560	560	-10
Denison 55	1000	560	560	560	-10
Denison 56	1000	560	560	560	-10
Denison 57	1000	560	560	560	-10
Denison 58	1000	560	560	560	-10
Denison 59	1000	560	560	560	-10
Denison 60	1000	560	560	560	-10
Denison 61	1000	560	560	560	-10
Denison 62	1000	560	560	560	-10
Denison 63	1000	560	560	560	-10
Denison 64	1000	560	560	560	-10
Denison 65	1000	560	560	560	-10
Denison 66	1000	560	560	560	-10
Denison 67	1000	560	560	560	-10
Denison 68	1000	560	560	560	-10
Denison 69	1000	560	560	560	-10
Denison 70	1000	560	560	560	-10
Denison 71	1000	560	560	560	-10
Denison 72	1000	560	560	560	-10
Denison 73	1000	560	560	560	-10
Denison 74	1000	560	560	560	-10
Denison 75	1000	560	560	560	-10
Denison 76	1000	560	560	560	-10
Denison 77	1000	560	560	560	-10
Denison 78	1000	560	560	560	-10
Denison 79	1000	560	560	560	-10
Denison 80	1000	560	560	560	-10
Denison 81	1000	560	560	560	-10
Denison 82	1000	560	560	560	-10
Denison 83	1000	560	560	560	-10
Denison 84	1000	560	560	560	-10
Denison 85	1000	560	560	560	-10
Denison 86	1000	560	560	560	-10
Denison 87	1000	560	560	560	-10
Denison 88	1000	560	560	560	-10
Denison 89	1000	560	560	560	-10
Denison 90	1000	560	560	560	-10
Denison 91	1000	560	560	560	-10
Denison 92	1000	560	560	560	-10
Denison 93	1000	560	560	560	-10
Denison 94	1000	560	560	560	-10
Denison 95	1000	560	560	560	-10
Denison 96	1000	560	560	560	-10
Denison 97	1000	560	560	560	-10
Denison 98	1000	560	560	560	-10
Denison 99	1000	560	560	560	-10
Denison 100	1000	560	560	560	-10

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (AP) — La cote a encore fléchi, lundi, à Wall Street où le marché semblait inquiet à la suite de mauvaises nouvelles relatives à l'inflation et aux taux d'intérêt.

À 10 h 30, l'indice Dow Jones avait perdu 2,35 à 831,74. Les pertes dépassaient les gains par une marge de 3 contre 2 à la Bourse de New York. Une note positive pourtant dans les nouvelles économiques de lundi: un rapport du gouvernement selon lequel les États-Unis avaient bénéficié d'un excédent record dans leur balance commerciale le mois dernier, les exportations ayant dépassé les importations de plus de \$1,74 milliard. Litton Industries était la valeur la plus active sur le marché new-yorkais, en baisse de 3,4 à \$7. La compagnie a indiqué qu'elle devait faire face à des problèmes de liquidité à la suite d'un différend l'opposant au département de la Défense au sujet de certains paiements sur des contrats. IBM a affiché un gain de 1,4 à \$191,34. Xerox de 3-8 à \$58,34 et Philip Morris de 1-8 à \$50.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité. Ces prix sont fournis par le Ministère de l'Agriculture du Québec.

Bleuet	\$9.00 à \$10.00 pour 11 pintes.
Framboise	\$10.00 à \$11.00 pour 12 cassettes d'une chopine.
Pomme: Closse	\$4.50 à \$5.50. Transparents, \$4.50 à \$6.00 la boîte de verger.
Legumes	Betteraves: 60 à 75 pour 6 paquets; \$2.50 pour 25 lb.
Blé d'Inde	40 à 45 la douzaine.
Brocoli	\$3.50 à \$4.50 la douzaine.
Carottes	\$1.25 à \$1.50 la douz. de paquets; \$6 pour 24x2 livres; \$2.50 pour 25 livres en vrac. Mini-carottes \$5 pour 20 cellos de 12 oz.
Céleri	\$3.50 à \$4.00 la douzaine.
Choux	chinois, \$4.00 pour 12; verts, \$2.50 à \$3.00 pour 16; savoie, \$4.00 à \$4.50 pour 12; \$5.00 pour 12.
Choux-fleurs	\$4.50 à \$5.00 pour 12 chopins.
Choux de Bruxelles	\$6.00 pour 12 chopins.
Ciboulette	\$2.50 la douzaine.
Concombre	de serre, sans pépin, \$5.50 à \$6.50 la douzaine; ordinaires, \$3.00 à \$3.50 pour 6 douzaines; à mariner, petits, \$7.50; moyens, \$6.00; gros, \$4.00 à \$4.50 la douzaine.
Courges-courgettes	\$2.00 à \$2.50 pour 12; zucchini, \$2.00 à \$2.50 la boîte de 20 lb.
Echalotes	90 à \$1.00 pour 12 paquets; \$2.50 à \$3.00 pour 3 douz.
Epinards	\$3.00 à \$3.50 pour 12 sacs de 10 onces, ou \$3.00 à \$3.50 le boisseau.
Fèves jaunes et vertes	\$5.00 à \$5.50 pour 20 lb; \$5.00 pour 30 lb.
Gourgane	\$3.75 pour 25 lb.
Laitue	frisée, \$2.50 pour 24 paquets; Boston, \$3.50 pour 16; Romaine, \$3.50 pour 16; chicoree, \$2.50 pour 16; iceberg, \$4.00 pour 18; Escarole, \$2.50 pour 16. Menthe: \$2.50 la douzaine de paquets.
Oignons	blancs, \$1.50 pour 6 paquets; rouges, \$1.50 pour 6 paquets.
Persil	\$6.00 pour 5 douzaine de paquets.
Piments verts	\$3.50 pour 10 lb; \$8 à 9 le minot.
Poireaux	\$1.25 à \$1.50 la douzaine.
Pois verts	\$7.00 pour 20 lb.
Rabiole	\$4.00 pour 25 lb.
Radis	\$4.00 à \$4.50 pour 3 douz. de paquets; \$3.25 à \$3.50 pour 30 cellos de 6 onces.
Rutabaga	\$7 à \$8 pour 50 lb; \$1.50 la boîte de 6.
Tomates	de champ, rouges, \$5 à \$6 les 20 lb; roses, \$7 à \$8 les 20 lb.
Pommes de terre nouvelles	\$3.50 le sac de 5

Emplois • Carrières

RESPONSABLE DE LA PUBLICATION DE FORUM
(Hebdomadaire de l'université de Montréal)
Bureau de l'information UNIVERSITE DE MONTREAL

FONCTIONS:
Assume toutes les tâches reliées à la publication d'un périodique universitaire interne. Rédige et dirige le travail des membres de l'équipe de rédaction et de graphistes.

QUALIFICATIONS:
Formation universitaire et expérience vécue dans le journalisme tant comme reporter que responsable de "pupitre". Maîtrise du français. Aptitudes à animer une équipe.

SALAIRE:
selon expérience et qualifications.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:
Service du personnel Université de Montréal Case postale 6128 Montréal 101, Qué.

AGENT D'APPROVISIONNEMENT

Poste libre au service de l'approvisionnement. Personne bilingue possédant de l'expérience dans le domaine des achats et une connaissance des matériaux et du bois de construction.

Excellents avantages de l'entreprise. Les personnes sérieuses, dynamiques et ayant fait leurs preuves sont priées de faire parvenir un résumé sous pli confidentiel à:

Brock S. Sharpe
Directeur, Services administratifs
Campeau Corp.
Case 450, Succursale "A"
Ottawa, Ontario
K1N 8R9

CAMPEAU CORPORATION

Telesat
PERSONNEL TECHNIQUE A L'EXPLOITATION

Plusieurs postes intéressants sont disponibles à notre bureau à Ottawa. Ce travail technique comprend la rédaction de procédures d'opération et d'entretien et la coordination des activités du réseau de télécommunications. Les candidats doivent avoir de l'expérience dans la rédaction de procédures et une connaissance pratique dans l'un des domaines suivants:

1. l'opération et l'entretien d'équipements à large bande de communications, d'équipements à micro-ondes de hautes puissances, et d'équipements connexes pour les contrôles et le pouvoir; il serait avantageux de posséder une connaissance des tests pour systèmes à large bande et de l'expérience au service des usagers de systèmes de communications.
2. l'opération et l'entretien d'équipement de télémétrie, de poursuite et de télécommande, ainsi que des ordinateurs.

Les intéressés sont priés de faire parvenir un résumé détaillé citant le salaire désiré au:

Bureau du personnel
TELESAT CANADA
333 River Road
OTTAWA, Ontario
K1L 8B9

LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER
demande
UN DIRECTEUR DES SERVICES DE L'ENSEIGNEMENT (H-F)

RESPONSABILITES:

- Sous l'autorité du Directeur Général
- planifie, organise, coordonne et évalue l'enseignement dispensé par la commission.
- avise le Directeur Général et assiste ou dirige les directeurs d'écoles relativement à l'organisation de l'enseignement, à l'animation du personnel enseignant, aux programmes d'études, aux méthodes, techniques et documents d'enseignement, aux modes d'évaluation et de contrôle de l'enseignement.
- évalue le personnel sous sa responsabilité.

CRITERES D'ADMISSIBILITE

- Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le Ministère de l'Éducation de la province de Québec.
- Diplôme universitaire exigeant un minimum de seize (16) années d'études en sciences de l'Éducation en administration scolaire.
- Aptitude réelle à l'animation.
- Aptitude à analyser les situations et de travailler en équipe.
- Dix (10) années d'expérience pertinente, dont au moins trois (3) au niveau de cadre ou de direction d'école.
- Le candidat devra être bilingue.

REMUNERATION:
Selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation.

Prière de transmettre votre demande avant le 8 août 1975.

Directeur Général
Commission Scolaire d'Aylmer
52 rue Elizabeth
Lucerne, Québec

Vers "une gestion mondiale" des problèmes financiers

BONN (AP) — Le président Gerald Ford et le chancelier Helmut Schmidt, se sont mis d'accord, hier, sur le principe de renforcer la coordination des politiques économiques américaines, ouest-allemandes, françaises et britanniques.

En sortant du palais de Schaumburg, où il venait de s'entretenir pendant deux heures avec le chef du gouvernement de Bonn, le président Ford a déclaré que son administration avait pleinement conscience de l'intégration des États-Unis dans l'économie mondiale, "particulièrement en Europe occidentale", et que c'était la raison pour laquelle il envisageait une coordination économique étroite entre Washington, Bonn, Paris et Londres.

Se tenant à ses côtés, le chancelier Schmidt a pour sa part indiqué: "Nous sommes convaincus de la nécessité d'une étroite coopération en matière de politique économique, de politique du crédit et de politique monétaire". M. Schmidt a proposé un renforcement de la coordination économique entre les gouvernements américains, britannique, ouest-allemand et français, allant jusqu'à engager, sans cadre officiel, les quatre pays dans une "gestion mondiale" des problèmes financiers, a précisé le porte-parole du cabinet de Bonn, M. Klaus Boelling.

À la demande du chancelier Schmidt, le président Ford, le président Valéry Giscard d'Estaing, le premier ministre britannique Harold Wilson et lui-même doivent se rencontrer, la semaine prochaine, à Helsinki en marge de la réunion au sommet de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), vraisemblablement pour discuter avant tout de la situation économique et de la coordination des mesures de relance. Au cours de la semaine écoulée, M. Schmidt a déjà reçu successivement MM. Wilson, Giscard d'Estaing et Ford.

Selon des sources proches du Cabinet de Bonn d'autre part, les dirigeants ouest-allemands ont l'intention de proposer leurs bons offices pour apaiser la tension entre les États-Unis et la Turquie, provoquée d'une part par le refus de la Chambre des représentants de lever l'embargo sur les livraisons d'armes américaines à Ankara, et d'autre part par la décision du gouvernement turc de suspendre toutes les activités des bases américaines en Turquie.

Après les entretiens de la matinée, le chancelier Schmidt a reçu le président Ford à déjeuner dans sa résidence voisine du palais de Schaumburg. Le chef de l'exécutif américain s'est ensuite rendu en hélicoptère à Kirchgoens, petite ville de garnison de la Hesse, à un grand pique-nique auquel participaient 4 000 soldats ouest-allemands et américains. Le président Ford a profité de cette occasion pour réaffirmer qu'il n'était pas question que les États-Unis réduisent leurs forces stationnées en Europe.

Il a ensuite regagné le château de Gymnich, sa résidence officielle où il était arrivé samedi soir, avant de participer

dans la soirée à un dîner que le président Walter Scheel, chef de l'État ouest-allemand, devait donner à bord d'un bateau sur le Rhin.

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

INGENIEUR III ECHELLE DE TRAITEMENT \$15,706.60 — \$19,765.20

LE CANDIDAT: Diplôme d'une université reconnue en technique électrique. Admis ou admissible dans l'Association des ingénieurs professionnels de l'Ontario. Minimum de 5 ans d'expérience de l'électronique avec connaissance parfaite des techniques de la télémétrie sur lignes, téléphoniques ou véhicules de détection automatique.

LE DEFI: Mise au point des procédures de détection; Supervision des modifications du contrôle et de captage des signaux par ordinateur; Réalisation des plans de contrôle de la circulation basés sur les théories les plus récentes. S'adresser au Service du personnel pour une liste complète des tâches.

ADRESSER LES DEMANDES AU:
Service du personnel Municipalité Régionale d'Ottawa-Carleton 222, rue Queen, 2ème étage Ottawa, Ontario K1P 5Z3

Emplois • Carrières

DACTYLO BILINGUE

Devra transiger avec le public.
Faire parvenir curriculum vitae:
Case 160
375 rue Rideau
Ottawa, Ontario.

LA BOUTIQUE ENCHANTEE

QUI OUVRIRA BIENTOT SES PORTES SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS

Recherche une personne qui assumera la gérance de cette boutique d'élegants vêtements de détente. Le (la) candidat(e) doit avoir à son actif cinq années d'expérience dans la vente au détail et préférence deux années à titre de gérant(e). Le bilinguisme est indispensable.

Salaire à discuter.
Faire sa demande à titre confidentiel à:
Case 149
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario

en mentionnant son expérience et sa formation.

emplacement disponible pour commerce au détail

beacon hill shopping centre 2339 chemin Ogilvie

Ce centre communautaire clos est un endroit idéal pour boutique de vêtements pour dames, de chaussures, de quincaillerie ou de bricolage et artisanat. Pour plus de renseignements composez:

596-4160

Campeau

\$250,000 pour tuer Arafat

TUCSON, Arizona (AP) — Le FBI mène actuellement une enquête sur les allégations selon lesquelles un mercenaire américain s'est vu offrir \$250,000 pour assassiner M. Yasser Arafat, chef de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP), affirme hier, l'Arizona Daily Star.

Ce complot, précise le journal, a été dévoilé à l'occasion de l'arrestation d'un certain John Dane, 32 ans, qui se proclamait lui-même "mercenaire" et y a de cela trois mois.

Le procureur de Tucson et l'agent du FBI responsable de l'État d'Arizona ont tous deux confirmé qu'une enquête était en cours, mais se sont refusés à tout commentaire.

Citant des sources gouvernementales, l'Arizona Daily Star ajoute que le complot visant la personne de M. Arafat a été mis au point par John Dane et plusieurs personnes qui se disent membres de la Ligue de défense juive, entre trois et cinq mois avant l'arrestation du "mercenaire".

Lorsque Dane fut appréhendé, le "marché" a été repris par un autre mercenaire, qui vit actuellement dans le Midwest, poursuit le journal.

Dane a été reconnu coupable, le 15 mai dernier, par une chambre d'accusation de Phoenix (Arizona) d'infractons à la législation sur les armes. La sentence doit être délivrée le mois prochain.

Ford et Kissinger à Varsovie

VARSOVIE (AFP) — Le président des États-Unis et Mme Gerald Ford, accompagnés du secrétaire d'État, M. Henry Kissinger, arrivent aujourd'hui à 10h45 GMT, à l'aéroport militaire de Varsovie, où ils seront accueillis par M. Edward Gierek, premier secrétaire du Parti ouvrier unifié polonais.

Après un déjeuner offert au Palais du conseil des ministres par M. Gierek, le couple présidentiel effectuera une visite de Varsovie pendant que M. Kissinger et son homologue polonais, M. Stefan Olszowski, auront une séance de travail. Les deux délégations tiendront ensuite une séance plénière, présidée par M. Ford et Gierek, à l'issue de laquelle sera signée une déclaration commune. Un dîner offert par le président des États-Unis doit clôturer la journée.

Demain, le président Ford doit se rendre à Cracovie et visiter dans la matinée l'ancien camp de concentration d'Auschwitz avant d'aller au château royal du Wawel, où un déjeuner sera offert en son honneur par le gouvernement polonais. Le couple présidentiel doit ensuite s'envoler directement pour Helsinki, vers 13h00 GMT.

EMISSION DE \$400,000,000 D'OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT DU CANADA NON REMBOURSABLES PAR ANTICIPATION DATEES DU 15 AOUT 1975

Le ministre des Finances a autorisé la Banque du Canada à recevoir des souscriptions à un emprunt à émettre contre espèces comme suit:

- Obligations 7½% à 2 ans 5½ mois échéant le 1^{er} février 1978
Prix d'émission: 99.00% rapportant environ 7.95% à l'échéance
Intérêts payables le 1^{er} février et le 1^{er} août
Intérêts de cinq mois et demi payables le 1^{er} février 1976
Coupsures: \$1,000, \$5,000, \$25,000, \$100,000 et \$1,000,000
- et
- Obligations 7½% à 4 ans 1½ mois échéant le 1^{er} octobre 1979
Prix d'émission: 98.00% rapportant environ 8.08% sur 4 ans 1½ mois échangeables
au gré du détenteur en une valeur nominale égale d'obligations 8½% à 5 ans datées du 1^{er} octobre 1979, échéant le 1^{er} octobre 1984, et rapportant environ 8.38% pendant la période de 9 ans 1½ mois à compter du 15 août 1975
Intérêts payables le 1^{er} octobre et le 1^{er} avril
Intérêts d'un mois et demi payables le 1^{er} octobre 1975
Coupsures: \$1,000, \$5,000, \$25,000, \$100,000 et \$1,000,000
- et
- Obligations 9½% à 18 ans 10 mois échéant le 15 juin 1994
Prix d'émission: 97.50% rapportant environ 9.79% à l'échéance
Intérêts payables le 15 décembre et le 15 juin
Intérêts de quatre mois payables le 15 décembre 1975
Coupsures: \$1,000, \$5,000, \$25,000, \$100,000 et \$1,000,000.

La Banque du Canada convient d'acquiescer à un minimum de \$250 millions des nouvelles obligations à affecter à n'importe quelle échéance.

Le produit de l'offre servira aux fins générales du gouvernement du Canada.

Les nouvelles obligations 7½% échéant le 1^{er} octobre 1979 s'ajoutent aux \$400 millions d'obligations 7½% échéant le 1^{er} octobre 1979 et datées du 1^{er} juillet 1975. Les nouvelles obligations 9½% échéant le 15 juin 1994 s'ajoutent aux \$248.9 millions d'obligations 9½% échéant le 15 juin 1994, datées du 15 juin 1974 et du 1^{er} juillet 1975, et pourront être acquises par le Fonds d'achat institué le 15 juin 1974.

Les nouvelles obligations 7½% échéant le 1^{er} février 1978, les nouvelles obligations 7½% échéant le 1^{er} octobre 1979 et les nouvelles obligations 9½% échéant le 15 juin 1994, seront datées du 15 août 1975, et porteront intérêt à partir de cette date. Le principal et les intérêts sont payables en monnaie légale du Canada, le principal à toute agence de la Banque du Canada, et les intérêts à toute succursale au Canada d'une banque à charte, sans frais. Les titres définitifs seront disponibles le 15 août 1975, et par la suite sous deux formes: au porteur avec coupons annexés et sous forme entièrement nominative, les intérêts étant payés par chèque. Les obligations de l'une et de l'autre forme seront de mêmes coupures et entièrement interchangeables quant aux coupures et (ou) à la forme, sans frais (sauf réserve des exigences de transferts du gouvernement, le cas échéant).

Afin de permettre au gouvernement du Canada d'établir trois mois à l'avance le montant à rembourser contre espèces le 1^{er} octobre 1979, et d'ainsi prévoir tout refinancement éventuel, le privilège permettant aux détenteurs d'échanger leurs obligations 7½% à 4 ans 1½ mois échéant le 1^{er} octobre 1979 contre une valeur nominale égale d'obligations 8½% à 5 ans, datées du 1^{er} octobre 1979 et échéant le 1^{er} octobre 1984, ne pourra être exercé que pendant la période du 1^{er} janvier 1979 au 29 juin 1979.

Les nouvelles obligations sont autorisées conformément à une loi du Parlement du Canada. Le principal et les intérêts sont imputés au Fonds du revenu consolidé du Canada.

Sous réserve d'attribution, les souscriptions aux nouvelles obligations peuvent se faire par l'intermédiaire de tout courtier en valeurs mobilières autorisé à faire office de distributeur initial, ou de toute banque située au Canada.

Finances Finance

NÉCROLOGIE



GIROUX — Mme Yvonne née Hébert, est décédée au foyer St-Joseph, de Rockland, le dimanche 27 juillet 1975, à l'âge de 74 ans. Outre son époux Emile Giroux, elle laisse 1 frère: Eugène Hébert, de Brownsburg; 1 demi-frère: Lucien Roy, de Lachute; 1 demi-sœur: Mme Wilfrid Pichette (Laurette), de Hull. Parents et amis sont priés de se rendre chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier, (angle Lévis). La célébration eucharistique sera célébrée le mardi 29 juillet, en l'église Ste-Trinité de Rockland, à 2h30 p.m. Inhumation au cimetière paroissial.

250-103

PARE — Mme Emile, née Laurence Poulin du 125 Emond, Hull, est décédée le 26 juillet 1975 à l'âge de 67 ans. Outre son époux, elle laisse 6 fils: Léon, Raymond; Rémi; Claude; Hervé et Denis; 2 filles: Mme Yvan Couture (Pauline); Mme Jean-Marc Trépanier; 1 frère Albert; 16 petits-enfants; 1 arrière-petite-fille. La dépouille repose au salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull. Funérailles le mardi 29 juillet à 10 heures a.m. en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. Heures de visites de 1 à 5 heures et de 7 à 10 h p.m.

250-103

BOIVIN — M. Charles Bernard, ancien employé de la Gendarmerie Royale, à sa retraite, est décédé à l'hôpital général d'Ottawa, le samedi 26 juillet 1975, à l'âge de 65 ans. Outre son épouse Marguerite Gauvreau, il laisse 4 filles: Mme François Hamon (Christiane), Mme Pierre Lafortune (Ginette) de Lucerne, Mme Ben Barrette (Danielle), Mme Jacques Parent (Hélène), d'Ottawa; ainsi que 6 petits-enfants: Brigitte et Frédéric Hamon, Eric et Stéphanie Barrette, Anick et Miguel Parent. Parents et amis sont priés de se rendre chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 260, rue Besserer (angle King Edward) Ottawa. La célébration eucharistique sera célébrée le mardi 29 juillet en l'église Ste-Anne, à 10 h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-103

DESLOGES — Mme Joseph, née Corona Larivière, de Maniwaki, est décédée à l'hôpital St-Joseph, de Maniwaki, le samedi 26 juillet 1975, à l'âge de 77 ans et 7 mois. Epouse de feu Joseph, elle laisse 5 garçons: Léopold, Michel, tous deux de Maniwaki, Alcide, de Val d'Or, Robert de Chapais, Valérie, de Bouchette; 3 filles: Mme Rhea Lafrenière (Doralisse), de Ste-Thérèse de Gatineau, Mme Adélard Pétrin (Marie-Jeanne), de Gracefield, Mme Jackie Gallon (Françoise), de Val d'Or; 1 frère: Roma, de Gatineau; 1 sœur: Mme Joseph Richard (Yvette), de Maniwaki; ainsi que 43 petits-enfants et 25 arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki, d'où aura lieu le départ le mardi 29 juillet, à 3 h 15 p.m., pour service à 4 h p.m., en l'église St-Gabriel, de Bouchette. Inhumation au cimetière paroissial.

250-103

BERNIQUEZ — M. Alcide de Kazabazua est décédé le 26 juillet 1975 à l'âge de 77 ans. Epoux de feu Laurette Dion, il laisse 1 fille: Mme Pierre St-Martin (Diane); 3 frères: Alcide, Eugène, Albini; 1 sœur: Mme Thérèse Pelletier. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull. Funérailles le mardi 29 juillet à 8 heures a.m. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites de 1 à 5 heures et de 7 à 10 h.

250-103

CHARRON — M. Edmond (Bidou), du 66 St-Jean-Baptiste Pte-Gatineau, est décédé le dimanche 27 juillet 1975, à l'âge de 82 ans. Outre son époux, Blanche Larivière, il laisse 2 filles, Mme Jean-Paul Chartier (Lina) de Pte-Gatineau; Mme Earl Carrière (Claire) de Vanier ainsi que 4 petits-enfants: Richard; Jocelyne; Robert; Paul Carrière; plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44 boul. Gréber, Pte-Gatineau. Funérailles le mercredi 30 juillet en l'église St-Jean-Brebeuf à 10 h a.m. Inhumation au cimetière St-François de Sales. Heures de visites de 1 à 5 et de 7 à 10 heures p.m.

250-104

FOURNIER — Mlle Sylvie, du 58 Rouville, Hull, est décédée le 26 juillet 1975 à l'âge de 19 ans. Elle était étudiante au CEGEP. Elle était la fille de Moïse Fournier et de Jeanne Latulipe. Outre ses parents, elle laisse 3 frères, Jacques, Claude et Mario; 2 sœurs, Jocelyne et Isabelle; sa grand-mère maternelle, Mme Rose Gaumont-Latulipe. La dépouille reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull, à compter de 7 heures p.m. ce soir. Funérailles le mercredi 30 juillet à 10 heures a.m. en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. Heures de visites de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m.

250-104

MAISONNEUVE — Mme Florence, du 235 rue Kipling, Hawkesbury est décédée le samedi 26 juillet 1975 à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de M. Adrien Maisonneuve. Elle était la fille de feu Antoine Durocher, et de feu Legima Caver. Elle laisse 1 fils: Gérard de Hawkesbury; 4 filles: Mme Hugh Lowe (Madeleine) de Lachute; Mme Antoug Petricala (Denise) de Windsor; Mme Peter Morris (Louise) de Hawkesbury; Mlle Rachelle Maisonneuve de Hawkesbury; 2 frères: Daniel et Royal Durocher de Hawkesbury; 4 sœurs: Mme Antime Charbonneau (Annette) de Hawkesbury; sœur Laurette Durocher de Pte-du-Lac; Mme Doris Malette (Jacqueline) de Hawkesbury; Mme Raoul Levacque (Marie-Claude) de Hawkesbury ainsi que 17 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury. Départ à 1:45 heure p.m. le mardi 29 juillet pour service à 2:00 heures en l'église St-Dominique. Inhumation au cimetière St-Alphonse.

250-103

RANGER — Mlle Aldéa, est décédée à Island Lodge, le dimanche 27 juillet 1975, à l'âge de 76 ans. Elle était membre des enfants de Marie, de la Basilique Notre-Dame, d'Ottawa. Elle laisse 1 belle-sœur: Mme Cordélia Ranger, d'Ottawa; ainsi que des neveux et nièces. Parents et amis sont priés de se rendre chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 259, rue St. Patrick (angle Dalhousie), Ottawa. La célébration eucharistique sera célébrée le mardi 29 juillet 1975, en la Basilique d'Ottawa, à 8 h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-104



Ne manquez pas l'occasion d'économiser dès **MAINTENANT** à la Baie du centre SAINT-LAURENT

Nous avons besoin de place pour rénover! Articles en solde pendant un jour seulement. Quantités limitées. Achats en personne seulement.

Coussins en velours frappé

Coussins dans un choix de teintes décoratives. Motifs variés.

2.99

Chemisiers pour dames

Modèles en coton. Tons et styles au choix. Pas toutes les tailles.

5.99

Souliers North Star

Souliers confortables et durables pour hommes. Pointures variées.

13.99



A SAINT-LAURENT: ouvert demain de 9h 30 à 17h 30. Portez vos achats à votre compte.

la **Baie** D'HUDSON

BAS PRIX!
Commencez un service de vaisselle anglaise qui va du four à la table!

39⁹⁹

Service de faïence 16 pcs à motif "Potter's Wheel" de ton rouille



41.99
Motif "Mayflower"

45.99
Motif "Shamrock"

54.99
Motif "Gypsy"

Parce que cette vaisselle va au four, les repas restent chauds plus longtemps et parce qu'elle va au lave-vaisselle, vous économiserez du temps! Le service comprend 4 tasses, 4 soucoupes, 4 grandes assiettes et 4 assiettes à pain.

Vaisselle qui va du four à la table au lave-vaisselle!

Si vous désirez vous simplifier la vie, procurez-vous cette vaisselle aussi belle que pratique. Le service 20 pièces comprend 4 tasses, 4 soucoupes, 4 grandes assiettes, 4 assiettes à pain et 4 bols à soupe.

52⁹⁹

Services 20 pcs à motifs évoquant le soleil, la lune ou la terre.



Le soleil, jaune

La lune, bleu

La terre, brun



Articles utiles à prix spéciaux



4.99
Cafetière-filtre Melitta

L'eau ne traverse le café qu'une seule fois. Le café n'est jamais amer. Donne 6-8 tasses.



6.99
Bouilloire West Bend

Bouilloire 2 1/2 pintes dans un choix de tons: avocat, or et coquelicot. Un bon achat!

Un coup de main à la ménagère-cuisinière!

.99 à 9.99

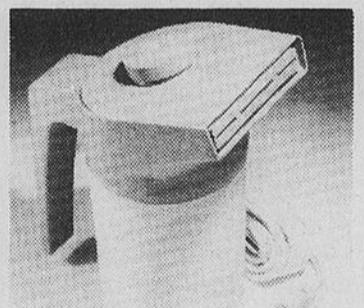
Profitez des prix avantageux pour remplacer des vieux articles ou pour vous procurer ceux dont vous avez besoin maintenant!

236-7511



4.99
Housse et molleton

Molleton épais et housse lavable qui conviennent aux planches standard.



6.99
Fer portatif

Fer qui ne requiert pas de planche. Défroisse par vapeur. Modèle parfait pour les voyages.



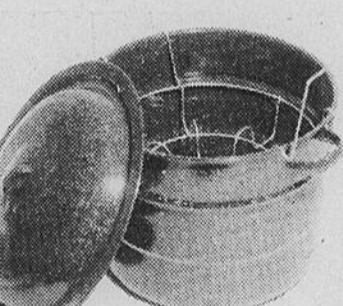
8.99
Pot isolant

Le verre isolant maintient la température du liquide qu'il contient. Tons variés.



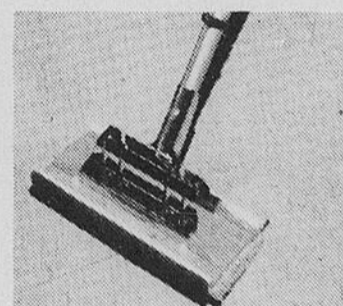
4 pour 4.99
Petits plats en céramique

Pour servir la soupe à l'oignon ou des mets au gratin. Ton brun garni de blanc.



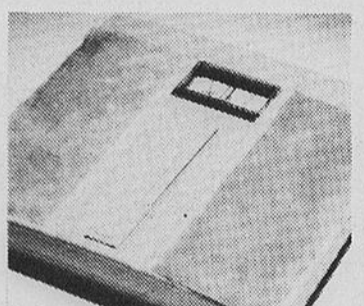
8.99
Marmite grand format

Marmite parfaite pour la mise en conserve des aliments. Format de 20 pintes.



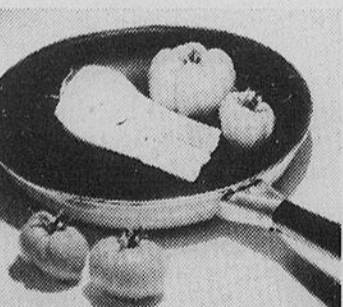
6.99
Balai-éponge 3 dans 1

Pour laver fenêtres et couvre-sols, pour frotter les taches et éponger tuiles et linoléum.



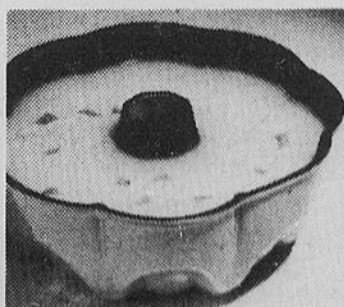
9.99
Pèse-personne

Pèse-personne à recouvrement en peluche d'acrylique Orlon qui s'enlève pour le laver.



5.99
Poêlon émaillé de 10 po.

Intérieur antiadhésif et finition émaillée résistante. Bord en acier inoxydable.



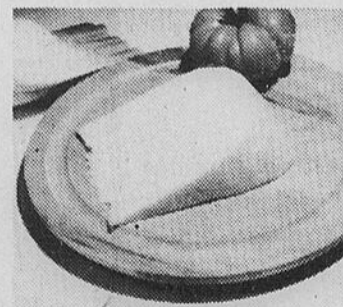
6.99
Moules à gâteaux

Intérieur enduit d'un produit antiadhésif facile à nettoyer. Ton avocat. Format 12 tasses.



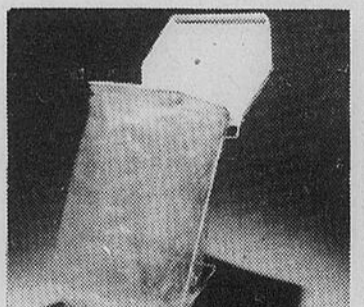
9.99
Minuterie nouveauté

Fonctionne aux 24 heures. Eteint la lampe ou la radio à l'heure désirée. Un bon achat!



4 pour 9.99
Planches à biftecks

Planches en bois de Baribocraft pour la dégustation des biftecks. Ronds de 9 pouces.



4.99
Le "Roll 'n Rack"

Poubelle à fixer à une porte ou ailleurs. Peu encombrant. Paquet de 30 sacs à ordures, .99

Articles ménagers: tous les magasins, centre-ville au quatrième.

L'événement mode foyer se poursuit!

C'est l'événement qui vous offre quantité d'idées de confort et de beauté pour le foyer. Venez faire un tour... les prix sont bons.

CENTRE-VILLE ET SAINT-LAURENT: OUVERT TOUTS LES JOURS DE 9H30 À 17H30 — JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'À 21H
À BAYSHORE: DE 10H À 22H L. AU V., S. DE 9H30 À 17H30. UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT DE LA BAIE. 236-7511